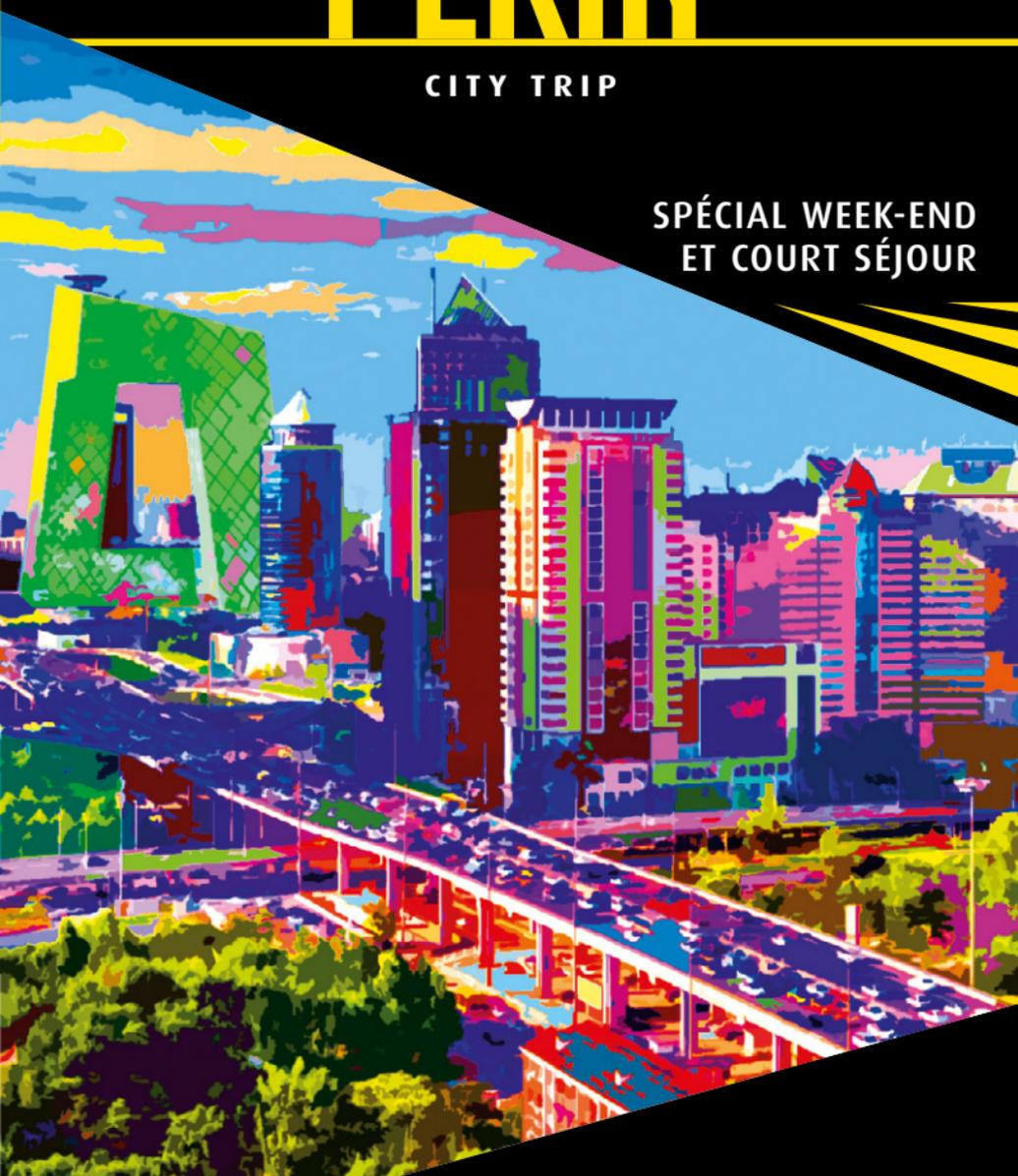


# PÉKIN

CITY TRIP

SPÉCIAL WEEK-END  
ET COURT SÉJOUR



**4** Les immanquables

**26** Idées de séjour

**34** Festivités

**38**



**Dongcheng,**  
le centre-ville  
historique

**73**



**Chaoyang,**  
le quartier est

**163** Organiser  
son séjour

**103**



**Xicheng,**  
le quartier ouest

**121**

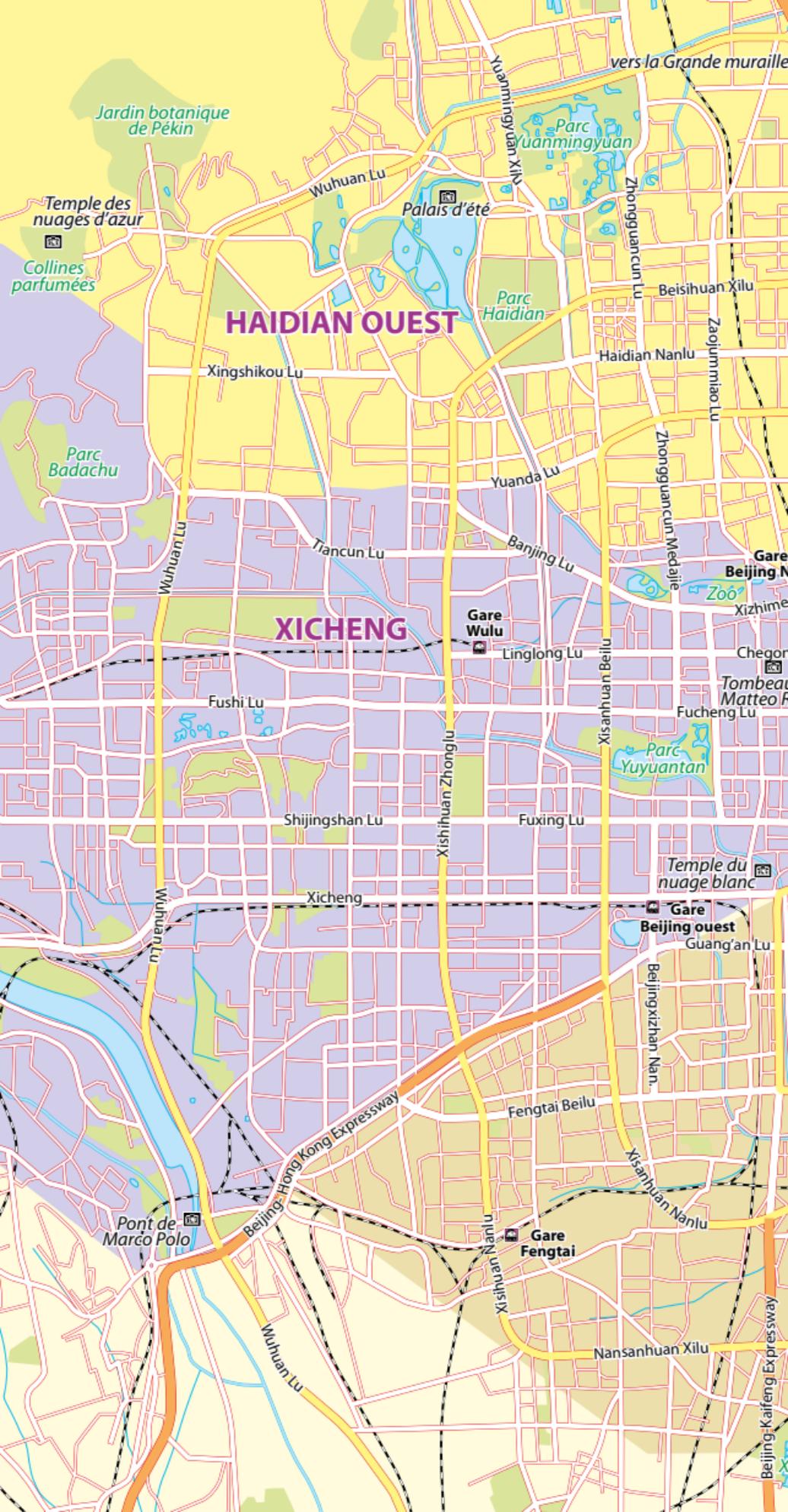


**Haidian,**  
le quartier nord

**141**



**Chongwen,**  
le quartier sud



Jardin botanique de Pékin

Temple des nuages d'azur

Collines parfumées

## HAI DIAN OUEST

Parc Badachu

## XICHENG

Temple du nuage blanc

Pont de Marco Polo

Gare Fengtai

Nanshan Xilu

vers la Grande muraille

Yuanmingyuan Xilu

Wuhuan Lu

Palais d'été

Parc Yuanmingyuan

Zhongguancun Lu

Beishuan Xilu

Zuojunmiao Lu

Haidian Nanlu

Xingshikou Lu

Yuanda Lu

Wuhuan Lu

Tiencun Lu

Banjing Lu

Zhongguancun Medaille

Gare Beijing N

Zoo

Xizhime

Linglong Lu

Fushi Lu

Xishihuan Zhonglu

Gare Wulu

Chegor

Tombeau Matteo F

Fucheng Lu

Shijingshan Lu

Fuxing Lu

Parc Yuyuantan

Wuhuan Lu

Xicheng

Gare Beijing ouest

Guang'an Lu

Beijingxizhan Nan

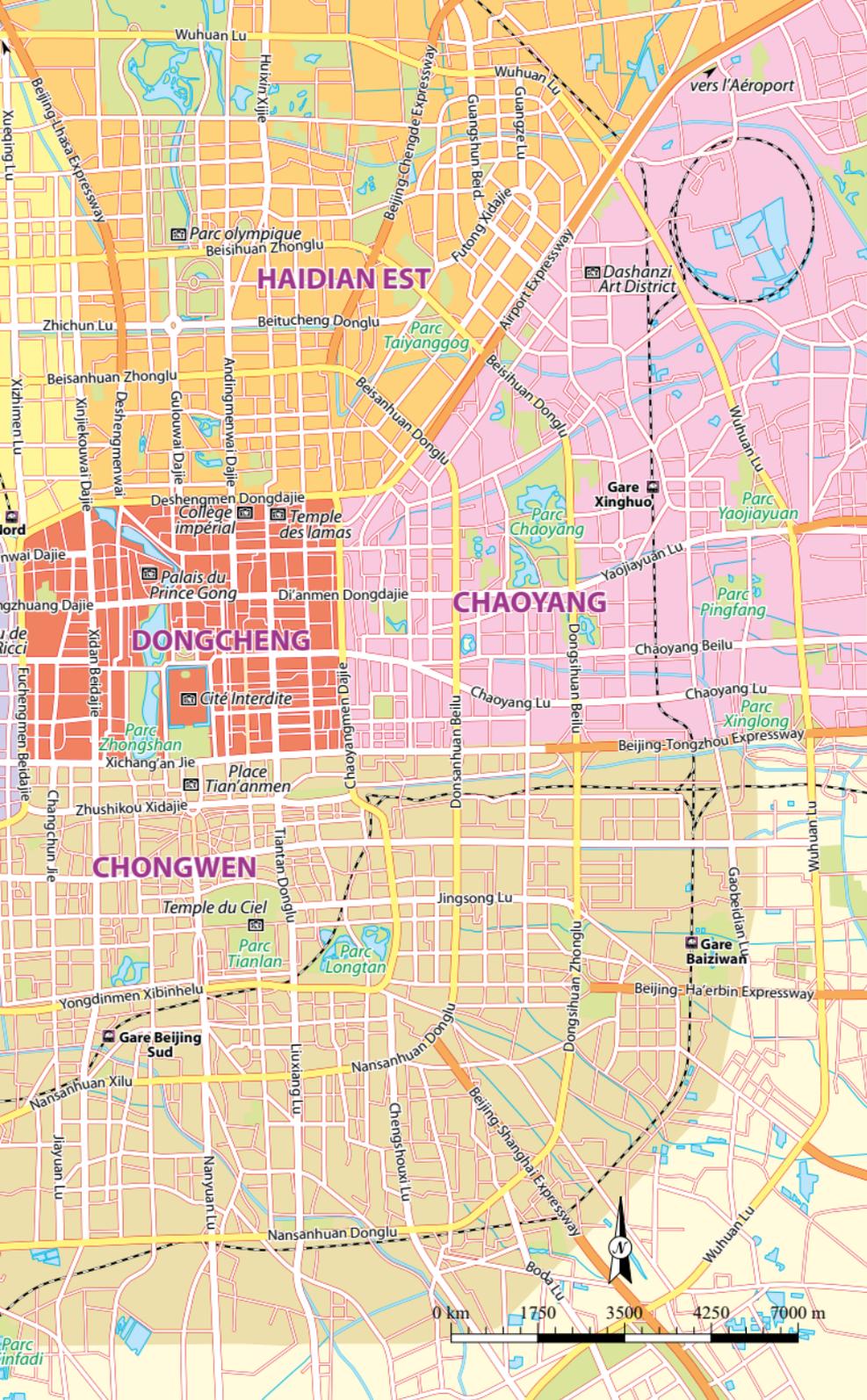
Beijing-Hong Kong Expressway

Fengtai Beilu

Xishihuan Nanlu

Wuhuan Lu

Beijing-Kaifeng Expressway



Wuhuan Lu

Huixin Xijie

Wuhuan Lu

Guangze Lu

Guangshun Beid

Futong Xidajie

Beijing Chengde Expressway

Airport Expressway

vers l'Aéroport

Parc olympique  
Beisihuan Zhonglu

**HAI DIAN EST**

Dashanzi  
Art District

Beitucheng Donglu

Parc  
Taiyanggong

Beisihuan Zhonglu

Andingmenwai Dajie

Culouwai Dajie

Deshengmenwai

Dongdajie

Temple  
des lamas

Dianmen Dongdajie

Gare  
Xinghuo

Wuhuan Lu

Parc  
Yaojiayuan

Xiniekouwai Dajie

Deshengmen

College  
impérial

Palais du  
Prince Gong

Cité Interdite

Place  
Tian'anmen

Parc  
Zhongshan

Xichang'an Jie

Zhushikou Xidajie

Changchun Jie

Tiantan Donglu

Temple du Ciel

Parc  
Tianlan

Parc  
Longtan

Yongdinmen Xibinhelu

Gare  
Beijing  
Sud

Nansanhuan Xilu

Jiayuan Lu

Nanyuan Lu

Nansanhuan Donglu

Chengshihou Lu

Nansanhuan Donglu

Beisihuan Donglu

0 km

1750

3500

4250

7000 m



## DIRECTEURS DE COLLECTION ET AUTEURS

Dominique AUZIAS  
et Jean-Paul LABOURDETTE

## AUTEURS

Antoine RICHARD, Jean-Paul LABOURDETTE,  
Dominique AUZIAS et alter

## DIRECTEUR EDITORIAL

Stéphan SZEREMETA

## RÉDACTION

Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN,  
Pierre-Yves SOUCHEZ, Talatah FAVREAU

## MAQUETTE ET MONTAGE

Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine  
PAGANO, Laurie PILLOIS, Noémie FERRON

## ICONOGRAPHIE

Anne DIOT

## CARTOGRAPHIE

Jordan EL OUARDI

## DIRECTRICE DES VENTES

Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP  
et Vianney LAVERNE

## RESPONSABLE DES VENTES

Jean-Pierre GHEZ  
assisté de Nathalie GONCALVES

## RELATIONS PRESSE-PARTENARIATS

Jean-Mary MARCHAL

## PRÉSIDENT

Jean-Paul LABOURDETTE

## DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE

Valérie DECOTTIGNES

## DIRECTRICE DES RESSOURCES HUMAINES

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS

## COMPTABILITÉ

Jeanine DEMIRDJIAN,  
Christelle MANEBARD, Adrien PRIGENT

## RECOUVREMENT

Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL  
et Belinda MILLE

## CITY TRIP PÉKIN 2018-2019

### NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ<sup>®</sup>

Dominique AUZIAS & Associés<sup>®</sup>  
18, rue des Volontaires - 75015 Paris

Tél. : 33 1 53 69 70 00 -

Fax : 33 1 53 69 70 62

Petit Futé, Petit Malin, Globe Trotter,  
Country Guides et City Guides sont  
des marques déposées <sup>TM</sup>®

Photo de couverture : Quartier central  
des affaires de Pékin, Chine

© SeanPavonePhoto - iStockPhoto.com  
Imprimé en France par Imprimerie CHIRAT  
42540 Saint-Just-la-Pendue

Dépôt légal : 10/12/2017

ISBN : 9791033173892

Pour nous contacter par email,  
indiquez le nom de famille en minuscule  
suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs :  
country@petitfute.com

 **IMPRIMÉ EN FRANCE**



# Édito

Si la Chine est l'Empire du Milieu, alors Pékin est le milieu de l'Empire ! Rien de moins, rien de plus ! Protégée des agressions extérieures par l'incroyable Grande Muraille, cette capitale aux multiples facettes offre un condensé du pays et de ses contradictions. A la tradition architecturale de la Cité interdite et des bâtisses impériales répondent en effet les immeubles très *design* du quartier des affaires, les *malls* de Sanlitun – et notamment le Village ou les tours de Soho – ou les périphériques concentriques d'une ville devenue tentaculaire. Quelques centaines de mètres suffisent ainsi pour passer de la Chine de la dynastie Ming à celle du XXI<sup>e</sup> siècle, des quartiers branchés aux résidences populaires. Et le cœur de la ville est un véritable parcours historique, qui permet de naviguer du temps des empereurs à celui de la proclamation de la République populaire. De la place Tian'anmen au mausolée de Mao, de la rue des antiquaires jusqu'aux tours de bureaux, tout rappelle que Pékin est aujourd'hui un centre d'affaires incontournable, une ville-monde. A la fois capitale consumériste et ville spirituelle, Pékin sent battre son cœur selon des tempos différents. Entre modernisation à outrance et traditions ancestrales, bienvenue à Pékin !

 **PEFC** 10-31-1895

# Sommaire

**4** Les immanquables

**26** Idées de séjour

**34** Festivités

**163** Organiser son séjour



**38** Dongcheng, le centre-ville historique

Ce quartier a été tout à la fois protégé des destructions massives et entièrement rénové pour « donner à montrer » la culture chinoise traditionnelle. C'est dans ce quartier que l'on verra les images d'Épinal de Pékin et que se concentre la majorité des points d'intérêt (la Cité interdite en tête).

**73** Chaoyang, le quartier est

Chaoyang est véritablement le cœur du « Pékin des étrangers ». Siège des grandes entreprises et des ambassades, ce quartier regroupe tout ce que la ville compte d'enseignes internationales et de lieux « branchés ». Bars, restaurants, shopping, les adresses sont légions. Les lieux de visite ne sont pas nombreux par contre. Pour autant, c'est un quartier très agréable à vivre et très pratique car vous serez au cœur de l'animation de la vie pékinoise.

**103** Xicheng, le quartier ouest

A l'ouest, rien de nouveau... Il est vrai que le quartier ouest – et ce malgré son étendue – n'est pas le plus attractif. On s'y rendra principalement pour les nombreux temples (comme le temple du Dagoba Blanc) qui y ont pris place au fil des années. Ici, la majorité des religions semblent cohabiter dans une grande quiétude. En ce qui concerne l'hébergement, on privilégiera les adresses autour de Fuchengemen.





## 121 Haidian, le quartier nord

Le quartier nord regroupe en réalité deux ensembles bien distincts : le quartier des universités autour du carrefour de Wudaokou et le quartier olympique au nord du quatrième périphérique. Par commodité, on ne logera pas dans ce quartier, même s'il regroupe un grand nombre d'endroits populaires auprès de la jeunesse pékinoise. Concernant les visites, on s'y rendra pour voir les grandes universités, les dernières traces de la ville olympique ou le palais d'Été.



## 141 Chongwen, le quartier sud

L'un des anciens faubourgs de la capitale impériale. Le quartier n'a jamais perdu de son prestige, se modernisant au fil des époques, passant de l'ancien « quartier rouge » avec son lot d'hôtels miteux à un quartier préservé centré autour des petites ruelles du quartier de Dazhalan. Dans ce quartier, on trouve nombre d'auberges de jeunesse à petits prix (du fait de la présence de la gare ferroviaire principale) qui ont la faveur des voyageurs à petit budget. Qianmen est également le quartier des sorties nocturnes traditionnelles (opéra). Enfin, c'est dans le sud qu'on trouve le temple du Ciel et les très nombreux marchés de la capitale.





# Les immanquables

## REPÈRES HISTORIQUES DE LA VILLE

Pékin (ou Beijing en *pinyin*) a su s'imposer au cours de l'histoire comme la capitale incontestable de cette vaste entité politique et territoriale qu'est la Chine.

► **A partir du X<sup>e</sup> siècle**, Pékin devient la cité des empereurs à l'instar de Xi'an et Luoyang. De préfecture sous l'empereur Qin Shi Huangdi (226 av. J.-C.), elle devient pour la première fois une capitale sous les Liao en 916. Elle est connue alors sous le nom de Yanjing. En 1153, les Jin la rebaptiseront Zhongdu, « capitale du Centre » ; l'empereur Kubilaï Khan des Yuan (1271-1368) s'installera dans Dadu, « la grande capitale » pour gouverner l'empire unifié ; les Ming quitteront Nankin pour y installer le trône en 1421. Enfin, la ville – après

s'être appelée Beiping, « la paix du nord », – prendra le nom de Beijing, littéralement la « capitale du Nord ». Elle conservera son statut privilégié jusqu'à la chute de la dernière dynastie en 1911. Les premières années de la République verront le pouvoir se déplacer vers le sud, redonnant de l'importance à la rivale méridionale, Nankin ou Nanjing, la « capitale du sud ».

Au sortir des temps de troubles et de guerres des premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle, Pékin gagne le cœur des nouveaux « empereurs », Mao Zedong et ses comparses du PCC, et devient alors la capitale de la République populaire naissante.

► **Chaque époque a inscrit son empreinte** dans le tissu urbain de Pékin. Cette cité des palais, au centre de laquelle trône aujourd'hui la Cité interdite des Ming et des Qing, a conservé intacte toute la richesse et la splendeur de ces remarquables

résidences impériales. A savoir : le parc Beihai, demeure impériale des Liao et des Yuan (Kubilaï Khan) ; le palais d'Été, ancienne résidence des Jin (1115-1234) et quartier d'été des empereurs Qing ; l'ancien palais d'Été, villégiature des Ming ; l'ensemble des Xiangshan, club de chasse de la cour ; et enfin l'exubérance de Zhongnanhai (mers du Centre et du Sud), le parc d'attraction des empereurs à partir du X<sup>e</sup> siècle, mais aussi la résidence de Mao Zedong et du bureau politique à partir de 1949. Sans oublier, bien sûr, la dernière demeure des empereurs, vaste ensemble funéraire situé dans la banlieue pékinoise.

Pour le dixième anniversaire de la République populaire (en 1959), Mao décide de rompre avec la tradition millénaire de l'axe nord-sud régissant la construction des cités. L'idée est de transfigurer l'espace urbain en promouvant l'utilisation architecturale du réalisme soviétique pour transformer la capitale de la République populaire. L'axe est-ouest est constitué par l'avenue Chang'An, longue de 40 kilomètres.

Aujourd'hui, il coupe la place Tian'anmen, dont les 40 hectares de béton ont rythmé l'histoire contemporaine et où s'ordonnent les monuments à la gloire de la République populaire.

► **Aujourd'hui**, Pékin, l'ancienne capitale de l'Empire chinois et l'ancienne cité impériale, est un centre administratif, économique et culturel en pleine modernisation. A la fois une capitale et une municipalité

spéciale, la ville de Pékin est l'une des quatre métropoles autonomes de Chine. Excroissance de l'ancienne cité impériale, dont les remparts ont été abattus au début des années 1960, cette vaste superficie de 750 km<sup>2</sup> (le Grand Pékin compte 16 807 km<sup>2</sup>) dévoile aujourd'hui ses multiples facettes : ville impériale classique, mais aussi ville du petit peuple (l'importante ville extérieure Waicheng avait été établie sous les Ming devant la porte méridionale : Qianmen) ; ville discrètement occidentale dans le quartier des Légations (au sud de l'avenue Wangfujing) ; ville témoin des fastes du nouveau régime inscrits aux portes de la Cité interdite ; enfin, ville du XXI<sup>e</sup> siècle qui se dessine rapidement.

Pékin, l'impériale, avait été tenue à l'écart de la première vague d'industrialisation du début du siècle. La croissance spectaculaire qui a été mise en œuvre depuis l'instauration de la République populaire a durablement transformé Pékin sur tous les plans, autant urbanistiquement que démographiquement, car cette ville de 19 millions d'habitants n'en comptait qu'un million dans les années 1920... A noter pourtant que depuis avril 2017, une nouvelle « révolution » est en marche puisque le gouvernement central a décidé de créer le nouveau district de Xiong'an pour accélérer la croissance de la zone Pékin/Tianjin ; et peut-être même à terme d'y déplacer toutes les institutions de la municipalité. Affaire à suivre.

## POINTS D'INTÉRÊT

### » Cité interdite - 故宫

La Cité interdite est l'un des grands héritages architecturaux de la Chine ancienne ! Elle servit de résidence aux empereurs des deux dernières dynasties, Ming (1368-1644) et Qing (1644-1911), et fut construite entre 1406 et 1420, lorsque le deuxième empereur des Ming, Yongle, déplaça la capitale, de Nankin à Pékin. La Cité était totalement coupée du monde extérieur jusqu'en 1924, lorsque Puyi, le dernier des empereurs en fut chassé (voir notamment sur cette histoire le merveilleux film de Bernardo Bertolucci *Le Dernier Empereur* sorti en 1987).

Le palais est aujourd'hui l'un des plus grands musées du monde, étonnant témoin de l'âge d'or impérial. Les édifices actuels datent presque tous du XVIII<sup>e</sup> siècle : en 1664, les Mandchous incendièrent l'ensemble existant pour reconstruire le palais de la nouvelle dynastie Qing sur les ruines de l'ancien.

L'ensemble est composé de trois parties distinctes se déroulant symétriquement selon un axe nord-sud : les édifices publics à l'avant, les quartiers privés au centre, et le jardin impérial à l'arrière : 9 999 salles au total !

► **L'entrée principale de la Cité** (*Wumen*) comprend cinq ouvertures.

► **Les trois palais du Devant.** A l'avant, une rangée de cinq ponts en

marbre enjambe la rivière aux Eaux d'or puis vient la porte de l'Harmonie suprême (*Taihe Men*) qui mène à la grande cour d'apparat : l'esplanade centrale – qui pouvait accueillir jusqu'à 90 000 personnes – où se tenaient les cérémonies officielles. Au milieu de cette esplanade se dresse une terrasse à trois étages en marbre blanc.

Puis, vos pas vous conduiront alors vers la salle de l'Harmonie suprême (*Taihe Dian*).

Vous entrerez dans la salle de l'Harmonie du milieu (*Zhonghe Dian*), c'est là que l'empereur venait se préparer avant de siéger dans la salle de l'Harmonie suprême. Cette salle servait aussi à recevoir des ministres ou autres ambassadeurs en privé.

Arrive ensuite la salle des Examens impériaux ou salle de l'Harmonie préservée (*Baohe Dian*).

► **Les trois palais d'apparat et la cour Intérieure.** Derrière la porte de la Pureté céleste (*Qianqing Men*), se trouvent les quartiers d'habitation, composés d'une multitude de petites salles, aujourd'hui salles d'exposition des trésors impériaux : à l'ouest, la salle de la Culture de l'esprit (*Yangxin Dian*), où vivait et travaillait l'empereur ; au centre, l'empereur tenait audience dans le palais de la Paix céleste (*Qianqing Gong*), suivi de la salle de l'Union et de la Paix (*Jiaotai Dian*), où se célébraient les unions impériales, et du logement des impératrices (le palais de la Tranquillité terrestre : *Kunning Gong*). Pour accéder au palais de la Pureté céleste (*Qian Qing Gong*), on traverse

une grande terrasse bordée de grues et de tortues en bronze. Ce palais est le plus grand des trois et c'est lui qui abritait les nuits des empereurs Ming et des premiers Qing.

La salle de l'Union (*Jiao Tai Dian*) ou aussi salle de la Puissante Fertilité, conçue sur un plan carré fut tout d'abord la salle du trône de l'impératrice.

Le palais de la Tranquillité terrestre (*Kunning Gong*) était la résidence de l'impératrice sous les Ming.

La porte de la Tranquillité terrestre s'ouvre sur le Jardin impérial (*Yuhuyuan*) et au fond du jardin se trouve la porte de la Vertu obéissante (*Shunzenmen*), qui permet l'accès à la porte du Génie militaire d'où l'on peut rejoindre la colline de Charbon.

► **Des deux côtés des palais de Derrière**, se trouve une enfilade de bâtiments destinés à l'hébergement de l'empereur.

■ **CITÉ INTERDITE –**

故宫



Gugong, 故宫

M° Tian'anmen West ou

Tian'anmen East.

*Entrée visite complète : 60 RMB en été, 40 RMB en hiver. Ouvert tous les jours : du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de 8h30 à 15h30. Du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars de 8h30 à 16h. Audiotour en français : 40 RMB, durée 3 à 4 heures.*

*Attention, depuis le 2 juillet 2011, la visite commence obligatoirement à la porte Sud. Remarquablement bien conçu, l'audioguide est bourré d'anecdotes qui font vivre ces vieux murs chargés d'histoire. Son défaut est que la visite ne vous entraînera pas dans les bâtiments latéraux ou ne vous fera pas traverser chaque jardin... Mais la Cité interdite est tellement vaste, qu'elle peut faire l'objet de deux visites. On peut aussi prolonger la visite une fois l'enregistrement terminé.*



© STEPHAN SZEREMETA

*Cité Interdite, palais de la Pureté céleste ou Quianqing gong.*

## » Temple du Ciel - 天坛

C'est, avec le temple des Lamas, l'un des plus beaux de Pékin, et, quelle que soit la saison, vous vous laissez envoûter par la magie des lieux. Afin d'avoir le temps de profiter des palais, du parc (qui compte quelques très vieux arbres assez impressionnants) et de l'ambiance générale de ce site (et notamment les nombreux chanteurs et autres chorales) qui se produisent dans le parc, comptez une grosse demi-journée de visite.

Situé au sud de la ville dans un immense parc d'une superficie de 273 hectares, cet ensemble, conçu sous les Ming, devait être en liaison directe avec le ciel. D'où une conception ésotérique de sa construction extrêmement poussée : couleurs, formes géométriques (traditionnellement, le cercle représente le ciel et le carré, la terre), sons, différences de hauteur des édifices.

Incarnation de l'architecture Ming à son degré le plus proche de la perfection, le temple du Ciel est progressivement devenu le symbole de la capitale chinoise. La tradition considérait l'empereur comme le fils du Ciel, et, en tant que tel, il se devait de rendre visite et de faire des sacrifices à son père, le Ciel, et à ses ancêtres, s'il voulait préserver l'harmonie entre l'ordre humain et l'ordre cosmique. C'est donc ici que les empereurs de la dynastie Ming et Qing venaient, deux fois par an (15<sup>e</sup> jour du 1<sup>er</sup> mois lunaire et le jour du solstice d'hiver), pour vénérer les dieux et prier pour l'obtention d'une bonne moisson. A l'époque, lorsqu'il

sortait de la Cité interdite, toute la ville était bouclée et les habitants devaient rester calfeutrés chez eux car nul ne devait pouvoir voir le fils du Ciel.

► **Au nord de l'ensemble**, le temple de Prière pour la bonne moisson est l'édifice principal. Une triple terrasse d'une superficie de 5 900 m<sup>2</sup> au milieu d'une cour carrée, mène au temple de forme conique. Sa triple toiture recouverte de tuiles bleues se fond dans la masse bleue du ciel. Prodigieux exploit technologique : ce gigantesque édifice conçu en 1420 est un savant assemblage d'éléments en bois sans clou. C'est dans cette salle qu'avait lieu la cérémonie du sacrifice de la fin du printemps. Le trône du Ciel (toujours vide puisque le Ciel ne pouvait s'y asseoir !) se trouvait au centre de cette salle.

► **Sur l'axe nord-sud**, devant le temple de Prière à la bonne moisson, se trouve la voûte impériale du Ciel (*Huangqiongyu*) au toit bleu surmonté d'une boule dorée. Cette structure beaucoup plus petite, construite en 1530, était conçue pour recevoir les tablettes des dieux du Soleil et de la Lune après le cérémonial. L'édifice est entouré d'une paroi totalement hermétique, le mur des Echos, le long duquel court le moindre son. De part et d'autre de la voûte impériale, se trouvent de nombreux pavillons, aujourd'hui transformés en petits musées.

► **Au sud**, l'autel du Ciel (*Huanqiu*). Édifié en même temps que la voûte impériale et reconstruit en 1740, cet autel en marbre blanc est composé

de trois terrasses culminant au centre dans une représentation symbolique autour du chiffre impérial « 9 ». Neuf cercles concentriques rayonnent autour d'une pierre centrale : le premier cercle comprend 9 pierres et le cercle extérieur 81 pierres. Si vous vous situez au milieu de la pierre centrale et que vous vous mettez à parler, tout votre corps résonnera de vibrations, comme une sorte d'écho intérieur, faites l'expérience !

► **A la porte Est**, la salle de Jeûne (*Qingong*). C'est ici que les empereurs et leurs ministres observaient un jeûne de trois jours avant chaque cérémonie. Aujourd'hui, cette salle présente diverses tenues d'apparat et divers instruments de sacrifice.

#### ■ TEMPLE DU CIEL –

天坛



Tiantan, 天坛

☎ +86 10 6702 8866

M° Tiantan Dongmen.

*Temple : ouvert tous les jours de 8h à 17h30. Parc : ouvert tous les jours de 6h à 20h. Entrée : 30 RMB, temple et parc ; 15 RMB, parc uniquement.*

#### »» Palais d'Été – 颐和园

Le parc s'étale sur une surface d'environ 280 hectares. Un immense lac, le lac Kunming, couvre les trois quarts de la surface et, il est bordé au nord, par une colline appelée « colline de la Longévité millénaire », sur les flancs de laquelle s'échelonnent palais et temples jusqu'au sommet.

La cour se réfugiait dans ces résidences secondaires situées en dehors



© LIVA TEREYEV - ISTOCKPHOTO

*Le temple du ciel, situé dans le quartier historique de Xuanwu.*

de la capitale, dès l'arrivée de l'été et de ses chaleurs torrides, jusqu'en 1860, où beaucoup de palais furent détruits, dont le palais d'Été. C'est à l'impératrice Cixi, l'intraitable, mais qui s'éprit de l'ensemble, que l'on doit sa luxueuse restauration et son nouveau nom de « jardin où l'on cultive la concorde ». Le palais fut à nouveau détruit en 1900 au moment de la révolte des Boxers, et Cixi, qui y était très attachée, le fit à nouveau restaurer.

L'hiver, vous pourrez traverser le lac gelé à pied et même vous adonner aux joies du patin en compagnie des nombreux Chinois qui s'y promènent le week-end en famille. Vous aurez à ce moment-là l'une des meilleures visions de la colline. En été, tout le monde s'y presse pour échapper toujours à la fournaise pékinoise... Essayer de canoter sur le lac pour vivre la grande vie.

## » Points d'intérêt .....

► **A la suite de l'entrée**, on passe d'abord sous un grand *pai lou* – un porche en bois sculpté et peint. Au milieu de cette double cour, vous verrez une très belle licorne en bronze ; au fond se trouve la salle de la Bienveillance et de la Longévité. On raconte que c'est dans cette salle que l'impératrice donnait ses audiences.

► **Puis, en se dirigeant vers le lac**, on arrive sur le palais des Vagues de jade, nom poétique pour ce qui fut pendant dix ans la prison dans laquelle l'impératrice Cixi retint l'empereur Guangxu enfermé dans l'isolement le plus total après l'échec des « cent jours des réformes ».

► **Ensuite, vous longerez le lac** un moment pour arriver enfin devant la résidence de Cixi, le palais de la Joie et de la Longévité. C'est là que l'impératrice prenait ses quartiers d'été à partir du mois de juin. Remarquez le mobilier de la salle du trône et quelques bibelots d'époque.

► **Les bords du lac sont doublés** d'une longue galerie couverte, entrecoupée de quatre pavillons qui courent sur 728 mètres au pied de la colline de la Longévité millénaire. Le principal intérêt de cette galerie réside dans les 14 000 petits tableaux qui s'y succèdent et reproduisent minutieusement des scènes historiques ou mythologiques, des paysages ou des motifs floraux... de véritables chefs-d'œuvre ! La galerie poursuit sa course jusqu'au célèbre Bateau de marbre qui semble étrangement flotter, amarré sur le lac.

► **Le palais des Nuages ordonnés** coupe la galerie en son milieu et marque le point de départ de l'ascension vers la colline de la Longévité millénaire (*Wanshoushan*). Une série de portes et d'escaliers qui finissent de façon assez raide conduisent à travers plusieurs pagodes de culte bouddhique, d'où l'on jouit d'une superbe vue panoramique sur le lac. Puis un sentier grimpant à travers les arbres achève cette ascension sur le temple de la Mer de la parfaite sagesse, bâtiment de brique décoré de céramiques jaunes et vertes et abritant des statuette à l'effigie de Bouddha.

### ■ PALAIS D'ÉTÉ –

颐和园



Yiheyuan, 颐和园

M° Xiyuan ou Beigongmen.

*Le parc est ouvert tous les jours de 7h à 19h ; le palais est ouvert en été de 8h à 17h et en hiver de 8h30 à 16h30. Entrée : 20 RMB, 50 RMB pour le billet combiné. Audioguide : 40 RMB.*

## » Grande Muraille -

长城

« Celui qui n'a pas gravi la grande muraille n'est pas un homme brave », avait un jour déclaré Mao Zedong. La Grande Muraille est l'un des lieux touristiques les plus visités au monde. Commencée sous les Royaumes combattants (476-221 av. J.-C.), qui érigèrent chacun leur mur pour se protéger des barbares du Nord, la Grande Muraille fut achevée et les tronçons raccordés avec l'unifica-



© STÉPHAN SZEREMETA

*Palais d'été, bateau de marbre.*

tion de la Chine par Qin Shihuangdi, le premier empereur de la dynastie des Qin (221 av. J.-C.). Plus d'un million d'ouvriers – un cinquième de la population chinoise de l'époque – auraient participé à la construction de l'ouvrage.

La muraille telle que nous la connaissons actuellement date du XVI<sup>e</sup> siècle : il s'agit en effet de la reconstruction des Ming, qui court sur plus de 6 700 kilomètres, depuis Shanhaiguan, au bord de la mer de Chine, jusqu'à Jiayuguan, dans la province du Gansu. La première muraille était construite de pierres et de terre rapportées ; les Ming instituèrent la brique et les blocs de pierre pour assurer la pérennité de la construction. D'une hauteur variant de 6 à 7 mètres et d'une largeur de 4 à 5 mètres, la muraille comporte des tours de garde à intervalles réguliers. D'après certains calculs, la quantité de matériaux utilisés pour sa construction aurait été suffisante

pour construire un mur de 1 mètre de largeur et de 5 mètres de hauteur autour de la Terre. La Grande Muraille a été inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco en 1987. De nombreuses sections sont aujourd'hui à l'état de ruine. Pour autant, sa visite constitue le point d'orgue de tous déplacements en Chine. Vaste construction (qui n'est pas visible de la lune, malgré la légende urbaine), elle s'étend tel un serpent dans la campagne environnante. Pas besoin de posséder des conditions physiques particulières – tous les principaux sites sont aujourd'hui pourvus de remontée mécanique – mais prenez garde le jour de votre visite : selon le climat, le temps de marche peut être éprouvant ! On pourra coupler cette visite avec la visite des tombeaux des empereurs Ming, où plus sûrement envisager une vaste marche reliant deux points d'entrée. A faire selon ses envies et selon son temps : incontournable !

## » Points d'intérêt

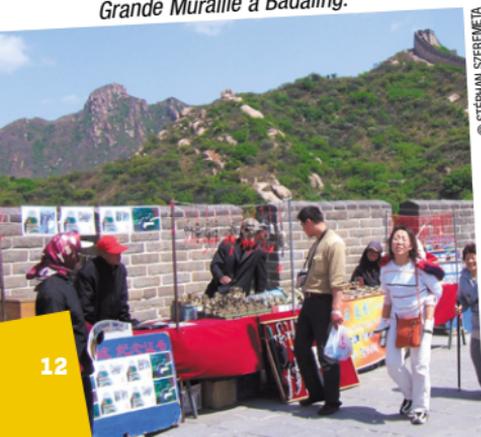
► **Comment s'y rendre ?** Comptez une journée complète pour une visite (une demi-journée seulement pour le tronçon de Badaling plus réduit). De nombreux bus au départ de Qianmen (toutes les heures pour 210 RMB en ticket complet) proposent la visite de Badaling couplée avec les tombeaux des Ming. Ces visites sont organisées par des opérateurs privés et s'ils ne sont pas très onéreux, on a un peu l'impression d'être à l'usine... Pour tous les autres sites, il vous faudra prévoir un transport particulier car les transports en commun sont très aléatoires. Adressez vous à Beijing Sideways pour une découverte loin du flot touristique ou louer votre propre voiture. Tous les sites, même ceux en mauvais état sont accessibles : vous n'aurez que l'embarras du choix ! Néanmoins, on ne saurait trop conseiller de faire appel à une agence spécialiste pour profiter pleinement des merveilles.

### ■ SITE DE LA GRANDE MURAILLE À BADALING

八达岭长城旅游区  
BADALING 八达岭

le site se situe à 80 km de Pékin

*Grande Muraille à Badaling.*



© AUTHOR'S IMAGE



*La Grande Muraille à Jingshanling.*

*Ouvert tous les jours de 7h à 19h (8h à 18h en hiver). Entrée : 40 RMB. Pour la montée en télécabine, comptez 80 RMB pour un aller et 100 RMB pour un A/R.*

### ■ SITE DE LA GRANDE MURAILLE À JINSHANLING

金山岭长城  
JINSHANLING 金山岭

*Ouvert tous les jours de 7h à 18h. Entrée : 40 RMB en hiver (novembre à mars) et 60 RMB en été. Télésiège à 55 RMB (aller) et 65 (A/R).*

### ■ SITE DE LA GRANDE MURAILLE À MUTIANYU

慕田峪长城  
MUTIANYU 慕田峪

*Ouvert tous les jours de 7h à 18h (7h30 à 17h en hiver, de novembre à mars). Entrée : 58 RMB. Accès en télécabine : 100 RMB.*

© STEPHAN SZEREMETA

## » Temple des Lamas - 雍和宮

Littéralement « palais de l'Éternelle Harmonie », c'est l'un des plus grands et des plus beaux temples de Pékin. De nos jours, le temple est habité par une communauté de moines membres de la secte réformée des Bonnets jaunes (les Gelugpa).

Le temple est composé d'une succession de cinq cours :

► **La première salle**, la porte de l'Harmonie (*Yonghemen*), est traditionnellement dédiée à Maitreya, le bouddha du futur, qui accueille les fidèles à l'entrée du temple.

► **On entre alors dans la deuxième cour**, les bâtiments qui l'encadrent sont consacrés à l'étude de la médecine, des mathématiques, de l'ésotérisme et de la philosophie bouddhique.

► **Au fond de la troisième cour**, la salle de l'Éternelle Protection (*Yongyou Dian*), abrite maintenant trois bouddhas en bois de santal.

► **On pénètre ensuite dans la quatrième cour**. Devant vous, la

salle de la Roue de la Loi (*Falun Dian*), où se tiennent quotidiennement les services religieux. En levant les yeux, vous remarquerez la complexité du plafond, sans rapport avec les pavillons précédents. Au centre de la salle, une immense statue dorée de Tsong Khapa, le fondateur de la doctrine réformée des Gelugpa. Sur les murs latéraux du temple, des grandes fresques relatent l'histoire de Tsong Khapa.

► **La cinquième et dernière cour** dévoile le pavillon des Dix Mille Bonheurs (*Wan Fu Ge*). On l'appelle aussi la tour du Grand Bouddha, puisqu'il renferme une statue géante de Maitreya de 26 mètres de hauteur.

### ■ TEMPLE DES LAMAS -

雍和宮



28 Yonghegong Dajie. 雍和宮大街 28

M° Yonghegong. En sortant, descendre l'avenue Yonghegong. L'entrée se trouve à 150 m sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 16h30 (fermeture du guichet à 16h). Entrée : 25 RMB. Audio guide : 50 RMB.*

Temple des Lamas.



© STEPHAN SZEREMETA

## » Hutong - 胡同

Les *hutong* représentent le cœur de la capitale chinoise. Ces étroites ruelles, typiques de la tradition urbaine de Pékin sont de vibrants témoignages du passé et des vitrines de la vie quotidienne pékinoise : un mélange d'ancien (architecture, atmosphère, jardins, temples) et de moderne (antennes de télévision et paraboles perchées sur les vieux toits de tuiles cuites, voitures parfois luxueuses garées le long des maisons), de populaire (portes ouvertes sur des arrière-cuisines, vieux Chinois se dorant au soleil, mémés tricotant sur des mini-tabourets, vendeurs à la criée circulant perchés sur des tricycles) et d'international (sièges d'entreprises hongkongaises, karaokés et clubs privés). Qui ne s'est pas baladé dans ces *hutong* n'a pas vu le vrai Pékin. La plupart de ces ruelles datent de la période Yuan, les dynasties Qing et Ming ont ensuite perpétué cette forme de tissu urbain. Avec les guerres de l'opium et le contact de plus en plus important avec l'Occident, une voirie moderne se substitua progressivement aux ruelles traditionnelles du Pékin impérial.

C'est cette vision de Pékin qui fait encore son originalité et qui la différencie des autres grandes villes chinoises évoluant sur le modèle occidental.

► **Où aller ?** Vous vous dirigerez dans le quartier de Dongcheng qui abrite les *hutong* les mieux préservés de la capitale : tout autour des lacs de Shishahai, et à l'est des tours de la Cloche et du Tambour, se déroulent

des petites ruelles labyrinthiques qui méritent une longue promenade. Également, vous pourrez vous diriger dans le sud vers les vestiges de l'ancienne muraille Ming, du côté notamment de l'ancien quartier de Dazhalan à côté de Qianmen.

## » Palais du prince Gong - 恭王府

C'est la plus grande résidence princière de la dynastie Qing. Elle s'étend sur 60 000 m<sup>2</sup> (32 000 m<sup>2</sup> pour les maisons et 28 000 pour le jardin). Elle fut construite en 1777 pour le ministre des législations qui vécut là de 1852 à 1898. Le palais est extrêmement bien conservé, ce qui permet d'observer l'architecture chinoise du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le complexe est organisé autour de trois cours centrales au cœur d'un superbe et très vaste jardin ouvert au public. Vous y déambulerez dans le calme et la paix (à condition de réussir à éviter les heures où le parc est envahi de groupes de touristes... donc de venir le matin). Après divers pavillons, tel que le palais de l'Argent et de la Paix ou encore celui du Multiple Bonheur, vous arriverez devant un ancien théâtre qu'avait aménagé le prince Gong pour y organiser ses fêtes et spectacles. Des représentations de l'Opéra de Pékin y sont données régulièrement, vous pourrez y assister contre 70 RMB (non conseillé, c'est plutôt un attrape-touriste, de même que la maison de thé à l'intérieur de l'enceinte...).

Le palais est en fait une grosse bâtisse posée sur une terrasse et dont

la toiture aux bords joliment relevés, comme on le voit souvent dans l'architecture chinoise. L'architecture très classique du palais du Prince Gong aurait inspiré les détails du célèbre roman *Le Rêve dans le pavillon rouge*. A voir et revoir. On adore.

### ■ PALAIS DU PRINCE GONG – 恭王府 ★★

17 Qianhai Xijie, 前海西街 17号

☎ +86 10 8328 8149

Pour s'y rendre, il faut longer le lac Houhai. Le plus simple est d'emprunter Lotus Lane en sortant du parc Beihai, puis de suivre la foule... Egalement, M° Ping'anli.

*Ouvert tous les jours, du 16 mars au 15 novembre de 7h30 à 16h30 et du 16 novembre au 15 mars de 8h30 à 16h. Entrée : 40 RMB (70 RMB si vous choisissez l'option avec mini-opéra et cérémonie du thé).*



Palais du prince Gong.

### >> Collège impérial - 国子监

Édifié en 1306, sous les Yuan, le Collège fut la plus haute institution d'enseignement supérieur sous les dynasties Yuan, Ming et Qing.

Sa construction typique de l'époque suit trois axes parallèles nord-sud.

L'axe central contient des palais ainsi que des pavillons, ouverts par de belles portes décorées de céramiques vertes et jaunes, où l'Empereur venait commenter les classiques, comme la salle *Yi Lun Tang* et le pavillon *Bi Yong* (salle de la Concorde souveraine). Ce dernier édifice est le plus important de l'ensemble du Collège. Restauré en 1784 sous Qian Long, il se présente sous la forme d'un grand bâtiment carré sur deux étages et couvert de briques vernissées jaunes, trônant au centre d'un bassin. Derrière la salle *Yi Lun Tang* se trouve le pavillon *Jing Yi Ting* qui servait de cabinet de travail aux hauts fonctionnaires du Collège. Les élèves admis dans le Collège faisaient partie de l'élite des Chinois lettrés. Ces élèves approfondissaient leurs connaissances des textes confucéens pendant un cycle de trois années, suivi d'une sorte de stage pratique dans un département gouvernemental. Tout cela débouchait, en cas de succès à l'examen final, sur un poste de fonctionnaire plus ou moins gradé selon le rang de sortie. C'est vers la fin de la dynastie Qing, avec l'apparition des sciences et de la culture occidentale en Chine, et la propagation de la révolution sur l'ensemble du pays, que le Collège, peu à peu, perdit sa raison d'être et ferma ses portes en 1900.

© GEORGE - FOTOLIA

## » Points d'intérêt

### ■ COLLÈGE IMPÉRIAL – 国子监



Guozijian Jie, 国子监街  
M° Yonghegong. En descendant  
l'avenue Yonghegong, à gauche  
dans Guozidian.

*Ouvert de novembre à avril, tous les  
jours de 8h30 à 17h (dernier ticket  
à 16h30). Ouvert de mai à octobre,  
tous les jours de 8h30 à 18h (dernier  
ticket à 17h30). Entrée : 30 RMB,  
billet couplé avec celui du temple de  
Confucius. Audioguide en français :  
30 RMB.*

### » Dashanzi Art District - 大山子艺术区

Voici le lieu incontournable de l'art  
contemporain chinois. Aujourd'hui,  
pas un séjour à Pékin qui ne com-  
prenne la visite de cette vaste friche  
industrielle encore partiellement en  
activité, récupérée par des artistes  
et des galeristes. Ici, ateliers ouverts,  
salles d'exposition, cafés et restau-  
rants... Il faut bien dire que l'am-  
biance ressemble fortement à celle  
d'un film de David Lynch : sentiment  
étrange que celui de déambuler

au milieu d'anciennes constructions  
maoïstes – dans le bâtiment central,  
la salle 798 est une ancienne usine –  
joutées par des maisons individuelles  
et des ateliers d'artistes, tous plus  
bigarrés les uns que les autres. Si  
on ne voit plus trop d'artistes chinois  
au travail (une majorité d'entre eux  
ont déménagé vers la zone proche  
Caochangdi), on pourra néanmoins  
voir leurs œuvres et donc partir à  
la rencontre d'une autre Chine, plus  
foutraque, plus inventive que ce que  
pourrait laisser paraître une visite du  
vieux Pékin impérial. Visite incon-  
tournable donc, pour une journée !  
On recommandera particulièrement  
une visite à la galerie Xin Dong Cheng  
Space for Contemporary Art et une  
visite au centre contemporain Ullens  
pour l'art contemporain ; ou encore à  
la galerie Continua, La Pace Gallery,  
Tang Contemporary.... Pas besoin  
d'être un amateur d'art, venez juste  
vous y balader en famille, à la ren-  
contre de la Chine du XXI<sup>e</sup> siècle !  
D'autant que de très sympathiques  
cafés rendent la visite des plus repo-  
santes.

*Dashanzi Art District.*



© P&P FLUNG GALLERY - FOTOLIA

■ **DASHANZI ART DISTRICT**  
**(798) – 大山子艺术区** ★★

4 Jiuxiangqiao Lu, 酒仙桥路 4号  
Dashanzi, 大山子

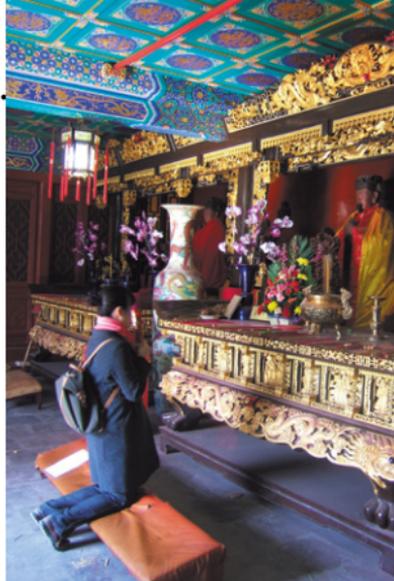
Prendre le bus 408, 420, 571, 701, 847, ou 983 jusqu'à Jiangtai lukou xi (将台路口西), marcher au sud-est de la route Jiuxianqiao, puis tournez à gauche.

*Les différentes structures de ce quartier artistique sont ouvertes tous les jours de 10h à 18h.*

» **Temple du Nuage blanc - 白云观**

On compte peu de temples d'obédience taoïste à Pékin de nos jours. Le plus important d'entre eux est le Temple du Nuage blanc. Son histoire, comme celle de nombreux monuments chinois, est assez bouleversée. Construit sous les Tang, il devint sous les Mongols le centre du taoïsme du Nord de la Chine. C'est là qu'un très célèbre moine taoïste de la province du Shandong, Chang Chun, vint finir ses jours, et l'on vint alors de loin pour vénérer sa statue érigée dans le temple. Le bâtiment servit d'usine pendant la révolution culturelle, puis fut restauré dans les années 1980 avant d'être réhabilité et d'accueillir de nouveau une quarantaine de moines taoïstes. Ce temple est construit sur un axe sud-nord et présente une succession de cours et de salles.

▶ **Avant de franchir la porte d'entrée**, il vous faudra passer sous une sorte d'arche, pour déboucher dans la première cour, au fond de laquelle se trouve la salle des ministres de la Censure céleste.



*Temple taoïste du Nuage Blanc.*

▶ **Au fond de la deuxième cour** se dresse la salle de l'empereur de Jade, divinité suprême du taoïsme

▶ **La salle de la Loi religieuse** est au fond de la troisième cour. On y trouve des statues de saints et des tables d'offrandes, avec instruments de musique et livres sacrés.

▶ **La quatrième cour** livre la salle de l'ancêtre Qiu, dédiée à Chang Chun.

▶ **Au milieu de la cinquième cour** se dresse le palais des Quatre Yu. En quittant la cinquième cour, vous arriverez dans un jardin traditionnel, garni de rocailles, avec en son centre un petit pavillon.

■ **TEMPLE DU NUAGE BLANC – 白云观** ★★

9 BaiyunGuan Jie, 白云观街 9号

☎ +86 10 6346 3887

M° Muxidi. Au sud de la station de métro en prenant Baiyun Jie (15-20 minutes de marche).

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 17h30 l'été, de 8h30 à 16h30 l'hiver. Entrée : 10 RMB.*

© STEPHAN SZEREMETA

## » Temple des Nuages d'azur - 碧云寺

Certainement le plus beau temple des collines parfumées ! Le Temple des Nuages d'azur (*BiyunSi*) fut établi en 1366, sous la dynastie des Yuan et devient un lieu apprécié sous la dynastie des Ming. Cet ensemble littéralement accroché sur le versant de la colline, déroule ses édifices sur six niveaux au milieu d'une nature exubérante.

Pour y accéder, on traverse une sorte de rue bordée de petites maisons, puis les portes d'entrée crèvent le mur d'enceinte et il reste à traverser un pont qui enjambe un fossé vide. Là, on se trouve au pied du temple, et des volées de marches conduisent à la salle des deux gardiens célestes. Puis, un peu plus haut au fond de la cour, se trouve la salle du bouddha du futur. Au fond d'une deuxième cour, on pénétrera dans une salle très influencée par le style indien, ressemblant à une grotte abritant une grande statue de Bouddha entouré de personnages en stuc peints de couleurs criardes. Puis succède, au fond d'une troisième cour, encore plus impressionnante, la salle des Cinq-Cents Arhats, où sont regroupées plus de 508 statues en bois doré, de taille presque humaine. (On notera au passage la salle Sun Yatsen où le corps de ce dernier fut exposé pendant une brève période). En continuant vers l'ouest, on arrive au pied de la pagode au Trône de diamant qui est l'édifice central du temple et autour duquel furent érigés des stupas.

## ■ TEMPLE DES NUAGES

### D'AZUR - 碧云寺



BiyunSi, 碧云寺

Xiangshan Gongyuan, 香山公园

M° Xiyuan et bus 331 ou

M° Fragrant Hills. Le temple se trouve au sein du parc des collines parfumées.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 17h30 (aucune entrée après 16h30).*

*Entrée 10 RMB. L'entrée se situe à droite du porche d'entrée du parc des Collines parfumées.*

## » Tombeau de Matteo Ricci - 葡萄牙坟墓园

Comment parler de la Chine sans parler de Matteo Ricci ? Aujourd'hui si la Chine existe dans l'imaginaire occidental c'est en effet en grande partie grâce à lui !

Né en 1552 à Macerata, dans le centre de l'Italie, Matteo Ricci fut envoyé en Extrême-Orient par la Société de Jésus (les Jésuites) en 1582. Après une longue traversée en bateau, il resta quelque temps à Macao pour apprendre le mandarin, puis, après être passé successivement du Guangdong au Jianxi et au Jiangsu il arriva à Pékin en 1601. C'est alors que l'empereur Wan Li lui confia un poste de mathématicien et d'astronome. S'il initia la famille impériale et les hauts fonctionnaires aux nouvelles découvertes occidentales en matière d'astronomie, de mathématiques, de physiques et de géographie, il fut aussi l'un des tout premiers sinologues et le fondateur de la mission catholique en Chine. Il contribua aussi aux échanges culturels entre l'Orient et l'Occident,

## Les snacks de rues

Souvent au détour d'un *hutong* ou en plein milieu d'une rue, vous remarquerez une sorte de stand ou encore des petits chariots ambulants qui vous proposeront quelques *snacks* traditionnels, très prisés par la population chinoise et de plus en plus par les étrangers qui déambulent dans la capitale. Il s'agit presque d'une coutume, d'autant qu'en Chine on mange à n'importe quelle heure une crêpe frite ou une sorte de beignet... Le tout est absolument sans risque puisque ces *snacks* sont cuits, et qui plus est souvent délicieux. Depuis plusieurs années, la municipalité tente de fermer un à un ces petits établissements, notamment au motif qu'ils violeraient la loi sur l'hygiène alimentaire en proposant une huile frelatée (beurk !)

Pour être sûr de bien manger, et parce qu'un peu de folklore n'a jamais tué personne, rendez-vous au marché de nuit de Donghuamen, à Dongcheng, dans le centre historique.

en dévoilant aux Européens la culture classique et les arts chinois. Il laissa en Chine de nombreux ouvrages scientifiques ainsi qu'un atlas basé sur les connaissances géographiques très poussées à l'époque des Occidentaux sur le monde.

Il mourut en mai 1610 à Pékin, et Wan Li décida pour honorer sa mémoire de lui donner une sépulture digne d'un ministre. Adoptant une forme circulaire, ce tombeau est précédé d'une stèle carrée dont le fronton est orné d'une croix. Sur la stèle sont gravées deux inscriptions en langue chinoise et latine : « Tombeau du missionnaire Matteo Ricci de la Société de Jésus ».

### ■ TOMBEAU DE MATTEO RICCI – 葡萄牙坟墓园

6 Chegongzhuang Dajie, 车公庄大街 6号

M° Chegongzhuang ou

M° Chegongzhuang West

*Ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 11h30 et de 14h30 à 17h30. Entrée : 10 RMB.*

## RESTO

Pékin propose un choix de restaurants tout à fait étonnant. Vaste sélection allant de la cuisine locale (canard laqué et cuisine impériale) à la grande cuisine internationale en passant par toutes les variétés de cuisines chinoises (sichuanaise, cantonaise, jiangsuaise), celles des minorités (Yunnan, Xinjiang) ainsi qu'une intéressante palette de spécialités étrangères allant du *fast-food* (McDonald's, Pizza Hut) aux délices des pays orientaux (thaïe, vietnamienne et laotienne). Chaque quartier développe et met en avant un type de cuisine : plus traditionnelle au sud, à l'ouest et au centre, plus « jeune » au nord et complètement occidentalisé à l'est.

Un très vaste choix donc : impossible de ne pas y trouver son compte, d'autant que Pékin compterait plus de 30 000 restaurants !

Outre la multitude d'établissements, sachez également qu'il y en a pour toutes les bourses. La fourchette des prix est en effet très vaste, selon votre choix : du petit restaurant de nouilles, de raviolis (*mianguan* et *jiaoziguan*) ou de *jiachang cai* (cette cuisine familiale pékinoise de plus en plus populaire parmi les jeunes générations), aux grands restaurants d'hôtels ou aux célèbres maisons pékinoises qui se sont taillées une renommée au cours du siècle. Ainsi, on pourra déjeuner pour quelques yuans dans un *snack* de rue ou une petite gargote, alors qu'il faudra compter plus de 500 RMB pour un repas dans l'un des nombreux restaurants étoilés que compte la capitale. L'embaras du choix, on vous dit !

Seule chose sur laquelle vous n'aurez pas de prise : le *timing*. En effet, l'amplitude des heures de repas est très courte, et les restaurants ferment très tôt le soir : ouverts de 11h à 13h et de 17h à 20h, pour les plus traditionnels, bien que de plus en plus d'établissements proposent

aujourd'hui des horaires d'ouverture « occidentaux », donc jusqu'à 22h... Pékin compte nombre de spécialités culinaires ; nous ne pouvons pas en dresser une liste complète, mais voici un joli petit échantillonnage de snacks pour vous mettre l'eau à la bouche.

► **Les baozi (包子)**. Ce sont des petits pains fourrés cuits à la vapeur, qui sont présentés dans des boîtes en bambou. Ils peuvent être farcis au chou (*baicai*) ou à la ciboulette (*jiucaijidan*), ou encore à la viande de porc. Les Chinois les consomment surtout le matin. Leur prix varie de 1 RMB à 3 RMB l'unité.

► **Les hundun (馄饨)**. Il s'agit en fait de soupe *wonton* (soupe aux raviolis chinois), on vous préparera un bol de crevettes séchées assaisonnées de différentes épices, auxquelles on ajoutera les *wonton* bouillis. Comptez de 5 à 10 RMB, selon la portion choisie.

► **Les jianbing (煎饼)**. Ce sont des petites galettes farcies et frites jusqu'à ce qu'elles deviennent bien dorées et croustillantes. Servies principalement en hiver, elles sont généralement fourrées de ciboulette chinoise, mélangées à de l'œuf

## Que rapporter de son séjour ?

Les possibilités de souvenirs sont innombrables en Chine. Que ce soient de magnifiques plats ou meubles laqués, des calligraphies de taille plus ou moins importante, des bijoux en jade, des porcelaines magnifiquement ciselées ou d'antiques instruments de musique traditionnels... Il est sûr que ces cadeaux raviront les petits et les grands ou égayeront votre intérieur.

## Les Pékinois et le vintage

Aujourd'hui à Pékin, la mode est au *vintage*. Très nombreuses sont les boutiques de fripes et de vêtements de seconde main dans le centre de Pékin. Les pâtes d'éléphant, les jeans à franges et autres blousons en cuir sont donc monnaie courante dans les rues de la capitale. Le plus drôle dans cette mode du vintage, c'est quand on pense que les Chinois (jeunes ou vieux) n'ont jamais pu connaître ces modes du fait de la dureté de leur régime... C'est donc une sorte de vieil âge, nouvel âge...

- ▶ **Où ?** Plusieurs dizaines de magasins sur Guloudong Dajie (鼓楼东大街).
- ▶ **Quand ?** Tous les magasins sont ouverts tous les jours, 7 jours sur 7.
- ▶ **Combien ?** Prix très variables. Mais, n'hésitez pas à marchander.

(*jiucaijidan*) et à de la viande hachée. Environ 2 RMB pièce. Pour repérer les marchands qui en font, suivez les files d'attente.

▶ **Les *miantiao* (面条).** Ce sont des nouilles. On trouve les *lamian* (拉面), nouilles pimentées qui ressemblent à de longs spaghettis ou encore les *daoxiaomian* (刀削面), qui sont coupées en petits tronçons. La plupart du temps, ces nouilles sont préparées en soupe (*tangmian* 汤面) agrémentées de viandes et d'une sorte d'herbes aromatiques. Ces nouilles peuvent être également frites (*chaomian*, 炒面).

## SHOPPING

Pendant longtemps, le concept même de « shopping » est resté étranger aux Pékinois. La faute à la pauvreté du pays et aux restrictions imposées sur les ventes d'objets dits de luxe. Ainsi, jusque dans les années 1990, on ne trouvait des produits importés que

dans les biens nommés « Magasins de l'amitié » réservés aux seuls privilégiés du régime et aux étrangers. Et puis, la mondialisation a frappé à grands coups à la porte fermée à double tour de la Chine et – de paire avec l'augmentation du niveau de vie – le *shopping* a fait son entrée à Pékin.

Aujourd'hui, on trouve de tout, à tous les prix. Les grandes marques internationales de vêtements, d'électronique ou de décoration sont toutes présentes à Pékin. Elles n'ont pas pour autant tué les marques chinoises, traditionnelles ou non, qui connaissent depuis peu un retour de flammes. Alors, lors d'un séjour dans la capitale, on en profitera pour découvrir ses marques asiatiques justement, malheureusement trop oubliées par chez nous.

On pourra commencer par se rendre dans le temple de cette nouvelle consommation au Sanlitun Village (*Chaoyang*) qui fait la part belle aux enseignes de toute provenance.

Tant qu'on y sera, on restera dans le quartier pour un tour à The Place à la recherche des nouveaux créateurs. En effet, c'est l'une des données majeures du *shopping* à Pékin : la présence de plus en plus de créateurs qui profitent de la présence tant des matériaux que d'un savoir-faire traditionnel pour développer leur marque. On pense ici en particulier à Plastered 8 (*Dongcheng*). Des marques locales donc pour un public chinois et étranger conquis. Mais pas seulement.

Pékin est en effet également touché par le phénomène des *malls* et de la contrefaçon. Nombre de marchés (*Chaoyang* ou *Xicheng*) proposent ainsi un nombre incalculable de copies. On délaissera ces copies, de plus ou moins bonnes qualité, pour

des arts plus traditionnels présents dans les marchés : meubles chinois à bas prix (*Chaoyang*), artisanat traditionnel de fabrication de cerfs-volants (*Dongcheng*) ou encore antiquaire (*Chongwen*). Car, oui, aujourd'hui, à Pékin la culture chinoise antique est présente sur tous les pas-de-porte. N'hésitez pas à chiner à *Chongwen* ou à *Xicheng* pour trouver des pièces en porcelaine ou en laque qui devraient réjouir vos amis, ou pour des pièces d'art contemporain chinois (*Chaoyang*) qui feront fureur dans votre salon.

Les prix étant indexés sur le prix de la vie en Chine, ils sont sensiblement moins chers qu'en Europe. Pas question donc de faire chauffer inutilement votre carte bancaire, tout devrait vous être accessible.

© AUTHOR'S IMAGE



Fabrication de vase cloisonné.

## Tickets : mode d'emploi

Obtenir un ticket pour un spectacle, quel qu'il soit, suppose une bonne préparation. Après avoir consulté les pages spécialisées des magazines gratuits disponibles partout tel *Time's Out Beijing*, ou encore *The Beijinger*, voici le moyen d'essayer d'avoir des places, sans se ruiner.

- ▶ **La première formule** consiste toujours à se rendre sur place et essayer de négocier avec les multiples revendeurs. Pas du tout bon marché.
- ▶ **La deuxième formule** (un grand classique là encore) consiste à passer par la réservation de votre hôtel qui devrait être à même de vous réserver des places. Moyennement bon marché.
- ▶ **La troisième formule** (de loin la meilleure) consiste à consulter les sites de vente en ligne. Ainsi, connectez-vous sur Mypiao ([www.mypiao.com](http://www.mypiao.com)). Ce site sera à même de vous fournir des billets pour tous les spectacles, au prix du marché. Et petit plus, vous vous ferez livrer à votre hôtel. Billets payables à réception.

## SORTIR

Cela ne fait pas si longtemps que Pékin a opéré sa mue en laissant derrière elle sa peau austère pour revêtir ses habits de lumière : et comme les autres secteurs de la société, le monde de la nuit, autrefois bien sage et propre sur lui, connaît un boom ces dernières années. Pékin est devenue une destination pour les *nightclubbers* à part entière ! Certes, ce n'est pas encore au niveau des autres grandes capitales de la région – loin derrière Shanghai pour les habitués – mais c'est plus qu'un bon début.

Aujourd'hui donc, les endroits sont très nombreux et différenciés. Les cafés pullulent comme autant de marque de l'occidentalisation croissante de la ville et de sa population. De même que les discothèques

et les salles de spectacle. Pékin semblerait presque avoir réussi à réconcilier les différentes variantes du monde de la nuit puisque chacun a (enfin !) son espace dédié. Ainsi, les amoureux de la bière et des apéritifs prolongés pourront se joindre aux cohortes de Chinois sur les bords du lac Houhai (*Dongcheng*) ou dans les rues Nanluoguxiang ou Beiluoguxiang (*Dongcheng*), véritablement prises d'assaut les soirs de week-end. On se presse au comptoir du Café de la Poste et du Temple, comme on se serre sur la terrasse du café Alba ou dans la minuscule cour d'Amilal. Ou encore, dans des bars plus selects proposant – comme il se doit – un large spectre de cocktails et autres boissons aux couleurs imagées (*Chaoyang*) comme le Parlor ou encore le South Beauty et le Face.



© CHRISTOPHER HÉRY

## Pékin, ville musicale ?

Rencontre avec le musicien Djang San (Jean-Sébastien Héry)

### ► Quand et comment êtes-vous arrivé en Chine ?

Je suis arrivé pour la première fois à Pékin en 2000 et je me suis tout de suite intégré dans le milieu musical rock et underground local. J'ai alors adopté le nom chinois Zhang Si'an (Réflexion et tranquillité) qui est plus tard devenu Djang San.

Jean-Sébastien Héry.

### ► Que dire de la scène musicale à l'époque ?

Ce fut un choc, j'ai découvert un pays que je pensais connaître mais c'était loin d'être le cas. Ce qui m'a intéressé dès le début c'est l'ambiance de Pékin : à cette époque le milieu musical et artistique était très riche, mais c'était aussi le début des grandes destructions des *hutong*, ces quartiers traditionnels qui recouvraient encore à l'époque la plus grande partie de la ville. A cette époque, il n'y avait que quelques bars où l'on pouvait entendre et jouer de la musique. Deux de ces bars à l'époque seront déterminants pour moi musicalement : le River Bar où je rencontre des artistes du rock et du folk chinois qui connaîtront plus tard une renommée nationale, des artistes tels que les Wild Children, Xie Tian Xiao, Wan Xiao Li, Xiao He, Sound Fragments, Zhang Wei Wei, et bien d'autres ; et Get Lucky Bar, où je vois pour la première fois Brain Failure, l'un des premiers groupes de Punk chinois encore existants aujourd'hui.

### ► Et aujourd'hui ? Que dire de la scène musicale aujourd'hui à Pékin ?

Développant moi-même des événements locaux sous le nom « Beijing Underground » je suis amené à dialoguer avec la nouvelle scène comme avec des groupes plus anciens, et parler avec des musiciens de toute langues et de toutes origines. Car l'underground pékinois et la musique dans la capitale chinoise c'est aussi ça, un *melting pot* de musiciens de tous horizons qui font le tissu de la musicale locale.

Je recommande évidemment à vos lecteurs de jeter une oreille à ma discographie qui couvre une période de 2003 à aujourd'hui et qui comprend énormément de projets tel que mon projet le plus long dans le temps, Djang San, mais aussi Djang San + Band, The Amazing Insurance Salesmen groupe avec lequel j'ai gagné le Global Battle of the Bands à Pékin, à Hong Kong, puis avec lequel j'ai participé à la finale mondiale en Malaisie en 2010-2011, *The Incredible JSB !*, et *Sardine is Back and the Wheel is Broken*.

► **Info :** <https://djanglesan.bandcamp.com/>

Les amoureux du *dance floor* iront naturellement vers les mégas *discos* présents dans tous les quartiers (avec une préférence pour le Propaganda à *Haidian*), même s'il y a fort à parier que leurs pas les mèneront tout naturellement vers le stade des Travailleurs (*Chaoyang*) et ses boîtes attenantes (Vics, Mix en tête) qui font depuis toujours le monde de la nuit. Là, se mêlent les étrangers et les riches Pékinois, les stars d'un soir et les inconnues de la journée. Ceux en recherche d'un cadre plus classique et donc des charmes culturels de

l'Orient, se porteront naturellement vers les nombreux théâtres et opéras (*Chongwen*) qui proposent chaque soir des représentations d'opéras traditionnels ou des spectacles de marionnettes ou d'acrobates. Pékin est entré de plain-pied dans la modernité, mais n'en a pas moins oublié ses racines ! Enfin, les amateurs de musique, de rock au rap en passant par le métal, se rendront dans les très nombreuses salles de la capitale : le Club 13 (*Haidian*), le School House et le YugongYishan (*Dongcheng*) parmi les plus célèbres.

## Où sortir ?

Épineuse question s'il en est dans la mesure où les endroits sont légion, et polymorphes. Néanmoins, on pourra aisément distinguer trois adresses qui sont autant d'ambiances différentes et de population.

- ▶ **Beiluoguxiang (Dongcheng)** : Ici, se presse la jeunesse musicale habillée de *vintage*. Bars branchés, autant chinois qu'occidentaux. On adore. On y resterait.
- ▶ **Sanlitun (Chaoyang)** : Au cœur du quartier des ambassades, la jeunesse branchée se donne rendez-vous dans les très nombreux clubs et autres bars à champagne. On apprécie les mercredis soirs *casual*.
- ▶ **Wudaokou (Haidian)** : le quartier des universités mêle toutes les populations. Il draine le week-end une foule compacte. On aime la folie qui y éclot.



# Idées de séjour

## PÉKIN POUR LA PREMIÈRE FOIS

### »» Jour 1

- **Matin** : Vous commencerez la découverte de Pékin par le saint des saints : la Cité interdite. Privilégiez un départ de bonne heure pour pouvoir profiter du début de la matinée sur la place Tian'anmen. Pour avoir tout le temps d'observer la magnificence de la dernière demeure des empereurs, descendez à la station de métro Tian'anmen East (ou Tian'anmen West), puis traversez pour vous retrouver au pied du portrait de Mao et de la porte Tian'anmen. Après votre visite de la Cité, sortez par la porte Nord et montez au sommet de la Colline de charbon. De là, vous verrez le chemin parcouru depuis le début de la matinée au cœur du palais impérial.
- **Midi** : Pour parfaire votre approche de l'histoire dynastique de la Chine, allez déjeuner au cœur des *hutong*, dans le restaurant qui s'est installé dans les anciennes glacières impériales. Profitez de la fraîcheur du lieu pour vous détendre.
- **Après-midi** : En sortant du restaurant, continuez votre balade dans les *hutong* pour vous rendre jusqu'au parc Beihai. Contemplez le lac et le grand Dagoba blanc et profitez de l'agitation de l'après-midi lorsque les Pékinois viennent chanter et danser loin du tumulte de la circulation. En sortant du parc Beihai, vous vous arrêterez opportunément sur les bords du lac Qianhai (en face de la sortie nord), sur la Lotus Lane pour profiter d'un café ou d'un rafraîchissement bien mérité.
- **Dîner** : Enfoncez-vous dans les *hutong*, après un petit tour du lac (que vous aurez pris soin de réaliser

en partant vers l'est pour ne pas faire le grand tour...). Rendez-vous au restaurant Source. Là, les spécialités du Yunnan mais surtout le cadre divin de cette vieille cour carrée devraient vous permettre de conclure votre journée en beauté.

► **Soirée (1)** : Si le cœur vous en dit, et surtout si vous avez encore assez de forces, quittez le restaurant et rendez-vous dans la rue Beiluoguxiang toute proche. Rue piétonne remplie de vie, pour une première halte *shopping* et pour un verre, au Mai par exemple.

► **Soirée (2)** : En sortant du restaurant, dirigez-vous au nord, vers la tour du tambour (10-15 minutes de marche). Cheminez dans les *hutong*, en passant par Nanluoguxiang et par la rue Gulou Dongdajie. En arrivant sur la place qui sépare la tour du Tambour de la tour de la Cloche, vous verrez sûrement des vieux Pékinois effectuer leur *tai qi* quotidien.

## »» Jour 2

► **Matin** : Dirigez-vous vers le Temple du Ciel, en métro. Le matin toujours, et spécialement lors des week-ends, profitez du calme pour écouter le vent qui s'engouffre dans les branches des arbres de l'un des plus beaux parcs de la capitale. En sortant et avant de reprendre le métro, dirigez-vous vers le marché de Hongqiao. Au dernier étage de ce marché (entrée gratuite), montez sur la terrasse et contemplez l'immensité du parc du Temple du ciel.

► **Midi** : Après avoir pris le métro pour remonter jusqu'à Qianmen, allez déjeuner au célèbre restaurant de

canard laqué Li Qun. Vous aurez pris soin de réserver auparavant. Admirez la dextérité du chef qui viendra couper devant vous de fines tranches de canard laqué.

► **Après-midi** : En traversant le boulevard (au nord), vous arriverez dans l'ancien quartier des légations sur Dongjiaominxiang. Continuez votre visite dans le temps en vous dirigeant vers la rue piétonne de Qianmen (en prenant vers l'ouest) et, derrière, vers le quartier populaire de Dazhalan. Là, vous pourrez aisément faire du lèche-vitrines et regarder les anciennes devantures de magasins très populaires auprès des Pékinois.

► **Soirée (1)** : De Dazhalan, vous pourrez aisément vous rendre sur la place Tian'anmen pour assister à la cérémonie du baisser du drapeau et de la relève de la garde (18h). Reprenez le métro pour vous rendre à Sanlitun et profiter d'un excellent apéritif bien mérité, à l'Aperitivo par exemple. Là, dînez au restaurant Serve the People pour une touche plus asiatique dans cette journée purement pékinoise. Finissez la soirée au Parlor pour une plongée hors du temps.

► **Soirée (2)** : A Dazhalan, dînez sobrement de *snacks* purement pékinois, et notamment de boudin dans l'une des très nombreuses gargotes de la rue. En repartant, passez devant l'*Œuf*, l'opéra de Pékin construit par le Français Paul Andreu. De nuit, le bâtiment est joliment illuminé. Continuez de remonter en contournant la Cité interdite pour entrer au What Bar et écouter les dernières productions jazzy de la capitale.

## » Jour 3

► **Matin** : Le Temple des Lamas (*Yonghegong*) sera votre destination pour la matinée. Profitez de la lumière sur les toits dorés pour prendre des photos magiques. Après la visite, dirigez-vous vers Guozidian et enchaînez avec la visite du Temple de Confucius et du Collège impérial pour parfaire votre connaissance du confucianisme après celle du bouddhisme.

► **Midi** : Vous déjeunerez de nouilles simples mais délicieuses au restaurant Xian Bai Wei sur l'avenue Yonghegong Dajie. On vous conseille les spécialités de la maison ; en plus, le menu est en anglais, alors pas de difficultés particulières.

► **Après-midi** : Vous retournerez sur vos pas, en prenant Guozidian puis les *hutong* en face pour rejoindre le lac Houhai. Comptez 30 minutes de marche à travers les habitations traditionnelles pékinoises pour goûter à la douceur d'un autre mode de vie. Arrivé au lac, vous vous dirigerez vers l'une des cours carrées les mieux conservées de la capitale : le palais du prince Gong.

► **Soirée** : Après la visite de la demeure du prince, et après une petite collation prise dans l'un des innombrables cafés qui bordent le lac, allez vous ressourcer au restaurant Hakka Han Cang. Là, goûtez leurs crevettes cuites dans le gros sel ou encore le riz à l'*abalone*. Finissez votre soirée en profitant de la douceur de vivre, en faisant le tour du lac par exemple, avant de rentrer à l'hôtel.

## PÉKIN EXTRAMUROS

Ces idées de séjour peuvent tout à fait s'articuler au milieu d'un séjour plus classique pour véritablement faire le tour complet des visites incontournables. Seul bémol, il faudra disposer de votre propre moyen de transport pour pouvoir faire plusieurs visites dans la même journée, ou vous arranger avec un tour-opérateur comme Beijing Sideways par exemple.

## » Jour 1

► **Matin** : départ pour la Grande Muraille, construite dès la première dynastie (221 av. J.-C.) et constamment rénovée depuis. Là, grande bouffée d'air frais dans la campagne pékinoise. La montée peut être éprouvante du fait de la chaleur en été ou du froid en hiver. Pensez à prendre vos précautions, des *snacks* et de l'eau. Pour rejoindre le tronçon choisi, il faut compter 1 heure 30 de route au minimum, à l'aller comme au retour. Essayez donc de partir tôt pour profiter au maximum de votre journée. Sur place, il convient de compter 2 à 3 heures de balade sur la grande muraille.

► **Après midi** : Sur le chemin du retour de la balade de votre longue matinée, arrêtez-vous Palais d'été pour profiter de la quiétude du gigantesque parc. Suivez la longue galerie pour avoir un très beau point de vue sur le lac Kunming et également sur le bateau de pierre qui se trouve tout au bout. Retournez à la



© STEPHAN SZEREMETA

Temple des Lamas.

porte principale en prenant l'arrière de la colline, au milieu du parc.

► **Soirée** : dînez asiatique en compagnie des infatigables étudiants dans le quartier des universités de Wudaokou. Par exemple dans un restaurant coréen, très nourrissant (ils sont légions dans le quartier). Ou chez Naoki, un japonais plus haut de gamme.

## »» Jour 2

► **Matin** : Direction les Collines parfumées pour une balade de plusieurs heures au sein de l'ancien domaine de chasse de l'empereur. Là, enchaînez les visites des temples perdus au sein de la luxuriante végétation : temple des Nuages d'azur et temple du Bouddha couché par exemple. Au cœur des collines parfumées, un hôtel-restaurant construit par l'architecte Pei pourra vous fournir de quoi bien déjeuner. Sinon, il y a de très nombreux vendeurs de *snacks*.

► **Après-midi** : En sortant des Collines parfumées, continuez votre journée au grand air dans les jardins botaniques.

Ces derniers égayeront les plus jeunes qui y verront nombre de très belles fleurs, mais aussi les férus d'histoire des religions car de nombreux temples sont disséminés dans cet immense parc.

► **Soirée** : Quittez les quartiers périphériques pour vous plonger dans la cohue du centre-ville. Après tout, vous venez de passer la journée au vert ! Rendez-vous à Sanlitun pour un verre bien mérité, sur la terrasse du Beer Mania par exemple. Remettez-vous des fatigues de la journée à grands coups de boissons glacées. Puis, dînez au restaurant Dongbei Ren qui propose des spécialités de la province du Dongbei. On vous conseille les *baozi* multicolores ou bien sûr le célèbre plat de viande d'âne accompagné de la chanson. Soirée mémorable assurée.

## » Jour 3

► **Matin** : Une visite de l'ancienne zone olympique s'impose pour comprendre ce que les Pékinois ont réussi à mettre sur pied pour s'ouvrir au monde et s'offrir la plus grande des compétitions mondiales. Vous commencerez par le Green sur lequel repose le stade olympique, star d'un été. Vous apprécierez la débauche de moyens techniques et humains qui ont permis sa construction. De même pour le Cube d'eau tout proche. Retrouvez les gloires d'un été au cours de votre visite, et si vous le souhaitez, vous pouvez même vous procurer les *goodies* qui sont aujourd'hui vendus dans le petit supermarché touristique du stade.

► **Après-midi** : Après les gloires du passé, rendez-vous à 798 art District pour entrevoir les stars de demain : les artistes. Dans la gigantesque friche industrielle qui sert aujourd'hui de maison à la

création contemporaine chinoise et internationale, on passera aisément d'une exposition à une autre, d'une galerie à l'autre. On appréciera particulièrement les visites à UCCA (Ullens Center for Contemporary Art).

► **Soirée** : Vous finirez cette journée dans la périphérie pékinoise en allant passer la soirée entre ville et campagne à Art Café, au centre du complexe 798 pour un verre bien mérité, et qui sait pourquoi pas en compagnie d'artistes...

## BALADE ARCHITECTURALE À PÉKIN

## » Jour 1

► **Matin** : Le rendez-vous est pris sur la place Tian'anmen, cœur du pouvoir. Vous vous presserez devant le mausolée du président

*Sculpture moderne à Pékin.*



© CHINA STOCK PHOTOS - ICONITEC

Mao (attention, vous ne pouvez pas entrer avec votre appareil photo !) pour ensuite aller visiter l'Assemblée Populaire, cette immense bâtisse au style soviétique qui trône fièrement sur la place.

Vous finirez cette matinée très communiste par une visite du Musée National qui lui fait face.

► **Midi** : Après toutes ces émotions politiques, vous irez vous ressourcer dans la rue Dazhalan et goûter l'une des innombrables spécialités culinaires pékinoises qui ont survécu à toutes les époques et notamment les pâtes froides.

► **Après-midi** : Pour continuer dans cette journée à la thématique communiste, et après un petit tour dans la rue piétonne de Qianmen, vous irez visiter le Musée de la police situé au cœur de l'ancien quartier des Légations car, en Chine comme ailleurs, aucun pouvoir n'a pu s'implanter durablement sans le recours aux forces armées.

► **Soirée** : Vous dînez en compagnie de serveurs déguisés en gardes rouges dans le restaurant Red Capital. Pour se souvenir que la Révolution culturelle a fait de très grand nombre de morts. Le déguisement des serveurs est de mauvais goût mais la nourriture est excellente... Vous finirez la soirée par un petit cocktail au bar du Red Capital et en profiterez pour admirer la collection personnelle du patron, constituée d'objets de la vie courante dédiés à Mao Zedong, la petite voiture est extra !

## >> Jour 2

► **Matin et midi** : Vous vous rendez dans le quartier de Sanlitun pour avoir un aperçu des nouvelles constructions. Le village à Sanlitun et surtout en face, le complexe Soho. De là, après avoir fait quelques emplettes, vous déjeunerez à Sanlitun, d'un sandwich vite avalé dans l'une des très (trop ?) nombreuses enseignes du Village.

► **Après midi** : Vous vous dirigerez vers le siège de la CCTV, énorme bâtisse assez ironiquement surnommée la tour Pantalón. Puis, vous emprunterez la rue de la Paix éternelle (Chang'an Jie), percée sous Mao et qui traverse Pékin d'est en Ouest. Vous arriverez de nouveau à la hauteur de la place Tian'anmen, mais avant, vous aurez pu admirer sur sa gauche les bâtiments du gigantesque centre commercial New Oriental. A Qianmen, vous irez faire une visite au troisième étage du musée de la planification urbaine pour tenter une reconnaissance globale de la ville grâce au plan de la ville, à échelle réduite mais en 3D. Avant de regagner le centre-ville, vous passerez derrière l'Assemblée populaire pour voir l'Œuf – quand on vous disait que désormais tous les bâtiments avaient leur petit nom –, l'opéra de Pékin *designé* par l'architecte Paul Andreu.

► **Soirée** : Vous irez vous ressourcer autour du lac de Houhai, en allant dîner au restaurant Kaorou Ji, établissement réputé parmi les membres de l'administration chinoise. Vous pourrez finir la soirée en buvant un verre dans l'un des nombreux cafés présents autour du lac.

## » Jour 3

► **Matin** : Puisqu'un tour architectural de la ville ne serait pas complet sans un aperçu du monument du Millénaire, vous vous rendez en métro à la station Musée Militaire. On pourra visiter ce musée qui fait la part belle à la guerre. Mais, on s'attardera surtout sur cette curiosité architecturale qu'est le monument du Millénaire.

► **Midi** : Vous déjeunerez sur le pouce en rejoignant le quartier des temples (Xicheng), pour finir votre séjour sur une note plus traditionnelle.

► **Après midi** : Le rendez-vous est pris à Fuchengmen pour une visite du temple du Dagoba blanc. L'immense stupa qui siège en son centre vous replongera dans une époque bien loin des contingences politiques et architecturales. Vous vous plongerez à la suite dans les petits *hutong* faisant face au musée de Luxun.

► **Soirée** : Vous finirez votre tour d'horizon architectural au Lan Club, établissement *designé* par l'architecte d'intérieur Philippe Starck.

## VISITES GUIDÉES

Pour découvrir Pékin et ses alentours, les options ne sont pas énormes. Et pour cause, pour l'instant les offices de tourisme chinois n'ont pas encore fait le nécessaire pour s'approprier la ville. L'un des rares tours qu'elles proposent (sans trop de charme d'ailleurs) est celui de la Grande Muraille, et principalement celui du tronçon de Badaling. Pour une visite de la ville à

proprement parler, rien n'est encore mis en place : et c'est bien dommage. Il faudra compter seulement sur vous-même, et sur votre guide.

### ■ BEIJING HIKERS

Xinhualian Ligang Building 2, suite 601

26 Jiuxianqiao Zhonglu, 酒仙桥中路 26 号

☎ +86 10 6432 2786

[www.beijinghikers.com](http://www.beijinghikers.com)

*Randonnées tous les week-ends, au départ du Lido ou de votre lieu de résidence. Devis sur demande.*

L'association organise des balades dans les environs de Pékin, tous les week-ends. Ces balades sont calibrées pour toute la famille. A tester, pour découvrir la « campagne » pékinoise autrement.

### ■ H ! TANG & CCC

☎ +86 10 6401 5415

[www.hitangandccc.com](http://www.hitangandccc.com)

*Tour à la journée. Devis sur demande.*

Guidé et expliqué par un « expert », cette agence vous fera découvrir l'art et la culture chinoise sous toutes ses formes.

### ■ TASHI DORJEE

[Irtashi@gmail.com](mailto:Irtashi@gmail.com)

*Devis sur demande.* Originaire du Tibet, Tashi vous fera découvrir Pékin comme vous ne l'avez jamais vu ! Entre ballades thématiques et séjours hors des sentiers battus, partez à la découverte de la capitale de l'Empire du milieu entre de bonnes mains. A noter également que si vous choisissez de poursuivre votre séjour sur le toit du monde (au Tibet), Tashi vous aidera à faire de votre rêve une réalité.

## Découvrir Pékin et ses environs en sortant des sentiers battus avec Gaël Thoreau



### ► Bonjour Gaël, d'où venez-vous, comment êtes-vous arrivé à Pékin et que faites-vous ?

J'ai grandi en Loire-Atlantique à Guérande. Je suis arrivé à Pékin en 1999. Inutile de dire qu'à l'époque Pékin était beaucoup plus rude. Depuis 2007, j'ai progressivement lancé Beijing Sideways. Une agence qui propose des tours de Pékin et ses environs en side-car classique. Ces derniers sont un formidable moyen de découvrir une ville. Flexibles, rapides, autorisant une réelle proximité avec la ville, je crois qu'il n'y rien qui s'en approche. Hormis le jeu de mot qui rappelle le side-car, *sideways* en anglais signifie « de travers », car nos tours permettent d'explorer la ville par les chemins de traverse, comme notre randonnée à la muraille avec pique-nique sur un tronçon non touristique.

### ► Quels sont vos endroits préférés dans les alentours de Pékin, et pourquoi ?

J'ai une longue histoire avec la Muraille que j'ai notamment découverte à mon arrivée grâce aux Wallkers, un groupe de Belges passionnés par la Muraille. Ainsi, je suis fan depuis toujours des Pagodes d'argent que nous visitons d'ailleurs sur le chemin de la Muraille, c'est un endroit qui respire le zen et qui reste encore hors des sentiers touristiques. J'adore aussi la Vallée cachée où nous organisons les nuits pendant nos tours de deux jours : une vue superbe, la Muraille, une gorge, le silence... Après, il faut aller plus loin, mentionner les hauts-plateaux vallonnés de pâturages au nord du Hebei où j'aime faire du cheval.

### ■ BEIJING SIDEWAYS

PEKIN 北京

☎ +86 139 1133 4947

[www.beijingsideways.com](http://www.beijingsideways.com)

[booking@beijingsideways.com](mailto:booking@beijingsideways.com)

*Beijing Sideways organise des visites en side-car pour découvrir la ville (différents tours proposés) et la Grande Muraille autrement. Pensez à réserver à l'avance. Vivement conseillé ! Devis sur demande.*

Pour ceux qui ont envie de découvrir Pékin et la Grande Muraille hors des sentiers battus, seuls, en famille ou entre amis, Beijing Sideways vous propose de parcourir la ville et ses environs assis dans un side-car, les cheveux au vent (ou dans un casque). Moyen de locomotion original et surtout coup de cœur garanti ! A la découverte d'un Pékin inexploré ou de tronçons de la Grande Muraille peu fréquentés. On adore !



© CHINA STOCK PHOTOS – ICONOTEC

# Festivités

## »» Janvier

### ■ FÊTE DU PRINTEMPS – 春节

*Au mois de janvier ou de février, selon le calendrier lunaire.*

La fête du printemps est le nouvel an chinois. A cette date, et pendant une semaine, Pékin est véritablement pris d'assaut par les touristes chinois venus de l'intérieur. Eviter la Cité interdite et le mausolée de Mao pendant cette période. La ville est également complètement couverte par les fumées des pétards. Bruit assourdissant et odeur saisissante. Oui, c'est ça aussi une fête traditionnelle en Chine !

## »» Février

### ■ FÊTE DES LANTERNES – 元宵节

*Au mois de janvier ou de février, selon le calendrier lunaire. 15 jours après le Nouvel an chinois.*

La fête des lanternes a lieu deux semaines après la fête du printemps.

Elle marque la fin des festivités de la nouvelle année. C'est une fête vraiment plus traditionnelle, et ce encore aujourd'hui. A cette occasion, les familles se retrouvent pour dîner et pour faire exploser quelques pétards (puisque c'est le dernier jour pendant lequel c'est encore permis).

## »» Mars

### ■ FÊTE DE LA FRANCOPHONIE – 法语活动节

[www.faguowenhua.com](http://www.faguowenhua.com)

*Tous les ans au mois de mars.*

La fête de la francophonie se propose de rassembler et de fédérer toujours plus de monde autour d'un ambitieux programme basé sur 3 grands axes : l'accueil en résidence de jeunes danseurs francophones, l'organisation de grandes rencontres cinématographiques francophones et enfin la présentation de la diversité musicale francophone.

>> **Avril**■ **FÊTE DES MORTS – 清明节***Le 5 avril.*

La fête des morts prend un sens très particulier à Pékin. En effet, c'est souvent lors de cette fête traditionnelle – dont les usages sont semblables à ceux qui ont cours en France pour la fête de la Toussaint – qu'ont eu lieu des événements qui changèrent pour toujours l'histoire de Pékin et de la Chine. Ainsi, en 1976, un mouvement voit le jour pour célébrer la mort de Zhou Enlai et critiquer le pouvoir en place. Ou encore en 1989, où la célébration de la mort de Hu Yaobang tourne en mouvement de protestation.

>> **Mai**■ **FÊTE DE LA JEUNESSE – 青年节***Le 4 mai.*

La fête de la jeunesse est une fête nationale qui commémore le mouvement du 4 mai 1919 lorsque des étudiants des grandes universités chinoises – et principalement pékinoise – manifestèrent contre les diktats imposés par l'Occident à la Chine pendant le congrès de Versailles. Ce mouvement est considéré comme l'une des prémices de la révolution chinoise.

■ **FÊTE INTERNATIONALE DU TRAVAIL – 劳动节***Le 1<sup>er</sup> mai.*

La fête internationale du travail est un jour important dans un pays communiste. Elle l'est d'autant plus en Chine qu'elle marque le début d'une semaine de congé (la semaine d'or). A Pékin, ce jour-là, de nombreux établissements sont fermés et les principaux monuments touristiques sont littéralement pris d'assaut par des Chinois venus de tout le pays.



Stand lors de la Fête du Printemps, Dita Park.

© LUONGER – ISTOCKPHOTO

## Pour se renseigner sur les programmations de l'année :

### ■ FAGUOWENHUA.COM

[www.faguowenhua.com](http://www.faguowenhua.com)

Le site incontournable pour tout ce qui touche à la visibilité de la culture française en Chine.

### ■ THE BEIJINGER

[www.thebeijinger.com](http://www.thebeijinger.com)

[marketing@thebeijinger.com](mailto:marketing@thebeijinger.com)

Un site Internet, doublé d'un mensuel gratuit, pour tout connaître des festivités et autres événements à Pékin : concerts, expositions et autres spectacles sont ici listés.

## » Juin

### ■ BEIJING COMICCONVENTION (COMICCON)

[beijing.comiccon.com.cn](http://beijing.comiccon.com.cn)

[krystal.bai@reedexpo.com.cn](mailto:krystal.bai@reedexpo.com.cn)

*Le 2nd week end du mois de juin.*

*Comptez 180 RMB/jour.*

Les adeptes des bandes dessinées de super héros (les *comics* américains), des héros de séries télévisées ont eux aussi leur salon à Pékin ! Comme à Paris, Los Angeles ou San Francisco, le « comiccon » rassemble chaque année la crème des auteurs et artistes du monde du fantastique. Pour les amoureux du genre essentiellement.

### ■ FÊTE INTERNATIONALE DES ENFANTS – 儿童节

*Le 1<sup>er</sup> juin.*

Le jour de la fête des enfants est un jour férié pour les bambins. Autant dire que c'est leur jour préféré, d'autant que nombre d'entre eux ont droit

à un petit billet à cette occasion (et que les écoles sont fermées).

## » Juillet

### ■ FÊTE DU PARTI COMMUNISTE CHINOIS – 建党

*Le 1<sup>er</sup> juillet.*

Le parti communiste chinois est à la fête tous les jours, c'est vrai. Pour autant c'est une date particulière puisqu'elle marque l'anniversaire de sa fondation dans le Shanghai des concessions étrangères en 1921.

## » Septembre

### ■ BEIJING DESIGN WEEK –

北京国际设计周

☎ +86 10 8418 6870

[www.bjdw.org](http://www.bjdw.org)

[info@bjdw.org](mailto:info@bjdw.org)

*La dernière semaine de septembre.*

Durant une semaine, Pékin se couvre littéralement d'événements. Pour ne

citer que les plus célèbres : Beijing Design Awards, Beijing Design Fair, Theme Exhibitions, Beijing Design Forum, Guest City and Design Hop... Une semaine placée sous le signe du *design*, dans tous les quartiers.

#### ■ FÊTE DE LA LUNE – 中秋节

*Durant le mois de septembre. La date varie selon le calendrier lunaire.*

Le jour de la fête de la lune – aussi connue sous le nom de fête de la mi-automne – les Pékinois mangent des gâteaux de lune ; comme le veut la tradition. Ces gâteaux sont intéressants (c'est le moins qu'on puisse dire) et intrigants même. A vous de goûter !

#### ■ OPEN DE CHINE –

##### 北京中国网球公开赛

[www.chinaopen.com.cn/en](http://www.chinaopen.com.cn/en)  
[tickets@chinaopen.com.cn](mailto:tickets@chinaopen.com.cn)

*La seconde quinzaine de septembre.*

Ce tournoi de tennis concerne aussi bien le circuit ATP (masculin) que le circuit WTA (féminin). Les matches ont lieu dans l'ancienne enceinte olympique, sur les terrains de tennis bâtis spécialement pour l'occasion.

Les meilleurs joueurs du monde s'y donnent rendez-vous chaque année. Les actuels tenants du titre sont A. Radwanska et A. Murray.

## >> Octobre

#### ■ FÊTE NATIONALE DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE – 国庆节

*Le 1<sup>er</sup> octobre.*

Ce jour-là, la ville revêt ses plus beaux atours et la place Tian'anmen est noire de monde qui attend avec attention le défilé militaire. La ville est quadrillée, et de très nombreux commerces sont fermés. Pékin est calme tous les ans, le 1<sup>er</sup> octobre.

#### ■ MARATHON DE PÉKIN

*La troisième semaine d'octobre.*

Le départ du marathon est traditionnellement donné sur la place Tian'anmen. Tout le circuit se déroule dans la ville. Chaque année, les coureurs se pressent, même si la pollution n'aide pas cet événement à gagner une reconnaissance internationale.

*Place Tian'anmen lors de la fête nationale de la République populaire de Chine.*

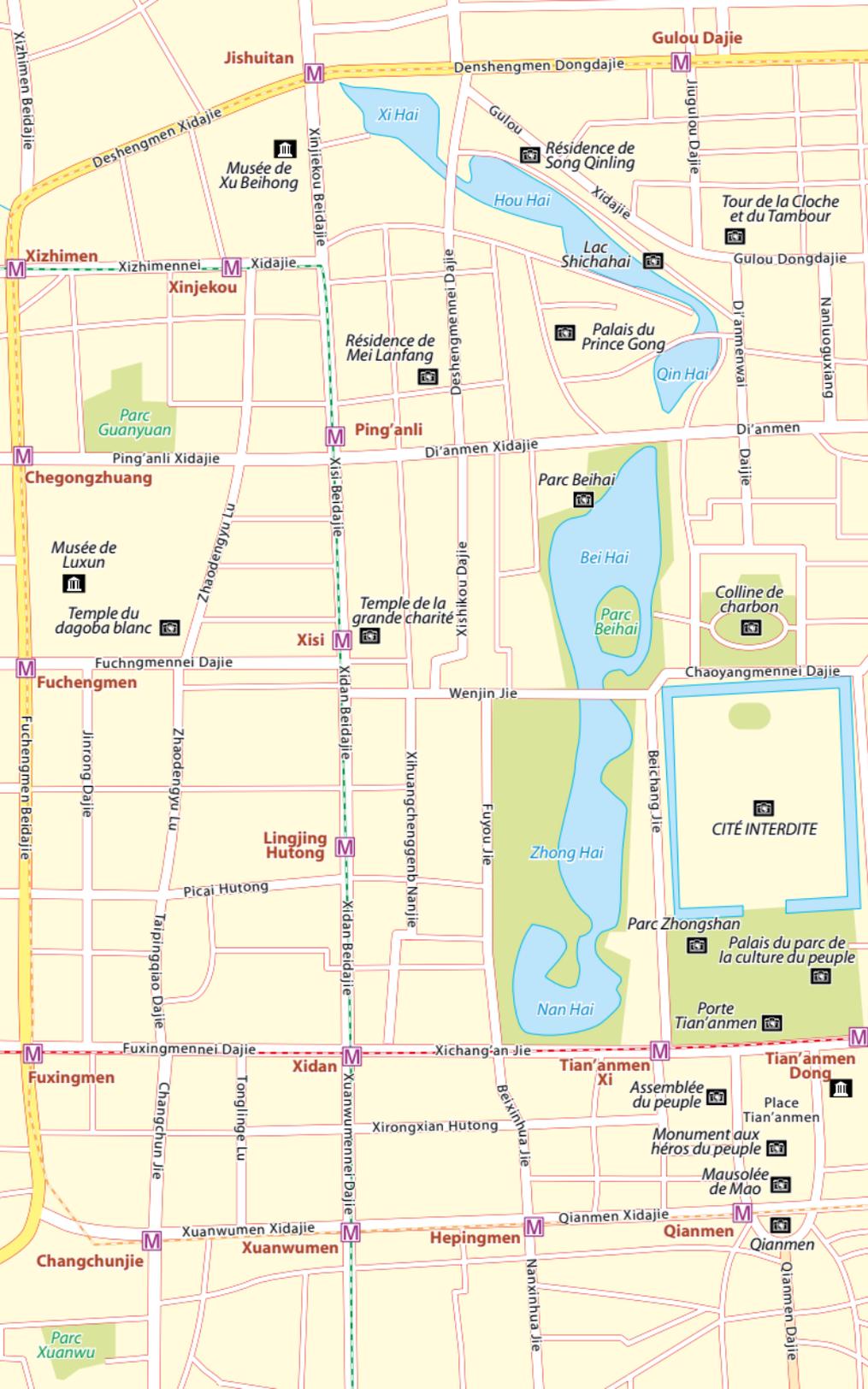


© AXZES

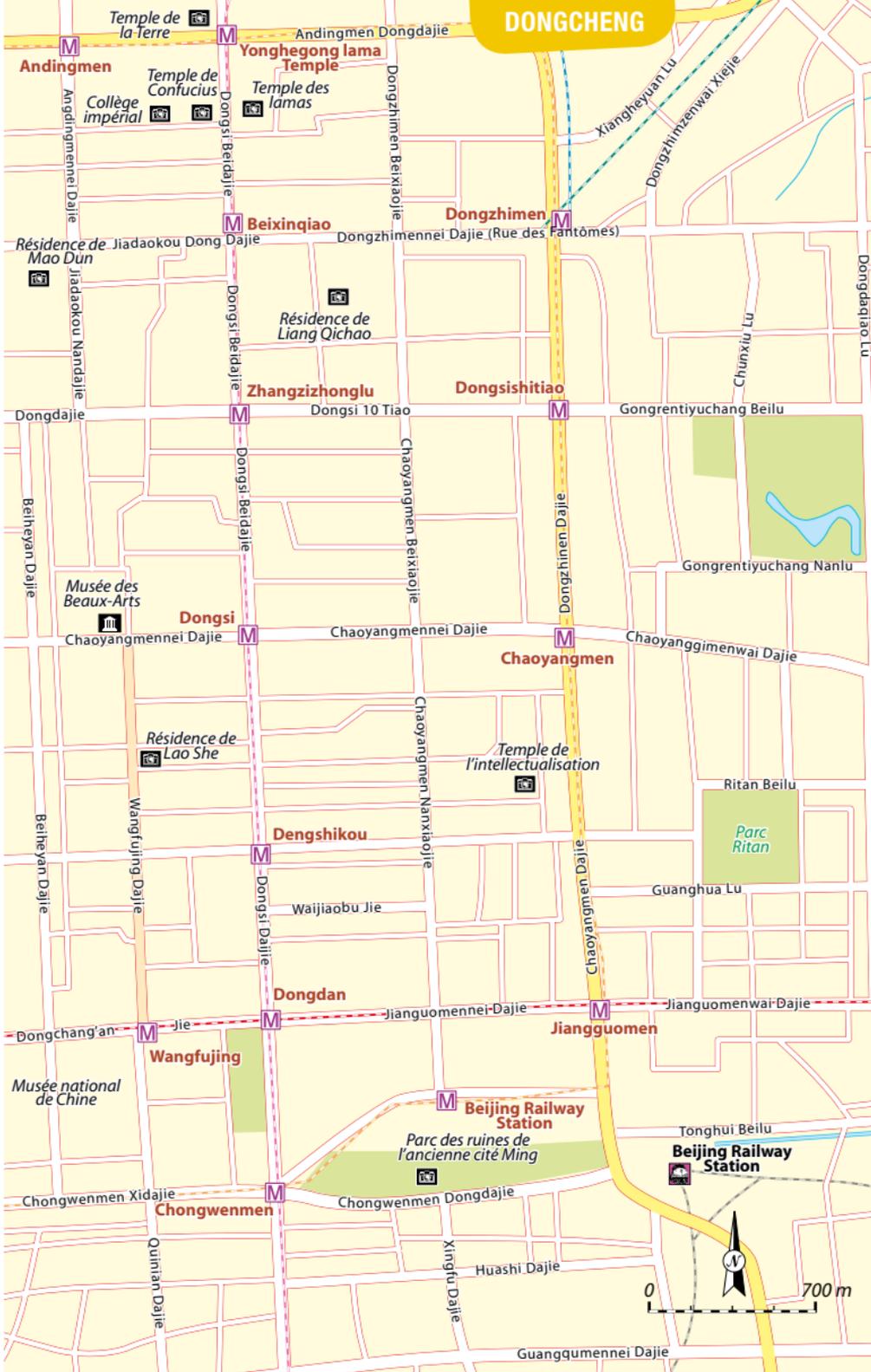




**Dongcheng,  
le centre-ville historique**



# DONGCHENG



**Andingmen**

**Yonghegong lama Temple**

Temple de la Terre

Temple de Confucius

Temple des lamas

Collège impérial

Résidence de Mao Dun

Résidence de Liang Qichao

**Zhangzizhonglu**

**Dongsishitiao**

Musée des Beaux-Arts

**Dongsi**

Résidence de Lao She

**Dengshikou**

**Dongdan**

**Wangfujing**

Musée national de Chine

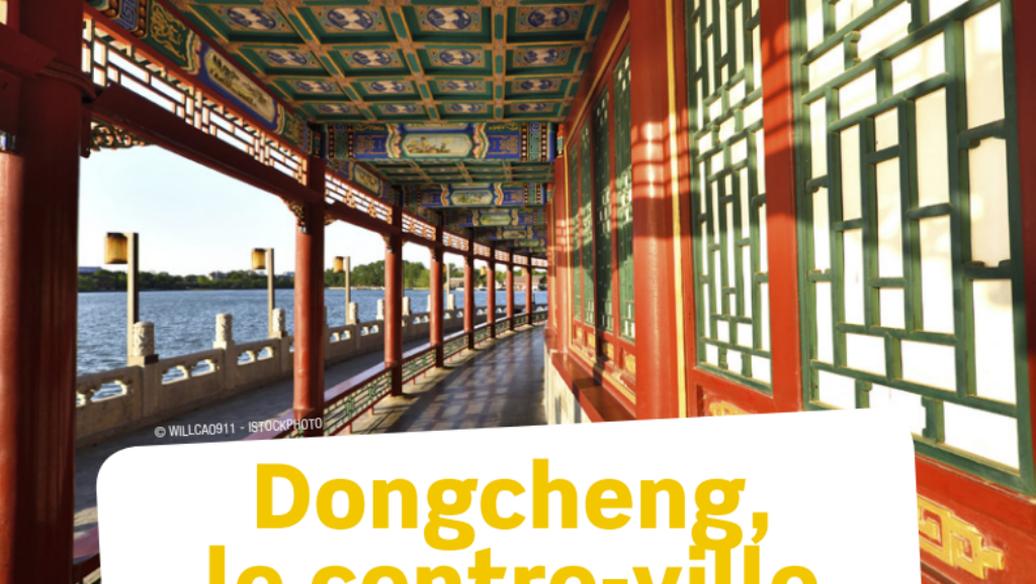
**Beijing Railway Station**

Parc des ruines de l'ancienne cité Ming

**Chongwenmen**

**Beijing Railway Station**

0 700 m



© WILLCA0911 - ISTOCKPHOTO

## Dongcheng, le centre-ville historique

En étau entre les lacs de Shishahai au nord et la Cité interdite au sud, entre le quartier de Xidan à l'ouest et le Temple des Lamas à l'est, le centre-ville de Pékin est correctement desservi par de nombreuses lignes de métro et on peut donc s'y rendre sans problèmes. Ce quartier a été tout à la fois protégé des destructions massives et entièrement rénové pour « donner à montrer » la culture chinoise traditionnelle. C'est dans ce quartier que l'on verra les images d'Épinal de Pékin : petites maisons disparaissant sous la neige (en hiver bien entendu) ou ombragées permettant aux habitants de profiter d'une sieste bienvenue sous la canicule de l'été pékinois, cohortes de travailleurs hélant le chaland pour lui proposer leurs services ou encore personnes âgées occupées à disputer des parties de cartes ou de mah-jong interminables. *Dongcheng*, c'est le cœur

de la ville, ce qui était auparavant protégé par les imposantes murailles. C'est dans ce quartier que l'on trouvera nombre de points d'intérêts tout simplement immanquables pour une visite de la capitale de l'Empire du milieu. Et cela que l'on recherche des vestiges des périodes impériales ou des bâtiments imposants de l'époque communiste. Ainsi, outre la Cité Interdite et ses dépendances immédiates (parc Zhongshan et colline de charbon notamment), on ne manquera pas de se rendre sur la plus grande place du monde : la place Tian'anmen. Cette dernière est le siège – autant géographique que figuré – du pouvoir politique chinois, entre l'Assemblée Populaire et le mausolée de Mao. *Dongcheng* regroupe donc deux entités irrémédiablement enlacées : les vestiges de l'époque impériale et les réminiscences de la Chine communiste. Et tout cela s'organise autour

des lacs, de concert avec les restaurants et les bars-café. Et c'est autour des lacs que nous vous conseillons d'aller déjeuner/dîner dans un premier temps (pas forcément pour manger du poisson néanmoins). Mais pas seulement. Venez à Dongcheng pour goûter la cuisine de toute la Chine, cuisine qui s'exhibe fièrement dans la rue des fantômes ou sur les pourtours de la Cité interdite. Il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses, et à toute heure du jour et de la nuit. Car, le quartier est aussi connu – paradoxalement paraît-on dire car les vieilles pierres peuvent-elles cohabiter avec les jeunes pousses ? – pour être l'un des phares de la nuit pékinoise. Nombre de cafés ont ouvert dans les *hutong*, et de tours en détours, vous découvrirez ces magnifiques endroits. Certains sont perdus et c'est au hasard que nous les avons découverts, d'autres sont bien visibles mais l'on est sûr de se perdre à l'intérieur... Le monde de la nuit à *Dongcheng*, c'est le chat du

Cheshire, il apparaît et disparaît à volonté, il n'est jamais là où on l'attend. Dans tous les cas, si vous êtes perdus, laissez vos pas vous porter vers Nanluoguxiang/Beiluguxiang, vous y trouverez tout, des cafés aux restaurants, des boutiques vintage aux magasins à souvenirs. Car, oui, dans le centre ville, on trouvera des multiples accessoires, plus ou moins branchés (il faut bien le dire) et plus ou moins chers.

*Dongcheng*, c'est notre quartier, c'est notre maison, c'est là où tout a commencé derrière les hauts murs de la Cité interdite, et c'est là où tout finira sur les corps oubliés des étudiants de la place Tian'anmen.

► **Comment s'y rendre :** Le quartier est extrêmement bien desservi par le métro et les transports en commun. Au nord, les stations Yonghegong (Lama temple) et Gulou Dajie permettent de presque tout couvrir. Au sud, les stations Dongsì, Nanluoguxiang et Ping'anli vous permettront un accès aisé. Puis, de là, le reste se fait à pied.



Campagne de formation aux incendies.

© STEPHAN SZEREMETA



Place Tian'Anmen, porte de la Paix céleste.

## Et au centre se trouvait la place Tian'anmen

440 000 m<sup>2</sup> de pure propagande au cœur de la ville : la place Tian'anmen (天安门广场) s'étale de toute sa magnificence en face de la Cité Interdite. Connue pour ses bâtiments soviétiques, elle est au cœur de l'histoire de la RPC puisque tour à tour lieu des soulèvements les plus fous (par exemple, pendant la Révolution culturelle ou des centaines de milliers de jeunes se rassemblaient le livre rouge à la main dans l'attente d'un signe du président Mao) et lieu des espoirs déçus (on pense bien évidemment à la répression qui a suivi les événements de Tian'anmen en 1989). Aujourd'hui, lorsque l'on sort du métro on pourra voir à droite l'Assemblée Nationale Populaire ; à gauche, le musée d'Histoire chinoise, en face le monument aux Héros du peuple et tout au bout, le mausolée de Mao Zedong. A ne pas manquer, c'est un pan de l'histoire et de la vie de tous les Pékinois qui se trouve ici.

### ■ PLACE TIAN'ANMEN – 天安门广场 ★★★★★

Tian'anmen Guangchang, 天安门广场

M° Tian'anmen West ou Tian'anmen East.

*Fermée au public la nuit, à partir de 18h. Accès libre.*

C'est aujourd'hui le cœur de Pékin et la plus grande place du monde (40 ha). Construite entre 1958 et 1960 pour célébrer le 10<sup>e</sup> anniversaire de la République populaire, cette inscription symbolique de la réalité politique dans l'espace urbain est accompagnée d'une mise en perspective architecturale grandiose. C'est un lieu mythique, autour duquel s'est construite l'histoire de la Chine contemporaine.

## VISITER

A Dongcheng, votre cœur balancera entre la visite du Pékin impérial ou la visite du Pékin communiste. Les deux se chevauchent néanmoins souvent – comme par exemple autour de la Cité Interdite – car les lieux de pouvoir ne changent pas quelles que soient les dynasties.

### ■ CITÉ INTERDITE –

故宫

Gugong, 故宫

Voir page 7.



### ■ COLLÈGE IMPÉRIAL –

国子监

Guozijian Jie, 国子监街

Voir page 16.



### ■ COLLINE DE CHARBON (PARC JINGSHAN) – 景山公园 ★

Jingshan Gongyuan, 景山公园

M° Tiananmen West. Au nord de la Cité interdite : on conseille donc de faire la visite après avoir arpenté la Cité interdite.



© AUTHOR'S IMAGE

Lac Houhai.

Ouvert tous les jours de 6h à 21h30. Entrée : 2 RMB (en hiver) ou 5 RMB (en été).

La colline de charbon est incontournable, ne serait-ce que pour le panorama sur la Cité interdite qu'elle offre, le lever et le coucher du soleil étant des moments privilégiés. Au sommet donc, vue imprenable sur tout le centre de la ville. Mais pas seulement : son parc est très animé car très prisé par les Chinois de tous âges. Cours de tai-chi le matin, séance de chant dans l'après-midi ou séance de relaxation en soirée : c'est tout un pan de la vie pékinoise qui se déroule ici. Bref, on adore !

### ■ LAC SHICHAHAI – 什刹海 ★

Lac Shichahai, 什刹海

M° Shichachai. En sortant, dirigez immédiatement vers l'ouest. Vous ne pouvez pas manquer le lac.

Accès libre.

Au cœur du quartier historique de Pékin, le lac Shichachai servait auparavant de port à l'extrémité du grand canal qui reliait Pékin à Hangzhou dans le sud. Délicieux pour les promenades, à toute heure du jour et de la nuit. En été, on peut faire du bateau, et en hiver de la chaise à glace sur le lac gelé. Pour les petits et les grands.



© STEPHAN SZEREMETA

Vue depuis le haut de la colline du Charbon.



Mausolée de Mao.

■ **MAUSOLÉE DE MAO –**  
毛主席纪念馆

Tian'anmen Guangchang, 天安门广场

M° Tian'anmen West ou  
Tian'anmen East.

*Ouvert du mardi au dimanche de 7h30 à 13h. Entrée gratuite. Attention, les sacs ne sont pas admis, il vous faudra donc les déposer près de l'Assemblée nationale populaire (consigne de 2 à 10 RMB), et donc*

*Place Tian'anmen –  
Monument aux Héros du Peuple.*

*comptabiliser le temps nécessaire pour le faire car les files d'attente sont longues...*

Construit à la mort de Mao en septembre 1976, ce mausolée d'architecture cubique est érigé sur l'axe nord-sud de l'ancienne Cité impériale. Mais contrairement à la tradition, la porte ouvre au nord, face à la place Tian'anmen, l'œuvre de Mao. Queue impressionnante pour se recueillir quelques instants devant le grand leader national. Pour les fans de la Chine maoïste.

■ **MONUMENT AUX HÉROS  
DU PEUPLE – 人民英雄纪念碑**

Tian'anmen Guangchang, 天安门广场

M° Tian'anmen West ou  
Tian'anmen East.

*L'accès aux premières marches est interdit.*

Haut de 38 mètres, il se dresse tel un obélisque tronqué en plein milieu de la place, trônant sur une double



terrasse décorée de balustrades de marbre. Sur ces deux flancs, on peut lire (si vous lisez le chinois bien sûr) des inscriptions en lettres dorées : *Les héros du peuple sont immortels*. Il va sans dire que depuis les événements de Tian'anmen en mai 1989, les passants ne sont plus autorisés à monter sur les marches. N'est pas héros qui veut...

■ **MUSÉE DE XU BEIHONG – 徐悲鸿纪念馆**

53 Xinjiekou Beidajie, 新街口北大街 53号

☎ +86 10 6225 2042

M° Jishuitan, en sortant descendez l'avenue Xinjiekou.

Ou M° Xinjiekou, en sortant montez l'avenue Xinjiekou.

*Ouvert du mardi au dimanche, de 9h à 11h30 et de 13h à 16h30. Entrée : 5 RMB.*

Vous pourrez voir dans un bâtiment moderne, les principales œuvres du peintre Xu Beihong (1895-1953). C'est lui qui symbolisa pendant long-

temps le renouveau de la peinture sous le régime maoïste. Loin d'être un incontournable, mais une visite agréable.

■ **MUSÉE NATIONAL DE CHINE – 中国国家博物馆** ★★

Tian'anmen Guangchang, 天安门广场

☎ +86 10 8468 9019

M° Tian'anmen East.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée gratuite (passeport exigé à l'entrée).*

Sous un nom bien pompeux, ce n'est ni plus ni moins que les anciens musées d'Histoire et de la Révolution (中国历史博物馆与中国革命博物馆), ouverts depuis 1961. Rien de nouveau donc, si ce n'est le nom. Pour une vision de l'histoire, vue et corrigée par l'intelligentsia communiste. C'est rigolo, mais pas captivant non plus. Espérons que sa nouvelle mue programmée pour en faire l'un des plus grands musées du monde apportera un peu plus de rigueur historique.



Place Tian'anmen – Musée national.

© AUTHOR'S IMAGE

DONGCHENG, LE CENTRE-VILLE HISTORIQUE



© JACOPPOUR - FOTOLIA

Musée national des Beaux-Arts.

■ **MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS – 中国美术馆** ★

1 Wusi Dajie, 五四大街 1号

☎ +86 10 640 01476

M° Dongsì. En sortant, continuer l'avenue Dongsì Xi Dajie vers l'ouest.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h, dernier billet à 16h30. Entrée : 20 RMB. Tarifs variables selon les expositions.*

Un bâtiment impressionnant mais peu engageant de 1959. C'est ici que se presse la société artistique bien pensante chinoise. On est loin de l'art contemporain ! Les 4 salles couvrent une superficie de 6 000 m<sup>2</sup>, où sont exposées de nombreuses œuvres de la période post-libération dans lesquelles on note une forte influence révolutionnaire. Renseignez-vous lorsque vous êtes sur place car il y a parfois de belles expositions temporaires.

■ **PALAIS DU PARC DE LA CULTURE DU PEUPLE – 人民文化宫**

Renmin Wenhua Gong, 人民文化宫

M° Tian'anmen East. En sortant, vers le nord en longeant la Cité interdite.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 16h30. Entrée : 2 RMB pour le parc, plus 15 RMB pour visiter le temple.*

Le pendant à l'est du parc Zhongshan. Vous irez aussi profiter du silence après le brouhaha assourdissant de la Cité interdite, et visiter les trois petites salles qui composent cet ancien temple, rebaptisé ainsi depuis l'arrivée au pouvoir des communistes.

■ **PALAIS DU PRINCE GONG – 恭王府** ★★

17 Qianhai Xijie, 前海西街 17号

☎ +86 10 8328 8149

*Voir page 15.*

■ **PARC BEIHAI – 北海公园** ★★

Beihai Gongyuan, 北海公园

M° Zhangzizhonglou. En sortant, continuer Piang'an Dajie vers l'ouest. Egalement, M° Nanluoguxiang ou M° Xisi.

*Ouvert tous les jours de 6h30 à 21h (jusqu'à 17h pour les sites situés dans*

© STEPHAN SZEREMETA



Parc Beihai.



Portique dans le parc Zhongshan.

l'enceinte du parc). Entrée : 10 RMB pour le parc (5 RMB en hiver), 20 RMB pour le parc et les sites (15 RMB en hiver).

Au nord-ouest de la Cité interdite, ce parc qui couvre 68 hectares est un des lieux de promenade les plus prisés par les Chinois qui s'y promènent en famille le dimanche. Pas forcément incontournable mais très agréable d'autant que ce parc présente de très nombreux arbres d'essences diverses. Au centre, un grand stupa blanc de style tibétain, de 36 mètres de hauteur.

#### ■ PARC ZHONGSHAN – 中山公园

Zhongshan Gongyuan, 中山公园  
M° Tian'anmen East. En sortant, vers le nord en longeant la Cité interdite.

Ouvert tous les jours de 6h à 20h.  
Entrée : 10 RMB.

Jouxant la Cité interdite, c'est dans ce parc qu'il fait bon se reposer après une visite approfondie du Palais impé-

rial. Ne manquez pas de visiter la partie sud-ouest du parc où vous admirerez des petits pavillons, dont une serre qui sert encore pour des expositions de fleurs et un petit lac avec son île. Sinon, laissez-vous bercer par le vent dans les arbres.

#### ■ PARIS-BEIJING PHOTO GALLERY

Beixinqiao Santiao, 北新桥三条  
Qianyongkang Hutong, 前永康胡同

☎ +86 10 6401 8782

[www.parisbeijingphotogallery.com](http://www.parisbeijingphotogallery.com)

[beijing@galerieparisbeijing.com](mailto:beijing@galerieparisbeijing.com)

M° Beixinqiao. En sortant, remonter vers le nord sur Yonghegong Dajie, et tourner à la 3<sup>e</sup> vers l'est.

Ouvert du mardi au samedi de 11h à 19h. Egalement sur rendez-vous.

Une fabuleuse galerie où s'expose la fine fleur des photographes chinois et internationaux. Nombre d'entre eux sont spécialistes des paysages urbains et architecturaux. On adore.



Porte de la Paix céleste.

### ■ PORTE TIAN'ANMEN – 天安门

Tian'anmen, 天安门

M° Tian'anmen West ou

Tian'anmen East.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 16h30.*

*Entrée : 15 RMB. Attention, les sacs volumineux ne sont pas autorisés, en ce cas une consigne est disponible (de 2 à 6 RMB).*

C'est du haut de cette tribune que le président Mao proclama la République populaire le 1<sup>er</sup> octobre 1949. Elle est un symbole de la Chine nouvelle, incarnée par l'immense portrait de Mao qui trône au-dessus de l'entrée, accompagné du slogan *Longue vie à la République populaire de Chine !* De chaque côté de cette porte, on peut lire une inscription, l'une à l'est dit : *Vive l'union entre les peuples du monde !* et l'autre à l'ouest : *Vive la République populaire de Chine !*

### ■ RÉSIDENCE DE LAO SHE –

老舍故居



19 Fengfu Hutong, 丰富胡同 19号  
Dengshi Xikou, 灯市西口

☎ +86 10 6559 9218

M° Dengshikou. En sortant, dirigez-vous vers l'ouest et la Cité interdite.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h30. Entrée : 10 RMB.*

C'est la maison où vécut à partir de 1950 l'écrivain Lao She (1899-1996), martyr de la Révolution culturelle persécuté par les Gardes rouges. C'est dans cette maison traditionnelle à cour carrée que Lao She écrit son œuvre la plus célèbre *La Maison de thé*. Pour sentir l'esprit des gens de Pékin popularisé par Lao She.

### ■ RÉSIDENCE DE MAO DUN –

茅盾故居

Houyuansi Hutong, 后圆恩寺胡同

M° Zhangzizhonglou. En sor-

tant, remonter Jiaodaokou Nan

Dajie vers le nord. Egalement,

M° Nanluoguxiang.

*Ouvert le mardi, jeudi et samedi, de 9h30 à 16h. Entrée : 10 RMB.*

Dans ce grand *siheyuan*, Mao Dun (pseudonyme de Shen Yanbing) vécut jusqu'à sa mort le 27 mars 1981, et c'est alors que sa demeure fut transformée en musée, ouvert au public seulement depuis 1986. Mao Dun fut le précurseur du mouvement progressiste en Chine et il aimait ainsi décrire précisément la société chinoise. Visite touchante, si on reste dans cet esprit. Sans intérêt si ce n'est pas le cas.

### ■ RÉSIDENCE DE MEI LANFANG

– 梅兰芳故居

9 Huguosi Dajie, 护国寺街 9号

☎ +86 10 6618 3598

M° Ping'anli. En sortant, dirigez-vous vers l'est sur Huguosi Jie.

*Ouvert du mardi au dimanche, de 9h à 16h30. Entrée : 10 RMB.*

Mei Lanfang était un très célèbre acteur d'opéras chinois, spécialisé

dans les rôles féminins (comme beaucoup à l'époque), et sa maison convertie en musée retrace sa vie et son œuvre. Amusant pour en savoir un peu plus sur ces fameux acteurs d'opéras chinois qui ont fait couler tant d'encre.

■ **RÉSIDENCE DE SONG**

**QINGLING – 宋庆龄故居** ★

46 Houhai Bei'An, 后海北沿 46号

☎ +86 10 6404 4205

Sur les bords du lac Houhai.

M° Gulou Dajie. En sortant, descendre l'avenue Jiugulou Dajie et rejoindre le lac. C'est du côté nord (ne pas passer le pont), vers l'ouest.

*Ouvert tous les jours de 9h à 16h30 (en hiver) et de 9h à 17h30 (en hiver). Entrée : 20 RMB.*

C'est un ancien palais princier de la période Qing (ayant appartenu au père de l'empereur Puyi) où Song Qingling, la veuve de Sun Yat-sen, s'installa lorsqu'elle quitta Shanghai en 1963, jusqu'à sa mort en 1981. Il faut se rappeler que Song Qingling eut une vie politique active et mouvementée qui s'acheva en tant que vice-présidente de la République populaire de Chine

avec Mao. Beau palais, toujours dans l'optique d'une visite liant maoïsme et tourisme.

■ **TEMPLE DE CONFUCIUS –**

**孔子庙** ★★

Guozijian Jie, 国子监街

M° Yonghegong. En sortant, prendre l'avenue Yonghegong vers le sud. A droite, dans la rue Guozidian, sous le portique.

*Ouvert de novembre à avril, tous les jours de 8h30 à 17h (dernier ticket à 16h30). Ouvert de mai à octobre, tous les jours de 8h30 à 18h (dernier ticket à 17h30). Entrée : 30 RMB, billet couplé avec celui du collège impérial. Audioguide en français : 30 RMB*

Le temple est le plus grand de Chine après celui de Qufu, ville natale de Confucius. Les 188 stèles placées dans la première cour portent les noms des étudiants reçus aux examens mandarinaux. Dans les onze pavillons de la deuxième cour sont conservées des stèles relatant les victoires militaires des Qing. Surtout, remarquez les arbres très anciens de la deuxième cour, aux branches noueuses, qui donnent une ambiance sereine à ce temple peu fréquenté.

Guozidian.



© STEPHAN SZEREMETA

■ **TEMPLE DE LA TERRE – 地坛**

Ditan Gongyuan, 地坛公园  
M° Yonghegong. En sortant, dirigez-vous vers le nord, de l'autre côté du périphérique.

*Ouvert tous les jours de 6h à 21h30.*

*Entrée : 2 RMB.*

Pendant du temple du Ciel – dans la cosmologie chinoise, il n'y a pas de *yin* sans *yang* –, Ditan fut construit en 1530. Aujourd'hui, le temple est très dépouillé mais le parc lui est magnifique. On s'y rend surtout pendant les fêtes du nouvel an car la kermesse qui y est organisée (Miaohui) est extrêmement plaisante. A conseiller si vous êtes à Pékin en janvier-février.

■ **TEMPLE DE L'INTELLECTUALISATION – 智化寺**

Lumicang Hutong, 禄米仓胡同  
M° Dengshikou. En sortant, prendre vers l'est dans Ganmian Hutong. Jusqu'au bout.

*Ouvert tous les jours de 8h à 17h.*  
*Entrée 20 RMB.*

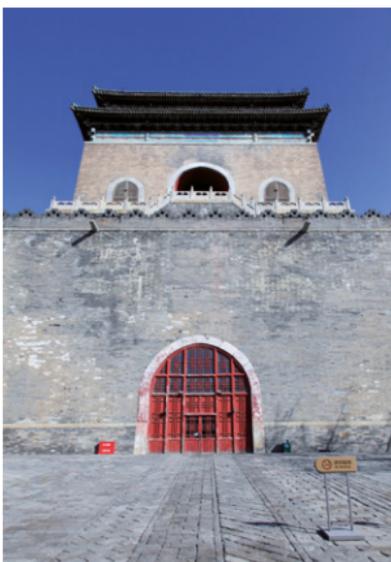
Le temple de l'Intellectualisation est un magnifique exemple d'architecture bouddhique datant de l'époque Ming. Construit par l'eunuque Wang Zhen pour sa propre louange, il se distingue des autres par ses toitures couvertes de tuiles vernissées bleu marine qui tranchent joliment sur le ciel bleu ou gris. Temple méconnu et unique à Pékin.

■ **TEMPLE DES LAMAS – 雍和宫** ★★★★★

28 Yonghegong Dajie. 雍和宫大街 28

*Voir page 13.*

© GARY - FOTOLIA



*Tour de la cloche.*

■ **TOUR DE LA CLOCHE – 钟楼** ★

Zhonglou, 钟楼  
M° Gulou Dajie. En sortant, descendre l'avenue Jiugulou Dajie, sur la gauche. Egalement M° Shichahai puis remonter la rue.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.*  
*Entrée : 20 RMB (billet combiné pour les deux tours à 30 RMB).*

La tour de la Cloche (47,9 m) a été édifée sous les Ming, par Yongle. Détruite par un incendie, elle fut réédifiée par Qianlong (1747). Elle abritait une cloche en fer que l'on sonnait tous les matins à 7h, et qui fut remplacée plus tard par une cloche de bronze.

■ **TOUR DU TAMBOUR – 鼓楼** ★

Gulou, 鼓楼  
M° Gulou Dajie. Puis descendre l'avenue Jiugulou Dajie vers le sud. Egalement, M° Shichahai puis remonter la rue.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.  
Entrée : 20 RMB (billet combiné pour  
les deux tours à 30 RMB).*

La tour du tambour est l'un des plus vieux édifices de Pékin. Construite en 1273 et reconstruite en 1420, elle est haute de plus de 46 mètres. Elle servait à l'origine à marquer les heures. Ainsi, les tambours annonçaient-ils le lever à 5h et le coucher à 19h. En haut, très belle vue sur les *hutongs*.

## SE RESTAURER

Le vieux quartier de Pékin concentre en son sein de très nombreux restaurants chinois traditionnels. Toute la gamme des cuisines chinoises y est représentée, pour tous les goûts et toutes les bourses. Vous serez parfois surpris par cette gastronomie mêlant les saveurs et les ingrédients en de compositions parfois détonantes. La cuisine pékinoise y est bien entendu

très présente, du canard laqué au petit en-cas sur le pouce : ne vous en remettez pas uniquement aux adresses ci-dessous, et n'hésitez pas à arpenter les ruelles et vous arrêter dans les nombreuses échoppes de rues. Dépaysement assuré !

## >> Sur le pouce

■ **HANGZHOU XIAOCHI** – 杭州小吃  
76 Beichang Jie, 北长街 76号  
M° Tian'anmen West

*Ouvert tous les jours de 6h30 à 20h.  
Plats à partir de 15 RMB.*

Sur la côte Ouest du vaste ensemble de la Cité interdite, ce tout petit restaurant propose des spécialités de la ville de Hangzhou dans le Sud du pays, soit : des raviolis chinois cuits à la vapeur. Que ce soit pour les végétariens ou les autres, chacun y trouvera son compte (sans même parler de votre portefeuille !). Parfait pour une pause simple.



*Tour du tambour.*

■ **MARCHÉ DE NUIT**

**DE DONGHUAMEN – 东华门市场**

Donghuamen Dajie, 东华门大街  
M° Wangfujing. En sortant, remonter toute la rue piétonne.

*Ouvert tous les jours de 16h à 22h.  
Snacks entre 5 et 15 RMB.*

Voici le célèbre marché de la nourriture de Pékin ! Tous les soirs, cuisine atypique à goûter comme à regarder. On n'aime pas trop les brochettes de scarabées même si elles font partie du folklore mais on aime beaucoup les petits bols de riz à l'ananas ainsi que les diverses brochettes. Excellente ambiance et excellent point de rendez-vous pour les photographes... On le recommande !

■ **PAO MO GUAN – 泡馍馆**

53 Chaoyangmennei Nanxiaojie, 朝阳门内南小街 53

☎ +86 10 6559 8135

M° Dongsì. En sortant, prendre l'avenue Chaoyangmen nei Dajie vers l'est puis tourner vers le sud sur Chaoyangmen Nan Xiaojie.

*Ouvert tous les jours de 6h à 23h.  
A partir de 30 RMB/personne.*

Un petit restaurant très original, où l'on déguste toute une variété de délicieuses spécialités du Shanxi assis sur de minuscules tabourets en osier. Ambiance chaleureuse et cuisine de qualité. On conseille sans hésiter le *paomoguan* (justement) : bouillon de mouton avec des miettes de pains. Très nourrissant !

■ **XIAN BAI WEI – 鲜百味**

76 Yonghegong Dajie, 雍和宫大街 76号

☎ +86 10 6402 7070

M° Yonghegong. En sortant, descendre l'avenue Yonghegong, au milieu sur la droite.

*Ouvert tous les jours de 7h à 23h.  
A partir de 25 RMB/personne.*

Un petit restaurant de quartier mais très populaire, où l'on peut notamment goûter le *roujiamo* (肉家摸), un plat typique de la région de Xi'an : un *hamburger* chinois à base de viande de porc. Idéal pour grignoter un petit quelque chose avant de sortir dans le quartier.

» **Bien et pas cher**

■ **CHONGQING KONGLIANG HUOGUO – 重庆孔亮火锅**

218 Dongzhimennei Dajie, 东直门内大街 218号

M° Beixinqiao

*Ouvert tous les jours de 9h à 3h.  
Comptez 50 RMB/personne.*

Ici, bienvenue au royaume du piment ! Chongqing, ville du Sud-Ouest de la Chine, est en effet mondialement connue pour ses plats pimentés.



© STEPHAN SZEREMETA

Marché de nuit, brochettes d'étoiles de mer.

## Les gastronomes ont rendez-vous rue des fantômes (Guijie - 鬼街)

La rue Dongzhimen Nei (东直门内) est une portion de l'avenue Dongzhimen qui se situe à l'intérieur du deuxième périphérique. La caractéristique principale de cette rue tient à la multitude de restaurants variés où l'on peut déjeuner ou dîner. De la petite échoppe ouverte à tous les vents au grand restaurant qui propose un service de voiturier, vous trouverez tout pour satisfaire les caprices de votre palais à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit puisque la plupart de ces établissements sont ouverts 22h/24. Cette artère est très facilement identifiable, elle est bordée de chaque côté par une enfilade de gros lampions chinois rouges accrochés sur chaque façade. A la fin de l'été et en automne, des écrevisses sont à la carte de presque tous les restaurants de cette rue. Un délice à ne pas manquer, qu'on les aime très épicées (*ma la long xia* 麻辣龙虾) ou braisées (*hong shao long xia* 红烧龙虾).

Et ici, vous trouverez un assortiment complet, et surtout la très fameuse fondue. Parfait pour les fraîches nuits d'hiver.

### ■ FUKU – 福库

4 Binhai Hutong, 滨海胡同甲 4号

☎ +86 10 6405 0706

M° Gulou Dajie. Descendre l'avenue Jiugulou Dajie et accéder au lac. Au bord du lac de Houhai, à quelques dizaines de mètres de la résidence de Song Qingling (vers le nord). Egalement, M° Shichachai, et remonter vers le nord.

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h. A partir de 60 RMB/personne.*

Dans cette petite gargote de quartier (bien tenue quand même, la gargote), on se presse pour déguster des plats originaires du Sichuan, et ce surtout car le cuisinier fait souvent preuve de créativité à partir de cette base.

Le cadre est agréable, avec une tonalité occidentale, et certaines tables offrent une belle vue sur le lac.

### ■ DADONGBEI – 大东北

352 Gulou Dongdajie, 鼓楼东大街 352号

☎ +86 10 6404 1375

M° Shichachai. en sortant, rejoindre la grande rue (Gulou Dong Dajie). Sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 8h à 23h. Comptez 50 RMB/personne.*

Dans ce grand restaurant de quartier très populaire (attendez-vous à faire la queue le midi), on pourra déguster de grands bols de nouilles de riz froides à la sauce de sésame – spécialité du Dongbei – (*rousidalapi* 肉丝达拉皮) qui sont ici particulièrement goûteuses. Egalement, un grand nombre de petits plats de saison. On aime beaucoup.



Rue Wangfujing – Stands de restauration de rue.

■ **JINGWEI MIANDAWANG –**

**京味面大王**

35 Di'anmen Dajie, 地安门大街  
35号

☎ +86 10 6405 6666

M° Nanluoguxiang, puis continuer  
vers l'est la rue Ping'an Dajie  
jusqu'au lac Qianhai (10 minutes).  
*Ouvert tous les jours de 7h à 22h.*  
*A partir de 30 RMB/personne.*

Le roi des nouilles pékinoises, comme  
son nom l'indique ! Pour un déjeuner  
ou un dîner rapide. On vous conseille  
les yeux fermés les nouilles froides  
pékinoises (*zhachangmian* 炸常面)  
accommodées à la cacahuète... Une  
très bonne adresse pour un déjeuner  
rapide avant d'entamer une reposante  
digestion sur les bords du lac.

■ **SHUANGFU – 双福**

Ditan Gongyuan, 地坛公园东门  
9 Hepingli, 5 Qu, 和平里5区9号

☎ +86 10 8422 2388

M° Yonghegong. En face de la sortie  
de métro, en traversant le péri-  
phérique du côté du parc Ditan. A la  
porte Est du parc Ditan

*Ouvert tous les jours de 7h à 23h.*

*A partir de 70 RMB/personne.*

L'ambiance du restaurant évoque  
un peu celle des brasseries hexago-  
nales dans leur animation. Les ser-  
veurs font partie du spectacle, et les  
clients se laissent souvent entraîner  
par l'ambiance générale bon enfant  
de l'endroit. La cuisine est en outre  
typiquement mandchoue (de la région  
Nord du pays). Une bonne adresse  
à condition de ne pas envisager de  
conversations intimistes.

■ **VERY SICHUAN – 川流不意**

10 Dingfu Jie, 定阜街 10号

☎ +86 10 6618 2494

M° Beihai North. A côté de l'entrée  
de la maison du prince Gong.

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h.*

*A partir de 60 RMB/personne.*

Une très bonne adresse, bien que le  
restaurant ne soit pas facile à trouver,  
dans un petit *hutong* au sud de Houhai,  
en face de l'ancienne université Furen.  
Dans un décor moderne, dégustez les  
travers de porc arc-en-ciel et le poulet  
aux champignons de thé. Un vrai régal.

■ **XI'AN FANZHUANG – 西安饭庄**

20 Xinjiiekou Nandajie, 新街口南大街 20号

☎ +86 10 6618 1476

M° Xinjiiekou. En sortant, descendre l'avenue Xinjiiekou Beidajie jusqu'à l'intersection (10 minutes). Le restaurant a une grande devanture verte et se trouve sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 7h à 14h et de 17h à 22h. Comptez de 20 à 50 RMB/personne.*

Vous avez aimé la nourriture traditionnelle de Xi'an, la première capitale de l'Empire, ou plus simplement vous rêvez de goûter aux spécialités qui ont fait fureur auprès des aventuriers de la mythique Route de la soie ? N'attendez plus et précipitez-vous (attention, le midi, il y a un peu de temps d'attente) dans ce restaurant vert et dégustez les traditionnelles soupes de moutons (*paomo* 泡馍) et autres délices du Shaanxi.

■ **XIAO DONG TIAN – 小洞天**

258 Dongzhimen Neidajie. 东直门内大街 258号

☎ +86 10 8404 9556

M° Beixinqiao. En sortant, suivre Dongzhimennei Dajie (vers l'est tout de suite)

*Ouvert 7/7 et 24h/24. Comptez 80 RMB/personne.*

L'une des bonnes adresses de la rue des Fantômes (Guijie), où les établissements de fondue sont particulièrement nombreux. Ne vous laissez pas impressionner par l'atmosphère enfumée et souvent surpeuplée de ce genre d'établissement : c'est justement ce qui fait leur charme !

Et celui-ci est particulièrement sympathique et bon !

■ **XIAO LIN – 晓林**

Dongzhimen Neidajie, 东直门内大街

M° Beixinqiao. En sortant, suivre Dongzhimennei Dajie (sur la gauche).

*Ouvert 24h/24. A partir 80 RMB/personne.*

En plein cœur de la très célèbre rue des fantômes (Guijie) reconnaissable entre mille avec ses lampions rouges allumés de jour comme de nuit, ce petit restaurant propose ce qui nous paraît être l'une des meilleures fondues chinoises de la ville. L'ensemble peut être un peu épicé, certes, mais c'est surtout très bon. A déguster sans modération !

»» **Bonnes tables**

■ **CAFÉ ZARAH**

42 Gulou Dongdajie, 鼓楼东大街 42

☎ +86 10 8403 9807

[www.cafezarah.com](http://www.cafezarah.com)

M° Beixinqiao. En sortant, continuer Jiaodaokoudong Dajie vers l'ouest. Puis prendre Gulou Dongdajie.

*Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 10h à 00h. Formule petit déjeuner à 70 RMB.*

Si vous cherchez un petit déjeuner à l'occidental, vous avez frappé à la bonne porte. C'est simple, on y est tous les dimanches pour le *brunch*. Assurément le meilleur de la ville : produits frais, bon café et excellente ambiance pour se réveiller doucement. On recommande.

■ **CANARD LAQUÉ DADONG**

– 北京大董烤鸭店

1-2F Nanxincang International Plaza, 南新仓国际中心  
22 Dongsishitiao, 东四十条 22号  
☎ +86 10 5169 0328

M° Dongsishitiao. En sortant, en face dans les anciens greniers à grains de la ville.

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h. A partir de 100 RMB/personne.*

Installé dans les anciens greniers de la Cité interdite, ce restaurant est l'un des plus populaires. Elu tous les ans meilleur restaurant de canard laqué par les lecteurs des nombreux guides anglo-saxons qui envahissent la capitale chinoise. Le restaurant ferme tôt, dernier service à 22h. Penser à réserver si vous êtes nombreux.

■ **HAN CANG – 汉舍**

Shishahai 什刹海

☎ +86 10 6404 2259

M° Shichachai. Sur la rive à gauche. *Ouvert tous les jours de 11h à 15h et de 17h à 23h. A partir de 100 RMB/personne. En été, si vous voulez profiter de la grande terrasse, pensez à réserver.*

Doté d'une grande terrasse, ce restaurant hakka (une minorité vivant principalement dans le Sud du pays, dans la province du Fujian) propose un poisson cuit dans le papier (*zhibaoyu*), des crevettes au sel (*yanxia*, le sel était un moyen de conservation des aliments), ou encore du canard (*sanbeiya*) absolument délicieux. Le riz aux *abalones* cuit dans un plat en osier est à déguster absolument. Pensez à venir tôt, le restaurant est très souvent bondé !

■ **HUAJIA YIYUAN – 花家怡园**

235 Dongzhimen Neidajie, 东直门内大街 235号

☎ +86 10 5128 3515 /  
+86 10 6405 1908

M° Beixinqiao. Dans la rue des Fantômes, en sortant vers l'est. *Ouvert tous les jours de 10h30 à 04h. Compter 150 RMB/personne.*

L'un des meilleurs restaurants chinois de la ville, en termes de qualité-prix. Mais pas seulement : la nourriture y est succulente et le cadre enchanteur. On adore la succession des cours carrées, et si l'on ne craint pas le bruit, on s'installera sous la verrière pour goûter à un délicieux *shuizhuyu* (plat de poisson pimenté).

■ **HUJIANG XIANGMANLOU –**

沪江香满楼

34 Dongsishitiao, 东四十条 34号

☎ +86 10 6403 1368

M° Dongsishitiao. En sortant, ne pas traverser le périphérique mais revenir vers l'ouest. Le restaurant est sur la droite.

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. A partir de 100 RMB/personne.*

On recommande cet établissement pas tant pour son architecture très tape-à-l'œil (trois étages pas forcément des plus jolis mais en tout cas des plus reconnaissables en bordure de route), mais bien pour ses deux spécialités : l'anguille vapeur et les raviolis shanghaiens à la vapeur (*xiaolongbao*).

En plus, à la belle saison, la terrasse donnant sur la Colline au charbon est très agréable. On aime le cadre et oui, disons-le, la nourriture est intéressante...

■ **JIN DING XUAN –**

**金鼎轩酒楼**

77 Hepingli Xijie, 和平里西街 77

☎ +86 10 6429 6888

M° Yonghegong. En sortant, traversez le périphérique vers le nord. Au niveau de la Porte Sud du parc Ditan.

*Ouvert 7/7 jours et 24/24. A partir de 90 RMB/personne.*

L'adresse incontournable pour les *dim sum* à Pékin. Un immense restaurant sur trois étages, toujours plein à n'importe quelle heure du jour et de la nuit. Leurs raviolis à la vapeur sont excellents, et l'ambiance est à tomber par terre. On y va tard, pour se délecter de nouilles, de *dim sum* et de légumes avant de rentrer.

■ **KAOROU JI – 烤肉季**

14 Qianhai Dongyan, 前海东岸 14号

☎ +86 10 6404 5921

M° Gulou Dajie. Descendre l'avenue Jiugulou Dajie puis rejoindre le lac Houhai. Le restaurant se trouve à gauche, avant le petit pont en pierre séparant Houhai et Qianhai. Egalement, M° Shichahai, puis rejoindre les lacs.

*Ouvert tous les jours de 11h à 21h. A partir de 110 RMB/personne.*

Pour une plongée dans les limbes de l'administration chinoise et son goût pour les banquets, essayez ce restaurant, célèbre chez les cadres du Parti communiste chinois. Pensez à goûter leur spécialité : des lamelles de mouton sautées avec de la coriandre (*kao yangrou* 烤羊肉). Attention, le restaurant ferme tôt le soir. Pensez à réserver à l'avance.

■ **KONG YIJI – 孔乙己**

322 Dongsidajie, 东四北大街 322号

☎ +86 10 6404 0507

M° Zhangzizhonglou. Descendre l'avenue Dongsidajie (attention, deux rues en continuité portent le même nom...) jusqu'au restaurant. Sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 17h à 23h. A partir de 90 RMB/personne.*

Dans ce restaurant, quelques spécialités qui méritent d'être goûtées : les fèves à l'anis (*huixiang dou*) et les travers de porc au riz, cuits à la vapeur dans une feuille de lotus (*nuomi paigu*). Les « aventuriers » pourront tenter les *zuixia* (醉虾), les crevettes ivres : de petites crevettes grises sont jetées vivantes dans un bol de vin jaune aux épices, où elles se noient avant que vous ne les dévoriez...

■ **NUAGE – 庆云楼**

22 Qianhai Dongyan, 前海东岸 22号 ☎ +86 10 6401 9581

M° Shichahai et se rendre au lac de Houhai. Le restaurant se trouve à gauche avant le petit pont en pierre qui sépare les lacs de Houhai et de Qianhai.

*Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 17h30 à 22h. Comptez de 100 à 150 RMB/personne.*

Installé sur les bords du lac, Nuage est une adresse touristique, certes, mais l'une de celles qui a fait ses preuves. Ici, la nourriture est sympathique (on est parfois un peu déçu par les plats de saison) mais le cadre surtout est somptueux. Parfait pour un déjeuner intimiste, avant une balade romantique.

## » Se restaurer .....

### ■ RI CHANG CANTING – 日昌餐厅

72 Dongdan Beijie, 东单北大街 72

☎ +86 10 6525 1783

M° Dongdan. En sortant, remonter l'avenue Dongdan Bei Dajie.

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 03h. Comptez 100 RMB/personne.*

Un excellent restaurant de *dim sum*. On ne vient pas ici pour le cadre ou pour le service mais bien pour la qualité (et surtout la quantité des plats). Ambiance cantine avec une nourriture de tous les jours – comme son nom l'indique – mais d'une excellente facture. Un très bon rapport qualité/prix.

► **Autre adresse** : 14 Di'anmen Xidajie ☎ +86 10 6405 8205, cette deuxième adresse est ouverte 24h/24.

### ■ ROYAL ICEHOUSE RESTAURANT – 皇家冰窖小院

5 Gongjian Hutong, 恭俭胡同 5 巷 5号

☎ +86 10 6401 1358

M° Beihai North. Le restaurant se trouve dans les hutong, à l'est de l'entrée nord du parc Beihai.

*Ouvert tous les jours de 11h à 15h et de 17h à 21h. Comptez 80-100 RMB/personne.*

Voici donc un restaurant qui s'est créé dans les anciennes glaciers impériales. L'espace est incroyable, immense et dotée d'un cachet sympathique. La nourriture a du caractère, traditionnelle et villageoise (on aime bien leur mélange sucré-salé). Profitez-en pour visiter l'endroit et notamment le sous-sol...

A conseiller, pour vivre pleinement la Chine impériale.

### ■ SOURCE – 都江源

14 Banchang Hutong, 板厂胡同 14号

☎ +86 10 6400 3736

source\_beijing@hotmail.com

M° Nanluoguxiang. En sortant, remonter la rue. Le restaurant se trouve à côté de l'hôtel Lusongyuan, soit le deuxième hutong sur la droite.

*Ouvert tous les jours de 11h à 15h et de 17h à 23h. Comptez entre 188 et 268 RMB/personne selon la formule choisie.*

Ce restaurant est tout simplement délicieux. Produits frais alliés à la quiétude de la cour carrée intérieure (et de ses nombreuses petites pièces privatives) pour un repas haut en goût. A recommander !

## » Luxe

### ■ CAFÉ DE LA POSTE

58 Yonghegong Dajie, 雍和宫大街 58号

☎ +86 10 6402 7047

M° Beixinqiao, en sortant remonter l'avenue Yonghegong Dajie. Egalement, M° Yonghegong, en sortant descendre l'avenue Yonghegong Dajie.

*Ouvert tous les jours de 8h à tard. Comptez de 150 à 400 RMB/personne.*

Au café de la poste, les créateurs ont voulu il y a longtemps créer une adresse conviviale autour du bœuf et de quelques plats végétariens afin que tout le monde s'y retrouve. Et c'est le cas, tout le monde y trouve son

compte à l'heure de l'apéro ou pour un dîner aux chandelles. Ambiance résolument bon vivant. On passe, on y retourne et nombreux sont ceux qui y restent. Une adresse qu'on recommande !

■ **FANGSHAN FANZHUANG – 仿膳饭庄**

1 Wenjin Jie, 文津街1号

☎ +86 10 6401 1889

M° Beihai North. Dans le parc Beihai, entrée par la porte Est. Le plus simple reste encore de visiter le parc puis d'aller déjeuner.

*Ouvert tous les jours de 11h à 13h30 et de 17h à 20h30. A partir de 250 RMB/personne.*

Dans une maison ancienne qui ouvre sur la rue, ce restaurant est décoré dans le style d'un palais ancien, et vous y déjeunerez au milieu des dragons et des phénix. Attention, souvent plein à midi ! Et les prix de certains plats semblent exclusivement destinés aux portefeuilles impériaux. Sans aucun doute, le plus célèbre restaurant de cuisine impériale de la capitale !

■ **MORTON'S THE STEAKHOUSE**

Regent Hotel, 2<sup>e</sup> étage

99 Jinbao Jie, 金宝街 99号

☎ +86 10 6523 7777

ffuseau@ldry.com

M° Dengshikou. En sortant, tout de suite au sud.

*Ouvert tous les jours de 17h à 23h du lundi au samedi et de 16h30 à 22h le dimanche. Compter 400 RMB/personne.*

Au milieu de cette vaste salle, vous trouverez un large choix de viande de

bœuf primeur cuisinée à la perfection. Et le tout accompagné d'une très belle carte des vins et de cocktails. Pour un dîner parfait.

■ **RED CAPITAL CLUB – 新红资俱乐部**

9 Dongsì LiuTiao, 东四六条 9号

☎ +86 10 6402 7150 /

+86 10 6402 7150

www.redcapitalclub.com.cn

info@redcapitalclub.com.cn

M° Zhangzìzhonglou. En sortant, descendre le long de Dongsì Beidajie et c'est le hutong sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Comptez 250 RMB/personne.*

Pour boire un coup à la santé du bon vieux temps dans un cadre « révolutionnaire ». Tous les plats portent le nom de personnages importants du XX<sup>e</sup> siècle chinois, et le décor rappelle le Shanghai des années 1930. Un endroit superbe mais à réserver pour les portefeuilles bien garnis. On regrette un peu cette mode des restaurants dits de la révolution culturelle mais il semble que cela soit porteur...

■ **SOUTH SILK ROAD – 茶马古道**

19 Shishahai Qianhai Xiyan, 前海西沿 19号

☎ +86 10 6615 5515

M° Nanluoguxiang. Puis suivre

Ping'an Dadao jusqu'au lac Qianhai (10 minutes). Situé sur la Lotus Lane, le long de Shishahai. Egalement M° Beihai North et se diriger vers l'est.

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. A partir de 150 RMB/personne.*

Ce restaurant a été ouvert par un artiste pékinois, qui réinterprète à sa sauce la cuisine du Yunnan. A tester pour son « originalité » et notamment pour les célèbres vers à soie grillés... Accompagnez ces plats d'un saké léger, fait maison. Cher mais agréable, surtout l'été quand les tables sont installées le long de l'eau.

■ **THE COURTYARD – 四合院**

95 Donghuamen Dajie, 东华门大街 95号

☎ +86 10 6526 8883

M° Tian'anmen East. Le plus simple reste de suivre les remparts de la Cité interdite sur Nanchizi Jie. Près de la porte Est de la Cité interdite.

*Ouvert tous les jours de 18h à 21h30. Comptez 300 RMB/personne. Réservation fortement recommandée.* Installé le long des anciennes douves de la Cité interdite, ce restaurant est certes cher, mais offre une vue imprenable sur la Cité. Ajouté à cela les œuvres d'artistes chinois qui tapissent les murs, vous voici dans un endroit d'exception. On y mange bien et la carte des vins est bien fournie. Alors, oui, c'est cher mais au diable l'avarice...

■ **TIANDI YIJIA – 天地一家**

140 Nanchizi Dajie, 南池子大街 140号

☎ +86 10 8511 5556

M° Wangfujing ou Tian'anmen East. En sortant, longer le mur de la cité interdite sur Nanchizi Dajie. *Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 17h à 22h. A partir de 400 RMB/personne.*

A deux pas de la cité interdite, on y va pour se sentir comme un empereur et se faire servir comme tel ! Ici, service, décor, cuisine (et tarifs !) sont de haute volée. Pour autant, devant une cuisine impériale d'une telle saveur, pourquoi bouder son plaisir ?

**SHOPPING**

A Dongcheng, rendez-vous à Nanluoguxiang pour acquérir aussi bien des souvenirs – typiques ou non – que des vêtements. Pour les boutiques *vintage* ou *streetwear*, lécher les vitrines des très nombreuses échoppes sur Gulou Dongdajie. Enfin, pour des cadeaux ou des achats plus traditionnels ou artisanaux, déambuler dans les *hutong* derrière les lacs, à la rencontre des artisans pékinois. Si vous préférez des objets de grande consommation, allez faire du lèche-vitrines vers Wangfujing ou vers la rue Dongsì ; vous y trouverez de nombreux magasins vendant – et vantant – toutes sortes de produits.

■ **BEIJING STORE –**

**北京王府井百货**

255 Wangfujing Dajie, 王府井大街 255号

M° Wangfujing. Le magasin se trouve au centre de la rue piétonne, à gauche en sortant du métro.

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.* Dans ce très large magasin, vous trouverez un tas d'objets plus ou moins traditionnels et plus ou moins intéressants. Les prix sont eux alléchants. Pour un petit souvenir.

■ **DONGSI – 东四**

Dongsi beidajie, 东四北大街  
M° Dongsi.

*Les magasins de la rue sont ouverts tous les jours de 9h à 21h30.*

Tout le long de cette rue, on trouvera surtout des vêtements à la mode et des chaussures et une tonne de bric-à-brac. Les clients sont essentiellement des Chinois qui souhaitent faire leurs courses tranquilles. A noter également, à côté du musée des Beaux-Arts, (soit sur le haut de la rue) on trouvera de nombreux magasins d'art vendant à prix modérés tout le matériel nécessaire à la calligraphie...

■ **CHEZ GÉRARD**

Guozijian Jie, 国子建街  
40 Jianchang Hutong, 筒厂胡同  
40号

M° Yonghegong. En sortant, descendre l'avenue Yonghegong Dajie et tourner sous le grand portique de Guozijian. Puis, tourner à droite après le Collège impérial.

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h30.*

Vu la part importante occupée par la communauté française dans l'hyper

centre de la capitale chinoise (baladez vous plus d'une heure dans les *hutong* et vous entendrez parler français à chaque coin de rue !), il est normal qu'une épicerie dédiée aux produits de l'Hexagone se soit installée là. Vous y trouverez une large gamme de fromage, de jambon, de beurre et tous les produits qui pourraient vous faire défaut pendant votre séjour ; de même qu'une large sélection de vins venus de toute l'Europe. Une excellente adresse.

■ **JINGCHENG BAIXING – 京城百姓**

44 Guozijian Jie, 国子监街 44号

☎ +86 136 9328 4443

M° Yonghegong. En sortant, descendre l'avenue Yonghegong Dajie et tourner sous le grand portique de Guozijian.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h.*

Une jolie boutique dans laquelle vous trouverez de très nombreux jouets traditionnels chinois. Une véritable caverne d'Ali Baba pour les enfants ; d'autant que Lin (la propriétaire) saura les accueillir et leur expliquer les subtilités des fameux casse-tête chinois. Essayez de la battre pour voir...

*Wangfujing Dajie, grande rue commerçante.*



© STEPHAN SZEREMETA

■ **KITES FAMILY ART WORKSHOP**

12 Nanguanfang Hutong, 南官房胡同 12号

Shichahai, 什刹海

☎ +86 10 6657 0838 /

+86 137 188 202 96

yingwang1950@hotmail.com

M° Shichahai. En sortant, rejoindre le quartier des Lacs (en face, en traversant la rue) et se diriger vers les hutong sur le terre-plein central, après le pont.

*Ouvert tous les jours. Horaires variables (mais Mr Wang habite sur place, donc il suffit de frapper à la porte). Cerfs-volants à partir de 60 RMB (petite taille) et à partir de 150 RMB (pour les grands).*

Bienvenue dans la caverne d'Ali Baba du cerf-volant traditionnel en bois et tissu, sans colle ni plastique ! M. Wang confectionne des cerfs-volants, donc, qui représentent tous les animaux, on a une préférence pour le dragon qui a une bonne tête. Surtout, il vous apprend à les faire voler. Pour s'initier tranquillement à l'un des sports nationaux en Chine.

■ **NANLUOGUXIANG – 南锣鼓巷**

Nanluoguxiang, 南锣鼓巷

M° Nanluoguxiang.

*Les boutiques de la rue sont ouvertes tous les jours de 10h à 22h. Attention le dimanche et les jours fériés c'est la cohue !*

Nanluoguxiang concentre de très nombreux vendeurs de vêtements *vintage* et de babioles chinoises : ici, vous trouverez un nombre incalculable de cadeaux, tous plus fous les uns que les autres. La rue mélange tous les styles et part à la recherche

d'une clientèle jeune et fortunée. Le week-end, il y a un monde fou. On se croirait en Chine en quelque sorte...

■ **NLGX DESIGN STORE**

33 Nanluoguxiang, 南锣鼓巷 33号

☎ +86 10 6404 8088

www.nglx.com

info@nglx.com

M° Nanluoguxiang. Dans la rue piétonne, au milieu sur la gauche. *Ouvert tous les jours de 10h à 22h. T-shirts à partir de 80 RMB.*

Pour des t-shirts très bobos, ou pour des vêtements entièrement fabriqués à partir de produits recyclés : voici une adresse très populaire sur Nanluoguxiang. On aime les t-shirts bleu *flashy* rappelant que Pékin est une ville où l'on fait du vélo...

■ **PLASTERED 8 T-SHIRTS**

– 北京自主原创T恤

61 Nanluoguxiang, 南锣鼓巷 61号

☎ +86 134 888 488 55 /

+86 139 102 057 21 /

+86 10 6407 8425

www.plasteredtshirts.com

info@plasteredtshirts.com

M° Nanluoguxiang. Au milieu de la rue piétonne, sur la gauche.

*Plastered 8 T-Shirts.*





© AUTHOR'S IMAGE

Rue Wangfujing.

*Ouvert tous les jours de 10 à 22h. T-shirts à partir de 98 RMB et sweat à partir de 200 RMB.*

La marque emblématique de Pékin. Les rock stars pékinoises (notamment ceux de PK 14) portent ses couleurs pendant leur concert et nombreux sont les étrangers à plébisciter la qualité de ses t-shirts et autres sweats. On adore la collection spéciale Dongcheng Qu (on en possède d'ailleurs plusieurs) et aussi les t-shirts aux motifs inspirés de la vie quotidienne et ou historique, notamment les anciennes marques iconiques de la Chine communiste. A ne pas rater.

#### ■ ROCKLAND

2 Nanguanfang Hutong, 南官房胡同 2号

Houhai, 后海

☎ +86 10 66571926 /

+86 13810367674

rockland@hotmail.com

M° Gulou Dajie. Descendre l'avenue Jiugulou Dajie pour accéder au lac. Ou, M° Shichahai. En sortant, rejoindre le lac et poursuivre jusqu'au pont. C'est dans la rue en face.

*Ouvert tous les jours, l'après-midi et le soir (horaires variables).*

A Rockland, on trouve du rock, de la pop mais aussi du rap. Musique chinoise en vrac, musique occidentale et tubes de l'été (ou de l'hiver) : tout est là. On y va pour les sorties CD ou DVD des grands noms de la scène pékinoise car ces derniers recourant souvent à auto distribution, il est difficile de trouver leurs albums. Pour parfaire ou découvrir votre culture de la scène musicale chinoise.

#### ■ WANGFUJING – 王府井

Wangfujing, 王府井

M° Wangfujing.

*La majorité des magasins et des centres commerciaux de la rue ouvrent tous les jours de 9h à 20h.*

C'est l'une des rues les plus commerçantes de la capitale. Et c'est également l'un des endroits les plus prisés des étrangers pour y faire leur *shopping*. Les Chinois comparent volontiers cette rue piétonne aux Champs-Élysées (même si bon, la comparaison ne fonctionne pas vraiment...). Marques internationales et grands *malls*.



© TASHÉ DORJEE

## Le rock à la sauce chinoise de Marie-Claude

*Marie-Claude Lebel vient du Canada, de Rimouski au Québec exactement, et s'est imposée sur la scène musicale chinoise en chantant en français avec son groupe Mademoiselle et son Orchestre.*

Marie-Claude Lebel.

### ► Quand es-tu arrivée en Chine ?

Je suis arrivée à Pékin le 15 mai 2002. Je devais rejoindre mon amoureux. Il n'était pas là à mon arrivée. Rendez-vous manqué avec cette personne, mais une rencontre passionnante avec la Chine. J'ai trouvé du travail à l'Alliance Française de Pékin. J'étais prof de FLE (Français Langue Etrangère) mais j'étais venue ici avec mon accordéon et je suis vite tombée dans le cercle de la toute nouvelle scène musicale « underground » de l'époque. Le pays ayant été fermé longtemps, la jeunesse curieuse qui découvrait à peine le rock, le grunge, le jazz, bouillonnait.

### ► Et la musique ?

J'avais l'impression d'être au bon endroit au bon moment, d'assister à la naissance de quelque chose mais aussi d'y participer. Je ne parlais pas un mot de chinois. J'allais aux *jams sessions* avec mon biniou, et c'est par la musique que j'ai d'abord communiqué avec les gens. Ça faisait du bien ! J'ai créé *Mademoiselle et son Orchestre* avec des musiciens manouches de plusieurs pays (dont un contre-bassiste chinois) rencontrés ici au fil des ans et le groupe est le premier projet musical francophone en Chine. On a plusieurs compos mais on reprend aussi des grands classiques de Piaf, Brassens, Gainsbourg, et quelques chansons québécoises à la sauce manouche. Je vis donc de la musique à plein temps depuis 2008. Les Chinois sont fascinés par la place laissée à l'improvisation dans notre musique, chose très rare ici. Je joue aussi de l'accordéon et de la flûte chinoise dans un groupe folk du Nord-Ouest de Chine : Lidong.

### ► Quelles adresses musicales conseillerais-tu à une personne qui découvre Pékin ?

Deux en priorité : le Modernista où je me produis souvent avec mon groupe, et le School Live Bar où beaucoup de groupes de rock chinois émergents donnent des spectacles.

#### ■ MODERNISTA – 老摩

Beiluoguxiang, 北锣鼓巷  
44 Baochao Hutong, 宝钞胡同 44号

#### ■ SCHOOL LIVE BAR

53 Wudaoying Hutong, 道营胡同 53号

## SORTIR

Le quartier regorge de bonnes adresses, malgré la disparition du *No Name* qui fut le premier bar au cœur de Houhai, né sur l'idée folle d'un Pékinois qui avait souhaité ouvrir son intérieur aux rares (à l'époque) étrangers de passage. On ira autour du lac de Houhai pour une ambiance chinoise ou dans les rues Nanluoguxiang ou Beiluoguxiang et aux alentours pour se mêler aux étrangers.

### >> Cafés et Bars

#### ■ AMILAL

48 Shoubi Hutong, 寿比胡同  
48 号

☎ +86 10 8404 1416

M° Nanluoguxiang puis remonter la rue piétonne jusqu'à Gulou Dong Dajie. Dans un tout petit hutong partant à côté du n°66 sur Guloudong Dajie (鼓楼东大街). *Ouvert tous les jours. Horaires variables (selon l'envie du patron). Bières à partir de 25 RMB.*

On adore ce bar perdu dans les *hutongs*, au fond d'une ruelle, impossible à trouver. On adore la cour carrée arborée et les bières en bouteilles. On aime aussi (beaucoup) la sympathique collection de whisky. Et puis, on aime cette ambiance typiquement « bar de quartier », surtout dans le calme de l'après-midi.

#### ■ CAFÉ DE LA POSTE

58 Yonghegong Dajie. 雍和宫大街 58号

☎ +86 10 6402 7047

M° Beixinqiao, en sortant remonter l'avenue Yonghegong Dajie. Egalement, M° Yonghegong, en sortant descendre l'avenue Yonghegong Dajie.

*Ouvert tous les jours de 11h à 15h et de 18h00 à 23h30 (ou pas). Bières à partir de 10 RMB.*

Certes le café de la poste est avant tout un restaurant de carnassier, mais c'est aussi – et c'est surtout pour cela qu'on l'aime pour écrire la vérité – un endroit digne de Lewis Carroll. En effet, on peut passer de l'autre côté du miroir en un rien de temps : les tables sont poussées, la *playlist* de Pauline posée et les chiens des rues sont de sortie. On aime, on a aimé – on y a même quasi habité – et on aimera toujours car Christophe & ses danseuses veillent au grain. Un *must*.

#### ■ EAST SHORE LIVE JAZZ CAFE – 东岩咖啡

2 Qianhai Nanyan. 前海南沿 2号  
☎ +86 10 8403 2131

M° Shichahai. Sur le bord du lac Houhai, contre la poste qui jouxte le pont en pierre de la rue Di'anmen. Egalement, M° Nanluoguxiang, puis longer la rue Pingan Dajie.

*Ouvert tous les jours de 11h à 02h. Concerts tous les soirs à partir de 21h. Bières à partir de 30 RMB. Cocktails à partir de 45 RMB.*

Le seul et unique véritable club de jazz de la capitale chinoise. En plus, la vue sur le lac est sublime. Pour ne pas mégoter son plaisir aux côtés des plus grands jazzmen chinois. A fréquenter, à vivre pour les *aficionados*.

■ **MAI – 麦吧**

40 Beiluoguxiang, 北锣鼓巷 40

☎ +86 10 6406 1871

M° Nanluoguxiang. En sortant, remonter la rue piétonne, traversez la rue (Gulou Dong Dajie) et continuer vers le nord, sur votre droite.

*Ouvert tous les jours de 18h à 01h.*

*Cocktails à partir de 45 RMB.*

La rue Beiluoguxiang semble proche de connaître le même essor démesuré que son prolongement au sud (Nanluoguxiang) et ce serait dommage car cela marquerait sûrement la fin de ce tout petit bar à cocktails... Situé dans une petite cour sur le côté du hutong, le Mai présente une carte de cocktails alléchants et surtout saisonniers : ce qui en fait sans aucun doute le lieu de rendez-vous des amoureux des boissons multicolores et fruitées ! Essayez de venir assez tôt car le nombre de places est plus que limité et commandez les yeux fermés : tous les cocktails sont divins.

■ **MAO MAO CHONG – 毛毛虫**

12 Banchang Hutong, 板厂胡同

12 号

Jiaodaokou Nandajie, 交道口南大街

☎ +86 10 640 55718

maomaochongstore@yahoo.com

M° Nanluoguxiang. En prenant la rue piétonne, tourner vers l'est (à votre droite) au 2nd hutong que vous croiserez.

*Ouvert du mercredi au dimanche de*

*19h à tard. Bières à partir de 35 RMB.*

*Cocktails à partir de 50 RMB.*

Un bar de hutong où l'on trouve de tout (bières, pizzas et même t-shirts) mais où l'on vient principalement pour

la bonne humeur des patrons, pour la bonne ambiance et pour la touche arty/bohème de l'endroit.

■ **MODERNISTA – 老摩**

Beiluoguxiang, 北锣鼓巷

44 Baochao Hutong, 宝钞胡同

44号

M° Nanluoguxiang, remonter la rue piétonne, traverser la rue et continuer vers le nord jusqu'au hutong (à gauche).

*ouvert du mardi au dimanche de*

*16h à 2h. Bières à partir de 15 RMB.*

*Cocktails à partir de 30 RMB. Concerts*

*certaines soirs de la semaine (mardi et vendredi).*

Cet élégant petit bar fait également office de lieu culturel puisqu'il propose en plus d'une belle carte de boissons, des concerts, des expositions et même des projections. Il draine chaque soir une foule plus ou moins compacte d'expatriés et de Pékinois désireux de partager un moment. On aime beaucoup l'ambiance un peu « bohème » de l'endroit.

■ **PASS BY BAR – 过客**

108 Nanluoguxiang, 南锣鼓巷

108号。

☎ +86 10 6400 6868 /

+86 10 8403 8004

bar@passbybar.com

M° Nanluoguxiang. Au début de la rue piétonne, à votre droite.

*Ouvert tous les jours de 9h à 2h.*

*Bières à partir de 30 RMB.*

Pendant longtemps la référence des bars pour étrangers pour sa carte des vins pas chère. Aujourd'hui, on y va pour le folklore, pour la gentillesse du staff anglophone et pour le cadre.



© MAO MAO CHONG BAR

*Mao Mao Chong, un bar chaleureux et bohème.*

Pour un peu de calme non-fumeur dans la rue bondée de Nanluoguxiang. Pour un café (très bon) rapide.

#### ■ TEMPLE BAR – 坛

206 Gulou Dongdajie, 鼓楼东大街 206号

M° Beixinqiao. En sortant, continuer sur l'avenue Jiadaokoudong Dajie (10 minutes). A l'intérieur du complexe, en entrant à droite, porte rouge à côté d'un cybercafé. Egalement, M° Nanluoguxiang. En sortant remonter la rue piétonne et tourner à gauche.

*Ouvert tous les jours de 16h à (très) tard. Concert live le soir à partir de 21h. Bières à partir de 30 RMB. Cocktails à partir de 40 RMB.*

Temple sonne comme un endroit de repos où déguster une bière amplement méritée après une journée de déambulation dans Pékin : mais il n'en est rien. Ce bar salle de concert s'est en effet depuis son ouverture installé sur la scène musicale pékinoise. Vous y croiserez sûrement nombre de rockeurs et autres musiciens de la scène *underground*. Une adresse pour se convertir !

## À Pékin, le soir dans les salles de concert, sortez couvert !

Oui, les ingénieurs du son ont du travail en Chine. Aujourd'hui, très concrètement, si vous passez une soirée entière au Mao (pour un festival de rock indépendant par exemple), il y a beaucoup de chance pour que vos oreilles le ressentent. Prévoyez des bouchons...

■ **THE POOL BAR**

106 Gulou Dongdajie, 鼓楼东大街 106

☎ +86 10 8404 7956

M° Beixinqiao. En sortant, continuer sur l'avenue Jiadaokoudong Dajie, puis Guloudong Dajie (10 minutes). Egalement, M° Nanluoguxiang. Remonter la rue piétonne et tourner à droite.

*Ouvert tous les jours de 18h à 2h. Bières à partir de 15 RMB. Alcool fort entre 40 et 50 RMB.*

Un bar construit autour d'une longue table de billard (comme son nom l'indique). Un bon petit troquet de quartier, avec une petite carte de boissons disponibles. Pour les *aficionados* du billard, ou pour les amoureux de la bière fraîche. Essayez d'y aller en première partie de soirée, lorsque les étudiants de l'Académie viennent répéter leurs pièces.

» Clubs et discothèques

■ **DDC (DUSK DAWN CLUB)**

– 黄昏黎明俱乐部

14 Shanlao Hutong, 山老胡同 14号

☎ +86 010 6407 8969

M° Zhangzihonglou

*Ouvert tous les jours de 13h à 2h. Entrée selon les concerts proposés.*

Nouveau venu sur la scène underground, le DDC a su se creuser une place de choix, tant auprès des étrangers que des locaux. Au programme : du gros son rock ou garage. On aime beaucoup l'ambiance.

■ **HOUHAI PARADISE – 后海天堂**

31 Di'anmenwai Dajie, 地安门外大街 31号

☎ +86 10 8401 5076

M° Shichahai. En bordure du lac.

*Ouvert tous les jours de 18h à 3h. Entrée : 50 RMB.*

L'extérieur de ce méga club est extrêmement laid. Il est même tellement bruyant de l'extérieur qu'on se dit qu'on n'y mettra jamais une oreille. Mais sur un malentendu... L'endroit se révèle bruyant certes mais assez sympa. Faune chinoise déchaînée qui se déhanche sur les derniers tubes à la mode. Surtout pour la vue incroyable sur le lac de Houhai.

■ **SCHOOL LIVE BAR**

53 Wudaoying Hutong, 道营胡同 53号

M° Yonghegong

*Ouvert tous les jours de 17h à tard. Bière à partir de 25 RMB. Entrée selon les concerts.*

Depuis la fermeture du Mao Livehouse et de nombreuses autres adresses célèbres du milieu de la nuit à Pékin, le School Live Bar est devenu l'adresse à suivre dans les hutongs pour les amateurs de musique chinoise à gros sons. L'ambiance ici est très détendue mais aussi très jeune. Attention donc à certaines fins de soirées lorsque l'alcool coule un peu trop...

■ **TANGO – 糖果**

79 Heping Li Xijie, 和平里西街 79号

☎ +86 10 64282288

M° Yonghegong. En sortant, traverser le périphérique, à gauche, sur plusieurs étages.

*Ouvert tous les jours, 24h/24. Entrée selon la programmation.*

A son ouverture en 2004, le Tango a révolutionné le monde de la nuit de la capitale chinoise. Aujourd'hui, il reste une adresse très sympa même s'il a perdu de son lustre d'antan. On aime l'ambiance sur plusieurs niveaux pour que chacun y trouve sa musique, et la convivialité du lieu. Et on adore le fait qu'il ne ferme jamais. Un monde de la nuit à l'intérieur du monde de la nuit pékinois.

## >> Spectacles

### ■ BEIJING CONCERT HALL – 北京音乐厅

1 Bei Xinhua Jie, 北新华街 1号

☎ +86 10 6605 7006

[www.bjconcerthall.cn](http://www.bjconcerthall.cn)

M° Xuanwumen. Vers le nord.

A l'angle de la Xi Chang'An Jie, juste avant d'arriver à la Xuanwumennei Dajie.

*Ouverture et tarifs selon les concerts proposés.*

C'est sans aucun doute l'un des meilleurs auditoriums de Chine, l'un de ceux dans lesquels l'acoustique est la meilleure. Et en plus on est bien assis ! On conseille, si vous êtes là, lors d'une tournée d'un orchestre symphonique.

### ■ FORBIDDEN CITY CONCERT HALL – 中山音乐堂

Dans le parc Zhongshan, 中山公园内

☎ +86 10 6559 8285

[www.fcchbj.com](http://www.fcchbj.com)

M° Tiananmen East ou Tian'anmen West.

*Ouverture et tarifs selon les concerts proposés.*

Le cadre est surprenant et vaut le déplacement à lui seul. L'acoustique remarquable permet aux organisateurs d'offrir des concerts et des opéras classiques de haute volée.

### ■ PENGHAO THEATER – 蓬蒿剧场

35 Dongmianhua Hutong, 东棉花胡同 35号

☎ +86 10 6400 6452 /

+86 10 6400 6472

[www.penghaoren.com](http://www.penghaoren.com)

M° Nanluoguxiang. En sortant, remonter la rue piétonne et tourner au 4° hutong sur la droite.

*Ouverture et tarifs selon les spectacles proposés.*

Un petit théâtre perdu dans les hutongs. Un endroit parfait pour des concerts intimistes ou pour apprécier des pièces de théâtre en anglais ou en chinois. Lieu de rendez-vous des amateurs de comédie musicale et des étudiants de l'Académie toute proche. On y va aussi pour profiter, en été, de la grande terrasse donnant sur les toits des hutong ou du petit café en hiver. On aime beaucoup l'ambiance et le cadre.

### ■ THÉÂTRE EXPÉRIMENTAL DE L'ACADÉMIE NATIONALE DES ARTS DRAMATIQUES – 中央戏剧学院实验剧场

39 Dongmianhua Hutong, 东棉花胡同 39号

☎ +86 10 6401 7894

M° Nanluoguxiang. En sortant, remonter la rue piétonne vers le nord. Au milieu.

*Ouverture et tarifs selon les spectacles proposés.*

La salle de théâtre de l'Académie propose des spectacles modernes et innovants, mais malheureusement réservés aux sinophones... Pour autant, on se souvient avec une certaine joie de l'adaptation chinoise de la comédie musicale *Hair*.

■ **THÉÂTRE ZHENGYICI –**

**正一次剧场**

220 Nanheyang Dajie, 南河沿大街 220 号

☎ +86 10 8315 1649

M° Wangfujing. En sortant, se diriger vers l'ouest (vers la cité interdite), puis remonter l'avenue Nanheyang Dajie.

*Spectacles à partir de 19h15 tous les soirs. Billet : 80 RMB.*

Autrefois, Zhengyici fonctionnait comme un club privé réservé à l'élite où l'on venait écouter les meilleurs chanteurs d'opéra de Pékin. Le lieu qui a été rénové en 1996 par un homme d'affaires pékinois vaut le détour en lui-même. Le spectacle dure deux heures avec un entracte.

■ **WHAT BAR – 什么酒吧**

72 Beichangjie, 北厂街 72 号

☎ +86 133 4112 2757

lamoduoji@yahoo.com.cn

M° Tian'anmen West. Remonter ensuite toute la muraille de la Cité Interdite. Au nord de la porte Ouest de la Cité Interdite.

*Ouvert tous les jours, de 18h à minuit. Entrée gratuite.*

Alors que vous vous enfoncez (très légèrement) sous terre, quelques notes suaves retentissent : c'est sans aucun doute de cette façon que vous découvrirez le What Bar. Club de jazz (principalement) mais aussi de rock (parfois), le What ne vieillit pas. On aime ce côté un peu vieillot, un peu rustique et bien sûr ce côté très serré puisque le bar est minuscule. A fréquenter le week-end quand la scène est prise d'assaut.

■ **YUGONG YISHAN – 愚公移山**

2 Zhang Zhizong Lu,

张自忠路 2号

☎ +86 10 6404 2711

www.yugongyishan.com

doro@yugongyishan.com

M° Zhangzihonglou. En sortant, tout de suite vers l'ouest.

*Ouvert tous les soirs à partir de 19h. Concerts quotidiens. Billets à prix divers (à partir de 20 RMB et jusqu'à 200 RMB pour les artistes internationaux).*

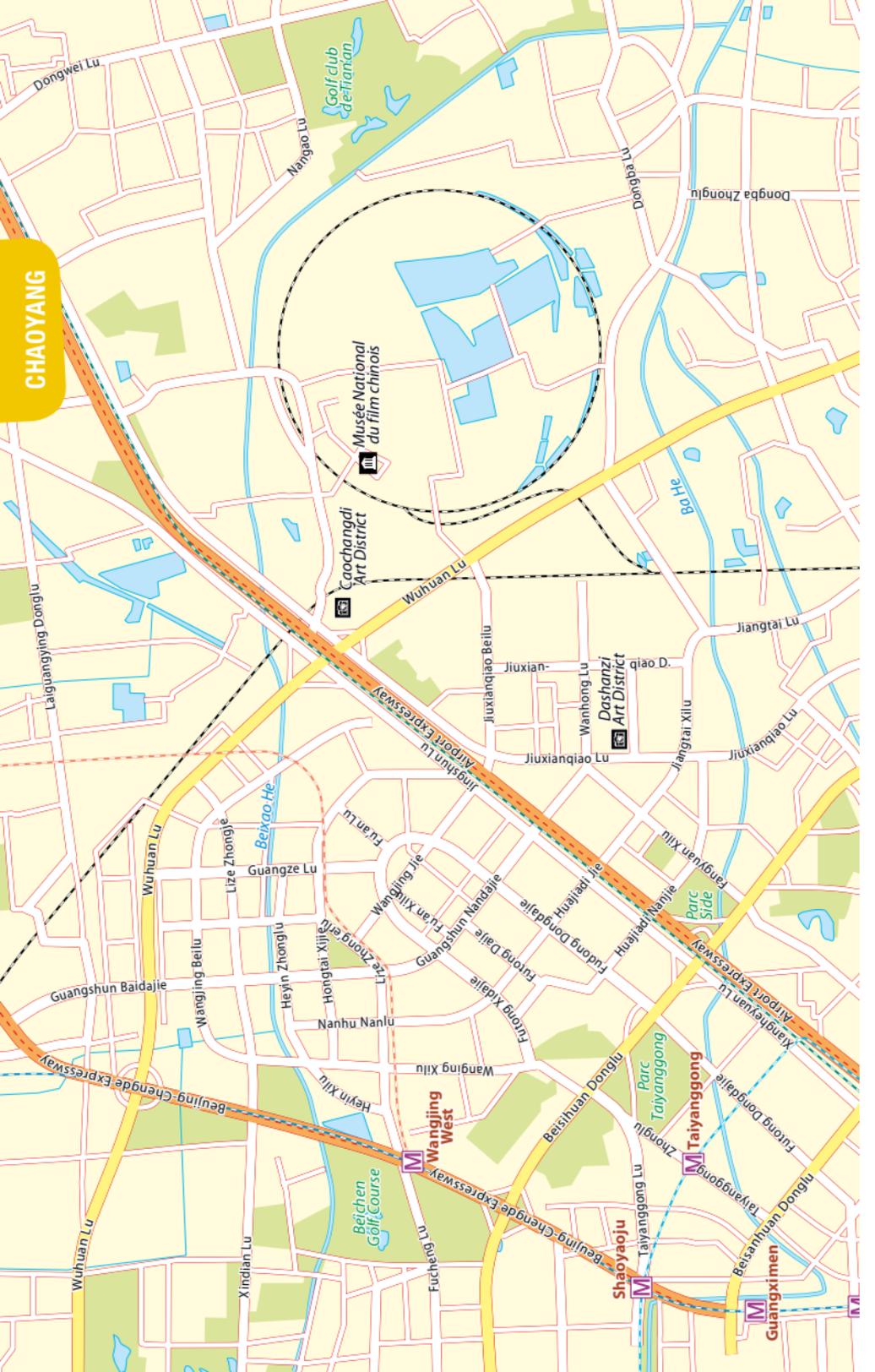
Voici sans réclamation possible LA scène musicale rock et rap de la capitale. Ici, dans une grande salle à la décoration un peu décalée vous pourrez voir en *live* les plus grands artistes chinois ou internationaux (le très français chanteur M s'y produit à l'heure où nous écrivons ces lignes...). « Toujours copié, jamais égalé » semble être la doctrine de l'endroit.



© FOTOTRAV - ISTOCKPHOTO.COM

**Chaoyang, le quartier est**

CHAOYANG



Musée National  
du film chinois

Caochangdi  
Art District

Dashanzi  
Art District

Wangjing  
West

Tiyanggong

Shaoyaoju

Guangximen

Beichen  
Golf Course

Parc  
Tiyanggong

Parc  
Side

Beixiao He

Beijing-Chengde Expressway

Jingshu Airport Expressway

Wuhuan Lu

Guangze Lu

Wangjing Jie

Fu'an Lu

Wuhuan Lu

Wangjing Jie

Guangshun Baidajie

Wangjing Jie

Fucheng Lu

Wangjing Xilu

Guangshun Nandajie

Wangjing Jie

Beijing-Chengde Expressway

Taiyanggong Zhonglu

Beishuan Donglu

Wangjing Jie

Beijing-Chengde Expressway

Taiyanggong Lu

Beishuan Donglu

Wangjing Jie

Beijing-Chengde Expressway

Taiyanggong Lu

Beishuan Donglu

Wangjing Jie

Beijing-Chengde Expressway

Taiyanggong Lu

Beishuan Donglu

Wangjing Jie

Beijing-Chengde Expressway

Taiyanggong Lu

Beishuan Donglu

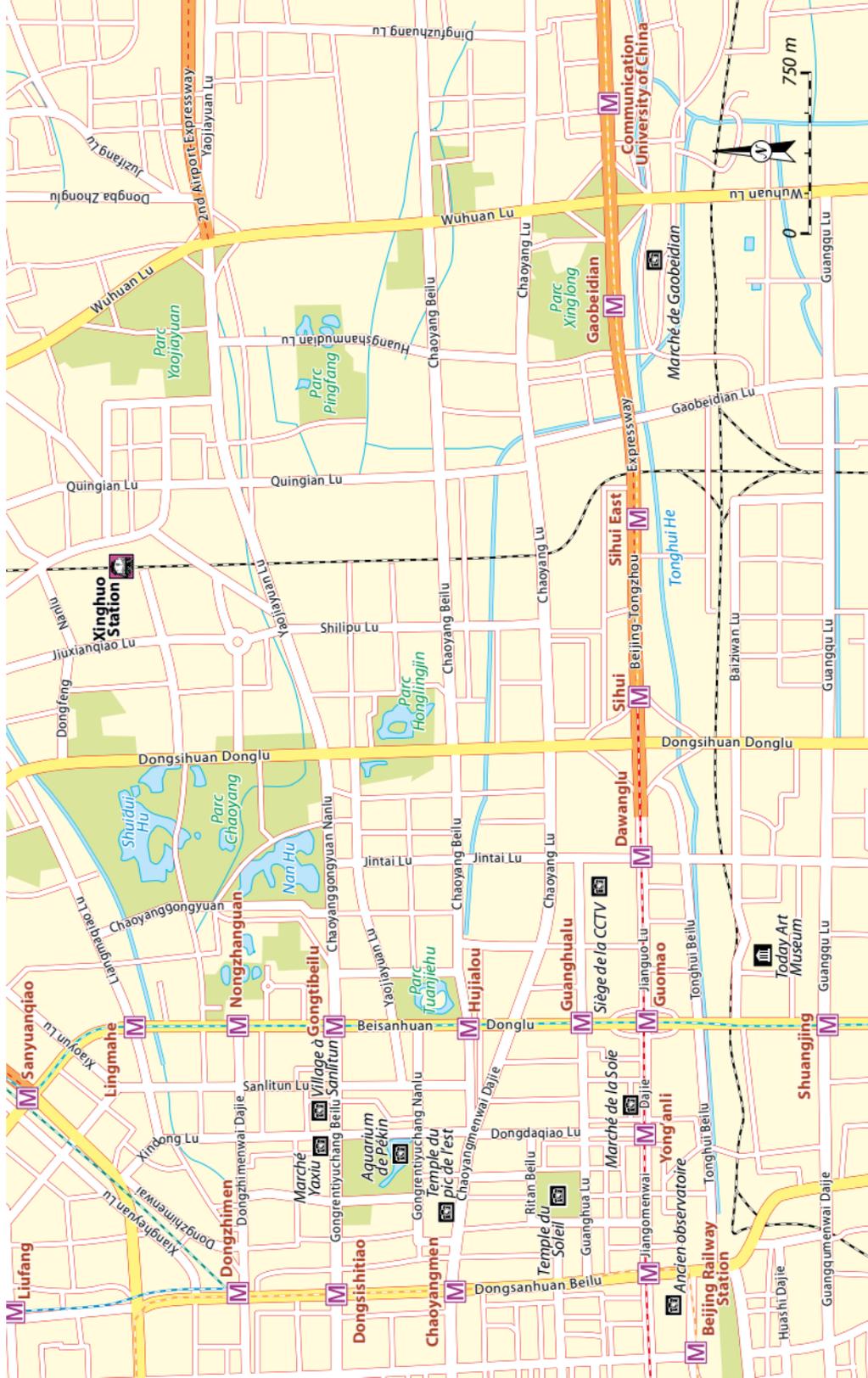
Wangjing Jie

Beijing-Chengde Expressway

Taiyanggong Lu

Beishuan Donglu

Wangjing Jie





# Chaoyang, le quartier est

Chaoyang représente pour beaucoup le triptyque : métro-boulot-apéro. En effet, c'est dans ce quartier compris entre le pont de Dongsishitiao à l'ouest et l'autoroute de l'aéroport à l'est que se concentre les sièges des grandes entreprises (autant chinoises qu'étrangères), les restaurants branchés et les principales sorties nocturnes de la ville. Ici, peu ou pas de bâtiments traditionnels donnant lieu à des visites de plusieurs heures : c'est plutôt le véritable terrain de jeu des artistes (notamment à Dashanzi/798 Art District) et des architectes étrangers et chinois (le siège de la télévision central chinoise, la tour CCTV en est un excellent exemple). Pour autant, ce quartier concentre les touristes car c'est ici que les cafés ont pignon sur rue, que les marchés regorgent d'étoiles et que les basses des clubs sont les plus puissantes. Chaoyang c'est également le quartier

des ambassades, des écoles étrangères et des principales grandes résidences pour expatriés. Alors, oui, la majorité des étrangers y vivent, mais c'est aussi par commodité. Notamment car les commerces sont nombreux, proposant autant des articles contrefaits que des articles de *designers* locaux et étrangers ; des articles très haut de gamme que des articles meilleur marché. Il fait bon vivre à Chaoyang, tellement bon qu'on a parfois l'impression d'être coupé de la Chine.

On va donc à Chaoyang, et notamment à Sanlitun, pour s'immerger dans la culture chinoise en prise avec la modernisation. Pour comprendre comment une double identité se crée, entre héritage culturel important et forte mobilité internationale. Car c'est ici que paradoxalement les images de la Chine telle qu'est est vue à l'étranger sont les plus fortes. Ici, les marchés au faux côtoient les

plus grandes marques, non sans problème. Ici, les plus démunis font la manche. Ici, les bâtiments grattent un peu plus le ciel chaque jour. Ici, les embouteillages sont légion. Ici, à l'heure des sorties de bureaux, les cafés sont remplis, le midi les restaurants font table pleine et le soir, cette même population s'amasse dans les clubs. Pékin ne craint pas la crise et Chaoyang est son héraut. Les constructions ne sont plus en berne et chaque jour des architectes rivalisent en idées – toutes plus ou moins farfelues – pour faire sortir de terre des bâtiments plus impressionnants les uns que les autres. Le Village à Sanlitun ou les nombreux complexes Soho du quartier en sont un exemple vivant. Les marques étrangères de tout poil ont donc choisi ce quartier pour s'implanter. Vêtements, équipements, *goodies*, tout est là pour plaire au grand nombre. Il en est de même pour la cuisine qui est véritablement internationale. Toutes les communautés coexistent ici et chacun a son ou ses restaurants et ses lieux de rendez-vous. Si vous avez fait le tour de la nourriture chinoise pendant votre séjour, venez ici goûter aux délices des autres cuisines. Les lieux de sorties sont un curieux *mix* de cet esprit. Ici, beaucoup de boîtes de nuit toutes plus *flashy* les unes que les autres : pour des petits endroits intimistes, il faudra repasser. Chaoyang, c'est l'endroit où être vu. Les queues sont longues les soirs de week-end aux abords du Stade des travailleurs (devant le Mix et le Vics) ou près de la porte sud du parc Chaoyang (on pense notamment au

Suzy Wong). Tout le monde a repassé ses plus beaux vêtements et patiente pour que les videurs – très nombreux dans le quartier : c'est un signe qui ne trompe pas – les laisse entrer. Il n'y a pas de monde de la nuit sans Chaoyang, et il n'y aurait pas de Pékin sans Chaoyang.

► **Comment s'y rendre ?** Pour se rendre dans le nord du quartier de Chaoyang, on privilégiera la rue des bars, Sanlitun, comme point d'ancrage. Pas de station de métro (pour le moment) mais on pourra s'arrêter à la station Tuanjiehou qui n'est qu'à quelques minutes de là. Pour se rendre plus au sud, près du marché de la soie et de l'ancien quartier des ambassades autour du parc Ritan, on se rendra à la station Jianguomen ou à Yong'anli. Enfin, bien sûr, pour apercevoir la tour de la CCTV et les constructions délirantes, on ira jusqu'au China World (métro Guomao).

## VISITER

Pas ou peu de vestiges de l'histoire impériale puisque le quartier de Chaoyang était situé en dehors des anciennes murailles. Pas trop de vestiges de l'époque communiste ici non plus, sauf peut-être aux alentours du parc du Ritan dans le cœur de l'ancienne résidence diplomatique. Ici, donc, c'est surtout l'art contemporain qui domine. Car, on se rend à Chaoyang non pour prier mais bien pour se montrer : alors, direction les très nombreuses galeries d'art de Dashanzi/798 Art District !

■ **ANCIEN OBSERVATOIRE DE PÉKIN – 北京观象台**

2 Dong Biaobei Hutong, 东城区东裱褙胡同2号

☎ +86 10 6524 2202

M° Jianguomen. L'édifice se situe juste en face de la sortie du métro. *Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 11h et de 13h à 16h30. Entrée : 10 RMB.*

Un bel édifice qui permet de comprendre que la coopération entre l'Europe et la Chine fut bien plus précoce qu'on le croit. Ainsi, Ferdinand Verbiest, un jésuite belge fut appelé à la cour impériale et conçut six instruments pour compléter l'installation astronomique déjà existante. Ce sont ces véritables œuvres d'art, créées entre 1669 et 1673, que vous pourrez voir. On aime bien le cadre. Les notices sont en anglais en plus.

■ **AQUARIUM DE PÉKIN – 富国海底**

Gongrentiyuguan Nanmen, 工人体育场南门

☎ +86 10 6591 3397

[www.bluezoo.com.cn](http://www.bluezoo.com.cn)

[bluezoo@richina.com](mailto:bluezoo@richina.com)

M° Dongdaqiao

*Ouvert tous les jours de 08h à 20h. Entrée : 90 RMB adulte, 55 RMB enfant.*

*Vue des buildings sur Chang'an Jie.*

Un aquarium comme il en existe des milliers. De nombreux plus néanmoins : l'impression d'être plongé sous l'eau avec les poissons lorsque l'on traverse les nombreux tunnels immergés ; et surtout la possibilité (contre monnaie sonnante et trébuchante) de nager avec les poissons en combinaison de plongée, et tout et tout. On dit que l'on peut même y organiser des cérémonies de mariage aquatique...

■ **CAOCHANGDI ART DISTRICT – 草场地艺术区** ★

Caochangdi, 草场地

Sur la route de l'aéroport. Pas de métro. Prenez un taxi (comptez 35 RMB depuis le centre).

*La majorité des galeries présentes sur le site sont ouvertes du mardi au dimanche de 10h à 18h.*

Certains artistes chinois ont quitté le quartier de Dashanzi / 798 Art District devenu trop artificiel selon eux pour imaginer une autre zone. Moins ouverte – pour le moment – et moins prisée par les galeristes, elle n'en reste pas moins intéressante. Difficile de savoir ce qu'il en sera.

■ **BEIJING COMMUNE – 北京公社**

Daszhansi Art District, 大山子艺术区

☎ +86 10 8456 2862

[www.beijingcommune.com](http://www.beijingcommune.com)

[info@beijingcommune.com](mailto:info@beijingcommune.com)

Prendre le bus 408, 420, 571, 701, 847, ou 983 jusqu'à Jiangtai Lukou Xi (将台路口西), marcher au sud-est de la route Jiuxianqiao, puis tournez à gauche.



© ANTOINE RICHARD

## Galerie de choix

À Dashanzi/798 Art District, parmi les multitudes de galeries, si nous devons n'en choisir qu'une, nous choisirions celle-ci.

### ■ GALLERIA CONTINUA ★★

Daszhansi Art District, 大山子艺术区

☎ +86 10 5978 9505

Prendre le bus 408, 420, 571, 701, 847, ou 983 jusqu'à Jiangtai Lukou Xi (将台路口西), marcher au sud-est de la route Jiuxianqiao, puis tournez à gauche.

*Ouvert tous les jours de 11h à 18h. Entrée libre.*

La galerie Continua désire, au travers de ses expositions, promouvoir un dialogue entre la Chine et le reste du monde. Le projet est ambitieux d'autant que les installations peuvent parfois même être très massives (le lieu s'y porte bien !). A voir.

*Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h. Également sur rendez-vous le lundi.*

La galerie du critique et amateur d'art contemporain Leng Lin. L'une des premières sur le site, puisqu'elle fut fondée en 2004. Également, une belle librairie pour tout savoir sur l'art contemporain. Bref, un endroit complet.

### ■ DASHANZI ART DISTRICT

(798) – 大山子艺术区 ★★

4 Jiuxiangqiao Lu, 酒仙桥路 4号

Dashanzi, 大山子

*Voir page 17.*

### ■ ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART (UCCA) – 尤伦斯当代艺术中心 ★★

Daszhansi Art District, 大山子艺术区

☎ +86 10 6438 6675

[www.ucca.org.cn](http://www.ucca.org.cn)

Prendre le bus 408, 420, 571, 701, 847, ou 983 jusqu'à Jiangtai Lukou

Xi (将台路口西), marcher au sud-est de la route Jiuxianqiao, puis tournez à gauche.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 19h (dernière entrée à 18h30). Tarifs variables selon les expositions.*

Peut-être la galerie la plus aboutie de tout le quartier de Dashanzi. A la fois lieu d'exposition, café et magasin culturel, le centre Ullens s'est imposé dans le paysage de l'art contemporain chinois depuis son ouverture. A voir absolument.

► **Attention :** à l'heure où nous écrivons ces lignes néanmoins, il semblerait que le Centre et la collection personnelle de ses fondateurs soit à vendre. Il est difficile d'en savoir plus pour le moment, mais espérons que si vente il y a le ou les nouveaux propriétaires ne priveront pas les Pékinois et les touristes de ce merveilleux lieu d'exposition et d'éveil artistique.

## » Visiter

### ■ PARC DU TEMPLE DU SOLEIL – 日坛公园 ★

Ritan Gongyuan, 日坛公园  
M° Jianguomen. En sortant,  
dirigez-vous vers l'est et montez  
lorsque vous verrez l'enseigne  
de l'hôtel St Régis (sur Ritan Lu).  
Au bout de la rue.

*Ouvert tous les jours de 6h30 à 21h.  
Entrée gratuite.*

Dans cet ancien site du temple du  
Soleil, aujourd'hui très prisé par les  
adeptes de la gymnastique matinale,  
ainsi que pour les balades familiales,  
on y verra avec plaisir de vieux Chinois  
faire voler leurs cerfs-volants avec  
un grand sérieux. Construit en 1530,  
c'est l'un des plus vieux parcs de  
Pékin.

### ■ SIÈGE DE LA CCTV – 中央电视台新台址

32 Dongsanhuan Zhonglu, 东三环  
中路 32 号

M° Jintaixizhao. En sortant, vous  
ne pouvez pas louper le bâtiment.  
*L'établissement n'est pas ouvert  
au public ; on restera dehors pour  
l'admirer.*

L'architecte néerlandais Rem Koolhaas  
est le concepteur de cette folie archi-  
tecturale de 238 mètres. Constitué de  
deux tours distinctes qui se rejoignent  
en un entrelacs de métal, le siège de  
la Télévision centrale chinoise est une  
merveille architecturale (pour ceux qui  
aiment) ou une horreur (pour ceux  
qui n'aiment pas). 500 000 m<sup>2</sup> de  
surface, c'est beaucoup quand même,  
même pour le siège de la télévision  
centrale chinoise.

## SE RESTAURER

Toutes les cuisines du monde se  
donnent rendez-vous à Chaoyang.  
Il y a même un restaurant de Corée  
du Nord, pour vous donner une idée  
du pluralisme culinaire.

## » Sur le pouce

### ■ ARROW FACTORY BREWING

Liang Ma He Nan Lu, 亮马河南路  
☎ +86 10 8532 5335  
[www.arrowfactorybrewing.com](http://www.arrowfactorybrewing.com)  
[cheers@arrowfactorybrewing.com](mailto:cheers@arrowfactorybrewing.com)

*Parc Ritan.*

© STÉPHAN SZEBENETA



M° Dongzhimen. En sortant, rejoindre Chun Xiu Lu et suivre la « rivière ». A côté du grand complexe pour expatriés Tayuan DRC. *Ouvert du mardi au dimanche de 11h à minuit. Sandwich à partir de 65 RMB. Bières à partir de 50 RMB.*

Voici une belle adresse pour les amoureux du calme et des déjeuners en plein air. En effet, en plus d'être une micro-brasserie servant de la très bonne bière, l'établissement propose chaque midi une formule déjeuner au rapport qualité-prix très sympa. Mais c'est surtout pour le cadre que l'on vient ici, le nec plus ultra étant de s'installer sur la grande terrasse à l'étage qui fait face à la rivière Liang Ma He. L'endroit est délicieux et les sandwichs très bons.

#### ■ COMPTOIRS DE FRANCE

East Lake Villas

35 Dongzhimenwai Dajie, 东直门外大街 35号

☎ +86 10 6461 1525

M° Dongzhimen. Sortie B puis continuez l'avenue vers l'est jusqu'à East Lake Villas (sur votre gauche).

*Ouvert du lundi au dimanche, de 7h à 20h30. Café à partir de 20 RMB. Pâtisseries/viennoiseries à partir de 20 RMB.*

Comptoirs de France est une boulangerie-pâtisserie. Vous y retrouverez des produits d'excellente qualité, à travers une gamme complète et gourmande de pains, viennoiseries, pâtisseries, chocolats et glaces. Egalement des produits salés comme des sandwichs, des salades ou des quiches.



Tour de la CCTV.

#### ■ MODO

Sanlitun Village, South Building 8, 3<sup>e</sup> étage, S10-31

19 Sanlitun Lu, 三里屯路 19号

☎ +86 10 6415 7207

www.mostobj.com

hello@modobj.com

M° Agricultural Exhibition Center.

En sortant, descendez l'avenue vers le Village.

*Ouvert tout les jours de 10h30 à 22h.*

*Compter 100 RMB/personne avec les boissons, menu « pique nique » à partir de 200 RMB/2 personnes.*

Cette petite épicerie chic sert une gamme alléchante de salades, sandwichs, charcuterie, pâtes et de plus grands plats. Parmi leurs spécialités très appréciées : la salade de quinoa avec épinards et artichauts ou le sandwich de charcuterie avec salami italien ou dinde fumée. Ils proposent en sus une formule « pique-nique » haut de gamme qui représente une excellente idée pour accompagner une journée de visite au palais d'Été.

## » Se restaurer

### ■ QINGTANGFU – 秦唐府

69 Chaoyangmen Nandajie, 朝阳  
门内南小街 69号

☎ +86 10 6559 8135

M° Chaoyangmen. En sortant,  
suivre Chaoyangmen Nei Dajie vers  
l'ouest. Et descendre à la 1ère rue  
sur votre gauche.

*Ouvert tous les jours de 11h à 14h30 et  
de 17h à 22h30. A partir de 15 RMB/  
personne.*

Un grand choix de nouilles à dégus-  
ter assis sur des chaises miniatures  
réparties autour de tables miniatures.  
L'endroit est très fréquenté (et pas  
seulement par des personnes de  
petites tailles) et réputé pour sa  
variété de nouilles.

On aime beaucoup, surtout le soir  
lorsque les habitants du quartier  
viennent se restaurer.

## » Bien et pas cher

### ■ AFUNTI – 阿凡提

166 Chaoyangmennei Dajie, 朝阳  
门内大街 166号

☎ +86 10 6527 2288

M° Dongsì. Le long de l'avenue  
sur la droite, un peu en recul par  
rapport à la rue.

*Ouvert tous les jours de 11h jusqu'à...  
la fermeture ! Comptez de 50 à  
70 RMB/personne.*

Le *must* du genre pour les amateurs  
de la cuisine ouïghoure. Ici, la décon-  
traction est de mise, les groupes se  
font autour d'une bonne cuisine et,  
en prime tous les soirs, un spectacle  
de danse du ventre, souvent sur les  
tables où certains clients montent  
aussi quand l'ambiance est bonne.

Si vous êtes nombreux, pensez à  
réserver : l'endroit est victime de  
son succès !

### ■ FUJIA LOU – 福家楼

23 Dongsì Shitiao, 东四十条 23号

☎ +86 10 8403 7381

M° Dongsìshitiao. En sortant, diri-  
gez-vous vers l'ouest (et donc pas  
vers le périphérique) : vous verrez  
le restaurant un peu après.

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h.  
A partir de 40 RMB/personne.*

Une adresse populaire pour les  
soupes de nouilles, raviolis et petits  
plats froids. Ambiance garantie pour  
ce petit restaurant de quartier ouvert  
7j/7. A recommander, les pâtes au  
bœuf avec ou sans épices (*niuroumian*  
牛肉面).

### ■ HAITANGHUA PYONGYANG COLD NOODLE RESTAURANT – 海棠花平壤冷面馆

8 Xinyuan Xili Zhongjie, 新源西里  
东街 8号

☎ +86 10 6461 6295

M° Dongzhimen. En sortant, se diri-  
gez vers l'est et c'est la deuxième  
rue sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 11h à 14h30 et  
de 17h30 à 21h30. Comptez 70 RMB/  
personne.*

Ce restaurant de Corée du Nord  
est l'une des curiosités de Pékin,  
un héritage de la guerre froide et  
des relations d'amitié entre la Chine  
et la Corée du Nord, ou peut-être  
un endroit destiné aux sceptiques  
du régime du Nord communiste...  
Quoi qu'il en soit – d'un point de vue  
purement culinaire – on retiendra  
que la nourriture y est très semblable

à celle de ses homologues du Sud. On y viendra donc principalement par curiosité ou pour la décoration constituée de vieux posters du cinéma nord-coréen.

■ **LUGAS PHO PHO VIETNAMESE BAR AND RESTAURANT**

33 Sanlitun Lu, 三里屯路 33号

☎ +86 10 6417 8851

contact@lugasbeijing.com

M° Tuanjiehu. En sortant, empruntez Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'ouest et lorsque vous arrivez au Village, traversez le.

*Ouvert tout les jours de 10h à 3h du matin. Compter 50 RMB par personne.*

Le restaurant de la maison Lugas vous propose des saveurs fraîches et traditionnelles vietnamiennes. Sur deux étages, ce restaurant est situé au plus près du village. Les produits sont frais et les plats appétissants, le service y est correct et le cadre agréable.

■ **LUGA 'S VILLA**

7 Sanlitun Bei Jie, 三里屯北里 7号楼

☎ +86 10 6416 2575

www.lugasbeijing.com

contact@lugasbeijing.com

M° Tuanjiehu. En sortant, empruntez Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'ouest et lorsque vous arrivez au Village, traversez le.

*Ouvert tous les jours de 10h à 3h du matin. Compter 80 RMB/personne.*

Situé en plein cœur de Sanlitun, ce restaurant mexicain sert de la délicieuse cuisine mexicaine (un peu convenue mais très bonne). C'est aussi l'endroit idéal pour boire

quelques bières entre amis. Fréquenté aussi bien par les Chinois que les expatriés, son atmosphère est conviviale et cosy.

■ **SERVE THE PEOPLE –**

为人民服务

1 Sanlitun Xiwujie, 三里屯西五街 1号

☎ +86 10 8454 4580

M° Agricultural Exhibition Center.

En sortant, prendre l'avenue Dongzhimen Wai Dajie vers l'ouest. *Ouvert tous les jours de 10h30 à 22h30. Comptez de 60 à 80 RMB/personne.*

Décoration sobre et élégante, tout en bois, pour ce restaurant qui tourne en dérision l'un des slogans de l'époque maoïste. Une cuisine thaïe tout en douceur et une grande terrasse pour profiter du soleil de la fin de matinée. On aime beaucoup. Excellent rapport qualité-prix.

■ **XINJISHI – 新吉士**

4 Gongren tiyuchang Beilu, 工人体育场北路 4号

☎ +86 10 6586 8747

M° Dongsishitiao. En sortant, continuer sur la grande avenue (Gongrentiyuchang Beilu) vers l'est.

*Ouvert tous les jours de 8h à 23h. Comptez de 50 à 70 RMB/personne.*

Dans un décor évoquant un peu le charme shanghaien des années 1930, ce restaurant propose une très bonne cuisine axée sur les saveurs sucrées (et notamment leur délicieuse sauce aigre-douce). Une adresse agréable et aux prix relativement raisonnables.

## » Bonnes tables

### ■ ASSAGGI – 尝试

1 Sanlitun Beixiaojie, 三里屯北小街 1号 ☎ +86 10 8454 4508  
M° Agricultural Exhibition Center.  
En sortant, longer l'avenue Dongzhimen Wai Dajie vers l'ouest, puis tourner au nord au 1<sup>er</sup> carrefour. Puis à gauche. Et c'est là, à droite au bout.

*Ouvert tous les jours de 10h à 15h et de 17h à 23h. Comptez (à la carte) 130 RMB/personne. Menu le midi à partir de 70 RMB/personne.*

Une très belle maison avec terrasse et verrière dans une rue très calme (histoire d'en profiter vraiment, ce qui est plutôt rare à Pékin) qui en plus d'une décoration classique propose un sympathique menu mêlant *pasta* délicieuses – en particulier les pâtes aux gambas – antipasti et sympathiques pizzas... On y va et on y retourne, notamment l'été, pour la terrasse et la fraîcheur des plats. Excellent rapport qualité/prix le midi.

### ■ CANARD LAQUÉ LIKANG – 利康烤鸭店

1 Gongrentiyuchang Nanlu, 工人体育场南路 1号

☎ +86 10 6552 3818

M° Tuanjihu. En sortant, prendre l'avenue Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'ouest. Descendre l'avenue à gauche (celle qui part en face du magasin Yashuo). Au bout.

*Ouvert tous les jours de 10h à 14h30 et de 16h30 à 20h. Comptez 120 RMB/personne.*

C'est un grand classique de la cuisine pékinoise qui est proposé ici. On

veut bien sûr parler du canard laqué, grande fierté des Pékinois ! Cet établissement est le premier d'une longue chaîne de restaurants qui proposent tous cette spécialité à des locaux affamés. La maison mélange locaux et touristes, plats traditionnels et plats un peu plus sophistiqués. Dont le canard qui est bon et bien croquant.

### ■ CANARD LAQUÉ YUEHAI – 粤海烤鸭店

26 Baijiazhuang Dong Li, 白家庄东里 26号

☎ +86 10 6582 1709

M° Tuanjihu. En sortant, traversez le 3<sup>e</sup> périphérique (vers l'est) et c'est juste en face.

*Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 20h30. Comptez 100 RMB/personne.*

Le restaurant ne paie pas de mine et le décor n'est pas franchement flamboyant, mais il propose sans aucun doute l'un des meilleurs canards laqués de la ville, à un prix très attractif qui plus est. Ici, pas de hordes de touristes, mais des Chinois qui y viennent en famille ou entre amis. De la qualité et de l'authentique.

### ■ DAHR KHAN RESTAURANT – 达尔汗蒙古文化酒吧

Jianguomen Waidajie, 建国门外大街

11 Xiushui Nanjie, 秀水南街甲 11号 ☎ +86 10 6501 7740

M° Jianguomen. En sortant, prendre l'avenue Jianguomen Wai Dajie vers l'est puis remonter vers le parc Ritan. Juste avant l'entrée du parc, sur la droite.

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. A partir de 90 RMB/personne.*

Pour les amateurs d'agneau et de mouton, ne manquez pas ce charmant restaurant ouïghour et déguster leur spécialité : la *shouzhua yangrou* (le mouton mangé avec les mains, 手抓羊肉). Ambiance chaleureuse rappelant les yourtes mongoles tant au niveau du bruit que de l'odeur de viande séchée.

■ **DONGBEI REN – 东北人**

Dongzhimen WaiDajie, 东直门外  
A1 Xinzhong Jie, 新中街 1号  
☎ +86 10 6415 2588

M° Dongzhimen. En sortant, longer la grande avenue puis prendre la première rue sur la droite.

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Comptez 70 RMB/personne.*

Alors oui, le restaurant est parfois bruyant. Oui, il est souvent plein et il faut parfois faire la queue avant de pouvoir disposer d'une table. Pour autant, ces critiques prouvent que le restaurant est reconnu pour ce qu'il est : un grand classique où les locaux se pressent devant des *baozi* multicolores ou bien sûr devant le fameux plat de viande d'âne (驴肉) qui, en plus, vient accompagné d'une chanson. Un incontournable.

■ **GRILL 79**

79° étage, China World Summit  
Wing, China World Trade Center  
Phase 3

1 Jianguomenwai Dajie, 建国门外  
大街 1号

☎ +86 10 6505 2299  
csws@shangri-la.com

M° Jintaixizhao

*Ouvert tous les jours pour le petit déjeuner de 6h30 à 10h30, le déjeuner de 12h à 14h, et le dîner de 18h à 22h.*

*Compter plus de 600 RMB pour deux personnes.*

Un dîner ou déjeuner avec une vue à couper le souffle sur les toits de Pékin, la Cité interdite et la place Tian'anmen : Grill 79 est un restaurant chic moderne de grillades situées au 79° étage de la China World Tower. C'est le parfait endroit pour un mémorable moment et une expérience culinaire pour un dîner d'affaires, pour le plaisir ou un moment romantique.

■ **KARAIYA SPICE HOUSE**

7 Sanlitun Houjie, 三里屯后街 7号  
☎ +86 10 6415 3535

M° Tuanjiehu. En sortant, empruntez Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'ouest et lorsque vous arrivez au Village, traversez le.

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Comptez 100 RMB/personne.*

Pour les amoureux ou les curieux de cuisine épicée, venez découvrir la cuisine du Hunan (province du centre de la Chine), avec une présentation des plats à l'occidentale. C'est d'ailleurs ce qui fait le charme de ce restaurant. Côtes de porc marinées dans une sauce sucrée, écaillée de cacahuètes et piments ou encore poisson à la vapeur avec piments jaunes et rouges sont au menu.

■ **KAGEN TEPPANYAKI**

B1/F, Tower C, Heqiao Mansion, 和  
乔大厦C座地下1层

A8 Guanghua Donglu, 光华东路  
甲 8号

☎ +86 10 6583 2332

M° Jintaixizhao. En sortant, continuer à suivre l'avenue vers l'est.

*Ouvert tous les jours de 18h à 23h. Compter 200 RMB/personne.*

Voici un excellent *teppanyaki* (barbecue japonais où la viande est grillée devant vous par votre chef personnel) qui comme beaucoup d'adresses excellentes est très très difficile à trouver. Le plus de ce restaurant hors du cadre : la qualité des aliments bien évidemment, car tout ici est traçable (le bœuf vient de Kobé, les légumes frais des fermes bio des environs de Pékin, etc.) et surtout tout est divinement préparé. Pensez à réserver.

■ **MAKYE AME – 玛吉阿米**

Jianguomen Waidajie, 建国门外大街

11 Xiushuijie Nanjie, 秀水南街甲11号

☎ +86 10 6506 9616

M° Yong'anli. En sortant, en face, prendre sur le côté du magasin la rue de la Soie.

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 2h du matin. Comptez 100 RMB/personne.*

*Migas est réputé pour ses soirées dansantes.*



© MIGAS

Atmosphère tibétaine tant par le décor – les sièges sont en fait des banquettes recouvertes de tapis, qui incitent à la langueur – que par la nourriture, à base de viande de yack ou de mouton. On peut également essayer la *tsampa*, cette pâte d'orge diluée dans du thé au beurre qui fait le quotidien de l'alimentation des nomades tibétains.

■ **MIGAS**

Nali Patio, 6° étage

81 Sanlitun Beilu, 三里屯北路 81

☎ +86 10 5208 6061

www.migasbj.com

maria@migasbj.com

M° Tuajiehu. En sortant rendez-vous au Village (en continuant le boulevard), puis traversez le Village. Le Nali Patio est derrière.

*Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 18h à 22h30. Comptez 150 RMB/personne.*

Situé au sommet de Nali Patio, ce restaurant chic bénéficie d'un superbe *design* avec des murs décorés de graffitis par une fameuse troupe d'artistes espagnols, dont Sixart. A la carte, vous trouverez une cuisine espagnole contemporaine. De plus, Migas est aussi l'un des endroits les plus tendance et populaires de la vie nocturne de Sanlitun, avec un bar dansant et un bar terrasse sur le toit où se déroulent les soirées parmi les plus épicées de Pékin.

► **Autre adresse : Migas Mercado.**

1 JianguomenwaiDajie, 建国门外大街1号

China World, 国贸商城

M° Jianguomen



© MOSTO

*Mosto, une table d'inspiration sud-américaine.*

## ■ MOSTO

Nali Patio, 3<sup>e</sup> étage  
81 Sanlitun Beilu, 三里屯北路  
☎ +86 10 5208 6030  
[www.mostobj.com/mosto/en/mosto](http://www.mostobj.com/mosto/en/mosto)  
contact@mostobj.com

M° Tuanjiehu. En sortant, rejoignez le Village Sanlitun en continuant l'avenue vers l'est, puis traversez le Village pour arriver au Nali Patio (derrière).

*Ouvert de tout les jours de 12h à 14h30 pour le déjeuner, pour le dîner de 18h à 22h en semaine et le dimanche et jusqu'à 22h30 le vendredi et samedi. Réserver de préférence le week-end, menu déjeuner 95 RMB, au dîner compter 300 RMB par personne pour entrée/plat/dessert, menu dégustation 6 plats 395 RMB. Formule midi à partir de 80 RMB. Réservation recommandée.*

Un restaurant chic et décontracté, bénéficiant d'une terrasse de charme, perchée dans Nali Patio où le chef Daniel Urdaneta ajoute une touche moderne à une cuisine contemporaine et d'inspiration sud-américaine.

Mosto dispose également d'une excellente carte des vins et d'un personnel sympathique et efficace.

## ■ SOUTH BEAUTY – 俏江南

4/F Oriental Kenzo Square, 银座广场

21 Dongzhimenwai Zhongjie, 东直门外中街 21 号

☎ +86 10 8447 6171

M° Dongzhimen. En sortant, vers l'est, tout de suite sur votre droite.

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. A partir de 150 RMB/personne.*

Un restaurant aux spécialités du Sichuan (donc très épicées). Le décor est fastueux. La nourriture très bonne. On s'y presse parmi la classe huppée pékinoise d'autant que ce dernier ne cesse de faire des petits dans la capitale.

► **Autres adresses :** 2/F Tour Ouest, China World Shopping Mall, 1 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街 1号, 国贸大厦。☎ +86 10 6505 0809 • 3/F Pacific Century Plaza, Gongti Beilu, 工体北路, 太平洋大厦。☎ +86 10 6539 3502.

■ **THE ELEPHANT – 大笨象**

Yabaolu, 雅宝路

☎ +86 10 8561 4073

M° Jianguomen. En sortant, prenez l'avenue Jianguomen Wai Dajie vers l'est et tournez vers la gauche pour vous rendre au parc Ritan.

Sur le côté ouest de ce dernier, visualisez le restaurant, proche du Yatai Dasha (亚太大厦).

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h. A partir de 100 RMB/personne.*

Dans ce restaurant russe, l'un des plus anciens de Pékin, on trouve une formidable carte de vodkas mais surtout une grande variété de salades et de viandes grillées toutes meilleures les unes que les autres. Les Russes du quartier (nous sommes au milieu de la rue russe de Pékin) occupent les tables chaque midi et soir, il n'est pas rare que certains dansent... On aime beaucoup cette ambiance un peu décalée.

■ **THE RED CHAMBER**

China World Summit Wing, China World Trade Center

1 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街 1号

☎ +86 10 8571 6459

M° Guomao ou M° Jintaixizhao.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h. Compter 150 RMB/personne.*

Version moderne de la cuisine chinoise servie dans un design contemporain signé Stickman. À l'intérieur, la salle à manger principale offre une ambiance décontractée et détendue avec un sol en béton ciré, des murs gris à facettes rappellent une boîte de nouilles en angle. Les clients peuvent regarder

l'équipe de cuisine au travail derrière un mur de verre éclairé par un ventilateur décoratif chinois. L'intérieur du Noodle Bar est inspiré par une simple boule de nouilles : simple, percutant et très contemporain. La cuisine y est raffinée et on y retrouve les grandes spécialités de nouilles chinoises.

■ **TIM'S TEXAS BBQ**

2 Xiushui Jie, 秀水街甲 2号

☎ +86 10 6591 9161

www.timsbarbq.com

M° Yong'anli. En sortant, tout de suite en face, sur le côté du magasin du marché de la Soie.

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Comptez 100 à 200 RMB/repas.*

Le roi du barbecue a son adresse à Pékin : elle est unique ! Chez Tim on adore la viande et plus important : on sait la cuisiner ! On y va, on y retourne et cela d'autant plus que les portions sont généreuses. Pour les carnivores !

■ **YUXIANG RENJIA – 渝乡人家**

Jianwai SoHo building 4, 建外 SoHo 39 Dongsanhuan Zhonglu, 东三环中路 39号

☎ +86 10 5869 0653

M° Guomao. En sortant, repérez les grands buildings du complexe Jianwai Soho.

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Comptez 150 RMB/personne.*

Un établissement d'une chaîne très réputée de restaurants sichuanais. Le cadre est agréable (bien que les grandes salles soient souvent bruyantes), et les plats sont savoureux (attention toutefois aux épices, elles sont en général féroces). Une bonne adresse donc.

## >> Luxe

### ■ DIN TAI FUNG – 鼎泰丰

Parkview Green, 侨福芳草地大厦 LG2-20

9 Dongdaqiao Lu, 东大桥路9号

☎ +86 10 8562 6583

www.dintaifung.com.cn

M° Dongdaqiao.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h.*

*A partir de 200 RMB/personne.*

Le *New York Times* le classe dans son top 100 des restaurants à travers le monde. Il nous est donc difficile de ne pas le citer. D'autant que la nourriture y est particulièrement savoureuse. On apprécie surtout le grand choix de *xiaolongbao*, ces petits pains vapeur fourrés aux divers ingrédients. Une très belle adresse, un peu difficile à trouver, certes, mais vraiment très bonne.

### ■ HATSUNE – 隐泉日本料理

Heqiao Building C, 2/F, 和乔大厦 C座二层

8A Guanghua Lu, 光华路甲 8号

☎ +86 10 6581 3939

www.lumdimsum.com

kristen@lumdimsum.com

M° Jintaixizhao. L'entrée du restaurant est difficile à trouver, penser à bien se repérer par rapport à l'immeuble Heqiao.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 17h30 à 22h. Comptez de 180 à 250 RMB/personne.*

Sans aucun doute l'une des meilleures adresses de sushi et sashimis de la ville ! L'ambiance est très select (un peu trop même parfois, on trouve, surtout le samedi soir si on vient sans réservation...) mais le cadre en vaut grande-

ment la chandelle. Sans compter que le personnel sera aux petits soins.

### ■ RED BASIL – 紫天椒

Sanyuan Dongqiao, 三元东桥

☎ +86 10 6460 2339

M° Liangmaqiao. En sortant, tout droit. En face du Jingxin Dasha.

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. A partir de 250 RMB/personne.*

C'est peut-être l'un des plus anciens restaurants thaïs de la capitale (il a ouvert en 1996). Cela explique peut-être la décoration très soignée mais légèrement patinée. Pour autant, tout ici rappelle la Thaïlande : bas-relief, statues bouddhiques et même sculptures traditionnelles. On recommande sans hésiter les spécialités de la maison : le *tord mun kong* (galette de crevettes) et le *tom yum koong* (soupe épicée).

### ■ XIHE YAJU – 羲和雅居

Ritan Gongyuan, 日坛公园

☎ +86 10 8561 7643

M° Jianguomen. En sortant, remonter vers le coin nord-est du parc Ritan.

*Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 17h à 23h. A partir de 250 RMB/personne.*

Nous voici dans un très beau restaurant proche du parc Ritan où les cours carrées succèdent aux cours carrées. Certaines sont couvertes, d'autres non. Bref, c'est très agréable durant les beaux jours (il y a aussi une grande partie couverte pour l'hiver) d'autant que la nourriture de saison est principalement construite autour des crevettes. Une belle découverte pour un cadre sympathique.

## SHOPPING

On ne vient pas à Chaoyang pour chiner mais bien pour se pâmer devant les dernières créations des bijoutiers ou des stylistes. Toutes les grandes marques ont leur enseigne dans ce quartier, et la foule est nombreuse au Village. Ce dernier est le véritable point d'ancrage de la mode haut de gamme à Pékin.

Ce que l'on retiendra aussi c'est que le quartier de Chaoyang est le quartier où se massent les divers marchés proposant des copies à bas prix (le marché dit de la soie en est le meilleur exemple) : on n'est pas là pour encourager ce type de marché mais sachez qu'il existe et qu'il est très prisé par les touristes de la capitale.

### ■ 3.3 MALL – 3.3 服装大楼

33 Sanlitun Beijie, 三里屯北街 33号

☎ +86 10 6417 3333

M° Tuanjiehu. En sortant, prenez l'avenue Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'ouest. Arrivé à Sanlitun Bei Lu, tourner sur votre droite. La bâtiment se trouve derrière le Village.

*La majorité des boutiques qui composent ce centre commercial sont ouvertes tous les jours de 11h à 23h.* Avant que le Village ne sorte de terre, c'est ici que la jeune garde fortunée et les *fashionistas* venaient dépenser leur salaire, entre boutiques de gadgets, boutiques de prêt-à-porter et boutiques de marques typiquement asiatiques. Il y en a clairement pour tous les goûts ! D'autant qu'il y a même quelques restaurants au der-

nier étage. Aujourd'hui, l'endroit est un peu moins à la mode, mais pour autant toujours utile si l'on sait ce que l'on cherche. Marchandage possible mais pas non plus nécessaire.

### ■ BEIJING LUFTHANSA SHOPPING CENTRE – 燕莎友谊商城

52 Liangmaqiao Lu, 亮马桥路 52号

M° Liangmaqiao. En sortant, en face.

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h.*

L'un des plus importants centres commerciaux généralistes : marques de luxe (bijoutier, joaillier, parfumeur et mode) et supermarché de produits alimentaires (au sous-sol). Pas le plus cher ni le moins cher des *mall* de la capitale chinoise.

### ■ BODHI – 菩提

17 Gongti Beilu, 工体北路 17号

☎ +86 10 6417 9595

www.bodhi.com.cn  
reservation@bodhi.com.cn

M° Dongsishitiao. En sortant, continuer l'avenue Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'est. En face de la porte Nord du stade des Travailleurs, à côté de la Minsheng Bank.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 00h30, sur et sans rendez-vous. Comptez 250 RMB pour un massage ayurvédique d'une heure.*

Dans un cadre raffiné mélangeant style sud asiatique ancien et contemporain et le tout dans une décoration luxueuse : voici un espace dédié à la relaxation, ! Les thérapeutes thaïlandaises et chinoises vous proposent une grande variété de massages pour

un bien-être maximum. Ce centre est considéré comme l'un des meilleurs de Pékin, et il est parfois utile d'appeler avant pour réserver. Les prix proposés sont tout à fait abordables, dans la même veine que leurs concurrents directs.

■ **CHINA WORLD – 国贸商城**

1 Jianguomenwai Dajie 建国门外大街 1号

M°Guomao

*La majorité des boutiques sont ouvertes tous les jours de 9h à 21h. Ce shopping mall est l'un des endroits les plus courus de la capitale, tant par les marques de luxe (européennes comme chinoises) que par les Pékinois. Ici, le luxe s'écrit avec un « L » majuscule.*

■ **LANDAO – 蓝岛大厦**

Chaoyanmenwai Dajie, 朝阳门外大街

M° Chaoyangmen. En sortant, en face.

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h. L'adresse n'est plus secrète depuis longtemps déjà, au moins depuis le moment où un revendeur certifié*

Apple® a fait son apparition... Dans ce grand bâtiment de 6 étages, vous trouverez tout ce qui concerne l'électronique, sous toutes ses formes : appareils photo, téléphones, imprimantes, tablettes et autres ordinateurs sont tous disponibles ici. Les prix ne sont pas aussi élevés qu'en France, mais il faut se renseigner si vous souhaitez faire des affaires. Essayer de marchander un peu.

■ **MAGASIN DE L'AMITIÉ – 友谊商店**

17 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街 17号

M° Jianguomen. En sortant, longer l'avenue Jianguomenwai Da Jie vers l'est, sur votre gauche.

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h. On cite l'endroit pour la nostalgie et la mémoire. Mémoire des longues années où c'était le seul endroit où l'on pouvait s'approvisionner en produits importés. Le magasin était d'ailleurs réservé aux étrangers. Aujourd'hui, plus rien de tout cela : dans un monde mondialisé, l'Amitié connaît des problèmes d'argent et a souvent menacé de fermer...*

*La grand centre commercial Xin Dongfang (New Oriental) sur Chang'an Jie.*



© ANTOINE RICHARD

■ **MARCHÉ AUX VÊTEMENTS DE YAXIU – 雅秀服装市场**

9 Gongrentiyuchang Beilu, 工人体育场北路 9号

M° Tuanjiehu. Puis poursuivre l'avenue Gongti Beilu vers l'ouest. Le magasin est sur votre droite (difficile à louer).

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Distributeur automatique à l'intérieur.* Yaxiu a fait peau neuve ces derniers temps et ce ne fut pas sans susciter pas mal de commentaires négatifs parmi les Pékinois qui ne se reconnaissent plus vraiment dans ce nouveau centre qui ne propose plus maintenant que des grandes marques occidentales et chères. A vous de voir si vous voulez ou non y aller. Néanmoins, voici comme ce bâtiment est organisé : au sous-sol : les chaussures. Puis, aux trois étages suivants : vêtements en tout genre, des marques étrangères aux contre-façons habituelles et aux costumes et tailleurs sur-mesure.

■ **MARCHÉ DE CHAOWAI – 朝外市场**

Dongsanhuan Nanlu, 东三环南路  
☎ +86 10 5960 9999

M° Jinsong. En sortant, continuez de descendre vers le sud en suivant le périphérique. Vous apercevrez très vite le bâtiment du marché.

*Ouvert tous les jours de 10 à 19h.* Des allées remplies de meubles et de bibelots dont on vous dira la plupart du temps qu'ils sont anciens... en bref, un Ikéa local où les meubles vous arrivent déjà montés. Si vous voulez meubler votre intérieur de lit

à opium, de grosse caisse rouge, ou de meuble laqué... Un plus : au rez-de-chaussée, des compagnies de fret (Russe) se chargent d'emballer et de vous expédier vos achats.

■ **MARCHÉ DE GAOBEIDIAN – 高碑店市场**

Gaobeidian Shichang, 高碑店市场  
M° Gaobeidian. En sortant, vous arriverez au milieu du dit village. De là, facile de vous déplacer.

*Les boutiques du village sont en majorité ouvertes tous les jours de 8h à 19h.*

Une ville de banlieue spécialisée dans les meubles ! Vous trouverez toutes les tailles, toutes les couleurs et tous les styles dans les très nombreux entrepôts de la ville. On y accède facilement par le métro et c'est le meilleur rapport qualité-prix si vous souhaitez meubler votre intérieur avec les charmes et les mystères de l'orient. Achetez tout sur place et faites-vous tout envoyer en Europe en bénéficiant de réductions.

■ **MARCHÉ DE LA SOIE (XIUSHUI) – 秀水服装市场**

8 Xiushui Dongjie, 秀水东街 8号  
Jianguomen, 建国门

☎ +86 10 5169 9003 /  
+86 10 5169 9088

M° Yong'anli. En face de la sortie nord du métro. Difficile à louer.

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h. Distributeur de billets présent dans le hall.*

Le marché de la soie a fait (pendant les Jeux olympiques) et fait encore la une de tous les quotidiens occidentaux car on y trouve toutes les



© AUTHOR'S IMAGE

Marché de la Rue de la Soie.

marques occidentales. Impossible de distinguer le vrai du faux le plus souvent. C'est toujours plein d'Occidentaux qui vous bousculent avec leurs gros sacs remplis d'écharpes, de blousons de marques et de souvenirs *cheap*. Les enfants aiment aussi pour le troisième étage qui n'est rien de moins qu'un énorme supermarché du jouet...

#### ■ PAGE ONE CHINA

Shop S2-22-27

Sanlitun Village, Village 三里屯

☎ +86 10 64 17 66 26

M° Tuanjiehu. En sortant, continuer l'avenue Gongrentiyuchang Beilu jusqu'au Village Sanlitun.

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 20h.*

Le Village se devait d'avoir son endroit « culturel » après le vaste cinéma logé en son sein. C'est désormais chose faite avec l'ouverture de cette librairie qui propose toutes les dernières

parutions (en chinois) du pays. Pour les non sinophones, vous trouverez aussi un large choix d'ouvrages en anglais, couvrant tout autant la culture chinoise que la cuisine.

#### ■ SCITECH PLAZA – 赛特大厦

22 Jianguomen Waidajie. 建外大街 22号

M° Jianguomen. En sortant, tout de suite sur votre droite (après le périphérique).

*La majorité des boutiques sont ouvertes tous les jours de 9h à 21h.*

Un grand *mall* rempli de magasins de luxe qui font la joie des Japonais et de riches Chinois. Les prix sont assez élevés, et on y trouve les mêmes articles que dans un grand magasin en Europe.

Seul bon point : le dernier étage abrite des soldes à l'année... Avec un peu de chance, on peut y dénicher de très beaux articles à des prix inespérés.

■ **SHANGHAI TRIO – 上海组合**

B1/F, NLG-38, Sanlitun Village North, Village 北区地下1层NLG-38 单

11 Sanlitun Lu, 三里屯路 11号

☎ +86 10 6417 3606

[www.shanghai trio.com](http://www.shanghai trio.com)

M° Tuanjiehou. En sortant, continuer l'avenue jusqu'au Village sud puis remonter au milieu du village Sanlitun.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.*

Créé en 1998 à Shanghai (deux boutiques), Shanghai Trio a ouvert début 2010 un *concept store* à Pékin, dans le village nord de Sanlitun. Vous pourrez y chiner de beaux objets pour la vie de tous les jours. Shanghai Trio conçoit, fabrique et commercialise des incontournables de la maison et de la mode : couettes, plaids, sacs, pochettes, écharpes....

■ **TANG'ROULOU**

[www.tangroulou.com](http://www.tangroulou.com)

[contact@tangroulou.com](mailto:contact@tangroulou.com)

Peut-on aimer les vêtements pour enfants, même si on n'est pas

*Vue du Village Sanlitun.*

parents ? Avec cette ligne de vêtements française créée en Chine – et surtout au vu de leur création pour nos bambins pas forcément à tête blonde – on répond oui sans hésiter. On adore le choix minutieux des tissus, la qualité des finitions et les couleurs éclatantes. Et pour tout vous avouer, on a un vrai faible pour le sac tibétain (*lamabao*) pour les petits bouts de chou...

■ **THE PLACE – 世贸天阶**

9 Guanghai Lu, 光华路 9号

M° Yong'anli

*La majorité des boutiques sont ouvertes de 9h à 21h (sauf les restaurants qui ouvrent jusqu'à tard).*

Il est des endroits très étranges à Pékin, comme ce vaste centre commercial reconnaissable entre mille par son immense écran géant (qui devrait ravir les plus jeunes). Ici, en sus des marques occidentales bien connues et déjà bien implantées en Chine, vous trouverez aussi de très nombreux restaurants et autres bars, prisés par les Pékinois.



© ANTOINE RICHARD

### ■ VILLAGE SANLITUN – 三里屯 VILLAGE

Sanlitun Lu, 三里屯路  
M° Tuanjiehu. En sortant, apertez l'avenue Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'ouest. Vous verrez apparaître les bâtiments futuristes du Village très vite.

*La majorité des boutiques qui sont présentes sur le site sont ouvertes tous les jours de 10h à 22h.*

Le Village est la nouvelle vitrine de la nouvelle Chine qui marche et qui sauve l'Europe de la dette. C'est une belle construction à l'image de cette Chine avec sa nouvelle classe moyenne aisée. D'inspiration contemporaine, les bâtiments tout en verre tranchent avec les anciennes constructions maoïstes qui sont encore visibles derrière cet immense complexe où sont rassemblées les principales marques internationales. Luxe, étrangeté, contemporanéité : tel est le cocktail qui prévaut ici.

### ■ YABAOLU – 雅宝路

Yabao Lu, 雅宝路  
M° Dongdaqiao. En sortant, se rendre à la porte nord du parc Ritan, c'est la rue qui longe.

*La majorité des boutiques de la rue sont ouvertes tous les jours de 9h à 21h.*

Une rue délicatement étrange au cœur de Pékin : les inscriptions sont en russe, les chauffeurs de pousse-pousse baragouinent le russe et les commerçants essaieront de vous aborder en vous parlant russe. On adore l'ambiance, mais on n'y va pas pour les articles vendus où il y a de la fourrure et du rose partout (marché russe oblige).

## SORTIR

Chaoyang est le quartier où l'on se presse la nuit. Prisé par les expatriés, il vous faudra parfois jouer des coudes à l'heure de l'apéritif (qui est souvent à la même heure que l'heure de sortie des bureaux car la vie est bien faite...) pour trouver une table de libre. En soirée, les clubs battent leur plein et il ne sera pas rare de croiser toute la jeunesse dorée de la ville se trémoussant sur des sons plus ou moins bons. Chaque ville se doit d'avoir son quartier *bling bling* pour les *nightclubbers* ; c'est bien le cas ici !

### >> Cafés et Bars

#### ■ APERITIVO – 意试餐吧

Tongli Studio, 同理  
43 Sanlitun Beijie Nanlu, 三里屯北街南路 43 号  
☎ +86 10 6417 7793

M° Tuajiehu. En sortant, dirigez-vous vers le village (à l'ouest de la station de métro) et traversez ce dernier.

*Ouvert tous les jours de 10h à 02h. Cocktails à partir de 60 RMB.*

L'un des plus anciens bars du quartier de Sanlitun, longtemps rendez-vous des noctambules pékinois. Aujourd'hui, l'Aperitivo vit sur sa réputation (certes) mais propose toujours un très bon café, de délicieux plats (les gnocchis) et quelques belles bouteilles de vins italiens à faible prix. Idéal en fin d'après-midi pour déguster un bon verre de vin blanc frais.

## Et la bière artisanale s'installe à Pékin !

Comme de nombreuses capitales, Pékin connaît depuis le début 2010 un véritable engouement pour les bières brassées localement. Pas un quartier qui n'ait désormais sa brasserie locale. Pourtant, rendons à César ce qui lui appartient en nommant la première brasserie (tenue par des Américains) à avoir réussi le tour de force « d'imposer » aux Chinois des bières sortant de leur ordinaire et n'appartenant pas à la fameuse trilogie : Yanjin, Qingdao ou Snow.

### ■ GREAT LEAP BREWING

12 Xinzhong Jie, 新中街 12号  
☎ +86 10 6416 6887

### ■ ART CAFÉ

798 Art District  
Prendre le bus 408, 420, 571, 701, 847, ou 983 jusqu'à Jiangtai Lukou Xi (将台路口西), marcher au sud-est de la route Jiuxianqiao, puis tournez à gauche.

*Ouvert tous les jours de 10h à 00h. Café à partir de 40 RMB.*

C'est sans aucun doute le plus célèbre café de la zone arty de 798. C'est aussi le premier. Aujourd'hui encore il rassemble voyageurs, passants, autochtones, et artistes plus ou moins professionnels qui s'y donnent rendez-vous autant pour se montrer que pour y déguster un bon café (un peu cher quand même le café).

### ■ BEER MANIA – 欧月啤酒吧

16 Sanlitun NanJie, 三里屯南街 16号

☎ +86 10 6500 0559

[www.beermania.asia](http://www.beermania.asia)

[contact@beermania.asia](mailto:contact@beermania.asia)

M° Tuajiehou. En sortant, dirigez-vous vers le village (à l'ouest de la

station de métro) et prenez la rue qui part en face et descendez.

*Ouvert tous les jours de 10h à tard. Bières à partir de 40 RMB.*

Avec 50 bières belges à la carte, le Beer Mania est clairement une référence sur la scène pékinoise et chinoise. Mais, c'est surtout son côté convivial de « bar de quartier » qui attire les jeunes et moins jeunes Pékinois, tant expatriés que locaux, convivialité renforcée par la petite table de billard et le Baby Foot Bonzini venu tout droit de France.

### ■ CENTRO – 炫酷酒廊

1<sup>e</sup> étage Kerry Center, 嘉里中心饭店 1 层

1 Guanghua Lu, 光华路 1 号

☎ +86 10 6561 8833 42

M° Jintaixizhao. En sortant, prenez l'avenue Guanghualu vers l'ouest (en traversant le périphérique donc). Vous ne pouvez pas manquer l'ensemble Kerry Center.

*Ouvert tous les jours de 18h à 3h. Coupe à partir de 50 RMB.*

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



**A VOUS DE JOUER !**

**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

LE bar à champagne de la capitale. Clientèle étrangère et chinoise selecte (mais fortunée), hyperbranchée et, bien sûr, triée sur le volet. Ambiance *lounge*, petits fours et robes de soirées. Une superbe adresse pour commencer une nuit endiablée.

■ **FACE BEIJING**

Gongti Nanlu, 工体南路  
26 Dongcaoyuan, 东草园 26 号  
☎ +86 10 6551 6788  
beijing@facebars.com  
M° Dongdaqiao. En sortant remonter l'avenue jusqu'au stade des travailleurs. En passant devant l'Institut Français, vous y êtes !  
*Ouvert tous les jours de 12h à 02h. Cocktails à partir de 60 RMB.*

La chaîne de bars à cocktails (eh oui, cela existe !) a ouvert sa franchise pékinoise il y a de cela quelques années. Ambiance asiatique donc (mélange parfois curieux entre art khmer et artisanat thaï) pour un bar à tendance très sélecte, voire un peu réservé aux *beautiful people*. Dans cette ambiance, on aime les lits à opiums, qui permettent de se reposer en sirotant un cocktail. On y va à la sortie des bureaux pour faire admirer son nouveau smoking, ou sa tenue faussement *casual friday*.

■ **FIRST FLOOR**

1<sup>er</sup> étage du Tongli Studio, 同理  
1 层  
Sanlitun Houjie, 三里屯后街  
☎ +86 10 6413 0587  
M° Tuajiehou. En sortant, dirigez-vous vers le village (à l'ouest de la station de métro) et traversez ce dernier.

*Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 02h et les vendredi et samedi de 10h à 04h. Bières à partir de 30 RMB.*

Le quartier change et des milliers de nouvelles adresses voient constamment le jour. Et celle-ci semble immuable depuis son ouverture. Un bar très sympa, qui dispense bières et cocktails dans une excellente atmosphère. Des snacks (sandwichs et autres burgers) sont disponibles pour un prix modique. Une adresse solide dans laquelle on aime beaucoup les immenses tables en bois pouvant accueillir une véritable armée d'amis.

■ **GREAT LEAP BREWING**

12 Xinzhong Jie, 新中街 12号  
☎ +86 10 6416 6887  
M° Dongshitiao. En sortant remonter l'avenue et au premier grand carrefour tourner à gauche. C'est la 1<sup>ère</sup> sur la gauche.  
*Ouvert tous les jours de 10h30 à 01h (02h les vendredis et samedis). Bières à partir de 40 RMB.*

Première microbrasserie d'un genre nouveau à Pékin, cet établissement propose un joli assortiment de bières 100 % pékinoises. Certains noms sont fleuris et peut-être même un brin trop caricatural, mais les bières sont toutes très bonnes dans l'ensemble (attention néanmoins, elles sont beaucoup plus fortes que leurs homologues chinoises). Egalement, l'établissement propose une large multitude de snacks américains (burgers, sandwichs, etc.) : idéal si l'on souhaite s'appesantir un peu à table.

### ■ JANES AND HOOCH

4 Gongrenjiyuchang Bei Lu, 工体北路4号

☎ +86 10 6503 2757

www.janeshooch.com

M° Tuanjihu. En sortant, prendre l'avenue Gongrentiyuchang vers l'ouest. Et tourner tout de suite à gauche (face au Village). Au début. *Ouvert tous les jours de 19h à 2h. Cocktails à partir de 90 RMB.*

Bienvenue au royaume du cocktail de luxe : rien de moins. Ici, dans un cadre exquis vous pourrez déguster des cocktails tout aussi raffinés que les habits des serveurs. Ambiance très sélecte.

### ■ PADDY O'SHEA'S

28 Dongzhimenwai Dajie, 东直门外大街, 28号

☎ +86 10 6415 6389

M° Dongzhimen. En face de l'ambassade du Canada

*Ouvert tous les jours de 17h à 1h. Bières à partir de 50 RMB.*

Immense sélection de whiskys, Guinness en pression et événements sportifs en *live* : la recette indéboullonnable de l'un des meilleurs bars irlandais de Pékin (et même de Chine). Malgré la tristesse du voisinage, à fréquenter à outrance pour la convivialité

Parc Ritan.

du lieu et la gentillesse du staff (sauf si votre équipe de rugby rencontre l'équipe nationale d'Irlande bien sûr...).

### ■ PARLOR – 香

Xindong Lu, 新东路

39-9 Xingfu'ercun, 幸福二村 39号

☎ +86 10 8444 4135

M° Dongsishijiao. En sortant, continuer sur l'avenue Gongren Tiyuchang Bei Lu jusqu'au prochain carrefour (en face de la porte du stade des travailleurs). C'est en montant, la prochain sur la droite. *Ouvert tous les jours de 18h à 02h. Cocktails à partir de 65 RMB.*

Ce sympathique établissement s'est inspiré pour sa décoration, sa carte des cocktails et son service de la Chine des années 20 : ainsi, place aux serveurs en nœud papillon et aux cocktails délicieusement arrosés, le tout dans une ambiance très confidentielle.

### ■ STONE BOAT BAR – 石舫酒吧

Parc Ritan, 日坛公园

☎ +86 10 65019986

M° Jianguomen. En sortant, prenez l'avenue Jianguomen Wai Dajie vers l'est et tourner à la première à gauche (vers le nord) pour accéder au parc. A l'intérieur de ce dernier. *Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Bières à partir de 30 RMB.*

Le Stone Boat est la perle du parc Ritan (sans grand intérêt autrement...) et c'est le parfait point de rendez-vous pour un petit apéritif au calme avant d'affronter la ferveur des nuits pékinoises. On aime les petits *jiaozi* et les pintes de Beijing Beer. Mais, surtout on adore le cadre.



© STEPHAN SZEREMETA

■ **THE LOUNGE**

China World Summit Wing, China World Trade Center  
1 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街 1号

☎ +86 10 6505 2299 /

+86 10 6430 6431

M° Guomao.

*Ouvert de 10h30 à 1h du matin. Cocktails à partir de 90 RMB.*

Perché au-dessus de la ville au 80<sup>e</sup> étage de la China World Tower, avec une vue imprenable sur le paysage urbain de Pékin, ce salon de thé offre un cadre élégant pour se détendre pour un thé l'après-midi ou pour organiser des réunions d'affaires. Dans un cadre très confortable et chic on y retrouve aussi une cuisine gastronomique, une des plus grandes sélections de thés de la ville, des cafés et des cocktails rafraîchissants disponibles toute la journée.

» **Clubs et discothèques**

■ **DESTINATION – 目的地**

7 Gongren Tiyuchang Xi Lu, 工人体育场西路 7号

☎ +86 10 65515138 /

+86 10 6552 8180

www.bjdestination.com

M° Dongsishitiao (au plus proche).

En sortant, continuer l'avenue vers l'est. Au premier grand carrefour (sur Gongren Tiyuchang Xi Lu) descendre vers le sud. Sur votre droite. *Ouvert du dimanche au jeudi de 20h à 2h et les vendredi et samedi de 20h à tard. Entrée libre.*

Le bar GLBT de la capitale. On y va pour l'ambiance (très chaude), et pour

les *Long Island Iced Tea*, sans aucun doute les meilleurs de la capitale.

■ **GT BANANA – 巴那那俱乐部**

Scitech Hôtel, 赛特饭店1层  
22 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街22号

☎ +86 10 65283636

banana-spice@vip.sina.com

M° Jianguomen. En sortant, continuer l'avenue Jianguomen Wai Dajie vers l'est jusqu'au complexe avec le Scitech Hotel (à votre droite).

*Ouvert du lundi au vendredi de 20h30 à 4h30 et les samedi et dimanche de 20h30 à 5h30. Entrée libre.*

Une boîte à la déco assez étrange mais qui peut réunir plus de 2 000 personnes sur une surface de plus de 3 000 m<sup>2</sup>. Avec ses basses à perforer les murs (on les entend le week-end de l'extérieur), l'ambiance est énergique. A conseiller pour finir la soirée : impossible de s'y sentir seul !

■ **LAN CLUB – 兰会所**

Twin Tower, 4<sup>e</sup> étage  
12 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街 12号

☎ +86 10 51096012 /

+86 10 51096013

M° Yong'anli. Dans les grandes tours, face au Marché de la soie.

*Ouvert tous les jours de 23h à tard. Entrée libre (si vous êtes nombreux, réservation recommandée)*

Le club désigné par Philippe Starck a connu son heure de gloire pendant les Jeux Olympiques où tout ce que le monde comptait de célébrités se pressait au bar pour goûter à ses délicieux cocktails. Il n'a rien perdu de sa superbe. A voir, à déguster et

avoir un avis dans cette discussion qui survient souvent dans les nuits pékinoises : pour ou contre le Lan ?

### ■ LANTERN – 灯笼俱乐部

Gongrentiyuchang Xilu, 工人体育场西路

M° Dongsishitiao. En sortant remonter l'avenue Gonrentiyuchang jusqu'au stade des travailleurs. C'est au niveau de la porte sud. *Ouvert tous les jours de 21h à tard. Entrée de 30 à 100 RMB (selon programmation).*

Voici sans aucun doute l'un des clubs les plus huppés de la capitale, et sûrement le plus underground. C'est ici que se rendent en majorité les DJs les plus pointus de la planète (grosse tendance électro et minimale) et dans ces cas-là la boîte est littéralement bondée. Notre lieu de sortie préféré.

### ■ MIX – 梅克斯

Gongti Bei Men, 工体北门内西大厅

☎ +86 10 65069888 /  
+86 10 6530 2889  
mixclub@sohu.com

M° Dongsishitiao (au plus proche). En sortant, continuer l'avenue vers l'est. Porte nord du stade des Travailleurs. A l'intérieur de l'enceinte, sur le parking.

*Ouvert tous les jours de 20h à 6h. Entrée : 30 RMB (50 RMB les vendredis et samedis).*

Une boîte indémodable (comme ses homologues proches du stade des Travailleurs). Du gros son hip-hop et des cocktails colorés. Des milliers de corps entrelacés qui se trémoussent. Il faut aimer l'ambiance un peu *hot* et les expériences de proximité.

Un club à la réputation sulfureuse. Pour les oiseaux de nuit célibataires.

### ■ PUNK

The Opposite House  
11 Sanlitun Lu, 三里屯路 11 号  
☎ +86 10 64105222  
www.barpunk.com

M° Tuanjiehu. En sortant, rejoindre le Village puis monter la fameuse « rue des bars » de Sanlitun. Sur votre gauche dans l'hôtel. *Ouvert du mardi au dimanche de 20h à 3h. Entrée gratuite.*

Une boîte intimiste où chacun se presse, à privilégier pour les *before*. Hip-hop léger, délicieux cocktails en main (et à des prix défiant toute concurrence) et *happy few* triés sur le volet. Une adresse sélecte, un brin m'as-tu-vu, mais excellente.

### ■ SPARK

The Place  
Guanghua Lu, 光华路  
☎ +86 10 6587 1501  
M°Yong'anli

*Ouvert les mercredis et jeudis de 22h à 3h, les vendredis et samedis de 22h à 5h et les dimanches de 22h à 2h30. Entrée à partir de 100 RMB (200 RMB en week-end).*

Le monde de la nuit change rapidement à Pékin. Peut-être même plus vite qu'ailleurs, des adresses hype deviennent démodées en moins d'une semaine. Hors, ce n'est pas le cas avec le club Spark qui depuis son ouverture entraîne une large communauté de clubbers qui viennent arpenter la piste de danse chaque soir (mais surtout le week-end) au son de gros beat techno. Pour les puristes sachez que les DJs étrangers en résidence sont nombreux.

■ **THE WORLD OF SUZIE WONG – 苏西黄俱乐部**

1 Chaoyang Gongyuan Ximen, 朝阳公园路西门甲1号

☎ +86 10 6500 3377

<http://clubsuziewong.com>

L'accès en métro n'est pas des plus aisé. Au plus proche, M° Tuanjiewu.

En sortant, traversez le 3<sup>e</sup> périphérique vers l'est et continuer sur Nongzhanguan Nan Lu. Tourner au 1<sup>er</sup> grand carrefour à gauche. Egalement M° Chaoyang Park.

*Ouvert tous les jours de 19h à 6h. Entrée : 100 RMB.*

Voici l'un des clubs les plus bobos de la capitale. C'est l'endroit où il fait bon être vu en charmante compagnie, habillé sur son 31 avec une coupe de champagne à la main. Un endroit rempli de personnes aux yeux brillants qui déambule plus ou moins sobrement au milieu d'un mobilier chinois typé Ming de la grande époque. Plus qu'un bar, une légende !

■ **VICS – 威克斯**

Gongren Tiyuchang Bei Lu, 工人体育场北路 ☎ + 86 10 5293 0333

M° Dongsishitiao (au plus proche).

En sortant, continuer l'avenue vers l'est. Porte nord du stade des Travailleurs. A l'intérieur de l'enceinte, sur le parking.

*Ouvert tous les jours de 20h30 à tard. Entrée 50 RMB (100 RMB, les vendredis et samedis).*

Peut-être la plus grande boîte de la capitale chinoise. Quand on y pénètre, on se sent plus à Shanghai qu'à Pékin : jeunesse dorée chinoise et internationale (quartier des ambassades oblige), bouteilles d'alcool fort

et de sodas sur les tables réservées et gros son hip-hop. Souvent, sets de DJ étrangers. Une adresse à la mode depuis toujours et il n'y a pas de raison pour que cela change.

» **Spectacles**

■ **POLY THEATRE – 保利剧院**

Poly Plaza, 保利大楼

14 Dongzhimen Nandajie, 东直门南大街 14号 ☎ +86 10 6500 1188

[www.polytheatre.com](http://www.polytheatre.com)

M° Dongzhimen. En sortant tout de suite.

*Ouverture et tarifs selon les spectacles proposés.* L'une des plus grandes salles de la ville, où se produisent les principaux spectacles internationaux ainsi que les performances chinoises les plus courues, notamment les opéras ou les danses.

■ **THÉÂTRE DE CHAOYANG – 朝阳剧院**

36 Dongsanhuan Beilu, 36号东三环北路

☎ +86 10 6507 2421 /

+86 10 6506 8116

M° Hujialou. En sortant, dirigez-vous vers le sud, du côté est du périphérique. Tout de suite à gauche.

*Spectacles tous les soirs à partir de 19h15. Entrée de 120 à 300 RMB, selon le siège.*

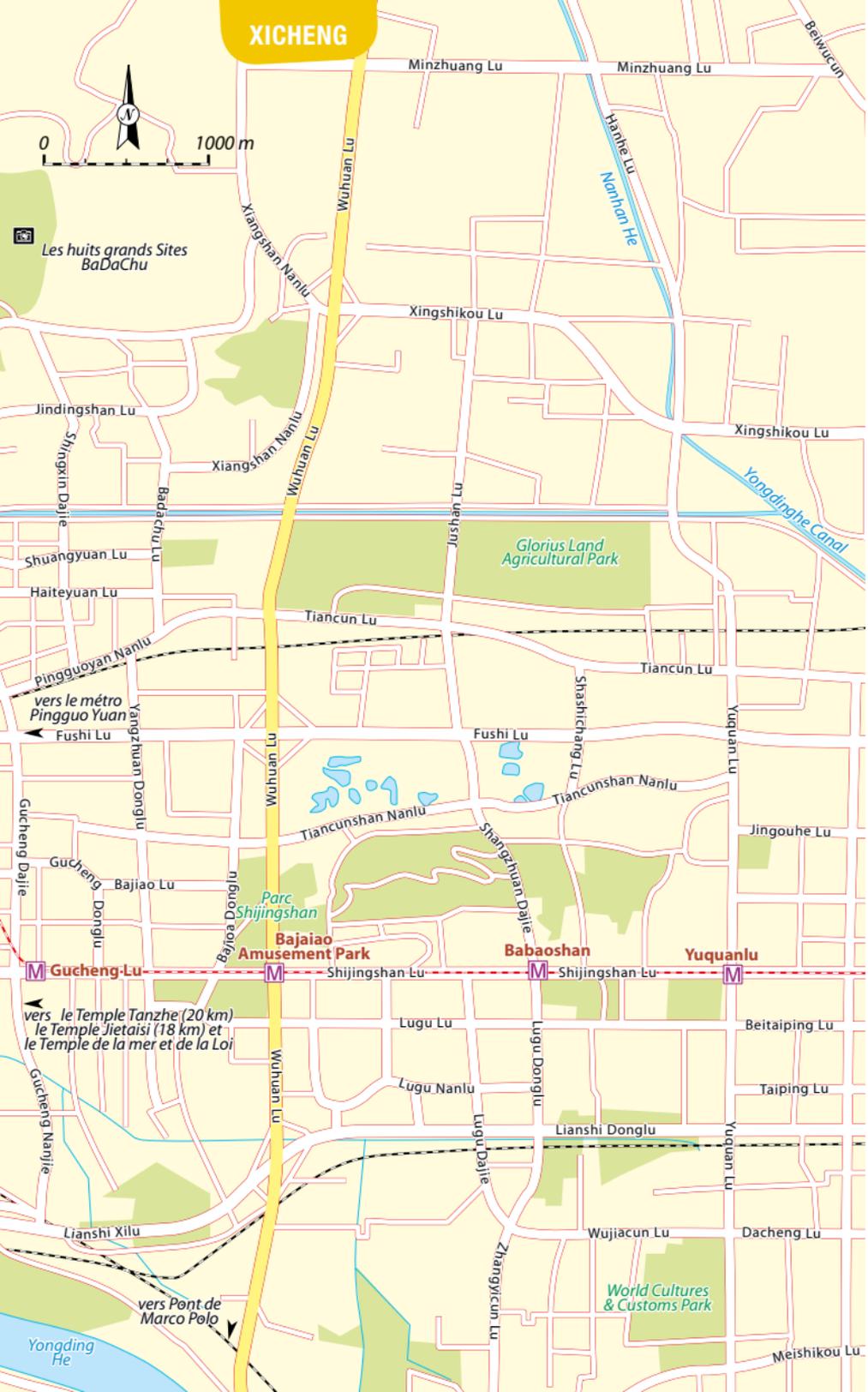
Le théâtre de Chaoyang est la maison des acrobates. Tous les soirs, le spectacle comprend des équilibristes, des démonstrations d'arts martiaux et des tours de magie traditionnelle chinoise. On aime bien, car c'est convivial et sympathique. Idéal pour les familles avec des enfants, petits ou grands.



© KIMIKODATE - ISTOCKPHOTO

**Xicheng,  
le quartier ouest**

# XICHENG



0 1000 m

Les huit grands Sites BaDaChu

Glorius Land Agricultural Park

Parc Shijingshan

Bajaiao Amusement Park

Babaoshan

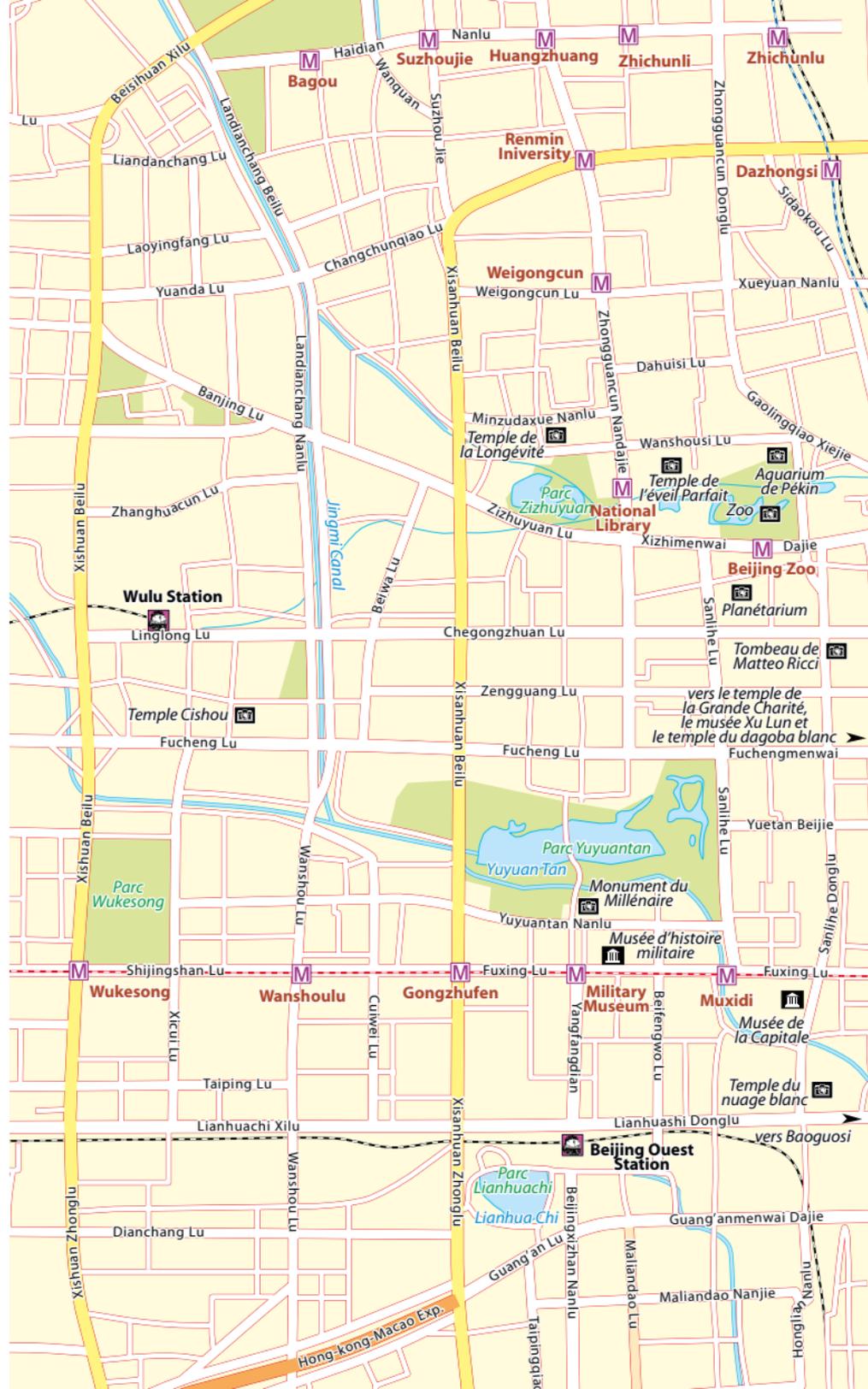
Yuquanlu

World Cultures & Customs Park

vers le Temple Tanzhe (20 km)  
le Temple Jietaisi (18 km) et  
le Temple de la mer et de la Loi

vers Pont de Marco Polo

Yongding He





© SPONDYLOLITHESIS - ISTOCKPHOTO

## Xicheng, le quartier ouest

A l'ouest rien de nouveau ? Cette interrogation semble pouvoir résumer le quartier de Xicheng, qui s'étend de l'extérieur du deuxième périphérique ouest au quatrième, en incluant quelques temples épars de la toute proche périphérie (à un jet de pierre de la dernière station de métro à l'ouest : Pingguoyuan). Le quartier ouest est un ensemble cohérent qui se concentre autour de la station de métro Fuchengmen (ligne 2), près de laquelle vous trouverez les points d'intérêts majeurs du quartier (comme le temple du Dagoba blanc, ou encore le musée de Lu Xun) ou encore de nombreux hôtels et autres restaurants dans les *hutongs* environnants. En effet, bien avant la grande vague de destruction-reconstruction-restructuration qui a touché le centre-ville, il semble que ce soit dans ce quartier que les architectes chinois ont commencé à parfaire leur art. La présence du monument

du millénaire ne pourra pas nous contredire sur ce point. Xicheng vit un peu en dehors du temps, c'est une ville dans la ville qui concentre la majorité des temples : temple du Dagoba blanc, ou encore le célèbre temple bouddhiste Jietaisi (temple de la terrasse de l'ordination). Xicheng serait donc un peu le quartier religieux de Pékin, et on ne s'étonnera pas de croiser de-ci de-là de nombreux moines de toutes les confessions possibles. A ce titre, le quartier a longtemps abrité une grande communauté de Chinois issus de la minorité hui (musulmane) célèbre en Chine pour leur cuisine savoureuse. Quartier bigarré donc, coloré aussi avec ses vieux *hutongs* refaits où les tentures religieuses flottent au vent et au-dessus desquels s'élèvent les pigeons apprivoisés. Quartier traditionnel – mais pas bloqué dans la tradition comme peut l'être le

quartier de Chongwen – il abrite de très nombreux malls flambant neuf mais surtout le grand marché au thé de Maliando (difficile à trouver certes, mais qui existe bel et bien) et diverses boutiques proposant des objets plus traditionnels. On va chiner dans l'ouest, à l'écart de la foule des étrangers qui chaque week-end prend d'assaut le marché aux antiquités de Panjiayuan (quartier sud), au marché de Baoguosi ou près du zoo. Ce dernier abrite le joyau noir et blanc de la Chine : quelques pandas géants venus directement (par avion et en première classe) de leur province natale du Sichuan. Malgré l'austérité du zoo en lui-même (et la tristesse des autres animaux en cage...), ils devraient faire la joie des petits et des grands ; rareté rimant souvent avec beauté. Hors de ses points d'intérêt très religieux, on profitera de nos excursions à Xicheng pour déguster des boissons bicolores dans les halls des grands hôtels, comme réminiscence d'un temps (avant 2003) où étrangers et Pékinois vivaient les uns à côté des autres, sans jamais se côtoyer. Situation qui aurait révolté le premier de tous les spécialistes de la Chine : Matteo Ricci qui a son tombeau dans cette partie de la ville. Ce dernier aura été l'un des premiers (si ce n'est le premier) à croire en une possible cohabitation fondée sur le savoir et l'intelligence entre Chinois et Européens. Il serait parfois bon de se souvenir aujourd'hui de ces paroles et surtout de ses actions, à l'heure où tous craignent un peu plus chaque jour l'invasion chinoise...

► **Comment s'y rendre** : La majorité des points d'intérêts est située autour de deux stations de métro : Fuchengmen et Military Museum. Pas de soucis, donc pour une bonne partie de cette visite. Certains sites sont très éloignés et bien qu'ils soient accessibles en métro (à partir de la station : Pingguoyuan), il vous faudra prendre en compte le temps de déplacement. Pour autant, n'hésitez pas à arpenter les *hutong*, et pourquoi pas même de rejoindre la place Tian'anmen à pied depuis Fuchengmen (comptez 1 heure de marche, soutenue) car, là, vous plongerez au milieu d'une activité intense, propice à de belles photos.

## VISITER

L'ouest concentre une grande partie des temples de la capitale. Ces derniers sont tous accessibles et, s'ils ne sont pas tous comparables en terme de visite, chacun vous en apprendra beaucoup sur les religions en Chine. Pour visiter ces temples, il vous faudra vous vêtir convenablement (épaules couvertes pour les dames et jambes couvertes pour les messieurs).

### ■ LES HUIT GRANDS SITES – 八大处

Badachu, 八大处

M° Pingguoyuan. En sortant, prendre un taxi (ils stationnent devant la sortie). Comptez 15 RMB.

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 16h30. Entrée 30 RMB.*

Les BaDaChu sont en chinois un site regroupant 8 grands temples, célèbres mais aujourd'hui désaffectés, au sein d'un grand et beau parc. Au milieu du parc coulent deux torrents, et avec les petits temples disséminés un peu partout on a vraiment une image d'Epinal de la Chine ancienne. C'est très beau et c'est idéal pour s'évader lors d'un après-midi (le site est assez vaste). Le calme et la nature à une heure de métro de Tian'anmen.

■ **MUSÉE DE LA CAPITALE –**

**首都博物馆** ★

16 Fuxingmenwai Dajie, 复兴门外大街 16号

☎ +86 10 6337 0491

M° Muxidi. En sortant, dirigez vous vers l'Est. Le musée est tout de suite à votre droite.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée gratuite.*

Pékin se devait d'avoir son musée. C'est chose faite, sous la houlette

du Français Jean-Marie Duthilleur. Architecture sympathique pour des expositions retraçant l'occupation humaine de la région et la construction/évolution de la ville jusqu'en 1949 principalement. On adore les maquettes ! A noter : les commentaires sont en anglais (ce n'est pas si courant !).

■ **MUSÉE DE LUXUN –**

**鲁迅博物馆** ★

Gongmenkou Ertiao, 宫门口二条

☎ +86 10 6615 6549

M° Fuchengmen. En sortant, prendre l'avenue Fuchengmen Nei Dajie vers l'Est et tourner à la 1ère à gauche.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 16h. Entrée : 5 RMB.*

En visitant ce lieu, vous voyagez dans l'univers d'un des plus grands écrivains de Chine qui y vécut entre 1924 et 1936 (c'était sa résidence principale). A l'intérieur, manuscrits,

## Mais qu'est ce que c'est que ce machin ?

■ **MONUMENT DU MILLÉNAIRE – 中华世纪坛**

9A Fuxing Lu, 复兴路 9A 号

☎ +86 10 6852 7108

[www.worldartmuseum.cn](http://www.worldartmuseum.cn)

M° Military Museum. En sortant, vous le verrez distinctement.

*Ces informations ne sont valables que pour le musée à l'intérieur. Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h. Entrée : 30 RMB.*

Difficile de décrire précisément ce truc : un musée, une sculpture, une folie ? Un peu de tout cela. Inauguré au moment du passage dans le nouveau siècle, voici un drôle de monument circulaire avec une grande aiguille à son sommet. On peut l'escalader, ou on peut (plus sûrement) visiter le musée intérieur qui propose parfois des expositions temporaires intéressantes. Cette drôle de bâtisse devrait à coup sûr ravir les bambins.



Musée militaire de Pékin.

poèmes, lettres et livres traduits. On adore le cadre, et avec cette visite on en apprend un peu plus sur l'homme derrière l'écrivain.

## ■ MUSÉE D'HISTOIRE MILITAIRE

### – 军事博物馆

9 Fuxing Lu, 复兴路 9号

☎ +86 10 6851 4441

M<sup>o</sup> Military Museum. En sortant, de la station, dirigez vous vers l'Ouest en suivant Fuxing Lu.

*Ouvert du mardi au dimanche de 8h30 à 17h30 (avril à octobre) et de 8h30 à 17h (novembre à mars). Entrée : 20 RMB.*

Pour les amoureux des armes et/ou les stratèges militaires. Pour les autres, sans grand intérêt. Ici, des armes, des tanks, des missiles (dans la salle principale) tous de fabrication chinoise, donc pas vraiment efficace... Sur l'aile gauche, des reproductions des guerres anciennes entre la Chine et ses voisins. Les maquettes sont marrantes. Et l'ineffable histoire de la révolution (aile droite), mais d'un point de vue militaire. Pour les adeptes essentiellement.

## ■ PLANÉTIARIUM DE PÉKIN –

### 北京天文馆

138 Xizhimenwai Dajie, 西直门外大街 138号

☎ +86 10 5158 3311

www.bjp.org.cn

chenchang@bjp.org.cn

M<sup>o</sup> Beijing Zoo. En sortant, dirigez-vous vers l'ouest, vous ne pouvez pas rater la grosse sphère du planétarium.

*Ouvert du mercredi au vendredi, de 9h30 à 15h et les samedi et dimanche de 9h30 à 16h30. Entrée : 10 RMB (entrée principale, puis 45 RMB/attraction).*

Un planétarium ultra moderne qui propose, en plus de spectacles 3D, des passionnants « voyages dans le temps ». Pour les plus jeunes et pour les amateurs de science-fiction. On aime beaucoup le simulateur de navette spatiale et l'ambiance bon enfant qui règne dans le lieu.



Planétarium de Pékin.

© CHINA STOCK PHOTOS – ICONOTECH

© PHOTOTALK – ISTOCKPHOTO.COM

■ **TEMPLE CISHOU – 慈寿寺**

Linglong Gongyuan, 玲珑公园  
M° Cishousi. En sortant, se dirigez vers le sud. Comptez 5 minutes pour arriver à la porte nord du parc. *Ouvert tous les jours de 6h à 19h. Entrée libre.*

La pagode du temple Cishou est construite sur le modèle de la pagode du temple Tianning et est le dernier vestige du dit temple. Construit sous la dynastie Ming, la pagode est haute de 50 mètres et voit sa base (imposante) ornée de motifs bouddhistes. On y va autant pour voir la pagode que pour se promener dans le parc.

■ **TEMPLE DE LA GRANDE CHARITÉ – 广济寺**

25 Fuchengmennei Dajie, 阜成门内大街 25号

☎ +86 10 6617 3330

M° Xisi. En sortant immédiatement à l'ouest.

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 15h30. Entrée gratuite.* Ce temple couvre une superficie de plus de 2 hectares. Comme de nombreux temples, il se découpe en 4 cours. Le point fort de ce temple est de contenir une bibliothèque de plus de 100 000 copies (paraît-il) de textes rares et sacrés du bouddhisme. Le temple est d'ailleurs aujourd'hui le siège de l'association des bouddhistes de Chine, et à ce titre chacun s'emploiera à répondre à toutes vos questions. Parfait pour une première approche de cette religion.

■ **TEMPLE DE LA LONGÉVITÉ – 万寿寺**

Wangshousi Lu, 万寿寺路

M° National Library. En sortant, remonter l'avenue Zhongguancun

Nan Dajie vers le nord, puis tourner à la 1ère à gauche (Wangshousi Jie).

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 16h30. Entrée : 20 RMB.*

Sous la dernière dynastie, ce temple servait d'escale de repos à l'empereur lorsqu'il se rendait par bateau de la Cité interdite au Palais d'été. Aujourd'hui, une grande partie de ce temple a été reconvertie en quartier d'habitations pour les riverains. Il ne reste plus qu'une partie visible donc, divisée en quatre cours. On notera surtout les meubles d'époque tout au long de la visite des salles intérieures. Si on a le temps...

■ **TEMPLE DE LA MER ET DE LA LOI – 法海寺**

FahaiSi, 法海寺

M° Pingguoyuan. En sortant, empruntez un taxi (15 RMB).

*Ouvert du mardi au dimanche de 8h à 16h30. Entrée : 20 RMB.*

Construit en 1438, sous les Ming, le temple de la Mer et de la Loi est à voir surtout pour la qualité de ses peintures murales aux surprenantes couleurs, et principalement celle sur le mur du fond qui comprend plus de trente personnages soigneusement détaillés et colorés. C'est loin, certes, mais cette fresque vaut à elle seule le coup d'œil ! Et puis la balade pour arriver au temple est sympa. En plus, tout ceci vous permettra d'apercevoir un peu les faubourgs de Pékin...

■ **TEMPLE DE LA VALLÉE DE L'OUEST – 西峪寺**

XifengSi, 西峪寺

M° Pingguoyuan. En sortant, empruntez un taxi (15 RMB).

.....  
*Ouvert tous les jours de 9h à 17h30.  
Entrée : 40 RMB.*

Ce temple est assez éloigné de Pékin mais il vaut quand même le coup d'œil. Il est surtout célèbre pour ses deux pagodes : la pagode des Luo Han (construit sous la dynastie Tang) et la pagode Ya Jing Ta (construite au XII<sup>e</sup> siècle). Dans le temple, on remarquera aussi de très nombreuses stèles (14 000) gravées tout au long des siècles. A voir si on s'intéresse au bouddhisme.

### ■ TEMPLE DE L'ÉVEIL PARFAIT

– 五塔寺



Wutasi, 五塔寺

M° Beijing Zoo. Contourner le zoo jusqu'au mur Nord. Egalement, M° National Library. En sortant, dirigez vous vers l'est au milieu des dédales de hutong.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 16h30. Entrée : 20 RMB.*

Tout l'intérêt de voir ce temple qui se situe hors de sentiers battus, réside dans la beauté des nombreux bas-reliefs qui ornent la base de marbre blanc des cinq pagodes construite par l'Empereur Xianzong. Succession de bouddhas dans leurs niches et animaux mythiques, lion, paon, cheval, aigle, éléphant... Une vraie beauté. Et c'est rare en Chine !

### ■ TEMPLE DU DAGOBA BLANC

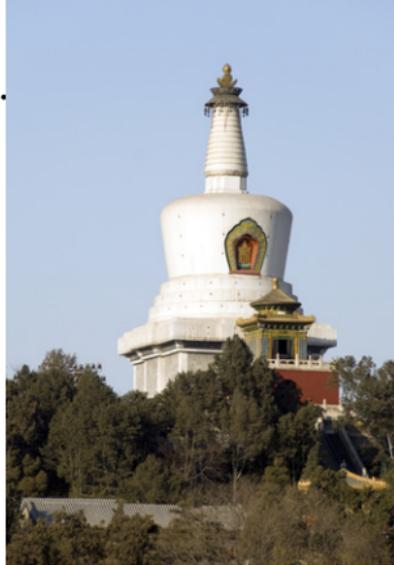
– 白塔寺



BaitaSi, 白塔寺

☎ +86 10 6616 0211

M° Fuchengmen. En sortant, dirigez vous sur Fuchengmen Nei Dajie vers l'est. Vous allez assez vite apercevoir le haut du dagoba (sinon, bus 13, 101 ou 102).



*Dagoba Blanc.*

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.  
Entrée : 20 RMB.*

Ce temple conçu par un architecte népalais fut érigé sous les Yuan en 1271. Le temple a de loin l'allure d'un gigantesque stupa de style tibétain, perché sur une colline artificielle. Le dagoba est haut de 50 mètres, et sa partie supérieure est coiffée d'une plaque de bronze où tintent dans le vent (très romantique...) 36 clochettes en bronze. A voir, car il est à la fois accessible et assez impressionnant.

### ■ TEMPLE DU NUAGE BLANC – 白云观



9 BaiyunGuan Jie, 白云观街 9号

☎ +86 10 6346 3887

*Voir page 17.*

### ■ TEMPLE JIETAISI – 戒台寺



Jietaisi, 戒台寺

☎ +86 10 6980 2232

M° Pingguoyuan. En sortant emprunter le bus n°931 (1 RMB) ou l'un des nombreux taxis qui attendent à la sortie (15 RMB).

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h.  
Entrée : 35 RMB.*

Le temple Jietai est célèbre dans toute la Chine du Nord pour son grand autel de l'ordination. Le temple fut fondé sous la dynastie de Liao, et la terrasse près de 3 siècles plus tard, par le moine Fa Jun. Cette terrasse est entourée de pins possédant une forme étrange, ce qui rajoute encore à l'étrangeté (la magnificence ?) du lieu. Difficile d'accès mais à voir !

■ **TEMPLE TANZHE – 潭柘寺** ★

Tanzhesi, 潭柘寺

www.tanzhesi.com.cn

M° Pingguoyuan. En sortant, emprunter le bus n°931 (1 RMB) ou un taxi (15 RMB).

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h. Entrée : 35 RMB.*

C'est le plus grand et le plus vieux temple de la région de Pékin. D'abord édifié sous les Jin au III<sup>e</sup> siècle, le temple ne cessa de s'agrandir sous les Liao, Tang, Ming et Qing. Rebaptisé au cours des différentes périodes, il est aujourd'hui surtout célèbre pour ses *ginkgos* dont certains auraient plus de dix siècles (selon la légende). C'est surtout l'occasion de faire une belle balade car le parc est très sympathique lors des grandes chaleurs de l'été.

■ **ZOO DE PÉKIN – 北京动物园**

137 Xizhimenwai Dajie, 西直门外大街 137号

☎ +86 10 6831 4411

www.beijingzoo.com

M° Beijing Zoo.

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 18h (17h en hiver du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars). Entrée 15 RMB.*

Etabli dans un ancien parc impérial des Qing en 1906, lorsque l'impératrice Cixi fit venir 700 animaux d'Allemagne,

le zoo de Pékin est l'un des premiers zoos modernes d'Asie. La structure qui couvrait une superficie de dix hectares lors de son ouverture au public en 1908 s'est agrandie au fil des années pour atteindre aujourd'hui cinquante hectares. Si vous n'aimez pas les zoos en règle générale, sachez que celui-ci est plutôt assez désorganisé et sale. Mais si vous n'avez jamais vu de pandas géants, c'est ici qu'il faut venir. C'est juste pour cela qu'on le mentionne.

■ **TOMBEAU DE MATTEO RICCI**

– 葡萄牙坟墓园

6 Chegongzhuang Dajie, 车公庄大街 6号

*Voir page 19.*

## SE RESTAURER

A Xicheng, on trouvera essentiellement des restaurants dits traditionnels et des enseignes dépendantes des grandes enseignes internationales. On y viendra non pour goûter des mets en particulier, mais bien plus pour goûter à la vie tranquille, presque hors du temps, dans les *hutong* refaits à neuf ou sur les bords des longues avenues. Vision idyllique de la ville ? Loin s'en faut, le quartier ouest concentre beaucoup d'hôtels haut de gamme dans lesquels il vous faudra montrer autre chose qu'une patte blanche pour espérer manger...

## » Sur le pouce

Pour vous restaurer sur le pouce, essayez les petites gargotes qui sont toutes installées près des temples. Vous y trouverez de la nourriture saine et douce, pour le corps et l'esprit...



*Rue du quartier Qianmen — Jeune femme en costume traditionnel.*

© AUTHOR'S IMAGE

## » Bien et pas cher

### ■ XINJIANG FANZHUANG – 新疆饭庄

1 Chegongzhuang Dajie, 车公庄大街 1号

☎ +86 10 6836 2795

M° Chegongzhuang. Pratiquement face à la sortie du métro, du côté nord, dans le lotissement.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 21h30. A partir de 60 RMB/personne.*

L'un des meilleurs restaurants ouïgours de la capitale selon nous. On y déguste des nouilles (notamment) qui n'ont rien à envier à celle de Kashgar (capitale historique de la province du Xinjiang). Ambiance résolument détendue et paisible. A goûter, avec une bonne brochette d'agneau et un grand verre de thé. Si la Chine de l'Ouest est trop lointaine à votre goût, voici un aperçu culinaire très très sérieux.

## » Bonnes tables

### ■ BAGUO BUYI – 巴国布衣

68 Xizhimen Nanxiaojie, 西直门南小街 68号

☎ +86 10 6615 2230

www.baguobuyi.com

bjxzm@baguobuyi.com

M° Xizhimen. En sortant dirigez-vous vers le sud, vers la porte de l'université de Sciences éco (c'est indiqué).

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. A partir de 80 RMB/personne.*

Décoration généralement agréable, et cuisine très typique pour ce « petit » restaurant de quartier (qui appartient en réalité à une chaîne assez présente

dans tout le pays). Les plats sont généreux et bon marché. La spécialité du lieu, c'est les plats de poulet cuisinés à la sauce *buyi* (du même nom que le restaurant donc) et les cacahuètes épicées. Ambiance un peu rustique mais on aime beaucoup.

### ■ DALI PEOPLE'S GOVERNMENT RESTAURANT

Butterfly Spring Hotel, 蝴蝶泉宾馆

55 Xixie Jie, 西斜街 55号

☎ +86 10 6615 6583

M° Lingjing Hutong. En sortant, dirigez vous vers le sud sur Xidan Bei Dajie, puis partez dans le 1<sup>er</sup> hutong vers l'ouest (sur votre droite donc en descendant). C'est au bout.

*Ouvert tous les jours de 11h à 13h30 et de 17h à 20h30. A partir de 200 RMB/personne.*

En recherche de bonnes adresses dans le quartier, on se décide à suivre les membres du gouvernement local de la ville de Dali... Et au détour d'une ruelle, et on tombe sur un excellent restaurant de spécialités du Yunnan. La bureaucratie a du bon ! Régalez-vous, mais prenez garde, c'est diablement épicé !

### ■ MOSCOW RESTAURANT – 莫斯科餐厅

135 Xizhimenwai Dajie, 西直门外大街 135号

☎ +86 10 6835 4454

M° Xizhimen. Le restaurant est situé dans le Beijing Exhibition Center (suivez les indications).

*Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 17h à 21h. A partir de 150 RMB/personne.*



© STÉPHAN SZEREMETA

*Pommes au caramel à tremper dans l'eau froide pour déguster.*

Le plus ancien restaurant étranger de Pékin. Un décor un peu nostalgique, les murs sont garnis de photos et d'affiches de vieux films. On y voit des Russes boire (beaucoup) en levant bien le coude et dévorer leurs brochettes. Mais si le cadre vaut le déplacement, la cuisine n'a rien de très excitant bien que le caviar soit directement importé de Russie...

■ **ZEN – 采蝶轩**

Intercontinental Beijing, 5<sup>e</sup> étage,  
北京金融街洲际酒店5层  
11 Jinrong Jie, 金融街 11号

☎ +86 10 5852 5888  
zen@intercontifsbj.com

M° Fuchengmen. En sortant, suivre le 2nd périphérique. Traverser et tourner à gauche au feu. Compter 5 minutes.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 17h30 à 22h30. A partir de 200 RMB/personne.*

Un superbe établissement qui propose de délicieux *dim sum* et un vaste ensemble de spécialités cantonaises

aigres-douces. On y va pour la cuisine ouverte sur la salle de restaurant et surtout pour le buffet lors des week-ends. Une très bonne adresse dans le quartier avec un rapport qualité-prix intéressant.

»» **Luxe**

■ **AMIGOS LOUNGE – 两雨轩**

5 Yude Hutong, 育得胡同 5号  
☎ +86 10 6651 0999

M° Ping'anli. En sortant, dirigez-vous immédiatement vers l'ouest (vous êtes déjà dans le bon hutong). *Ouvert tous les jours de 11h à 1h. A partir de 350 RMB/repas.*

La décoration intérieure est un peu de mauvais goût, et c'est pour cela que l'on choisira de s'installer dehors, dans l'une des trois cours carrées qui composent l'établissement. Idéal en été ou au printemps. Le service est excellent et la nourriture d'inspiration impériale charmante. On conseille les soupes et notamment celle de radis blanc.

■ **CEPE – 意味軒**

Ritz-Carlton Hotel, 丽思卡尔顿酒店

1 Jinchengfang Dongjiejie, 金城坊东街 1号

☎ +86 10 6629 6996

M° Fuchengmen. En sortant, prendre l'avenue Fuchengmen Nei Dajie vers l'est puis tourner à la première à droite.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30. A partir de 600 RMB/repas.*

Un restaurant italien dans lequel on ne mange pas de pizzas ! On vient en effet pour l'*osso bucco* ou pour les nombreux plats à base de champignons (qui constituent les plats « signature » de la maison) et enfin pour le vin blanc (la liste des vins disponibles est impressionnante). Egalement pour le service, soigné et attentionné. Attention, tout cela a un coût et il est élevé.

■ **SENSES – 味**

The Westin Beijing, 威斯汀酒店  
9 Jinrong Jie, 金融街 9号

☎ +86 10 6606 8866

M° Fuchengmen. En sortant, suivre le 2nd périphérique. Traverser et tourner à gauche au feu. Compter 5 minutes.

*Ouvert tous les jours de 18h à 00h, brunch le dimanche à partir de 11h. Compter 300 RMB/personne.*

C'est tout autant une expérience culinaire (superbe carte de cuisine fusion) que sensorielle (on adore la déco et surtout la cuisine ouverte) que saura vous présenter ce charmant restaurant. A la carte, ou en formule buffet « à volonté », vous ne devriez

pas être dépayés entre plats chinois revisités mais parfaitement exécutés et plats internationaux plus classiques mais très fins. En plus, le soir, un petit groupe joue en *live*. Idéal pour un dîner en amoureux.

**SHOPPING**

Le quartier ouest est donc resté traditionnel en un sens. Il n'est alors pas étonnant qu'on y trouve un grand nombre de marchés dits traditionnels, comme le marché au Thé. Ici, donc, des articles de la vie quotidienne, dans des marchés fréquentés en majorité par les Pékinois. A noter, pour les *fashionistas*, les marchés autour du zoo, repaires du *vintage* et remplis de bonnes affaires... Et bien sûr, les gigantesques *malls* proches de la sortie de métro Xidan qui devraient ravir même les plus récalcitrants des visiteurs.

■ **BEIJING PARKSONS**

**DEPT. STORE – 百盛购物中心**

101 Fuxingmennei Dajie, 复兴门内大街 101号

M° Fuxingmen. A la sortie du Métro. *Ouvert tous les jours 9h à 22h.*

C'est l'un des plus grands *malls* de la capitale dans le côté ouest. Ici vous trouverez tout ce que vous pourriez désirer, des décorations de Nouvel An au dernier produit high tech.

■ **GALERIES LAFAYETTE**

110 Xidan Bei Dajie, 西单北大街 110号 ☎ +86 10 5962 9888

www.gallerieslafayette.cn

M° Xidan. En sortant, tout de suite au nord (répérez-vous grâce

## Pour chiner différemment !

### ■ BAOGUOSI – 报国寺

Baiguosi Qianjie, 报国寺前街

M° Changchunjie, descendre Changchun Jie vers le sud puis vers l'ouest au grand carrefour. Egalement, M° Caishikou, en sortant, dirigez vous vers l'ouest sur Luomashi Jie.

*Ouvert tous les jours de 7h à 16h30.*

A côté du temple, un charmant petit marché aux puces géré par la China Collectors Association. Essayez d'y aller principalement le jeudi lorsque des petits commerçants viennent exposer leurs bibelots. Ambiance délicatement désuète aux antiquités vraiment vieilles...

à la tour Eiffel...). Egalement, M° Lingjing Hutong et en sortant vers le sud.

*La majorité des boutiques sont ouvertes tous les jours de 10h à 21h.*

Lorsque l'on passe aujourd'hui à Xidan, on ne peut pas louper la réplique de la tour Eiffel négligemment posée devant ce gigantesque magasin à la façade mêlant verre et marbre. Il s'agit bien de l'une des succursales de l'un des principaux grands magasins parisiens. Et d'ailleurs, toute la France est à l'honneur ici, entre boutiques de mode et petits restaurateurs. L'endroit où il faut être vu.

### ■ JOY CITY – 西单

131 Xidan Beidajie, 西单北大街  
131号 ☎ +86 10 6651 7777

M° Xidan. En sortant, vers le nord, c'est le gros bâtiment immédiatement à côté.

*La majorité des boutiques de ce gigantesque mall sont ouvertes tous les jours de 8h à 20h.*

Sans aucun doute le plus grand mall du coin avec ses 13 étages et son

escalator qui est souvent qualifié de plus grand au monde... Quoi qu'il en soit, ici, les boutiques s'entassent et on passe alors de la petite échoppe d'un designer local à l'imposante devanture des marques à la mode (Zara, Uniqlo, FAB pour ne citer qu'elles). Pour les *fashionistas*, pour les amoureux de la mode et pour tous ceux qui souhaitent faire de bonnes affaires.

### ■ MARCHÉ AU THÉ

#### DE MALIANDAO – 马连倒茶城

Beijing Xizhan, 北京西站

M° Beijing West Railway Station.

A côté de la gare de l'ouest.

*Ouvert tous les jours de 7h à 18h.*

Une rue entièrement consacrée au thé, sous toutes ses formes et avec tous les objets s'y rapportant. Marché apaisant, loin des foules habituelles : ce sera l'occasion de découvrir des thés de toute la Chine car les vendeurs ne manqueront pas de vous faire goûter tous leurs produits. On aime le thé de Longjing, mais à vous de faire votre choix.



© STEPHAN SZEREMETA

Pendentifs souvenir.

■ **MARCHÉ DE TIANYI – 天意市场**

259 Fuchengmen Waidajie, 阜城门外大街 259 号

☎ +86 10 6831 7199

M° Fuchengmen. Directement attenant à la station.

*Ouvert tous les jours de 7h à 18h.*

Un marché où vous allez trouver tout, et plus encore. En bref, tout ce à quoi vous pouvez penser est là, des vêtements aux gadgets les plus obscurs (certains nous échappent encore). A fréquenter la veille des fêtes du nouvel an chinois pour vivre la frénésie de Noël sur un air de *Lost in translation*. Marchandage obligatoire : les étrangers ne sont pas légion et tout le monde veut en profiter...

■ **MARCHÉ DU ZOO DE PÉKIN – 动物园服装市场**

Zoo de Pékin, 北京动物园

M° Beijing Zoo. Du côté de la porte nord. Peut être plus facilement accessible par le M° National Library, puis vers l'est.

*Ouvert tous les jours de 9h à 16h30.*

Il s'agit en réalité de sept marchés, doucement entremêlés. Amas de vêtements, de bibelots et autres. Rendez-vous des fans du *vintage*

et de la fripe (de plus ou moins bon goût), des amoureux du marchandage et des *fashionistas*.

■ **SEASON'S PLACE –**

**金融街购物中心**

2 Jinchengfang Jie, 金城坊街 2 号

☎ +86 10 6622 0888

[www.seasonsplace.com](http://www.seasonsplace.com)

M° Fuchengmen. En sortant, prendre l'avenue Fuchengmen Nei Dajie vers l'est puis tourner à la première à droite.

*Les boutiques qui composent ce mall sont ouvertes tous les jours de 10h à 21h.*

120 boutiques de luxe. 120 boutiques *bling bling*. 120 boutiques de *designers* locaux (de la grande Chine donc comprenant Hong Kong et Macao et Taïwan bien sûr). Un grand centre commercial donc pour les amoureux des grandes marques de mode (Zara, Gucci, Versace et on en passe).

■ **XIDAN – 西单**

Xidan Beilu, 西单北路

M° Xidan

*La majorité des boutiques sont ouvertes tous les jours de 9h30 à 19h.*

A côté du grand magasin, très réputé,

et de la plus grande librairie de Pékin (Xidan Tushucheng), de jolies boutiques se succèdent entre une pharmacie traditionnelle millénaire, un magasin de baguettes et de ballerines chinoises traditionnelles !

## SORTIR

L'ouest n'est sûrement pas le quartier le plus vivant de la capitale en termes de sorties nocturnes. Pour autant, de nombreux établissements existent, calfeutrés à l'abri des grands hôtels. Ces derniers sont tous des points de rendez-vous des *businessmen* essayés dans le quartier ou des *nightclubbers* ayant choisi de « s'exiler » à l'ouest, pour la douceur de vivre du quartier. On aime bien l'ambiance, surtout à l'heure de l'apéritif.

### >> Cafés et Bars

#### ■ BAR 19

Tangla Hotel, 北京唐拉雅秀酒店  
19 Fuxingmenwai Dajie, 复兴门外大街 19号

☎ +86 10 5857 6688

M° Muxidi. L'hôtel se situe parfaitement en face du Musée de la capitale.

*Ouvert du mardi au dimanche, de 18h à 2h. Cocktails à partir de 80 RMB.*

Un bar à bière et à cocktails qui est selon nous la révélation de cette partie de la ville. On aime particulièrement leur cocktail *Yashow Cooler* qui devrait vous délivrer de la frénésie du *shopping* (à Yashow justement) pendant quelque temps. Un bon endroit notamment du fait de la qualité du service.

#### ■ BUZZ BAR

The Westin Beijing, 威斯汀酒店  
9 Jinrong Jie, 金融街 9号

☎ +86 10 6606 8866

M° Fuchengmen. En sortant, suivre le 2nd périphérique. Traverser et tourner à gauche au feu. Comptez 5 minutes.

*Ouvert tous les jours de 19h à 1h. Cocktails à partir de 75 RMB.*

Bar *lounge* ambiance seventies (nous semble-t-il). Le Buzz Bar n'est pas un bar d'hôtel, mais plutôt un lieu de rendez-vous incongru avec ses chaises rondes et enveloppantes et son ambiance bicolore rouge et noir. On y va pour essayer leurs *buzztails* qui changent fréquemment. Si l'envie de parler finance vous prend...

#### ■ CIGAR LEGENDS BAR

3 Jincheng Fangjie, 金城坊街 3号  
☎ +86 10 6607 9899

M° Fuchengmen. En sortant, suivre le 2nd périphérique. Traversez et tourner à gauche au feu. Comptez 15 minutes. Egalement, métro (ligne 4) Lingjing Hutong. En sortant, continuer tout droit vers l'ouest. Comptez 10 minutes.

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 0h. Cocktails à partir de 78 RMB. Cigares à partir de 99 RMB.*

La Chine étant aujourd'hui l'endroit du monde où il y a le plus de millionnaires, il semble presque normal que des endroits dans ce genre voient le jour... Ici, donc ambiance club « select » à l'anglaise avec une gigantesque cave à cigares de toutes marques et de toutes tailles et un large choix de cocktails. Le cadre est soigné et les fauteuils en cuir bien confortables. Pour les amateurs.

■ **CRYSTAL BAR – 水晶吧**

The Ritz Carlton Beijing, 丽思卡尔顿酒店

1 Jin Cheng Fang Dong Jie, 金城坊东街 1号

☎ +86 10 6601 6666

M° Fuchengmen. En sortant, prendre l'avenue Fuchengmen Nei Dajie vers l'est puis tourner à la première à droite.

*Ouvert tous les jours de 8h à 01h.*

*Cocktail à partir de 90 RMB.*

L'hôtel de haut vol Ritz Carlton propose un discret mais très bien tenu petit bar à champagne où vous pourrez vous détendre devant une coupe de champagne (justement), un cigare bien humidifié ou plus simplement un cocktail délicieusement alcoolisé. Une excellente adresse, discrète.

■ **PLUSH**

The Westin Beijing, 威斯汀酒店

9 Jinrong Jie, 金融街 9号

☎ +86 10 6606 8866

M° Fuchengmen. En sortant, suivre le 2nd périphérique. Traverser et tourner à gauche au feu. Comptez 5 minutes.

*Ouvert tous les jours de 19h30 à 1h30.*

*Cocktails à partir de 85 RMB.*

Les architectes intérieurs se surpassent en Chine : voici un bar qui rappelle les bateaux croisières avec leur lot de luxe et de volupté. Pour naviguer sur les eaux claires des soirées pékinoises sans crainte de la nyade (encore que...).

» **Clubs  
et discothèques**

■ **DAO CLUB – 道**

West Triumph Plaza, 凯旋大厦A座首层

143 Xizhimen Waidajie, 西外大街甲143号

☎ +86 10 8801 6848

www.daoclub.cn

bb spiders@hotmail.com

M° Beijing Zoo. A l'ouest du zoo, après le planétarium.

*Ouvert tous les jours de 21h à (très) tard. Entrée payante selon la programmation.*

Une boîte hip-hop à l'ambiance rétro. Ambiance très *bling bling* pour ce qui s'affiche comme l'un des meilleurs spots du quartier ouest de la capitale pour la jeunesse chinoise. On aime leur service à table et leurs cocktails très colorés. Si vous vous demandiez où sortir à l'ouest, ne cherchez plus !

■ **THE ASTRAL – 悦麓**

Tangla Hotel, 北京唐拉雅秀酒店  
19 Fuxingmenwai Dajie, 复兴门外大街 19号

☎ +86 10 5857 6688

M° Muxidi. En face du musée de la Capitale.

*Ouvert tous les jours à partir de 19h.*

*Entrée payante selon la programmation.*

Un ancien restaurant australien (délicieux) reconverti en boîte de nuit. Il fallait y penser ! Ambiance grosse musique et grosse basse. Pour les amateurs de R&B essentiellement.



**Haidian, le quartier nord**

# H Aidan Ouest

 Temple du grand éveil

Jardin botanique de Pékin

 Temple du bouddha couché

Colline parfumées 

 Temple des nuages d'azur

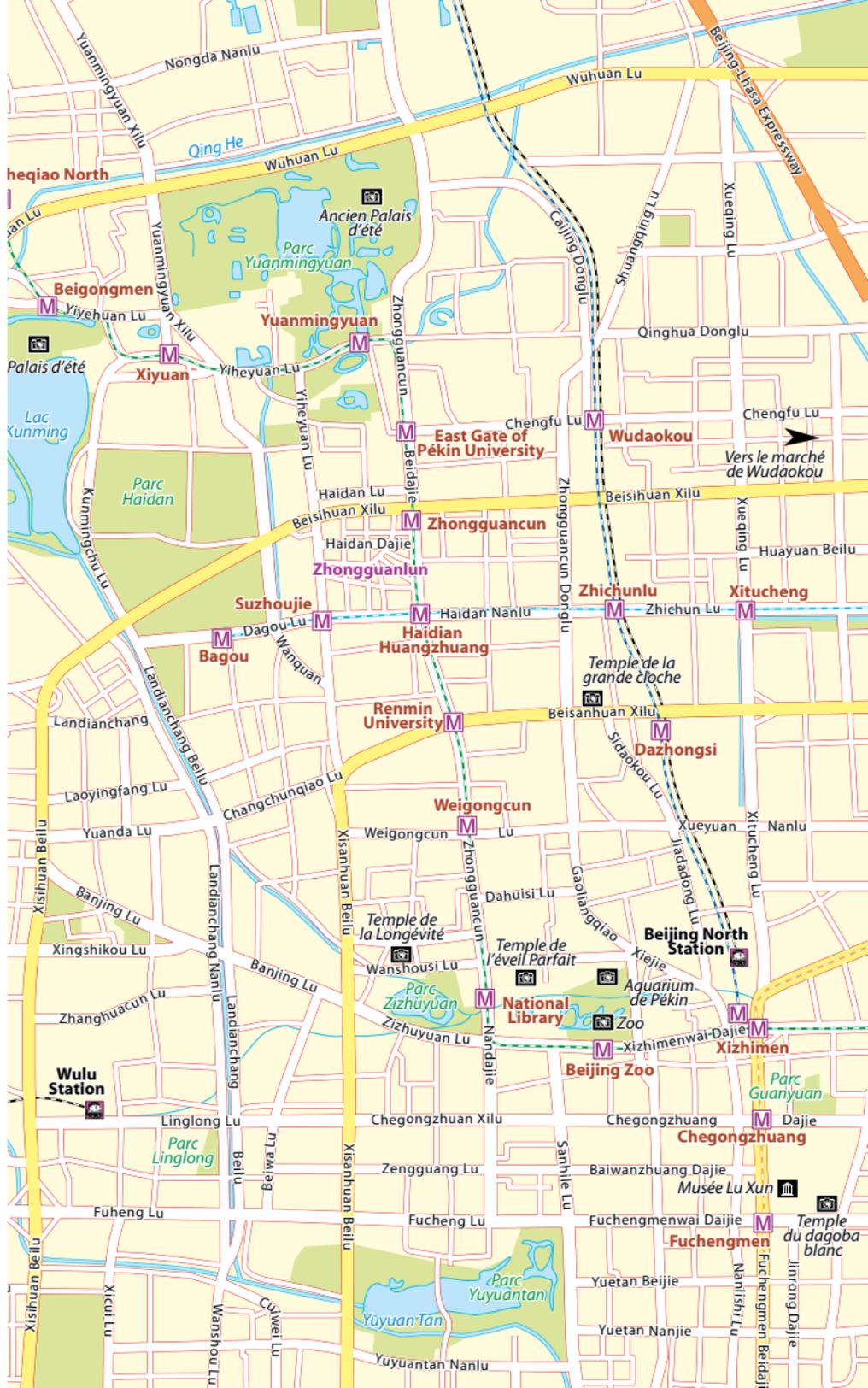
Les huit grands Sites BaDaChu 

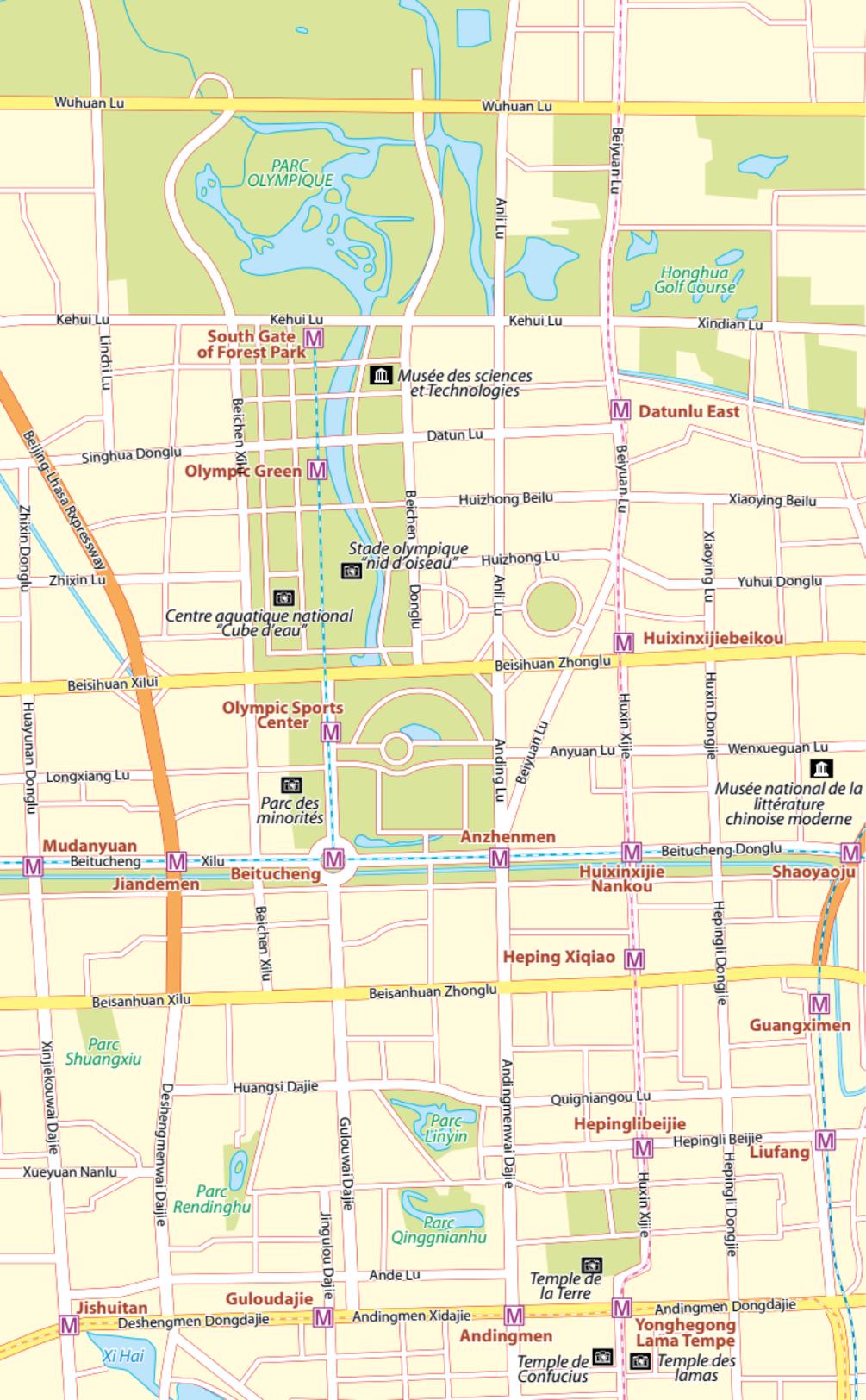
Glorius Land Agricultural Park

Pinguoyuan

1500 m







Wuhuan Lu

Wuhuan Lu

PARC OLYMPIQUE

Honghua Golf Course

Kehui Lu

Kehui Lu

Kehui Lu

Xindian Lu

South Gate of Forest Park

Musée des sciences et Technologies

Datanlu East

Singhua Donglu

Olympic Green

Datun Lu

Beiyuan Lu

Lindu Lu

Beichen Xi Lu

Huizhong Beilu

Xiaoying Beilu

Beijing Liisa Expressway

Zhixin Donglu

Zhixin Lu

Stade olympique "nid d'oiseau"

Centre aquatique national "Cube d'eau"

Huixinxijiebeikou

Xiaoying Lu

Yuhui Donglu

Beisihuan Xilu

Olympic Sports Center

Beisihuan Zhonglu

Wenxueguan Lu

Musée national de la littérature chinoise moderne

Huanquan Donglu

Longxiang Lu

Parc des minorités

Anzhenmen

Anyuan Lu

Huxin Dongjie

Mudanyuan

Beitucheng

Beitucheng

Xilu

Anzhenmen

Huixinxijie Nankou

Beitucheng Donglu

Beisanhuan Xilu

Beisanhuan Zhonglu

Heping Xiqiao

Hepingli Dongjie

Guangximen

Xueyuan Nanlu

Kinjietouwai Dajie

Deshengmenwai Dajie

Huangsi Dajie

Gulouwai Dajie

Parc Linyin

Parc Qingnianhu

Quingniangou Lu

Hepinglibeijie

Hepingli Beijie

Liufang

Andingmenwai Dajie

Huxin Xijie

Hepingli Dongjie

Jishuitan

Guloudajie

Andingmen Xidajie

Andingmen

Yonghegong Lama Tempe

Deshengmen Dongdajie

Temple de la Terre

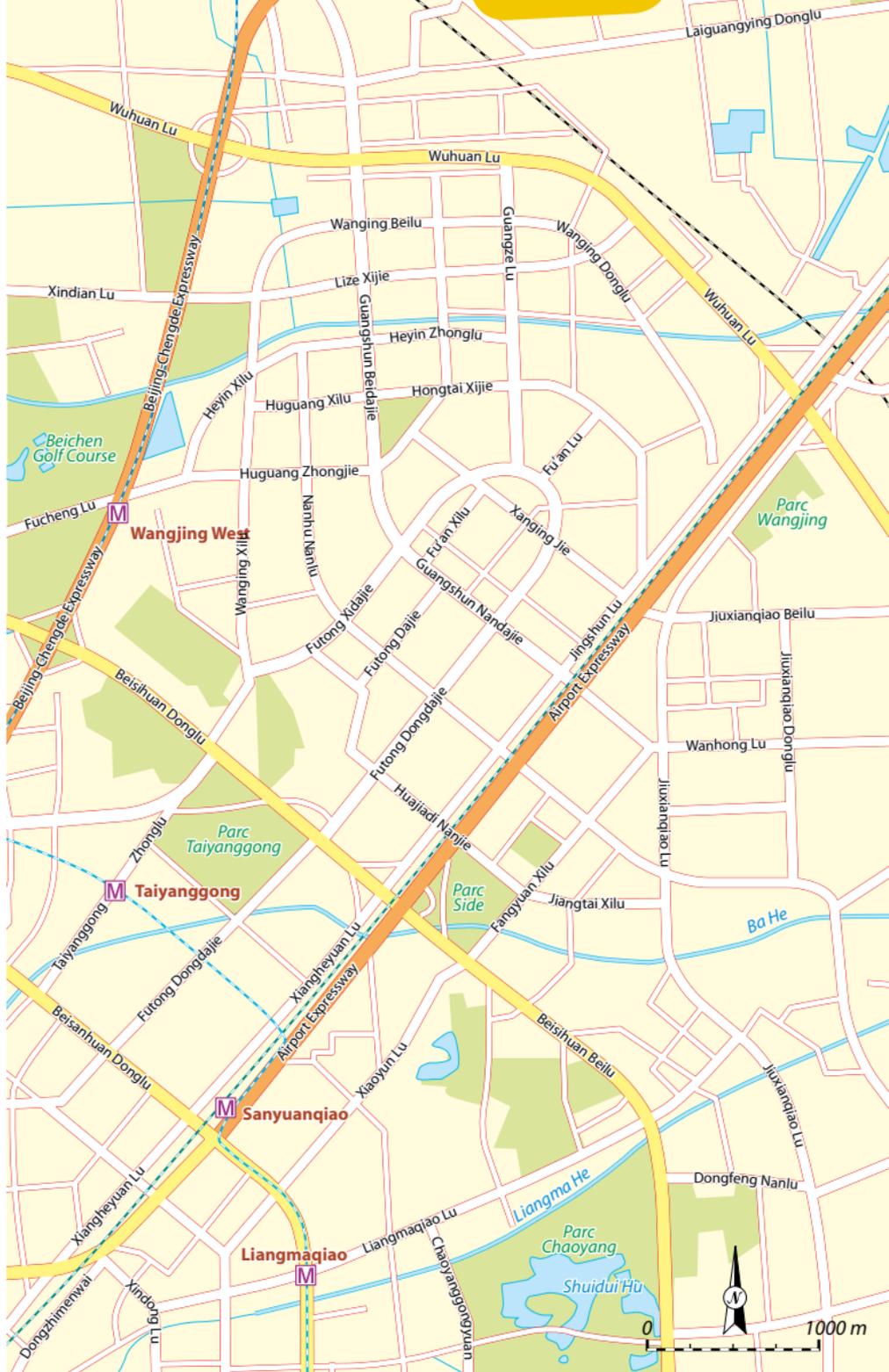
Andingmen Dongdajie

Temple de Confucius

Temple des lamas

Xi Hai

# H Aidan Est





## Haidian, le quartier nord

Haidian couvre tout le quartier nord de Pékin. C'est un quartier immense qui comprend tout à la fois l'ancienne ville olympique (regroupant les principales installations olympiques et l'ancien village des athlètes, le tout conçu pour les JO de 2008), le quartier des universités centré autour du carrefour de Wudaokou et plusieurs sites excentrés, en dehors du cinquième périphérique autour des Collines parfumés.

Haidian est un petit peu un quartier à part dans Pékin. La présence du Palais d'été ou la construction des sites olympiques et le flux incessant de touristes durant l'été 2008 n'aura même pas réussi à changer cet état de fait. Jusqu'à son raccordement avec le métro en 2003 (et l'ouverture de la ligne 13) on se déplaçait en effet assez peu hors du quartier. Et les rares fois où les étudiants s'y sont risqués, comme lors des événements de Tian'anmen en 1989, on

ne peut pas dire que cela a enchanté le pouvoir...

Quartier en périphérie, c'est donc une ville dans la ville, une ville qui vit autour et grâce à ses universités géantes. En effet, il faut garder en tête qu'il y a plus de 50 000 étudiants pour la seule université de Qinghua, l'une des meilleures du pays, et que le quartier ne compte pas moins de 10 universités. Et tout est pensé pour eux, par eux. On trouvera donc pêle-mêle tout ce qui plaît aux étudiants dans tous les pays du monde : des petits magasins vendant le strict nécessaire à bas prix ; des salles de spectacles pour des concerts de musique ; des cinémas et autres activités culturelles ; des restaurants pas chers proposant de la nourriture volontairement internationale et bien entendu les incontournables bars et cafés pas chers et bien fournis en alcools. Haidian c'est donc le quartier jeune par excellence où se côtoient

aussi bien les Chinois que les étrangers qui sont nombreux désormais à venir étudier le chinois ou le « management à la chinoise » (puissance financière de la Chine oblige) dans les universités renommées de Pékin. On ne s'y ennuie pas donc car il y a tout à faire. Un campus à taille géante, voici ce qui pourrait résumer ce quartier, mais un campus avec d'incroyables trésors.

Car, bien plus que l'ancienne zone olympique qui attend une nouvelle grande compétition sportive pour renaître de ses cendres, c'est ici aussi que se situent de nombreuses merveilles architecturales, oubliées (et c'est notre chance) du développement tentaculaire de la ville. On se dirigera dans cet étonnant entrelacs en suivant le métro et on passera le cinquième périphérique pour tomber sur un monde nouveau rempli de parcs impériaux et autres temples bouddhistes. Que l'on aime où que l'on n'aime pas, c'est une vision d'un autre Pékin qui s'offrira à vous. Un Pékin vert, un Pékin calme et disons le franchement un Pékin (presque) propre. On respirera aux Collines parfumés ou au sein des jardins botaniques l'odeur des fleurs ; odeur qui s'est perdue depuis longtemps dans le centre-ville. On verra aussi de magnifiques arbres centenaires qui ont réussi à tenir malgré l'avancée inexorable des autoroutes et des maladies diverses qui frappent leurs congénères des autres quartiers. En bref, on verra la nature ? Pour combien de temps encore, nul ne le sait car Pékin étend chaque année son emprise toujours

plus au Nord. Pour rappel, il n'est pas si loin le temps où il n'y avait que le vide autour du Palais d'été...

► **Comment s'y rendre :** le métro est assurément le moyen le plus simple pour se rendre au cœur du quartier de Haidian. Il vous évitera des longues minutes (qui se transforment parfois en heure) dans les taxis et vous permettra de « survoler » un peu Pékin puisque la ligne 13 est une ligne aérienne. Pour les sites olympiques, choisissez la ligne olympique (la ligne 8) et pour le quartier des étudiants, descendez à Wudaokou (ligne 13). A noter, avec l'extension des lignes de métro, le réseau est désormais plus dense, et il devient donc extrêmement facile de se rendre jusqu'au palais d'Été (ligne 4), voir jusqu'aux Collines parfumées. Ne boudez pas votre plaisir car ce qui était avant un long (et complexe) périple est devenu une véritable promenade de santé (toujours un peu longue mais quand même...)

## VISITER

Haidian est donc un quartier où se côtoie étudiants, professeurs, férus de sites ancestraux ou peu fréquentés et amoureux des légendes du sport. C'est ici que se sont tenus les Jeux olympiques pendant l'été 2008 et nombre de sites sont aujourd'hui ouverts à la visite. Pour revivre la splendeur de l'épopée olympique chinoise (1<sup>re</sup> nation avec 51 médailles d'or, devant les États-unis et la Russie).

On se rendra aussi à Haidian pour visiter le Palais d'été bien sûr, mais aussi pour profiter de l'atmosphère des Collines parfumées et du jardin botanique attenant. Un quartier sportif donc (les randonnées sont nombreuses aux Collines parfumées), mais aussi bucolique au printemps ou en automne. Un quartier pour tous les promeneurs qui viendront ici goûter à un bol d'air loin de la pollution qui frappe aujourd'hui l'hyper-centre.

■ **ANCIEN PALAIS D'ÉTÉ –**

圆明园



Yuanmingyuan, 圆明园

M° Yuanmingyuan

Ouvert tous les jours de 7h à 18h.

Entrée : 10 RMB, 25 RMB pour le billet combiné.

Le Yuanmingyuan, ou plutôt ses ruines, faisait autrefois partie d'un ensemble de palais d'Été à l'architecture d'inspiration européenne construit par des architectes jésuites, les pères Castiglione et Benoist, à la demande de l'empereur Qianlong entre 1740 et 1747. Les troupes anglo-françaises détruisirent ces palais et leurs jardins en 1860 à la fin des deux guerres de l'Opium. Cette célèbre et épique scène est narrée dans le roman de Pierre-Jean Rémy, *Le sac du Palais d'Été* (1971).

■ **CENTRE AQUATIQUE NATIONAL**

(CUBE D'EAU) – 国家游泳中心



国家游泳中心

M° Olympic Sports Center ou Olympic Green.

## Une visite du « Green »

A l'époque des Jeux olympiques (été 2008), l'Olympic Green regroupait les principales enceintes sportives de la capitale. Il fallait montrer patte blanche pour y entrer et se soumettre à des contrôles de sécurité drastiques : de fait, nombreux furent les Pékinois qui, faute de billets valables pour une compétition, n'eurent jamais accès à ce sanctuaire olympique. Aujourd'hui, cet immense espace est ouvert gratuitement au public. On y accède directement par le métro (station : Olympic Greenligne 8). On peut y déambuler et, pourquoi pas, faire comme tous les Pékinois en goguette qui profitent de l'espace pour faire virevolter leurs cerfs-volants.

■ **CENTRE AQUATIQUE NATIONAL (CUBE D'EAU) – 国家游泳中心**



国家游泳中心

■ **PARC OLYMPIQUE – 奥林匹克公园**



Aolinpique Gongyuan, 奥林匹克公园

■ **STADE OLYMPIQUE NATIONAL (NID D'OISEAU) – 国家体育场**



国家体育场



La piscine olympique (« cube d'eau ») sur le green olympique.

*Ouvert tous les jours de 10h à 16h. Entrée : 30 RMB. A noter : on peut désormais s'y baigner après l'achat d'une contremarque de 50 RMB par séance.*

Installé dans le parc olympique, le centre aquatique national (communément appelé Cube d'eau du fait de sa forme en cube...) possède une capacité de 17 000 places et a accueilli les exploits de M. Phelps pendant les Jeux Olympiques. D'un coût compris entre 100 et 150 millions d'euros (et 6 vies humaines perdues lors du chantier...), le Cube d'eau a été conçu conjointement par le cabinet australien PTW et le Britannique Arup.

► **A voir de nuit** pour apercevoir les reflets de la lune sur les bulles (coussins d'air) qui l'enveloppent extérieurement.

■ **COLLINES PARFUMÉES –**

香山



Xiangshan Gongyuan, 香山公园

☎ +86 10 6259 9886

M° Xiyuan et bus 331 ou

M°Fragrant Hills.

*Ouvert tous les jours de 6h à 19h (en été) et de 6h à 18h (en hiver). Entrée 10 RMB (en été) ou 5 RMB (en hiver). Téléphérique : 30 RMB, pour atteindre le sommet en évitant les centaines de marches. A noter : pour profiter pleinement de la visite, il faut bien compter une longue matinée (3-4 heures minimums).*

Les Collines parfumées (le nom vient du très grand nombre d'érables qui y sont plantés) occupent un parc de 160 hectares parsemé de multiples habitations et de très nombreux temples durement touchés par les saccages pendant les guerres de l'opium. Elles sont aujourd'hui prisées par les Pékinois, surtout en automne lors de la floraison des érables quand ces derniers prennent leur magnifique teinte rouge. C'est fatigant (la balade est assez longue) mais c'est très beau et très vivifiant (hiver comme été) !

■ **TEMPLE DES NUAGES**

D'AZUR – 碧云寺



BiyunSi, 碧云寺

Xiangshan Gongyuan, 香山公园

Voir page 18.

■ **JARDINS BOTANIQUES**

**DE PÉKIN – 北京植物园**

Wofosi Lu, 卧佛寺路

☎ +86 10 6259 1283

M° Anheqiao North. En sortant prenez un taxi (5 minutes) ou M° Botanical Gardens.

*Ouvert tous les jours de 8h à 17h. Entrée : 10 RMB.* Si vous aimez la nature, si vous aimez voir de la verdure, et qu'à ce titre un séjour dans l'une des villes les plus polluées du monde ne vous enchante pas, voici une excellente adresse qui pourrait vous faire changer d'avis... C'est beau, c'est vert et pas trop peuplé ! Tout simplement idéal, surtout avec des enfants.

■ **TEMPLE DU BOUDDHA**

**COUCHÉ – 卧佛寺** ★

Jardins botaniques de Pékin, 北京植物园

Wofosi Lu, 卧佛寺路

M° Anheqiao North. En sortant prenez un taxi (5 minutes) ou M° Botanical Gardens. A l'intérieur des jardins botaniques.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 17h. Entrée : 5 RMB.*

Fondé sous les Tang (618-907), on raconte que ce temple hébergeait à l'origine une effigie de Bouddha en bois de santal et en position allongée (d'où le nom). Malheureusement cette statue a disparu depuis lors. Aujourd'hui, le site est principalement renommé à cause du jardin du Vallon des cerisiers, où se mêlent harmonieusement diverses essences végétales qui rendent la promenade très agréable. Le trésor caché du temple est une gigantesque statue de bouddha couchée de 5 mètres de longueur

en bronze recouvert de laque (mise en place sous la dynastie des Yuan).

■ **TEMPLE DU GRAND ÉVEIL – 大觉寺**

DajueSi, 大觉寺

☎ +86 10 6245 6163

M° Botanical Gardens. Un taxi est obligatoire pour s'y rendre.

Le site se situe au nord du Jardin botanique.

*Ouvert tous les jours de 8h à 17h.*

*Entrée : 20 RMB.* Ce temple et son parc s'étendent sur une superficie de plus de 6 000 m<sup>2</sup>. Au premier coup d'œil, on verra que les diverses constructions proviennent toutes d'un style et d'une époque différente (dynastie Liao, Yuan et Ming) ; mais surtout on ne manquera pas de s'extasier devant les lotus qui bordent chaque côté de l'étang, chacun étant d'une couleur différente. Si on aime beaucoup la nature, on aimera beaucoup la courte visite (deux heures au maximum) du parc entourant ce temple.

■ **MUSÉE DE LA GRANDE CLOCHE – 大钟寺古钟博物馆**

31 Bei Sanhuan Xi Lu, 北三环西路甲 31号

Dazhongsi, 大钟寺

☎ +86 10 8213 2630

M° Dazhongsi.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 16h30 (fin de la vente des tickets à 16h). Entrée : 20 RMB.*

Ce temple séduira en grande partie les amoureux des cloches... Il y en a en effet de toutes les tailles et datant de toutes les époques (dans la cour d'accès au temple) et ce jusqu'à l'œuvre monumentale exposée en

son centre : la plus grosse cloche de Chine. D'une hauteur de 6,75 mètres pour un diamètre de 3,3 mètres et pesant pas loin de 47 tonnes, cette cloche est une bizarrerie assez incroyable. Cela d'autant plus que des recherches récentes ont prouvé qu'elle pouvait être entendue à plus de 20 km à la ronde... Pratique pour signaler un feu ou une invasion, même si elle n'a en réalité jamais servi à ça : juste de décoration.

■ **MUSÉE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES – 中国科技馆**

5 Beichen Donglu, 北辰东路 5号

☎ +86 10 6422 2857

M° South Gate of Forest Park

*Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 9h à 16h30. Entrée 30 RMB, demi tarif : 20 RMB.*

Une visite instructive pour les plus petits qui ont ici un espace entier réservé (la salle C). Dans cet espace, toutes sortes d'expérience sont possibles. Ce qui plaira à tous (principalement aux plus petits mais aussi aux plus curieux...) c'est que l'on peut toucher à tout et également que tous les instruments d'expérience sont libellés en anglais. Pour jouer au petit alchimiste, sans avoir peur de faire des bêtises...

■ **MUSÉE NATIONAL DE LA LITTÉRATURE CHINOISE MODERNE – 中国现代文学馆**

45 Wenxueguan Lu, 文学馆路 45号

☎ +86 10 8461 9071

M° Shaoyaoju

*Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9h à 16h30. Entrée : 20 RMB.*

Un musée original qui propose une rétrospective des écrivains chinois du XX<sup>e</sup> siècle. Point faible : toutes les explications sont en chinois, mais en même temps, le point fort c'est la présence de guides très serviables parlant anglais.

Pour avoir un aperçu de ce qui se fait aujourd'hui en Chine en matière de littérature, d'autant que si vous avez de la chance (et que vous êtes connaisseur), vous assisterez peut-être à un symposium.

■ **PALAIS D'ÉTÉ –**

颐和园



Yiheyuan, 颐和园

*Voir page 10.*

■ **PARC DES MINORITÉS – 中华民族园**

Beicheng Xilu, 北辰西路  
1 Minzuyuan Lu, 民族园路 1号

☎ +86 10 6204 3388

M° Beitucheng.

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h. Entrée 90 RMB (60 RMB pour la visite du jardin seul).*

Ce parc a été édifié sous le régime maoïste pour témoigner de la vie et des coutumes des minorités ethniques appartenant de fait à la nation chinoise. Bon, c'est kitsch, mais cela reste néanmoins un grand parc dans lequel on pourra apercevoir un minaret (pour rappeler les Ouïgours du Xinjiang), le palais du Potala en miniature (pour les Tibétains) et même des maisons sur pilotis (pour les Miao et les Dong de la Chine du sud). Peut-être amusant pour les enfants donc mais seulement si on arrive à oublier sa teneur propagandiste...

■ **PARC OLYMPIQUE –**

**奥林匹克公园** ★

Aolinpique Gongyuan, 奥林匹克公园

M° South Gate of Forest Park.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.*

*Entrée libre.*

680 hectares de parc et ce au sein de l'une des villes les plus arides au monde... voilà qui ferait presque rêver. La forêt est certes très sèche, mais elle est un beau point de balades si vous venez à résider dans les environs. Elle vous permettra de sortir des sentiers battus (au propre comme au figuré) le temps d'une sympathique balade. L'endroit devrait ravir les enfants et les sportifs.

■ **PEKING UNIVERSITY –**

**北京大学** ★

Chengfu Lu, 成府路

<http://english.pku.edu.cn>

[webmaster@pku.edu.cn](mailto:webmaster@pku.edu.cn)

M° East Gate of Peking University.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h sur présentation impérative du passeport.*

Communément appelée « Beida », c'est la plus vieille université de Chine (elle a été fondée en 1898). A ce titre, on peut encore apercevoir nombre de vieux bâtiments en son sein, tous agréablement disposés autour de son lac central.

A noter particulièrement la pagode Boya au centre et la magnifique porte Ouest.

■ **STADE OLYMPIQUE NATIONAL**

**(NID D'OISEAU) – 国家体育场** ★

国家体育场

M° Olympic Sports Center ou

Olympic Green.

*Ouvert tous les jours de 10h à 16h.*

*Entrée : 50 RMB.*

Le stade olympique fut le lieu des cérémonies d'ouverture et de fermeture des Jeux olympiques pendant l'été 2008. D'une superficie de 258 000 m<sup>2</sup>, d'une contenance de 91 000 places assises, le Nid d'oiseau (comme on le surnomme ici) est en grande partie l'œuvre de l'architecte (et artiste et « dissident ») chinois Ai Weiwei.

Sa construction a débuté en grande pompe en décembre 2003 pour s'achever en 2008. Il mesure 330 m de longueur, 220 m de largeur et 69 m de hauteur. On adore le côté colossal !

■ **TSINGHUA UNIVERSITY –**

**清华大学** ★

30 Shuangqing Lu, 双清路 30号

[www.tsinghua.edu.cn](http://www.tsinghua.edu.cn)

[xinxiban@tsinghua.edu.cn](mailto:xinxiban@tsinghua.edu.cn)

M° Wudaokou. En sortant, continuer vers l'ouest jusqu'au prochain grand carrefour. La porte Est est au nord.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h.*

*Entrée gratuite, sur présentation impérative du passeport.*

Fondée en 1911, l'université de Tsinghua (ou Qinghua) est la première université de Chine. Elle a d'ailleurs donné au pays nombre de personnalités politiques de premier plan comme l'actuel président Xi Jinping. Pour les Chinois, c'est un endroit qui charrie de grands espoirs et d'ailleurs nombreux sont ceux à venir se faire photographier devant l'ancienne porte au cœur du campus.



*Détail du stade olympique (« nid d'oiseau »).*

© ANTOINE RICHARD

## SE RESTAURER

A Haidian, pas vraiment de grande cuisine mais une multiplication des *fastfoods* et des petites troquets (clientèle étudiante oblige !). On ne s'y rendra pas pour la cuisine donc, sauf si vous aimez les restaurants japonais ou coréens car ces derniers sont légion autour de la station de métro (Wudaokou) et aux portes des grandes universités.

### » Sur le pouce

#### ■ XI'AN IMPERIAL FRAGRANT

– 西安宫廷香酥牛肉饼

13 Chengfu Lu, 成府路 13号

M° Wudaokou. En sortant, continuer vers l'ouest jusqu'au grand magasin Chaoshifa (sur votre gauche). C'est à côté.

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h. Compter 10 RMB/personne.*

Pour les petits creux, précipitez-vous vers ce tout petit restaurant (minuscule même) pour goûter aux

spécialités de Xi'an et notamment au *roujiamou* (牛肉饼), ces délicieuses petites galettes fourrées à la viande, ces hamburgers traditionnels chinois (comme on les appelle souvent). Une excellente adresse, très chinoise et encore très traditionnelle.

### » Bien et pas cher

#### ■ GOLDPEACOCK DAI ETHNIC FLAVOR – 金孔雀傣家风味餐厅

16 Minzu Daxue Beilu, 民族大学北路 16号

☎ +86 10 6893 2030

M° Weigongcun. En sortant, descendre l'avenue jusqu'à la porte principale de l'université des Minorités (民族大学). En face.

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Compter 70 RMB/personne.*

Dans ce petit restaurant de quartier, on dégustera des spécialités typiques de la cuisine des minorités du sud du pays. A découvrir sans modération (ce n'est pas très épicé !) : la salade



Poisson à la mode du Sichuan... avec beaucoup de piments !

## 99 RMB sinon rien !

La mode culinaire du quartier se résume très souvent à ce prix affiché en bas d'une addition. En effet, presque tous les restaurants japonais proposent ainsi une formule « à volonté » (entendez nourriture et boissons) pour 99 RMB. Une excellente idée si vous êtes affamés !

*Dai*, le poulet cuit dans une feuille de bambou et de nombreux autres plats aussi délicieux les uns que les autres. On pourra se laisser tenter par un petit verre d'alcool de riz pour accompagner le tout et ainsi laisser notre esprit rêvasser aux montagnes du Yunnan...

### ■ SALANG BANG

Dongyuan Plaza  
35 Chengfu Lu, 成府路 35号  
☎ +86 10 8261 8201

M° Wudaokou

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 01h30. Comptez 40 RMB/personne.* Ce sympathique restaurant coréen est très justement pris d'assaut par les étudiants le midi du fait de sa carte alléchante et peu chère. Au menu des spécialités coréennes en tout genre, de l'incroyable *bibimbap* (du riz mélangé avec du bœuf servi encore brûlant dans un petit bol en fonte) aux délicieuses grillades à partager. Une excellente adresse.

## >> Bonnes tables

### ■ BAIJIA DAZHAIMEN –

白家大宅门  
15 Suzhou Lu, 苏州路 15号  
☎ +86 10 6265 4186

M° Renmin University ou Suzhou Jie. Proche de la porte Ouest de l'université du Peuple (Renmin Daxue 人民大学).

*Ouvert tous les jours de 11h à 14h puis de 16h30 à 22h. A partir de 100 RMB/personne.*

Une grande allée bordée de lampions rouges débouche sur un essaim de pavillons classiques répartis dans un parc et autour d'un petit plan d'eau. D'ailleurs, ce bâtiment ancien sert souvent de site de tournage pour des films ou des séries télévisées retraçant des événements de la dernière période impériale. On y mange très bien, même si les prix sont un peu élevés, et le cadre vaut vraiment le détour. Une escale culinaire qui peut être agréable en allant ou en revenant du palais d'Été.

### ■ ISSHIN JAPANESE

RESTAURANT – 一心日本料理  
35 Chengfu Lu, 成府路 35号  
☎ +86 10 8261 0136

M° Wudaokou. Le restaurant se situe à une trentaine de mètres de la station de métro sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h30. A partir de 150 RMB/personne. Formule à volonté à partir de 99 RMB/personne.*

## » Se restaurer

Dans ce restaurant japonais on se presse pour les formules à volonté ! Attendez-vous à faire la queue pour profiter à moindre coût de toutes les spécialités – finement exécutées – du pays du Soleil Levant.

### ■ PYRO PIZZA

Huaqingjiayuan 12, 华清嘉园 12  
Chengfu Lu, 成府路  
Wudaokou, 五道口  
☎ +86 10 8286 6240  
Métro (ligne 13) Wudaokou.  
En sortant du métro, dans le complexe sur votre gauche.  
*Ouvert tous les jours de 10h à 00h30.  
Comptez 80 RMB/personne.*  
Une pizzeria proposant des pizzas à la mode new-yorkaise qui est très couru dans le quartier car elle propose des cocktails à 10 RMB et surtout car elle organise tous les jeudis soirs des *beer pong*, une sorte de jeu de ping-pong avec des bières donc. Un truc très intellectuel et très en vogue dans le quartier...

### ■ WISTERIA BRIDGE –

紫藤桥温情主题餐厅  
15 Zhongguancun Dajie, 中关村大街 15号  
☎ +86 10 5986 3680  
M° Zhongguancun. Dans la rue piétonne, à côté du magasin Carrefour.  
*Ouvert tous les jours de 11h à 21h30.  
A partir de 100 RMB/personne.*  
Pour les amateurs de canard laqué, voici un joli petit établissement en plein cœur des buildings high-tech de la capitale. Pas vraiment *cosy* mais cela nous change des attrape-touristes ou autres restaurants dits « spécialistes »

de la nourriture pékinoise. Le canard laqué est très bien réussi, de même que l'ensemble des plats proposés. A découvrir, si on est dans le quartier.

## » Luxe

### ■ NAOKI

15 Gongmen Qianjie, 宫门前街 15号  
☎ +86 10 5987 9999  
M° Beigongmen. A la sortie du palais d'Été.  
*Ouvert tous les jours de 11h à 14h30 et de 18h à 22h30. A partir de 370 RMB/personne.*  
Voici l'un des meilleurs (tout simplement) restaurants japonais de la ville. Tous les classiques sont là, meilleurs les uns que les autres et le chef dans sa cuisine ouverte a des doigts de fée. Décor idyllique et rare moment de quiétude. Idéal pour un déjeuner nourrissant et appétissant après une matinée au palais d'Été. Un must !

## SHOPPING

Tout autour du carrefour de Wudaokou, vous trouverez de multiples boutiques pour répondre à toutes vos envies ou vos besoins de la vie courante. Et pour tout le reste, précipitez-vous au marché de Wudaokou !

### ■ MARCHÉ DE WUDAOKOU

– 五道口服装市场  
261 Beisihuan Zhonglu, 北四环中路 261号  
M° Xitucheng. En sortant, prenez l'avenue Xitucheng Rd vers le nord. Comptez 20 minutes de marche.



© STÉPHAN SZEREMETA

Peinture dans les fioles de parfum.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h.*  
Le marché de Wudaokou est le rendez-vous des étudiants – qu'ils soient fortunés ou pauvres, étrangers ou Chinois – à la recherche de leur style vestimentaire pour le week-end ou la semaine. Au rez-de-chaussée, des vêtements et à l'étage, des sacs, chaussures et autres accessoires. Notre marché préféré, tant pour le prix que pour la qualité des produits. A vous les t-shirts et les jeans à prix dégriffés. On adore tellement qu'on s'y habille !

#### ■ U-CENTER – 五道口购物中心

28 Chengfu Lu, 成府路 28号

☎ +86 10 8238 6996

M° Wudaokou.

*La majorité des boutiques de ce grand mall sont ouvertes tous les jours de 9h à 21h.*

C'est l'un des plus grands *malls* du quartier ! Tout un programme ici entre boutiques de mode, boutiques de créateurs et nombreux petits restaurants (des grandes chaînes internationales et des chaînes chinoises y ont élu domicile). En bref, une adresse

facile à trouver (en sortant du métro, sur la droite) pour tout ce que vous aimeriez trouver dans le quartier. Pas du tout inoubliable mais pratique.

#### ■ ZHONGGUANCUN – 中关村

1 Zhongguancun Dajie, 中关村大街 1号

☎ +86 10 8266 3838

M° Zhongguancun.

*Les différentes boutiques qui composent ce gigantesque mall sont ouvertes tous les jours de 9h à 18h30.* Ici, c'est tout simplement La Mecque de l'électronique ! Si vous êtes à la recherche de n'importe quel objet électronique – d'une LED à un ordinateur – c'est l'endroit où vous devez vous diriger. Un immense *mall* sur six étages remplis de *geeks*. Une adresse pour les connaisseurs néanmoins car l'anglais n'est pas la langue maternelle des *geeks* chinois !

## SORTIR

Le quartier des universités ne dort jamais. Et d'ailleurs, personne ne semble jamais fatigué : les soirs de week-end, les bars voient s'échouer des vagues continues d'étrangers et de Chinois assoiffés. Ils ne désemplissent jamais (les bars, pas les étrangers...). Mais, tout cela dans une ambiance étonnement très décontractée et bonne enfant (attention aux videurs de certains établissements néanmoins). Haidian, c'est un *pit stop* dans le monde de la nuit : on y commence sa soirée ou on la termine. Mais on y passe quoiqu'il arrive.

## » Cafés et Bars

### ■ LA BAMBA

Huaqingjiayuan, 华清嘉园

Chengfu Lu, 成府路

Wudaokou, 五道口

☎ +86 10 8286 6755

M° Wudaokou. En sortant, dans le complexe à gauche.

*Ouvert tous les jours de 10h à 5h. Wifi. Bières à partir de 30 RMB. Snacks à partir de 30 RMB.*

Un endroit très cosmopolite comme le veut le quartier : entre étudiants étrangers et chinois, bières pression et cocktails en tous genres, pizzas et autres snacks internationaux (burgers, tacos, etc.), vous ne saurez pas où donner de la tête. Ambiance studieuse l'après-midi et beaucoup plus endiablée le soir. On aime bien, d'autant que tout cela reste très bon enfant.

### ■ BRIDGE CAFÉ – 桥咖啡

Huaqingjiayuan, 华清嘉园

Chengfu Lu, 成府路

Wudaokou, 五道口

☎ +86 10 8286 7026

M° Wudaokou. En sortant dans le complexe à gauche.

*Ouvert tous les jours, 24h/24. Wifi. Café à partir de 20 RMB. Bières à partir de 30 RMB. Snacks divers à partir de 30 RMB.*

Un endroit pour boire le café, et éventuellement grignoter un petit morceau. On ira essentiellement en été pour profiter de la grande terrasse, peut-

être la plus belle du quartier ; et de loin la plus grande. Une excellente adresse pour un café dans l'après-midi car c'est très très calme... (ce qui est toujours rare à Pékin)

### ■ HELEN'S CAFÉ

Huaqingjiayuan, 华清嘉园

Chengfu Lu, 成府路

Wudaokou, 五道口

☎ +86 10 8286 7558

www.sakura.yn.cn

M° Wudaokou. En sortant dans le grand complexe à gauche.

*Ouvert le lundi de 17h à 2h et du mardi au dimanche de 9h à 3h. Wifi. Bière à partir de 25 RMB.*

Un café pour *sac-à-dos-teurs* ; l'un des rendez-vous des étudiants parmi les plus populaires du quartier. Tous les soirs, soirée ouverte pour tous les musiciens en herbe. On peut y dîner (snacks et sandwichs divers) et surtout on peut y boire des bières, importées ou chinoises, des cocktails et même des verres de vin. Idéal pour un apéritif ou pour une soirée détendue.

### ■ LUSH

Huaqingjiayuan, 华清嘉园

Chengfu Lu, 成府路

Wudaokou, 五道口

☎ +86 10 8286 3566

M° Wudaokou. En face de la station de métro, au-dessus de la librairie.

*Ouvert tous les jours de 8h à 4h. Wifi. Nombreuses soirées organisées :*



*open mic (lundi et vendredi), karaoké (mardi), quizz (mercredi), cocktails (jeudi). Bières à partir de 25 RMB, snacks à partir de 60 RMB.*

Pendant longtemps, le Lush fut la référence en matière de soirées étudiantes dans le quartier. Et encore aujourd'hui : soirée musique, soirée quizz ou encore soirée open mic : tout y est pour faire de cet endroit un petit havre d'occident au cœur du quartier. On adore les *hamburgers* (et même leurs plats végétariens) leurs salades et leurs amuse-bouches, ainsi que les bouteilles de Hoergaarden et autres pintes de bières. Une excellente adresse, idéale pour un apéro entre amis ou pour un dimanche matin devant un bon brunch.

#### ■ THE FIVE SPOT

Huaqingjiayuan, 华清嘉园

Chengfulu, 成府路

Wudaokou, 五道口

☎ +86 10 8286 7724

M° Wudaokou. En sortant, dans le complexe à gauche.

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 4h. Wifi. Bières à partir de 30 RMB.*

Un bar pour (jeunes) étrangers où l'on trouve ce que l'on trouve partout ailleurs dans le quartier : bières (en très grand nombre et pas chères), pizzas et autres *burgers*. Le tout autour d'une table de billard et de quelques jeux de bar (fléchettes, dés et autres jeux de cartes).

La musique est assez calme en journée mais étonnamment forte en soirée ; tellement forte qu'on dirait que les patrons veulent concurrencer le son du Propaganda attenant. Pour l'après-midi donc.

## >> Clubs et discothèques

### ■ PROPAGANDA

Huaqingjiayuan, 华清嘉园  
Caijing Dong Lu, 财经东路  
Wudaokou, 五道口

☎ +86 10 8286 3991

M° Wudaokou. En sortant, tout de suite sur la gauche.

*Ouvert du lundi au vendredi de 20h à 4h30 et les samedis et dimanches de 20h à 5h. Entrée gratuite.*

Sans aucun doute la boîte ayant permis à de très nombreux étrangers de goûter à la nuit pékinoise pour la première fois. Chacun a une histoire au Propaganda et le Propaganda a une histoire pour tous. Le Propaganda est la boîte du quartier étudiant et ces derniers s'y précipitent. On y adore les soirées open bar (mercredis soirs, mais on restera à la bière plutôt...), les mélanges entre étudiants de toutes nationalités et de tous âges et bien entendu la musique techno bon marché, forte.

### ■ SENSATIONS

Huaqingjiayuan, 华清嘉园  
Caijing Dong Lu, 财经东路  
Wudaokou, 五道口

☎ +86 10 8286 3517

M° Wudaokou.

*Ouvert tous les jours de 21h à 5h. Entrée gratuite.* Une bonne adresse pour danser à moindre frais (surtout lors de la soirée *open bar* tous les mercredis soir). Une boîte vivante à la déco minimaliste et au gros son hip hop pour finir une soirée dans le quartier des facs. Ambiance jeune (voire très jeune) et survoltée, surtout les mercredis (soirée *ladies' night*) et samedis soir.

## Le Temple du Métal

Le métal à un son particulier, un style vestimentaire indémodable et une aura un peu sulfureuse (parfois) : il est normal qu'il possède à Pékin un lieu atypique.

### ■ CLUB 13 – 13俱乐部

Chengfulu, 成府路

Lanqiying, 蓝旗营

Wudaokou

☎ + 86 186 118 711 51

13club@sina.com

M° Wudaokou. En sortant, continuer l'avenue Chengfulu vers l'ouest. ou M° East Gate of Peking University et sortir à l'est.

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit. Fermé le dimanche. Entrée gratuite sauf en cas de concerts exceptionnels (comptez 20 à 30 RMB dans ce cas-là).*

Club de légende, le Club 13 est LA salle de concert des hard-rockeurs et des rockeurs. Les plus grands noms de la scène chinoise s'y produisent souvent et cela donne lieu à des rencontres musicales improbables mais non dénuées de talent. Une adresse mythique (comme en témoignent les noms des groupes invités, inscrits au marqueur en backstage). On adore, même si le son gagnerait à être vraiment beaucoup moins fort.

### ■ RUMORS

Yayuncun, 亚运村

8 Beichen Donglu, 北辰东路 8号

☎ +86 10 8497 7288

M° Beitucheng. Le club se situe juste à côté du Huiyuan Hotel (慧源酒店) facile à reconnaître.

*Ouvert tous les jours de 20h30 à 5h. Entrée gratuite.*

Un gigantesque complexe pour les fous de soirées techno. On aime le côté très coloré – tellement coloré que le staff pourrait vous fournir des lunettes de soleil – et surtout l'idée judicieuse de nommer les salles privées avec les noms de grands clubs célèbres de la capitale chinoise. Une adresse haute en couleur !

## » Spectacles

### ■ THÉÂTRE DE MARIONNETTES

– 中国木偶剧院

1 Anhuaxili, 安华西里甲 1号

☎ +86 10 6425 4798

www.puppetchina.com

M° Anhuaqiao.

En sortant, longer le

3° périphérique vers l'est.

De l'autre côté, au niveau du KFC.

*Les samedis et dimanches, spectacles à 10h40, 11h40 et 14h. Entrée de 50 à 100 RMB.*

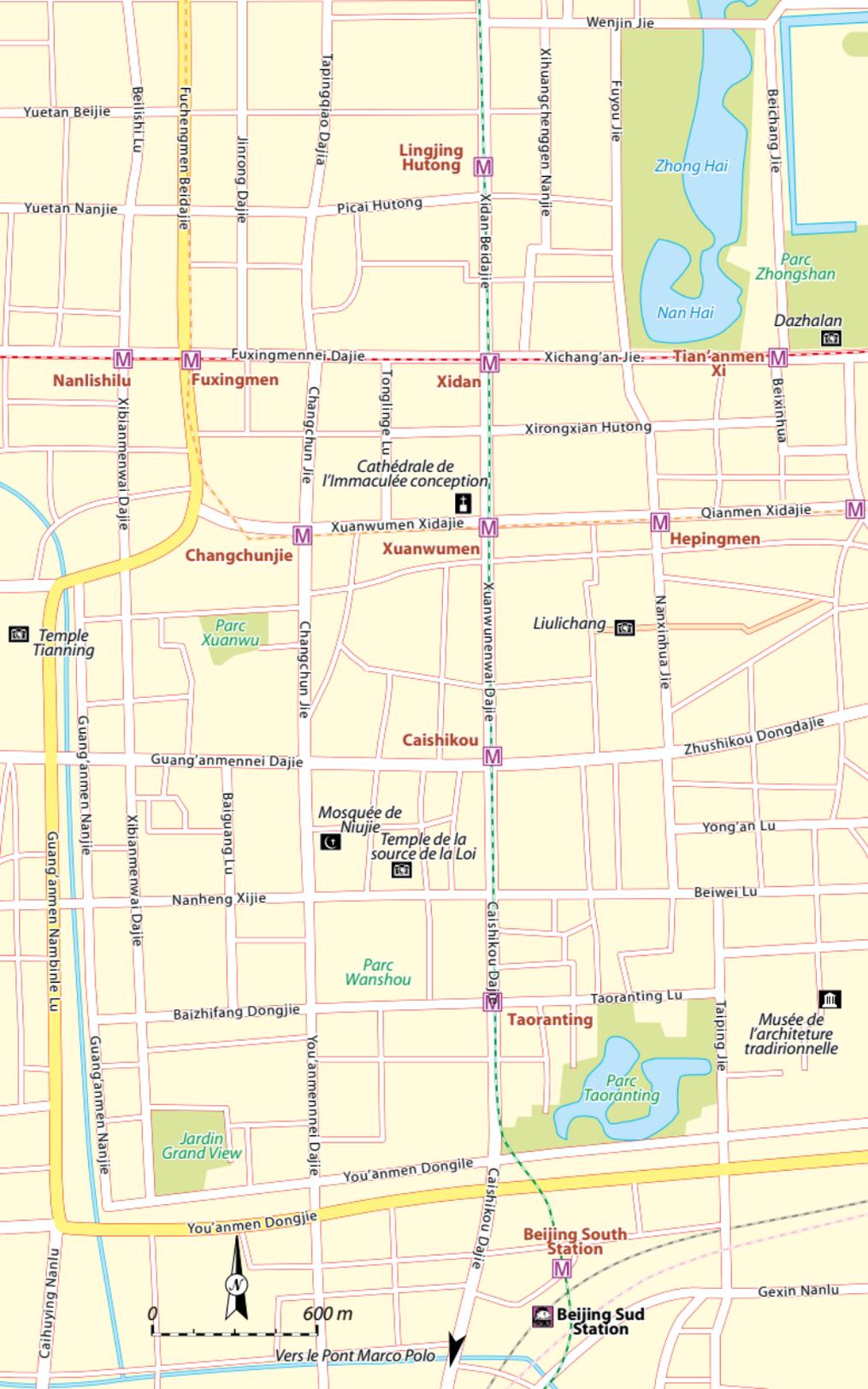
Spectacle de marionnettes mélangeant musique, danse, chant et peinture. C'est très beau, et très vivant : pour les petits et les grands.



清真古教

© STÉPHAN SZEREMETA

Chongwen,  
le quartier sud



Lingjing Hutong

Zhong Hai

Nan Hai

Parc Zhongshan

Dazhalan

Nanlishilu

Fuxingmen

Xidan

Tian'anmen Xi

Changchunjie

Xuanwumen

Hepingmen

Caishikou

Taoranting

Jardin Grand View

Parc Wanshou

Parc Taoranting

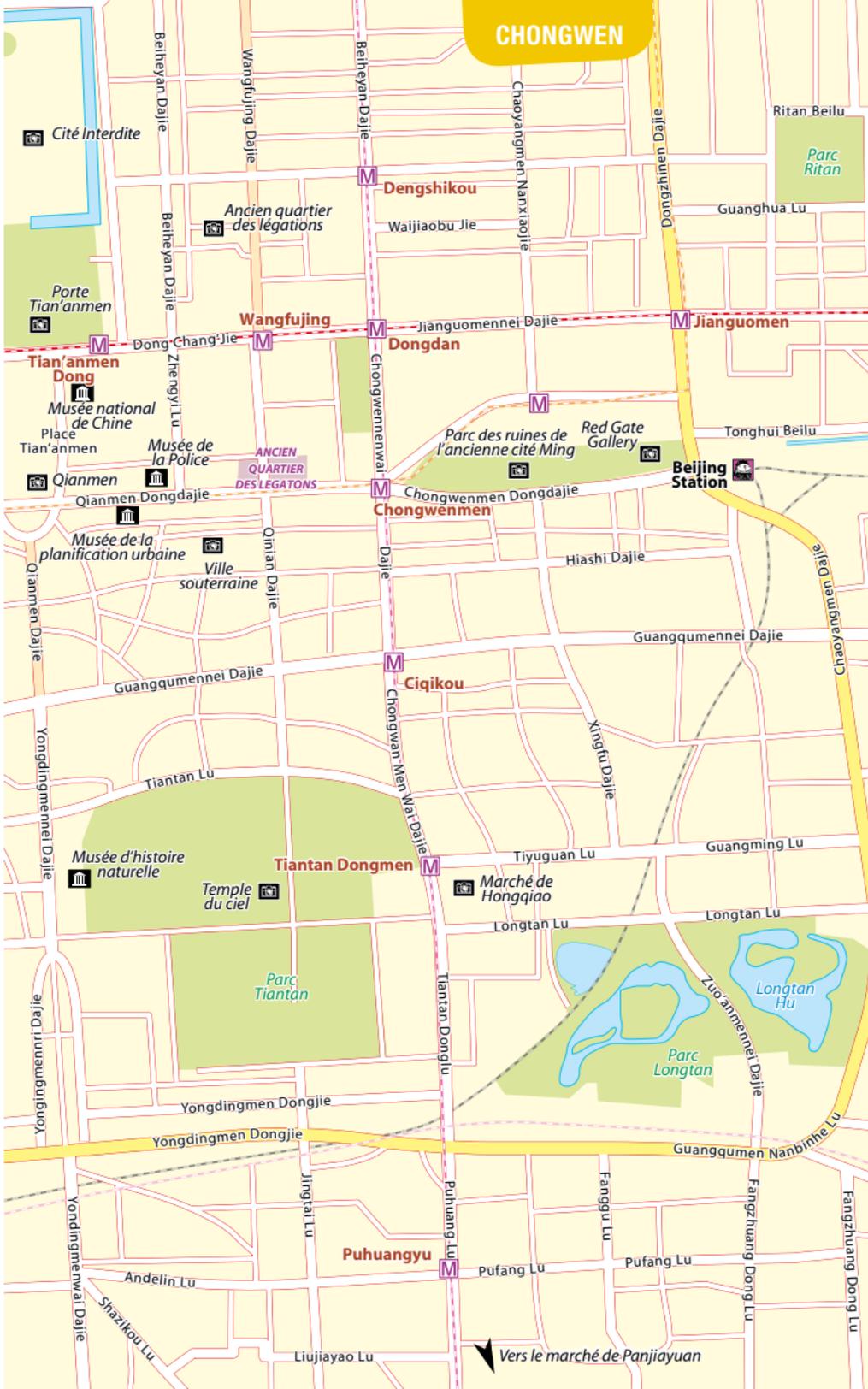
Beijing South Station

Beijing Sud Station

0 600 m

Vers le Pont Marco Polo

# CHONGWEN



Cité Interdite

Ritan Beilu  
Parc Ritan

Ancien quartier des légations

Dengshikou

Wangfujing

Dongdan

Jianguomen

Tian'anmen Dong

Musée national de Chine  
Place Tian'anmen

Musée de la Police

ANCIEN QUARTIER DES LÉGATIONS

Qianmen

Qianmen Dongdajie

Musée de la planification urbaine

Ville souterraine

Parc des ruines de l'ancienne cité Ming

Red Gate Gallery

Beijing Station

Chongwenmen

Ciqikou

Musée d'histoire naturelle

Tiantan Dongmen

Temple du ciel

Marché de Hongqiao

Parc Tiantan

Parc Longtan

Longtan Hu

Puhuangyu

Vers le marché de Panjiayuan



# Chongwen, le quartier sud

Chongwen, le quartier sud, est peut-être le dernier quartier traditionnel, soit non retouché de Pékin.

A l'origine, isolé de la ville chinoise par la muraille intérieure (on en aperçoit encore des vestiges le long du troisième périphérique sud), il fut longtemps le quartier des primo arrivants sans le sou. Et cette population fraîchement débarquée du train (la gare ferroviaire qui desservait à l'époque les campagnes environnantes était située au sud de la place Tian'anmen et est toujours visible aujourd'hui même si elle n'abrite plus qu'un café et un supermarché) allait se débattre dans le gigantesque quartier rouge (comprenez avec ses hôtels de passe et ses marchands de sommeil) que constituaient alors les *hutong* derrière la porte Qianmen. Puis, au fil des époques, le quartier s'est modernisé. L'installation du pouvoir communiste y a été pour beaucoup car avec l'édification de l'Assemblée Populaire et de la

place Tian'anmen (puis du mausolée de Mao) on ne pouvait décemment pas laisser ce quartier à l'abandon. Le dernier coup de balai fut passé peu avant les Jeux Olympiques de 2008 et le gourbi très pékinois qui s'étendait de Qianmen au musée d'Histoire naturelle fut remplacé par une copie en papier glacé. Ainsi, aujourd'hui, plus de traces de tout cela aux abords de la place Tian'anmen. Qianmen et ses rues piétonnes s'offrent sous un nouveau jour au regard des badauds et des Chinois fortunés. Pour l'occasion, on a donc « reconstitué » (photos à l'appui !) le quartier tel qu'il l'était à l'époque des Légations (à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle) lorsque les étrangers avaient investi le quartier tout proche de Dongjiaominxiang. Starbuck et autres chaînes internationales en plus, bien entendu. Néanmoins, l'atmosphère de ce quartier garde des traces de son histoire et vous y trouverez nombre de commerces traditionnels

derrière Qianmen, dans la rue piétonne de Dazhalan ou de très nombreux marchés à ciel ouvert comme celui de Panjiayuan.

On ne s'arrête pas vraiment dans le sud, en partie car « le sud » ne signifie pas grand-chose ; c'est plus un conglomérat de quartiers qu'un quartier à part entière. Vous trouverez tout aussi bien des sites impériaux classiques (et le Temple du Ciel étant le premier d'entre eux) que des échoppes traditionnelles (notamment dans la rue des antiquaires de Liulichang) ou que des hôtels pour *backpackers*. Car, c'est ce qui semble être le renouveau du quartier : la présence massive d'étrangers qui choisissent ce quartier pour s'installer, loin des hôtels *bling bling* de Chaoyang ou des cours carrées dites historiques de Dongcheng. Ici, se masse désormais une population à la recherche de plus d'authenticité dans des hôtels peu chers mais bien entretenus, entourés de restaurants où la cuisine chinoise fait la part belle aux spécialités locales (et principalement le canard laqué) et surtout à un jet de pierre des constructions massives – et pas forcément majestueuses – de la Chine communiste. La présence de la gare ferroviaire centrale est pour beaucoup bien sûr dans le renouveau de ce quartier ; mais pas seulement. L'atmosphère également, car c'est ici qu'en soirée se pressent les artistes chinois pour nous éblouir d'une représentation de théâtre, d'un spectacle d'acrobaties ou de marionnettes traditionnelles. Il est difficile de dire aujourd'hui com-

ment ce quartier évoluera. Se transformera-t-il en une enclave semblable à Khaosan Road à Bangkok ou bien va-t-il peu à peu s'intégrer pleinement dans la ville grâce au redéploiement des transports en commun ? L'avenir seul le dira.

Aujourd'hui donc, le quartier sud se trouve bel et bien coincé entre un monde bloqué sur les années 1930 (Qianmen, le quartier de Dongjiaominxiang et Liulichang) ou est projeté de plain-pied dans la modernisation (comme le montre bien le musée de la planification urbaine) et Chongwen se débat donc éternellement avec son identité crypto-coloniale et son lourd passif communiste.

► **Comment s'y rendre :** La majorité des sites est facilement accessible à pied, à partir de la place Tian'anmen. Pour les autres, préférez le métro qui vous déposera au plus près (comme c'est le cas pour le temple du Ciel).

## VISITER

A Chongwen, hors de la visite incontournable du Temple du Ciel, on essaiera surtout de se perdre dans les *hutongs* du sud de la porte Qianmen et de découvrir une « autre Chine », plus ou moins (mais plutôt plus que moins) authentique. Pour « sentir » un peu de cette ancienne Chine, fuyez le quartier reconstitué de Qianmen et précipitez-vous vers l'ancien quartier des légations attendant ou bien descendez vers le grand sud et perdez-vous dans les *hutong* non reconstitués (vers la station Ciqikou notamment). Rencontres architecturales attendues !



Rue de la Grande-Barrière (Dazhalan Jie).

## ■ ANCIEN QUARTIER DES LÉGATIONS



Dongjiaominxiang, 东交民巷  
M° Chongwenmen. En sortant dirigez vous vers le nord, en direction de la place Tian'anmen.

*Ensemble de bâtiments, fermé au public pour la plupart.*

Au XIX<sup>e</sup> siècle, les premiers étrangers résidants à Pékin étaient donc cantonnés dans une rue. Cette dernière, à la fois proche de la Cité Interdite et hors des remparts, représentait un choix très judicieux.

Une grande partie des anciens bâtiments est aujourd'hui encore visible même s'ils sont occupés par des particuliers ou par l'armée. Ainsi, on admirera l'ancienne poste française, ou encore l'église Saint-Michel. Une belle visite au cœur de l'histoire.

## ■ CATHÉDRALE DE L'IMMACULÉE CONCEPTION – 南堂

181 Qianmen Xidajie, 前门西大街 181 号

M° Xuanwumen.

*Ouvert tous les jours de 8h à 17h.  
Entrée libre.*

Cette belle cathédrale a été édifée sur l'emplacement exact de l'ancienne

demeure de Matteo Ricci par son successeur le jésuite allemand Adam Schall von Bell. Elle fut détruite à de nombreuses reprises et l'édifice actuel date donc de 1904.

On peut la visiter en dehors des heures de culte (vérifiez que la porte soit ouverte) et lors des messes s'apercevoir de la ferveur des fidèles chinois.

## ■ DAZHALAN – 大柵栏



Dazhalan, 大柵栏

M° Qianmen. En descendant, après la porte, sur la droite dans la grande rue piétonne.

*Les boutiques de la rue sont ouvertes tous les jours de 9h à 20h.*

Sous l'Empire, c'est dans cette zone située alors en dehors des murailles qu'était regroupée la population chinoise. Aujourd'hui entièrement rénové, l'endroit offre un beau panel de balades au sein de petites ruelles étroites où de nombreuses boutiques du début du siècle ont conservé leurs devantures exubérantes de l'âge d'or du petit commerce en Chine. Ainsi, la rue peut parfois faire penser à un grand bazar. On aime beaucoup.

## Avoir le monde à ses pieds !

### ■ PARC DU MONDE – 世界公园 ★

Fengtai, 世界公园丰台

☎ +86 10 8361 3685

M° DaBaotai.

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h. Entrée : 100 RMB*

Situé dans le sud de Pékin. Véritable « Exposition universelle » reproduisant quelque 106 monuments d'une cinquantaine de pays sur 46,7 hectares. Ce parc d'attractions à l'ambiance complètement irréelle a inspiré l'un des derniers films de Jia Zhangke, *The World* sorti en 2005.

### ■ LIULICHANG – 琉璃厂 ★★★

Liulichang, 琉璃厂

M° Xuanwumen. Descendre la grande avenue tout de suite à votre gauche vers le sud (10 minutes).

*Les boutiques de la rue sont ouvertes tous les jours de 9h à 18h.*

La rue débute dans Nanxinhua Jie et suit l'axe est-ouest. On y trouve beaucoup d'antiquités (de l'authen-

tique, mais aussi du toc), des bijoux, des objets en jade (plutôt en jadéite, car les mines de jade sont épuisées en Chine), et des vases que l'on vous dira de l'époque Song ou Ming... Egalement, de très nombreuses vendeuses de calligraphie, toutes plus criardes (les vendeurs et les couleurs) les unes que les autres. Un conseil : marchandez !



La rue des Antiquaires (Liulichang jie).

© AUTHOR'S IMAGE

■ **MOSQUÉE DE NIUJIE –**

牛街清真寺



88 Niujiie, 牛街 88号

M° Caishikou. En sortant, dirigez vous vers l'ouest. C'est la prochaine grande intersection.

*Ouverte tous les jours de 8h à 19h en été, 17h en hiver. Entrée : 10 RMB.*

Etablie au IX<sup>e</sup> siècle (996) sous les Song, c'est la plus grande mosquée de Pékin. L'ensemble couvre une surface de 5 800 m<sup>2</sup>. Le mélange des styles chinois (toitures en aile de faisan et corniches aux couleurs vives) et moyen-oriental est frappant dans cette architecture comprenant une tour d'observation (*wang yue lou*), tour hexagonale à l'allure très chinoise et de laquelle avaient lieu les observations et les relevés indispensables à l'établissement du calendrier musulman.

■ **MUSÉE DE LA PLANIFICATION URBAINE – 北京市规划展览馆** ★★

20 Qianmen Dongdajie, 前门东大街 20号

☎ +86 10 6702 4559

M° Qianmen. En sortant, prendre l'avenue à droite par rapport à la tour Qianmen (lorsque vous êtes face à elle). Vous ne pouvez pas manquer le bâtiment.

*Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 9h à 17h. Entrée : 30 RMB.*

Concrètement on ne s'attardera pas dans les 1<sup>res</sup> salles mais on se précipitera au troisième étage où s'étale une maquette de Pékin à l'échelle, comprenant les quatre périphériques. C'est génial ! Et c'est sûrement le seul endroit de la ville où l'on peut aujourd'hui avoir une vue complète de

celle-ci et de ces bizarreries (ou merveilles c'est selon) architecturales.

■ **MUSÉE DE LA POLICE DE BEIJING – 北京警察博物馆**

36 Dongjiaominxiang, 东交民巷 36号

M° Qianmen. En sortant, prenez vers l'est et suivez les panneaux...

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 16h. Entrée : 5 RMB.*

Pour continuer votre impétueuse visite de la Chine communiste, voici un joyau de musée : le musée des forces de l'ordre. Pour voir l'histoire chinoise sous un autre angle (on adore le couplet sur la Révolution culturelle, qui ferait frémir un sinologue) et pour découvrir le pouvoir de la propagande. C'est vraiment un musée clin d'œil, et pas du tout une visite obligatoire. A faire si vous avez le temps ou la fibre.

■ **MUSÉE DE L'ARCHITECTURE TRADITIONNELLE –**

北京古代建筑博物馆



21 Dongjinglu, 东经路 21号

☎ +86 10 6317 2150

Non loin de l'entrée ouest du temple. Le métro le plus proche est à quinze minutes à pied, M° Taoranting.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée 15 RMB.*

Installé dans l'ancien temple de Xiannong (de l'époque des Qing), c'est à cet endroit que les Ming et les Qing venaient prier le dieu de l'Agriculture, afin d'obtenir de la pluie en quantité suffisante pour leur garantir de bonnes récoltes. Il se compose de trois parties : la première traite de l'évolution de l'architecture, la



© STEPHAN SZEREMETA

Grande mosquée.

seconde aborde les différents sites de construction et la troisième présente les différents types d'habitat. Intéressant dans l'ensemble même si tout n'est pas de la première jeunesse.

■ **MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE – 自然博物馆**

126 Tianqiao Nandajie, 天桥南大街 126号

☎ +86 10 6702 4431

M° Qianmen. Puis descendre Qianmen Dajie vers le sud (c'est l'occasion d'une belle balade dans la rue piétonne). L'entrée du musée est reconnaissable aux dinosaures qui la « gardent » ...

*Ouvert du mardi au dimanche de 8h30 à 16h30 (dernière entrée à 16h). Entrée : 30 RMB.*

Ce musée avait fait la une des journaux chinois et internationaux lorsqu'en 2006 il proposait une exposition sur le corps humain, avec des vrais corps humains empaillés. Hum, charmant ! Aujourd'hui ce n'est plus le cas, rassurez-vous ! On y va en famille principalement à l'occasion d'expositions éphémères notamment

autour de l'impressionnante collection fossile abritée par le musée au rez-de-chaussée. Et puis, des dinosaures kitsch gardent l'entrée... Plus sérieusement, la balade depuis la porte de Qianmen, le long de la rénovée Qianmen Dajie, vaut à elle seule le déplacement.

■ **PARC DES RUINES DE L'ANCIENNE CITÉ MING – 明城墙遗址公园**

Chongwenmen Dongdajie, 崇文门东大街

M° Chongwenmen. En sortant, c'est tout de suite vers l'est. Vous ne pouvez pas le louper : il n'y a pas beaucoup de grandes étendues de pelouse à Pékin... *Ouvert 24h/24. Entrée libre.*

Ce beau parc s'étire sur les fondations de ce qui fut l'enceinte intérieure de la cité sous les Ming : il court le long de l'avenue Chongwenmen Dongdajie. Le mur, tel qu'il se présente aujourd'hui, s'élève jusqu'à 15 mètres et est long de 2 kilomètres. A voir, même si cela fait un peu trop fabriqué, trop faux (il faut bien l'avouer).

■ **PONT MARCO POLO – 芦沟桥**

Lugouqiao, 芦沟桥  
www.lugouqiao.org.cn  
M° Garden Expo Park.

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h.  
Accès libre.*

Pour les passionnés d'histoire uniquement car c'est sur ce pont que débuta l'un des plus violents conflits du début du siècle : la guerre contre les agresseurs japonais le 7 juillet 1937, également appelé l'incident du pont Marco Polo. A l'époque, les Japonais accusèrent les Chinois d'avoir enfermé l'un des leurs (qui était en réalité « caché » dans une maison close à côté) et ripostèrent en donnant l'assaut sur tout le pays... Un lieu chargé d'histoire qui est décrit comme tel par Marco Polo : « Au-dessus de ce fleuve se trouve un très beau pont de pierre, tellement beau en réalité, qu'il y en a très peu dans le monde qui l'égalent. »

■ **QIANMEN – 前门** ★

Qianmen, 前门  
M° Qianmen.

*Ouvert tous les jours de 9h à 16h.  
Entrée : 20 RMB.*

C'était autrefois la porte principale de l'ancienne cité chinoise. Elle fut construite en 1420 au début de la dynastie Ming et rénovée en 1977. C'est aujourd'hui l'une des rares portes encore debout après la destruction des remparts de la ville dans les années 1950 ! Elle fut conçue en deux parties pour assurer une protection maximale de la cité : à l'avant, *JianLou* (箭楼) et, à l'arrière, *Zhongyang Men* (中央门). Seule cette dernière est ouverte au public.

© ANTOINE RICHARD



*La nouvelle rue piétonne à Qianmen.*

■ **RED GATE GALLERY – 红门画廊**

Chongwenmen Dajie, 崇文门东大街

Dongbianmen, 东便门

☎ +86 10 6525 1005

www.redgategallery.com

brian@redgategallery.com

M° Jianguomen ou

M° Chongwenmen

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.  
Entrée gratuite.*

Situé dans les quatre premiers étages de l'ancienne tour de guet de Dongbianmen sur l'ancienne muraille Ming, la Red Gate Gallery fut l'une des premières galeries d'art contemporain à Pékin. C'est loin d'être la seule désormais ; mais elle garde un vrai cachet d'originalité, tant grâce à ses expositions que grâce à son emplacement.

■ **TEMPLE DE LA SOURCE**

**DE LA LOI – 法源寺** ★★

FayuanSi, 法源寺

M° Caishikou. En sortant suivez

l'avenue Caishikou vers le sud,

puis vers l'ouest au moment où vous verrez les panneaux.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 16h.  
Entrée : 5 RMB.*

Sanctuaire et collège d'études bouddhiques, c'est l'un des temples les plus célèbres de la capitale. Il est composé de trois cours principales que l'on visite dans l'ordre. La 1<sup>re</sup> avec sa tour du Tambour et celle de la Cloche, et au fond, la salle des Gardiens célestes. La 2<sup>e</sup> ornée de stèles et d'un tripode en bronze laisse apparaître au fond la salle du Trésor du Grand Héros (Daxiongbaodian). Enfin, la 3<sup>e</sup> et dernière est dédié au bouddha du Futur, et là, vous y trouverez un gigantesque ensemble de l'époque Ming en bronze doré, représentant les cinq bouddhas.

■ **TEMPLE DU CIEL –**

天坛



Tiantan, 天坛

☎ +86 10 6702 8866

*Voir page 9.*

■ **TEMPLE TIANNING – 天宁寺**

Tianning Si, 天宁寺

M° Changchunjie. En sortant, scrutez les environs, vous verrez tout de suite la pagode.

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h.  
Accès libre.*

Temple construit sous la dynastie des Wei du Nord (386-534) mais dont la magnifique pagode date de la dynastie des Liao (907-1125). Détruite puis reconstruite, la pagode est haute de 58 mètres et est entièrement en trompe-l'œil : on ne peut donc pas y entrer (ce qui est très frustrant...). C'est la plus vieille pagode de Pékin et elle domine cette partie de la ville, seule.

## SE RESTAURER

En dehors des incontournables adresses de canard laqué, dans le quartier, vous trouverez essentiellement des petites gargotes préparant des spécialités pékinoises si vous vous rendez vers Qianmen (essayez les nouilles froides avec leur sauce cacahuète – *Zhajianganmian* – ou encore la peau de *tofu* – *tofu pi* –) et des restaurants plus ou moins haut de gamme dans les environs de la gare ferroviaire. Notez qu'il y a de nombreux *malls* et donc que, si la faim vous guette, vous n'avez qu'à pousser les portes et faire un tour en sous-sol dans l'un des très nombreux *foodcourt*.

### >> Sur le pouce

■ **DAZHALAN – 大栅栏**

Dazhalan, 大栅栏

M° Qianmen. En descendant, après la porte, sur la droite dans la grande rue piétonne.

*Les petits restaurants de rue sont ouverts tous les jours de 6h à 23h.*

Ici, vous trouverez autant des *snacks* chinois typiques (*baozi* et autres *mantou*) que des adresses un peu plus élaborées proposant notamment des recettes typiquement pékinoises (hors du canard laqué s'entend). Ainsi, amateurs de boudin, pieds de porc ou autres abats, voici le bon endroit ! Il est difficile de conseiller une adresse en particulier tant les établissements changent souvent : ce sont souvent des gargotes ou des vendeurs de rues.

## » Se restaurer

### ■ LAO BEIJING ZHAJIANG MIAN DAWANG – 老北京炸酱面大王

56 Dongxinglong Jie, 东兴隆街  
56号

M° Chongwenmen

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h.  
Comptez 40 RMB/personne.*

On pourra peut-être regretter un peu le côté tape à l'œil de la décoration du lieu qui se veut une reprise d'un ancien troquet typiquement chinois de l'ancien quartier rouge de la capitale de l'Empire du milieu. Mais, hors de cette décoration d'un autre âge, on se presse ici pour déguster de sensationnelles nouilles chinoises au sésame (froides ou chaudes, selon la saison) réalisées dans la plus pure des traditions. Attention, prenez votre mal en patience, car les locaux aussi connaissent cette adresse et s'y pressent le midi et le soir.

## » Bien et pas cher

### ■ NOODLE BAR – 面吧

3-18 Chongwenmen Wai Dajie, 崇  
文门外大街 3-18号

☎ +86 10 6708 1188

M° Chongwenmen

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h.  
Compter 60 RMB/personne.*

La mode des bars à nouilles a bien évidemment aussi touché la Chine... mais avec un concept un peu différent. Ici, pas de *box* de macaronis au fromage d'un goût cartonné puisqu'il n'est question que de nouilles asiatiques préparées sur place (et devant vous). Vous aurez donc le choix entre un large éventail de nouilles provenant de toute l'Asie, des nouilles chinoises du Shaanxi ou du Shanxi, et

même des fameuses nouilles *laksa* de Singapour. Un excellent endroit pour partir à la découverte des nouilles...

### ■ TAIWAN XIABU XIABU HOTPOT

– 台湾呷哺呷哺涮涮锅

8/F Souxiu Shangcheng, 搜秀商  
城 8楼

40 Chongwenmen Waidajie, 崇文  
门外大街 40号

M° Chongwenmen.

*Ouvert tous les jours de 8h à 23h.  
Comptez 50 RMB/personne.*

C'est presque une adresse immanquable que ce restaurant de fondue chinoise. Appartenant à une immense chaîne présente dans toute la ville, ce restaurant propose des fondues particulières (pour une personne donc) à garnir à souhait. C'est idéal pour un midi, car la formule de base est à moins de 40 RMB et les assiettes supplémentaires (contenant légumes et viandes) à moins de 20 RMB. Pour un appétit gargantuesque ou plus simplement pour les gourmands.

## » Bonnes tables

Le quartier sud a toujours été connu pour abriter de très bons (les meilleurs ?) restaurants de spécialités pékinoises et notamment de canards laqués.

*Le fameux Li Qun Roast Duck.*



© STÉPHAN SZEREMETA

■ **CANARD LAQUÉ LI QUN –**  
**利群烤鸭店**

11 Beixiangfeng Hutong, 北翔凤胡同 11号

☎ +86 10 6702 5681

M° Qianmen. En sortant, prendre vers l'est, rejoindre le musée de la planification urbaine et c'est ensuite la rue sur la droite. De là, suivre les indications sur les murs. *Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Comptez 120 RMB/personne. Réservation impérative.*

A l'est de Qianmen, autrefois niché dans une ruelle au cœur d'un quartier traditionnel, ce restaurant se trouve aujourd'hui le seul vestige d'un long passé ! Le canard y est très bon, le cadre traditionnel (cour carrée). Prenez le temps à l'entrée de regarder cuire les canards. On le recommande comme l'ancien président VGE (essayez de trouver sa photo...).

■ **CANARD LAQUÉ QUANJUDE**  
**– 北京全聚德烤鸭店**

32 Qianmen Dajie, 前门大街 32号

☎ +86 10 6701 1379

www.quanjude.com.cn

quanjude@quanjude.com.cn

M° Qianmen. En sortant, prenez la rue piétonne. Le restaurant est au milieu, il est facilement reconnaissable à sa grosse mascotte jaune. *Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h. Comptez 300 RMB/canard laqué (comptez 4 personnes/canard).*

C'est peut-être l'un des restaurants les plus renommés de la capitale. D'ailleurs, les locaux ne s'y trompent pas puisque la grande salle est toujours pleine à craquer (résultat : c'est assez vite assourdissant) aux heures



© AUTHOR'S IMAGE

*Découpage du canard laqué au Quanjude.*

des repas. Et les canards défilent et défilent à toute allure avant d'être tous proprement engloutis. On adore cette ambiance de grande cantine et les canards sont délicieux. Une adresse tout en authenticité.

■ **INNER MONGOLIA HOTEL**  
**& RESTAURANT – 内蒙古大厦**

Chongwenmen Dajie, 崇文门大街

☎ +86 10 6518 6666

M° Beijing Railway Station. En sortant, dirigez-vous vers le centre des taxes (vous ne pouvez pas manquer le bâtiment) et c'est derrière.

*Ouvert tous les jours de 17h à tard. Comptez 150 RMB/personne.*

A Pékin plus rien ne nous étonne. Manger sous des yourtes (au 4<sup>e</sup> étage), attablés tels de fiers Mongols devant un mouton entier, ne devrait donc pas vous chambouler plus que ça. Et c'est effectivement ce qui fait le charme de l'endroit : ce décor un peu hors du temps, ces plats gargantuesques (très bons, même la salade) à manger avec les doigts et le tout arrosé de bières mongoles. Vous aurez aussi le droit à un chant, mais vous pourrez refuser : c'est surtaxé...



*Préparation du fameux canard laqué.*

## La recette (ancestrale) du canard laqué pékinois :

► **Ingrédients :** 1 canard de 1,5 kg à 1,7 kg • 1 cuillère à soupe de sucre • 1 cuillère à café de sel • 30 cl d'eau.

Sauce : 3 cuillères à soupe de pâte de haricots jaunes fermentés • 2 cuillères à soupe de sucre • 1 cuillère à soupe d'huile de sésame.

Pour servir en accompagnement : 24 crêpes mandarin • 10 petites tiges d'oignons nouveaux • 1/2 concombre en lanières.

► **Préparation :** Nettoyez le canard et suspendez-le toute une nuit pour le faire sécher dans une pièce fraîche et aérée. Faites dissoudre le sucre et le sel dans un peu d'eau et badigeonnez le canard de ce mélange. Laissez sécher plusieurs heures, puis mettez le canard sur une grille au-dessus d'un plat à four et faites-le rôtir pendant 1 heure à four moyen (thermostat 6 ou 200 °C). Chauffez doucement les ingrédients de la sauce dans une casserole pendant deux à trois minutes en remuant, et versez-la dans un bol que vous poserez sur la table. Retirez le canard du four et découpez-le en petites tranches nettes, que vous entasserez sur un plat de service. Dans un autre plat vous mettez les crêpes Mandarin, et dans des petits ravier individuels les tiges d'oignons nouveaux et les lanières de concombre. Chacun mettra un peu de sauce sur sa crêpe, puis de l'oignon nouveau et du concombre et enfin deux ou trois morceaux de canard avant de rouler sa crêpe et de la déguster.

■ **VERY SIAM – 非常泰**

New World Fashion Dept Store, 新世界女子百货 1-2楼

7 Dong Da Mo Chang Jie, 东打磨厂街 7号

☎ +86 10 6708 9935

M° Chongwenmen. En sortant, descendez vers le sud.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h. Compter 150 RMB/personne.*

L'un des restaurants thaïlandais les plus prisés de la capitale car, bien qu'appartenant à une chaîne, il propose de bons petits plats thaïs cuisinés avec justesse et avec ce qu'il faut de citron. La déco est volontairement intimiste et feutrée. Bref, un excellent endroit pour se reposer après une longue journée de déambulations dans le quartier.

■ **YUNTENG BINGUAN –**

云腾宾馆餐厅

7 Donghuashibeili Dong, 东花市北里东区 7号

☎ +86 10 6711 3322

M° Beijing Railway Station.

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h30. Comptez 130 RMB/personne.*

Sans aucun doute le meilleur restaurant sichuanais du quartier ! Mais la qualité a souvent un prix : ici, c'est l'endroit presque impossible à trouver (en fait, derrière le nœud du 2<sup>e</sup> périphérique, il faut entrer dans le lotissement et c'est au milieu des immeubles...). C'est vraiment très dommage, car une fois que vous êtes arrivés, place aux saveurs et aux produits frais. On adore leur fromage fait maison ou leur salade de menthe parmi les nombreux plats proposés. Tout est bon, ne boudez pas votre plaisir.

>> **Luxe**

■ **CAPITAL M – 前门M餐厅**

2 Qianmen Dajie. 前门大街 2号

☎ +86 10 6702 2727

reservations@capital-m-beijing.com

M° Qianmen. Dans la rue piétonne, à l'entrée.

*Ouvert tous les jours, de 11h30 à 14h30 puis de 18h à 22h30. Menu le midi à partir de 150 RMB/personne. A la carte, comptez 500 RMB/personne.*

Un restaurant grand luxe au cœur du Qianmen qui offre une vue imprenable sur la porte et sur la Cité interdite. On aime l'intérieur extrêmement chic, le service raffiné et bien sûr la cuisine, occidentale avec des touches asiatiques. Un régal qui a son prix. De fait, essayez d'y aller le midi car le cadre est là et le prix plus abordable (pendant les beaux jours, essayez de déjeuner sur la terrasse extérieure).

**SHOPPING**

Le sud-est le rendez-vous des chineurs, collectionneurs et autres antiquaires. On s'y rend en semaine, dans la rue de Liulichang à la recherche d'une calligraphie ou d'une antiquité mais surtout le week-end, aux aurores, au marché de Panjiayuan pour essayer de mettre la main sur une jarre ou de la vaisselle en porcelaine. Beaucoup de produits sont aujourd'hui des imitations d'ancien mais tous restent encore d'excellente facture. Si vous êtes à la recherche d'artefacts purement chinois, la rue Dazhalan devrait combler vos attentes.

## Le seul marché aux voleurs où l'on n'a pas besoin de faire attention à son sac

### ■ MARCHÉ AUX ANTIQUITÉS DE PANJIAYUAN –

潘家园古董市场

Panjiayuan Lu, 潘家园路

☎ +86 10 5120 4671

www.panjiayuan.com

M° Panjiayuan. En sortant, c'est juste en face.

*Samedi et dimanche de 4h30 à 18h (prévoyez de venir tôt au moment des meilleures affaires...). En semaine, du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Plus connu sous le nom de marché aux voleurs, le marché de Panjiayuan saura ravir les petits et grands, à la recherche d'une œuvre d'art, d'une théière ou d'une antiquité. Le week-end, le marché s'étend jusque dans les rues alentours lorsque les Chinois de province viennent vendre leurs meubles, leurs livres ou leur vaisselle. Ambiance incomparable, mais pour les (très) bonnes affaires – à moins d'être spécialiste de la poterie Tang – on repassera.

© AUTHOR'S IMAGE



Marché de Panjiayuan.

■ **BEIJING COMIC CITY –**

北京动漫城

6/F Soxiu Mall

Chongwenmen Waidajie, 崇文门外大街 ☎ +86 10 5167 1263

M° Chongwenmen.

*Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 21h et les vendredi et samedi de 10h à 21h30.*

Si vous êtes un amoureux de *comics*, un fan de manga ou un féru de jeux vidéo, alors cette adresse est faite pour vous. Ici, au dernier étage de ce vaste *mall*, vous aurez des super héros au mètre carré, des déguisements dignes des plus grandes processions *cosplay* d'Harajuku à Tokyo et des *comics* ou des mangas par cartons entiers, vintage ou non. Une excellente adresse pour les amateurs. Pas de raretés mais de petites merveilles néanmoins.

■ **BOUTIQUE 001 DE LA POSTE CHINOISE – 中国邮政专卖店 001 号**

Xuanwumen Dajie, 宣武门大街

☎ +86 10 6317 9410

M° Hepingmen. Empruntez la sortie B, c'est juste en face.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.*

Spécialement pour les collectionneurs, tout particulièrement pour les philatélistes. Ici, tous les timbres chinois (et il y en a des milliers...) de collection et même les éditions rares. Peut-être aussi pour les amateurs d'histoire qui aimeront voir le portrait de Mao sous plusieurs angles... Délicieusement suranné !

■ **JINGCHENG BAIGONG LANE**

– 京城百工坊

12 Guangming Lu, 光明路乙12号

☎ +86 10 6711 2480

M° Ciqikou. En sortant, prenez tout droit et descendez l'avenue Xingfu Jie.

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h.*

A l'intérieur de cette petite ruelle (qui ne paye vraiment pas de mine, il faut bien l'avouer), vous trouverez des centaines de produits chinois traditionnels faits main et parfaitement exécutés. Ici, vous pourrez acheter des bronzes, des calligraphies, des pièces d'ivoire sculptées et de nombreux autres objets typiquement chinois. Un endroit parfait pour faire ses courses, loin du bruit et de la fureur des grands *malls*.

■ **LIULICHANG – 琉璃厂**



Liulichang, 琉璃厂

*Voir page 147.*

■ **MADE IN PARADISE – 天堂制造**

Qianmen Dajie, 前门大街

41 Dazhalan Street, 大栅栏街 41号

☎ +86 10 6303 7218

M° Qianmen. En sortant, engouffrez vous dans les ruelles de Dazhalan (sur la droite dans la rue piétonne).

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h.*

Pour ramener des bijoux tibétains ou de beaux drapeaux de prière. En gros, pour aller au Tibet sans y monter (forcément, c'est rendu très difficile par les autorités chinoises). Une adresse simple, mais belle.

■ **MARCHÉ DE TIANQIAO –**

天桥文化园

Shilihe, 十里河

M° Shilihe. En sortant en face.

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h.*

Un peu au sud du Panjiayuan, ce marché est l'un des rares à avoir survécu à la modernisation forcée de la ville. On y trouve des oiseaux, des poissons, mais également des criquets ou encore quelques chats et chiens d'élevage.

Il faut vous y rendre le dimanche matin et participer à l'enthousiasme collectif des Chinois devant tel oiseau chanteur ou tel autre aux belles couleurs. Avec de la chance, vous apercevrez peut-être un combat de criquets ! (coutume pour le moins insolite...)

■ **MARCHÉ DE HONGQIAO – 红桥市场**

36 Tiantan Donglu, 天坛东路 36 号

☎ +86 10 6711 8984

M° Tiantan Dongmen. En face de la sortie de métro.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h.*

Hongqiao, le marché aux perles est l'un des grands magasins de *gadgets* chinois de la capitale. Par « gadget » on entend ici aussi bien les faux en tout genre (chaussures, vêtements, stylos...) d'une qualité souvent médiocre, que des jouets, des souvenirs et autres méga briquets. On se croirait parfois dans une foire à tout, mais l'ambiance est sympa. On y va pour pratiquer son art du marchandage et essayer de trouver un produit un peu original.

■ **NEILIANSHENG – 内联升鞋店**

34 Dazhalan, 大栅栏 34 号

☎ +86 10 6721 3668

M° Qianmen. En sortant se rendre dans la rue piétonne, puis prendre à droite pour aller dans le dédale de Dazhalan.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h.*

Une petite adresse pour se replonger dans le passé de la Chine communiste

*Marché aux Perles près du Temple du Ciel.*



© STÉPHAN SEREMETA

puisque ce cordonnier a chaussé toutes les personnalités chinoises de premier plan de ces 30 dernières années. On y va pour comprendre s'il y a une corrélation entre le fait d'être mal chaussé et le fait d'avoir été un dirigeant maoïste.

#### ■ RUIFUXIANG – 北京瑞蚨祥

5 Dazhalan, 大栅栏 5号

☎ +86 10 6303 5313

M° Qianmen. En sortant se rendre dans la rue piétonne, puis prendre à droite pour aller dans le dédale de Dazhalan.

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h.*

L'un des plus anciens magasins de tissus de la ville, dans lequel on trouve de la soie, du lin, des batiks

On peut également se faire faire des vêtements sur place (le magasin dispose d'un service de tailleurs). Pour autant, on préférera acheter directement de belles vestes chinoises à col Mao en prêt à porter car elles sont très bien coupées et surtout d'une excellente qualité.

#### ■ TONGRENTANG – 同仁堂

24 Dazhalan, 大栅栏 24号

☎ +86 10 6303 1155

M° Qianmen. En sortant, emprunter la rue piétonne et tourner à droite dans Dazhalan. Au milieu de la rue.

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h30.*

La plus célèbre des pharmacies de la capitale (la chaîne est présente partout en Chine depuis sa création ici à Pékin). Rénovée il y a quelques années, elle a gardé tout son cachet. Trois niveaux de préparations traditionnelles et de médicaments occidentaux.

#### ■ ZHANGYIYUAN CHAYE –

张一元茶叶店

22 Dazhalan, 大栅栏 22号

☎ +86 10 6303 4001

M° Qianmen. En sortant, prendre la rue piétonne puis tourner à droite pour accéder au dédale de Dazhalan. Au milieu de la rue.

*Ouvert tous les jours de 09h à 18h.*

Au cœur de la rue piétonne et très marchande, vous ne pourrez pas manquer cet ancien établissement aux comptoirs de marbre spécialiste du thé. On aime beaucoup les petites tasses à thé (vendues en individuelles).

## SORTIR

Le quartier sud est encore très traditionnel et ainsi vous n'y trouverez pas trop de bars tape-à-l'œil mais plutôt des petits cafés intimistes où il fait bon s'arrêter le temps d'un verre. Egalement, assez peu d'endroits branchés et avant-gardistes mais bien plus des petites ou grandes salles de représentation (très courues quand même) où la culture chinoise traditionnelle est présentée. Un excellent moyen pour découvrir une autre facette de la ville.

### >> Cafés et Bars

Le quartier sud n'est pas le quartier le plus vivant de la capitale, pourtant peu avare en lieux de sorties. Si vous étiez perdu dans le quartier le soir et en quête de rafraîchissement, pressez-vous dans les auberges de jeunesse ; ces dernières ont toutes un bar très fourni.

■ **CORNER COFFEE**

Parc des Ruines de l'ancienne cité Ming, 明城墙遗址公园内  
9 Chongwenmen Dong Dajie, 崇文  
门东大街 9号

☎ +86 139 0106 5106

M° Chongwenmen.

*Ouvert tous les jours de 10 à 20h.  
Café à partir de 25 RMB.*

Comme suspendu dans les airs, ce café est situé tout en haut des anciennes murailles de l'époque Ming au sein du parc du même nom. Il offre donc une vue très très sympa sur Pékin les jours de beau temps. Le reste est anecdotique devant le spectacle qui s'offre à vous...

■ **FRESCO BAR**

23 Qianmen Dongdajie, 前门东大  
街 23 号

☎ +86 10 6559 9200

M° Qianmen. En sortant, dirigez-vous vers l'est pour arriver devant l'ensemble de bâtiments appelés «Legation 23». C'est au milieu.

*Ouvert tous les jours de 17h au dernier client. Cocktails à partir de 80 RMB.*

Un bar très chic, où l'on semble directement plongé dans l'univers de la série télé *Mad Men*. Essayez leur cocktail *Beijing Impression* pour vous mettre directement dans l'ambiance : on vous promet qu'au bout de trois verres, vous serez de retour dans les années 1960.

■ **NO. 1 JAZZ CAFÉ – 壹号爵士咖啡**

90-7 Guangqumen Nei Dajie, 广渠  
门内大街 90-7号

☎ +86 10 6333 3329

M° Ciqikou. En sortant de la station vers l'ouest, dans la rue.

*Ouvert tous les jours de 9h à 0h. Bière à partir de 60 RMB.*

Ce très chouette petit café est calme en journée et il constitue de fait l'un des endroits les plus agréables du quartier pour s'octroyer une pause largement méritée (en sortant du Temple du ciel par exemple). En soirée, il devient plus agité. Enfin, cela dépend beaucoup de l'humeur du patron qui – selon les soirs – peut même se mettre à jouer un jazz tonitruant. Sinon, il mettra juste le son très fort.

■ **SAKE MANZO –**

**慢走日本烧灼餐厅**

28 Panjiayuan Nanli, 潘家园南  
里 28 号

☎ +86 10 8770 8767

M° Panjiayuan. A l'ouest de l'entrée du marché de Panjiayuan.

*Ouvert tous les jours de 18h à tard.  
Cocktails à partir de 80 RMB.*

Un restaurant bar fréquenté essentiellement par des habitués japonais. En effet, on se croirait dans le quartier de Shinjuku à Tokyo ! On peut y dîner (spécialités de *tofu*) mais on ira surtout pour la magnifique collection de saké (plus de 30 bouteilles) disponibles au verre. Et avec un peu de jazz par-dessus tout ça.

» **Spectacles**

On se presse donc le soir dans le quartier si on est curieux ou adepte de « culture » chinoise.

■ **BEIJING DRAGON-IN-SKY**

**SHADOW SHOWS CLUB –**

**龙在天皮影文化俱乐部**

7 Dashalan, 大栅栏 7号

☎ +86 10 831 52311

M° Qianmen. En sortant, descendre vers le sud et arpenter la rue piétonne. Puis, prendre la première rue à droite pour entrer dans Dazhalan. Presque en face de la pharmacie Tongrentang.

*Spectacles toutes les heures.*

Voici un vrai petit bijou comme on aimerait en voir plus souvent à Pékin. L'endroit se présente comme un petit musée retraçant l'histoire et l'art de la fabrication des marionnettes. Puis, une fois par heure, une représentation avec les dites marionnettes est organisée. C'est un vrai régal pour les yeux et une vraie belle découverte que ce théâtre d'ombres.

#### ■ CINÉMA DAGUANLOU – 大观楼影城

36 Dazhalan Jie, 大栅栏街 36号  
M° Qianmen. M° Qianmen.

En sortant, descendre vers le sud et arpenter la rue piétonne. Puis, prendre la première rue à droite pour entrer dans Dazhalan.  
*Ouvert tous les jours de 9h30 à 23h.*  
*Tickets à partir de 70 RMB.*

Depuis son ouverture en 1903, ce cinéma continue de projeter chaque jour des films. Il s'est bien sûr modernisé mais il n'en a pas pour autant oublié sa mission première : présenter le monde au public chinois. C'est l'un des plus vieux cinémas encore en activité et les fauteuils s'en ressentent.

#### ■ LIYUAN THEATER – 梨园剧场

Hôtel Qianmen, 前门宾馆  
175 Yong'an Lu 永安路 175号  
☎ +86 10 6301 6688

M° Caishikou. En sortant, prendre Luomashi vers l'est. c'est au prochain carrefour sur votre droite.  
*Spectacle tous les soirs de 19h30 à 20h45. Tarifs de la place selon le siège choisi et le service (thé et petites cacahuètes en supplément).*

L'opéra de Pékin dans sa forme traditionnelle, interprété par la troupe du théâtre de l'Opéra de Pékin. On adore les changements de masques et, même si parfois les chanteurs chantent vraiment très aigu, on aime beaucoup car après tout, c'est aussi (et surtout) ça la « culture » chinoise. A voir.



Liyuan Theater.

© AUTHOR'S IMAGE

## L'opéra chinois : quelques précisions

L'Opéra de Pékin est né il y a deux cents ans dans la capitale. Mais son origine remonte sans doute aux théâtres de poupées, liés au culte des morts. Son âge d'or se situe dans les années 1920, avec les fameux « quatre rôles féminins ». Les acteurs arpentent la scène au son d'antiques instruments à cordes ou aux bruits fracassants des gongs et des tambours. Les costumes sont inspirés des vêtements de la dynastie Ming (manches flottantes, longues et évasées, soulignant les mouvements). Les fanions insérés sur le dos des costumes des hauts militaires et les deux longues plumes de faisan piquées dans les coiffes ont été ajoutés pour intensifier l'effet théâtral. L'Opéra de Pékin a beaucoup souffert durant l'invasion japonaise et il fut même interdit pendant la Révolution culturelle, sauf les représentations révolutionnaires. Les tournées du célèbre acteur chinois Mei Lanfang à l'étranger, et le cinéma, contribuèrent à donner l'image d'un théâtre de travestis aux voix très haut perchées.

### ■ NATIONAL CENTER FOR THE PERFORMING ARTS – 国家大剧院

2 Xi Chang'an Jie, 西长安街 2号

☎ +86 10 6655 0000

www.chncpa.org

M° Tian'anmen West, en face.

*Ouvert le soir lors des représentations.*

*Billets à prix divers.*

Le Grand Théâtre national est l'impressionnante création architecturale de Paul Andreu, qui trône au sud de la Cité interdite. Encore aujourd'hui surnommé l'Œuf, ce grand centre de 149 500 m<sup>2</sup> est composé de plusieurs salles : une salle d'opéra (2 400 places), une salle de concert

(2 000 places) et une salle de théâtre (1 000 places). On accède au cœur de la structure en passant littéralement sous l'eau. C'est beau. On adore. Et même si on n'a pas réussi à obtenir de tickets, la vue *by night* vaut plus que le détour.

### ■ TIANQIAO THEATER – 天桥剧场

95 Shichang Lu, 市场斜街 95号

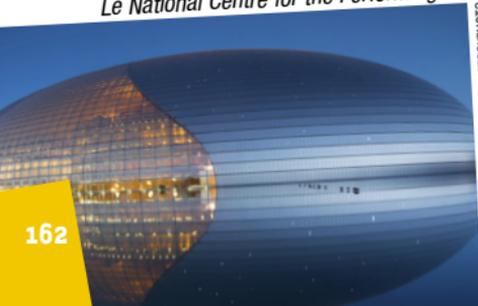
☎ +86 10 5166 1145

M° Qianmen. Puis descendre l'avenue Qianmen Dajie vers le sud, jusqu'au carrefour Tianqiao.

*Spectacle tous les soirs à 19h15. Différents tarifs selon les places choisies (et disponibles).*

Un théâtre pour les amoureux des spectacles d'acrobatie. Les spectacles ont lieu tous les soirs et ce depuis longtemps. Un grand classique des nuits « culturelles » de la capitale. On aime bien les acrobates qui s'agitent partout sur la scène : ça repose un peu.

*Le National Centre for the Performing Arts.*



© KOKKAI NG - ISTOCKPHOTO



© BJDZ - ISTOCKPHOTO

**Organiser son séjour**



# Pense futé

## » Argent

► **L'unité monétaire est le Renminbi**, littéralement « la monnaie du peuple ». Il se divise en jiao (ou mao) et en fen. Le sigle du yuan renminbi (人民币) est RMB.

► **Taux de change** : 1 € = 7,76 RMB (juillet 2017).

► **Distributeurs** : à Pékin, nombre de banques et de distributeurs permettent de retirer de l'argent à tout moment du jour et de la nuit. La plupart des établissements permettent également de payer avec une carte bancaire internationale.

## » Climat

Pékin jouit d'un climat continental qui se caractérise par un temps froid et sec en hiver, chaud et relativement humide en été. Les températures descendent facilement à - 20 °C en hiver et peuvent monter jusqu'à 40 °C en été !

## » Décalage horaire

Il y a un décalage horaire entre la France et la Chine de + 6 heures en été et + 7 heures en hiver. La nuit tombe tôt (vers 18h) mais la vie sociale – spécialement à Pékin – ne s'arrête pas. Le soleil se lève tôt par contre (vers 5h30) et la vie est très active dès ce moment-là.

## » Formalités

Pour se rendre sur le territoire chinois, il faut disposer d'un passeport (valable plus de 6 mois après la sortie prévue du territoire) et d'un visa. Le visa touriste (visa L) est valable 1 mois au maximum. Il coûte 126 € et s'obtient en 5 jours ouvrables. Pour obtenir ce dernier, il faut présenter : un billet d'avion A/R, une lettre d'invitation et/ou une attestation d'hébergement ou une copie des réservations d'hôtel pour toute la durée du séjour, ainsi qu'un relevé d'identité bancaire (pour

prouver que vous pouvez subvenir à vos dépenses une fois sur place) et une attestation d'assurance.

► **A noter :** Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2013, les ressortissants français (et ceux de 45 pays) peuvent bénéficier d'un transit de 72 heures sans visa à Pékin.

## » Internet

La plupart des établissements hôteliers et la majorité des restaurants permettent de se connecter à Internet très facilement, et le plus souvent gratuitement : soit par wi-fi soit dans les hôtels grâce à des coins « business » où des ordinateurs sont mis à disposition. Par ailleurs, vous trouverez un peu partout dans la ville des cybercafés aux prix défrayant toute concurrence. Il faut bien entendu garder en mémoire que la Chine exerce une censure sur ce média – le pays a mis en place une « Grande Muraille électronique » – et que certains sites que vous avez l'habitude de consulter



*Journaux locaux.*

en France vous seront interdits d'accès. On pense bien entendu ici à ce cher Facebook dont vous devrez vous passer le temps de votre séjour...

## » Langues parlées

A Pékin, on parle le chinois... L'anglais est utilisé à la réception de presque tous les hôtels, mais assez peu (voire très peu) au sein de la population. Au restaurant, servez-vous du menu en anglais (malgré une traduction parfois absurde) et fiez-vous aux photos.

## La pollution à Pékin

On le sait aujourd'hui du fait des très nombreux reportages consacrés à la capitale chinoise : cette dernière semble être étouffée par la pollution qui peut s'abattre à tout moment, été comme hiver. En effet, il y a des jours où l'air est très dense (on ne sait pas trop comment l'expliquer autrement) et où il sent très mauvais. Lorsque cela se produit, essayez au maximum de privilégier des excursions vers l'extérieur de la ville (aux collines parfumées par exemple) ou de rester en intérieur, surtout si vous êtes accompagné de personnes fragiles ou d'enfants en bas âge. La situation n'est pas aujourd'hui irrémédiable, mais il faut beaucoup de chance pour passer un séjour sans une journée de pollution. On peut aussi privilégier le port de masque (vendu partout) lorsque l'on se déplace à pied dans le centre.

## » Pense futé

### » Sécurité

Pékin est une ville particulièrement sûre, même la nuit. En revanche, la circulation constitue elle un vrai danger. Adieu règles du code de la route français et réflexes occidentaux. Dans la rue, c'est toujours le plus gros véhicule qui a la priorité ! Bien entendu, respectez les règles élémentaires de sécurité

### » Téléphone

► **Téléphoner de France en Chine :** 00 + 86 + code ville sans le zéro + numéro local. Ex : téléphoner à Pékin 00 86 10 84 01 58 30.

► **Coût :** Les communications locales sont très bon marché et sont souvent gratuites dans les hôtels.

► **Carte téléphonique :** pour 40 RMB, une carte IP vous permet de téléphoner à l'international pendant 20 minutes.

### » Tourisme et Culture

#### ■ BEIJING SIDEWAYS

☎ +86 139 1133 4947  
Voir page 33.

*L'équipe de The China Guide.*

#### ■ BTG TRAVEL – 神舟国旅集团

28 Jianguomen Waidajie. 建国门外大街 28号

☎ +86 10 6515 8565 /

+86 400 010 0808

www.btgtravel.com.cn

services@btgtravel.com

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h.*

*Devis sur demande.*

Cette filiale pékinoise du CITS propose des services en anglais pour organiser des séjours dans ou aux alentours de Pékin. On peut également y réserver des billets de train ou d'avion, ce qui évite de faire la queue.

#### ■ THE CHINA GUIDE

☎ + 86 10 8532 1860

www.fr.thechinaguide.com

francais@thechinaguide.com

*Devis sur demande.*

*The China Guide* et son équipe d'agents de voyage français passionnés par la découverte et le partage de la culture chinoise vous feront découvrir la Chine lors d'un voyage unique. Cela est entièrement personnalisable selon les envies, afin de rendre cette expérience inoubliable.





## Y aller

Pékin est la capitale de la Chine et à ce titre ses infrastructures sont très développées. La ville compte donc aujourd'hui trois aéroports (un aéroport national et deux aéroports internationaux). Prix moyen d'un vol Paris-Pékin : entre 650 et 900 €. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais surtout du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ.

### EN AVION

#### ■ AIR CHINA

Agence de l'aéroport : Escale  
B.P.20234 - Aéroport Charles de  
Gaulle-95713  
Roissy-en-France  
☎ 01 48 62 72 50 – [www.airchina.fr](http://www.airchina.fr)

Air China propose un vol quotidien et direct entre Paris et Pékin. Le trajet dure 10 heures.

#### ■ AIR FRANCE

☎ 36 54 – [www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)  
Air France propose deux vols directs par jour à destination de Pékin. Comptez 9 heures 50 de vol à l'aller et 11h au retour pour parcourir les 8 193 km qui séparent les deux villes.

### AGENCES DE VOYAGE

#### ■ CFA VOYAGES

50, rue du Disque (13<sup>e</sup>)  
Paris (France)  
☎ 0892 234 232 / 01 40 03 98 45  
[www.cfavoyages.fr](http://www.cfavoyages.fr)  
M<sup>o</sup> Olympiades, Tolbiac ou Maison  
Blanche. Entrée par le 70, avenue  
d'Ivry.



Autoroute à Pékin.

CFA Voyages propose des escapades à Pékin, côté charme, *design* ou histoire, mais également la visite de Pékin comprise dans d'autres circuits en Chine.

► **Autres adresses :** 16, boulevard de la Villette, Paris (19<sup>e</sup>). • 56, avenue d'Ivry, Paris (13<sup>e</sup>).

■ **LA MAISON DE LA CHINE**

76, rue Bonaparte (6<sup>e</sup>)  
Paris (France)

☎ 01 40 51 95 00

[www.maisondelachine.fr](http://www.maisondelachine.fr)

[info@maisondelachine.fr](mailto:info@maisondelachine.fr)

Vols secs, circuits en groupe ou à la carte, séjour escapade en hôtel de luxe, La Maison de la Chine déborde d'offres alléchantes pour découvrir l'empire du Milieu. Un séjour en liberté à Pékin vous permet de profiter de la ville à votre rythme.

## Sites comparateurs & enchères

N'hésitez pas à surfer sur les sites suivants pour comparer les prix des week-ends, séjours, vols, hôtels, etc.

- **EASYVOYAGE :** [www.easyvoyage.com](http://www.easyvoyage.com)
- **ILLICOTRAVEL :** [www.illicotravel.com](http://www.illicotravel.com)
- **KELKOO :** [www.kelkoo.com](http://www.kelkoo.com)
- **LILIGO :** [www.liligo.com](http://www.liligo.com)
- **MYZENCLUB :** [www.myzenclub.com](http://www.myzenclub.com)
- **PRIX DES VOYAGES :** [www.prixdesvoyages.com](http://www.prixdesvoyages.com)
- **SPRICE :** [www.sprice.com](http://www.sprice.com)
- **VOYAGER MOINS CHER :** [www.voyagermoinscher.com](http://www.voyagermoinscher.com)
- **EASY VOLS :** [www.easyvols.fr](http://www.easyvols.fr)



# S'y déplacer

À Pékin on se déplace aisément car les transports en commun (bus et métro notamment) sont très développés. Pour toutes les sorties nocturnes, on prendra les taxis peu chers qui sillonnent la ville.

Bien que ces derniers soient désormais littéralement pris d'assaut aux heures de pointe, ils constituent un excellent moyen de découvrir la ville autrement et de se rendre dans les sites les plus éloignés (comme les Collines parfumées par exemple). Enfin, pour découvrir les Pékinois et leur mode de vie, on envisagera – et on privilégiera même – les longues balades à pied dans le centre-ville.

► **A savoir pour se repérer facilement** : toute la toponymie de Pékin (et de la Chine en général) tourne autour des cinq points cardinaux. Cinq, parce que les Chinois ajoutent le « milieu » aux

quatre autres. Les rues, souvent bien longues, sont donc généralement divisées en tronçons qui comptent des *bei* (nord), des *nan* (sud), des *xi* (est), des *dong* (ouest) et des *zhong*.

## TRANSPORTS EN COMMUN

### » Métro

C'est le moyen de transport privilégié des Pékinois comme des touristes. Avec ses 17 lignes et extensions de lignes, il permet de desservir tous les sites touristiques majeurs, et ce, en évitant les embouteillages très fréquents et la surpopulation des bus.

► **Horaires** : Il fonctionne de 5h30 à 23h, avec des heures de pointe (à éviter autant que possible) entre 6h30 et 9h, puis de 16h30 à 18h.

► **Prix :** un ticket coûte de 2 à 7 RMB (selon la distance parcourue) sauf pour la ligne de l'aéroport dont le billet coûte 25 RMB.

► **Lignes :**

**La ligne 1** est la plus intéressante pour le tourisme. Cette longue transversale est-ouest dessert la place Tian'anmen, la Cité interdite, Wangfujing et Jianguomenwai (marché de la soie et mall the Place). elle se poursuit vers l'est avec la Batong Line. Une extension vers l'ouest est prévue.

**La ligne 2**, une ligne circulaire, suit le parcours du deuxième périphérique. elle dessert la gare de Pékin, le sud de la place Tian'anmen, le zoo, le temple des Lamas.

**La ligne 13**, étonnamment baptisée, part du coin nord-est de la ligne 2

et fait une large boucle vers le nord avant de rejoindre le coin nord-ouest de la ligne 2. Elle dessert notamment le quartier des universités. A partir de la station Xi'erqi, une extension existe appelée Changping Line qui dessert Changping (justement).

**La ligne 5** traverse la ville du nord au sud sur le côté est, en desservant notamment le temple des Lamas et le temple du Ciel. Elle se poursuit très en dehors de la municipalité avec la Yizhuang Line.

**La ligne 4** est le pendant de la ligne 5 et traverse la ville du nord au sud sur le côté ouest et notamment le Palais d'été.

**La ligne 10** suit le tracé du troisième périphérique et permet de lier entre elles toutes les autres lignes desservant le nord et l'ouest. Elle dessert notamment le quartier des universités et toute la partie sud de la ville. Une extension (au départ de la station Bagou) appelée Western Suburban Line est ouverte depuis courant 2016 et dessert les Collines parfumées.

**La ligne 8** part de l'intérieur du 2nd périphérique (de Nanluoguxiang notamment) pour aller plein nord, en desservant l'ancienne zone olympique.

La ligne prévoit une extension plus au sud qui desservira Wangfuqing, Tianqiao et le sud.

**La ligne 6** suit le tracé de la ligne 1 mais plus au nord (le long du 2nd périphérique). Elle dessert notamment le quartier central des lacs et Nanluoguxiang, ainsi que les stations Dongdaqiao au sud du stade des tra-



© STEPHAN SZERENETA

Dans le métro de Pékin.

## Du rififi dans les taxis : de la pénurie à Didi

« Les taxis sont très bon marché à Pékin, et ils sont tellement nombreux qu'il suffit de tendre la main sur le bord du trottoir pour en arrêter un dans la minute qui suit ! ». Voici ce qui est habituellement annoncé dans tous les guides touristiques traitant de la capitale. Force est de constater que les choses ont bien changé !

Aujourd'hui, prendre un taxi est difficile. Plusieurs raisons à cela : la hausse du prix de l'essence, la frilosité des chauffeurs à prendre des étrangers qui ne parlent pas chinois, l'augmentation des embouteillages et bien entendu l'essor d'une riche classe moyenne chinoise qui se déplace en taxi, et surtout l'émergence – comme dans les principales villes du monde d'Uber (ou plutôt de son concurrent chinois qui vient de la racheter : Didi Chuxing) qui implique de télécharger l'application *ad hoc*. Aujourd'hui, préférez le bus ou le métro ; sauf en fin de soirée où ces derniers sont de nouveau nombreux et disponibles

vailleurs. Une extension en prévue vers l'ouest.

**La ligne 9** est le pendant de la ligne 5 à l'ouest. Elle dessert notamment la gare Ouest. Une extension est prévue vers l'extérieur de la ville, la Fangshan Line.

**La ligne 14** dessert le grand ouest de la ville, et à l'est la partie proche du Lido hotel et Wangjing.

**La ligne 15** dessert le grand nord est de la ville et notamment Wangjing, en passant via le quartier des universités.

**La ligne 16** est le pendant de la ligne 14 à l'ouest.

**La ligne de l'aéroport (airport Line)** relie l'aéroport international à la station de métro et de bus de Dongzhimen.

A noter : des nouvelles stations sont prévues pour ouvrir au cours des mois et années qui viennent.

## >> Bus - Minibus

► **Bus** : Le réseau de bus et « trolleys » (comprendre des bus fonctionnant à l'électricité via des rampes extérieures, qui tendent à se raréfier dans la capitale) est bien développé, mais souffre d'un engorgement perpétuel. Les heures de pointe sont à proscrire, il est souvent impossible de monter dans les bus. Le reste du temps, les bus restent un moyen pratique et surtout très économique de se déplacer dans Pékin. Les billets coûtent entre 0,50 et 2 RMB selon la distance parcourue et la nature du bus (air conditionné ou pas, « trolley » ou bus normal). Vous bénéficierez d'encore plus de réduction si vous optez pour la carte des transports de la municipalité de Pékin.

## La carte de transport pékinoise

En vente dans les stations de métro au prix de 10 RMB, la carte de transport (jiaotong ka 交通卡) de la municipalité est un excellent investissement si vous comptez passer plus d'un week-end dans la capitale. Le principe est simple : vous rechargez la carte dans les bornes appropriées (le manuel d'utilisation des dites bornes peut être en anglais) puis vous vous en servez pour prendre tous les transports en commun : bus et métro et même taxi. Différence de taille : un ticket de bus à 1 RMB vous revient à 0,60 RMB avec cette carte. D'autant que vous n'aurez pas besoin d'avoir toujours de la petite monnaie sur vous.

► **Minibus** : contenant une dizaine de personnes, ils desservent les lignes les plus importantes (le long de l'avenue Chang'an, le long du deuxième périphérique). Les billets sont un peu plus chers (entre 1 et 3 RMB), mais les bus sont plus rapides et présentent l'avantage de s'arrêter n'importe où sur leur parcours pour laisser monter et descendre les passagers. Attention, chinois exigé.

► **Langue** : Pour les Jeux olympiques, les chauffeurs de taxi ont été sommés d'apprendre quelques rudiments d'anglais. On est encore loin du compte, mais l'effort est louable, et, au moins pour les sites touristiques les plus connus, les chauffeurs les reconnaissent si on les demande en anglais. Le plus commode reste d'avoir sur soi en permanence une carte de visite indiquant l'adresse de son hôtel.

## » Taxi

► **Prise en charge** : 13 RMB, la course coûte 2,30 RMB/km (après les 10 premiers kilomètres). Ainsi, pour les courtes distances, le compteur reste bloqué à 13 RMB ; une course en centre-ville ne dépassera que rarement 25 RMB ; il faut en revanche compter environ 50 à 70 RMB pour les sites les plus éloignés du centre, comme le Palais d'été ou les Collines parfumées. A cette somme, il faudra souvent rajouter la taxe essence de 1 RMB si vous avez pris le taxi pendant plus de 10 km.

## LOCATION DE VOITURE

Les locations à la journée coûtent entre 300 et 600 RMB en fonction de la distance parcourue. Le chauffeur est systématiquement inclus dans une location de courte durée : la Chine ne reconnaît pas le permis de conduire international, et l'obtention du permis chinois n'est intéressante que pour les personnes s'installant à long terme en Chine. Louer une voiture est facile et relativement peu onéreux. Tous les hôtels proposent

des locations à la journée, pratiques pour des excursions en dehors de Pékin.

## VÉLO

La « petite reine » chinoise commence à être détrônée par les voitures (dont le nombre a triplé au cours de ces cinq dernières années, ce qui provoque la pollution massive dont Pékin souffre beaucoup). Mais la bicyclette, traditionnelle ou électrique, reste un moyen très agréable de visiter certains quartiers de Pékin, notamment le cœur historique aux ruelles étroites, impraticables ou presque en voiture. Certains hôtels proposent des locations à la journée, mais elles sont souvent chères. La meilleure solution est de se rendre directement dans le quartier central (autour du lac de Houhai notamment), où de nombreuses locations sont proposées à des tarifs modiques :

moins de 50 RMB à la journée (avec une caution de 200 RMB environ). On peut garer les vélos un peu partout, et certaines zones comme les stations de métro sont dotées de parkings à vélos surveillés. Les parkings coûtent entre 0,10 ou 0,20 RMB en fonction de l'emplacement et du vélo.

## MOTO ET SCOOTER

Pas ou peu de motos ou de scooters en ville. Les autorités municipales ne souhaitent pas que ce moyen de transport se développe, et ils bloquent donc les immatriculations. Aucune chance d'en louer une donc. Pour autant, de véritables flots de vélos électriques sillonnent les avenues, et il vous sera très facile de vous en procurer un (comptez de 1 500 à 2 000 RMB à l'achat) pour rouler les cheveux au vent dans les *hutong*.



Le vélo reste très utilisé.



© ANTOINE RICHARD

# Se loger

L'offre en matière de logement est pléthorique à Pékin. Cet état de fait est dû autant à la tenue des Jeux olympiques en 2012 (pour lesquels il a fallu bâtir à toute vitesse pour absorber le flux touristique) qu'au fait que la capitale est une ville très touristique. Vous n'aurez aucun mal à vous loger donc, et ce dans toutes les gammes de prix. En effet, si pendant longtemps, les hôtels se distinguaient entre « hôtels chinois » et « hôtels occidentaux », ce n'est plus du tout le cas. Aujourd'hui, vous trouverez aussi bien les grandes chaînes hôtelières internationales que de charmants hôtels traditionnels et aussi un grand nombre de guesthouses réservées aux backpackers. Cette nette augmentation des guesthouses est peut-être le point marquant de la donne touristique pékinoise de ces dernières années : pas un quartier qui ne possède aujourd'hui son petit hôtel pour baroudeurs propo-

sant aux non-sinisants de nombreux services (réservations de billets de train, excursions) et un ensemble de garanties de confort.

## DONGCHENG, LE CENTRE-VILLE HISTORIQUE

Dans ce quartier, les hôtels de charme installés dans d'anciennes cours carrées mandarinales côtoient les auberges de jeunesse et les hôtels de luxe situés près de la Cité interdite.

### » Bien et pas cher

■ **CANDY INN – 海纳宾馆雍和宫店**  
Yonghegong Dajie, 雍和宫大街  
31 Beixin Hutong, 北新胡同 31 号  
☎ +86 10 8402 1401  
bj1haiinn@163.com  
M° Yonghegong. Descendre  
l'avenue Yonghegong. Après la

banque, sur votre gauche, prendre le hutong. Au milieu de ce dernier, entre le temple des Lamas et le métro, à côté de la rue des Fantômes.

*Chambre double à partir de 250 RMB. Wifi. Nombreux services proposés : agence de voyage, petit déjeuner et location de vélo. A l'étage, un bar ouvre tous les jours de 13h à 22h.*

Cette adresse semble être la nouvelle coqueluche des *backpackers*. C'est vrai qu'elle jouit d'un emplacement idéal dans un très beau *hutong* plein de vie. On adore l'endroit. On aime aussi l'humour un peu pince-sans-rire du *staff*. Et enfin, on aime l'ambiance du bar à l'étage pour boire une bière avec une belle vue sur les *hutong*. Une excellente adresse qui ne cesse de nous étonner.

■ **CONFUCIUS INTERNATIONAL YOUTH HOSTEL** – 北京雍青年酒店

38 Wudaoying Hutong, 五道营胡同 38号

☎ +86 10 6402 2082

<http://confucious.hostel.com>

M° Yonghegong. En sortant, prendre vers le sud, sur 20 m environ dans le premier hutong à droite. Dans le dit hutong, sur la gauche, après 200 m.

*Chambre double à partir de 230 RMB (salle de bain commune) ou à partir de 260 RMB (salle de bain individuelle). Lit en dortoir à partir 80 RMB. Wifi. Nombreux services disponibles à la réception (laverie et location de vélo par exemple). Pensez à réserver, le nombre de place est limitée.*

Dans l'un des *hutong* bobo du quartier du Temple des Lamas, cette auberge

de jeunesse tient ses portes toujours ouvertes. On aime la déco style maison ancienne – alors que le hutong a été entièrement refait il n'y a pas cinq ans – et l'ambiance résolument jeune. Tout autour, des restaurants bon marché et des bars. Une excellente adresse car en plus, le *staff* est anglophone et disponible !

■ **DOWNTOWN BACKPACKERS ACCOMMODATION** – 东堂客栈

85 Nanluoguxiang, 南锣鼓巷 85号

☎ +86 10 8400 2429

[www.backpackingchina.com](http://www.backpackingchina.com)

[downtown@backpackingchina.com](mailto:downtown@backpackingchina.com)

M° Nanluoguxiang. En sortant, remonter la rue piétonne. L'auberge est au milieu de la rue.

*Chambre simple à partir de 200 RMB, chambre double à partir de 280 RMB et lit en dortoir à partir de 90 RMB, selon le nombre de personnes par chambre. Wifi. Nombreux services proposés : laverie, agence de voyage, location de vélos. Attention, la réservation s'effectue exclusivement via le site Internet.*

L'un des hôtels les moins chers du centre-ville, pour un rapport qualité prix très intéressant. Il ressemble à un petit chalet suisse, avec sa devanture tout en bois. Nombreux services à la demande (réservation de billets pour toutes sortes de spectacles, organisation d'excursions à la carte pour la grande muraille) et grande gentillesse du *staff* : voici les maîtres mots de l'endroit. Par contre, on passera son chemin si on cherche du calme car l'établissement se trouve au milieu de la rue des bars de Nanluoguxiang.

## » Se loger

### ■ HÔTEL HUGUOSI – 护国寺宾馆

125 Huguosi Lu, 护国寺路125号

☎ +86 10 5933 1588

www.hgshotel.cn

hgshotel@public.bta.net

M° Ping'anli. En sortant, à gauche à l'entrée du hutong Huguosi.

*Chambre double à partir de 300 RMB.*

*Petit déjeuner compris. Wifi.*

La rue passante devant l'hôtel vient d'être rénovée et nombreux sont les commerces traditionnels (et les délicieux restaurants) qui y ont élu domicile : c'est pour cela qu'on aime cet hôtel, pour l'aperçu chinois qu'il propose. Les chambres sont basiques mais très propres et le personnel est aux petits soins.

## » Confort ou charme

### ■ BEIJING DOUBLE HAPPINESS COURTYARD HOTEL

Dongsì Bei Dajie, 东四北大街

37 Dongsìsitiao Hutong, 东四四条胡同37号

☎ +86 10 6400 7762

www.hotel37.com

hotel37@gmail.com

M° Dongsì. En sortant, dirigez-vous vers le nord. C'est le 4° hutong sur votre droite.

*Chambre double à partir de 1 000 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Une adresse pleine de charme au cœur de Pékin. Cet hôtel aurait plus de 200 ans d'âge. Prestations touristiques haut de gamme, chambre d'une propreté impeccable et surtout service irréprochable. Meubles chinois

pour se sentir dans l'ambiance. Et puis, avouons-le, la proximité avec la Cité Interdite fait beaucoup pour le charme de l'établissement.

### ■ HAUYUAN BINGUAN – 好园宾馆

53 Shijia Hutong, 史家胡同 53号

☎ +86 10 6512 5557

www.haoyuanhotel.com

haoyuanbinguan@vip.sohu.com

M° Dengshikou. En sortant, remonter l'avenue Dongsì Nan Dajie et tourner au 2<sup>ème</sup> hutong sur votre droite.

*Chambre double à partir de 1 000 RMB dans la première cour, jusqu'à 1 500 RMB dans la deuxième. Wifi.*

L'hôtel est installé dans une ancienne maison traditionnelle dotée de deux cours en enfilade. Il donne sur la rue très commerçante et très vivante de Dongsì Nan Dajie. La décoration est parfois un peu kitsch, surtout dans la première cour, mais les chambres du fond sont très belles et calmes.

### ■ JADE GARDEN HOTEL – 翠明庄宾馆

1 Nanheyán Dajie, 南河沿大街 1号

☎ +86 10 5858 0909

www.jadegardenhotelbeijing.cn

booking@jadegardenhotel.cn

M° Tiananmen East. En sortant, longez le mur est de la cité interdite puis arrivé à la porte Est, tournez à droite. Egalement, M° Dengshikou.

*Chambre double à partir de 1 300 RMB, petit déjeuner inclus. Wifi. La réservation se fait uniquement via le site internet.*



*Red Capital Club Residence.*

Le Jade Garden Hotel est un établissement chargé d'histoire. Construit en 1930, il fut pendant un temps le siège de la délégation de l'Armée Rouge chargée de négocier le cessez-le-feu avec le Guomindang. Un hôtel plein de charme donc. Dorure et peinture murale. Pour un saut dans l'histoire de la République Populaire ; d'autant qu'avec de la chance, vous dormirez peut-être dans le lit de Mao...

■ **NOVOTEL BEIJING PEACE – 诺富特和平宾馆\*\*\*\***

Wangfujing. 王府井  
3 Jinyu Hutong, 金鱼胡同3号  
☎ +8610 6512 8833  
[www.novotel.com/asia](http://www.novotel.com/asia)  
[res@novotelpeacebj.com](mailto:res@novotelpeacebj.com)  
M° Dengshikou. En sortant, pour suivre l'avenue vers le sud. Tout de suite.  
*Chambre double à partir de 750 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Bien situé à proximité de la Cité interdite et des grands quartiers commerciaux, l'hôtel a été repris par le groupe Accor en 2000. Il est doté de tout le confort moderne souhaité et offre piscine, sauna, salle de gym, et salon de coiffure. Le service y

est impeccable, comme dans les nombreux hôtels de la chaîne. On appréciera aussi les vues sur Pékin du 19<sup>e</sup> étage !

■ **RED CAPITAL CLUB RESIDENCE – 新红资**

9 Dongsì Liu Tiao, 东四六条 9号  
☎ +86 10 6402 7150 / +86 10 8401 8886  
[www.redcapitalclub.com.cn](http://www.redcapitalclub.com.cn)  
[info@redcapitalclub.com.cn](mailto:info@redcapitalclub.com.cn)  
M° Zhangzizhonglu. En sortant, prendre Dongsì Bei Dajie vers le sud, quatrième hutong sur la droite. Au milieu, l'entrée est marquée par une paire de vieilles voitures ayant appartenu à Mme Mao.  
*Chambre double à partir de 1 500 RMB, petit-déjeuner inclus. Wifi. Réservation impérative via le site internet.*

L'une des premières résidences de luxe de Pékin, avec trois chambres seulement à l'origine, mais qui en compte huit de plus depuis son élargissement sur la cour arrière. Décoration inspirée d'un mélange de Révolution culturelle et de Shanghai des années 1930, avec un bar souterrain installé dans un ancien abri antiatomique. Un endroit étonnant mais très sélect !

## » Se loger .....

### ■ ZHUYUAN BINGUAN – 竹园宾馆

Jiugulou Dajie, 旧鼓楼大街  
24 Xiaoshiqiao Hutong, 小石桥胡同 24号

☎ +86 10 5852 0088

www.bbgh.com.cn

bbgh@bbgh.com.cn

M° Gulou Dajie. En sortant, descendre Jiugulou Dajie, puis deuxième hutong sur la droite. Au bout. A deux pas de Houhai et des tours de la Cloche et du Tambour. *Chambre double à partir 750 RMB, petit déjeuner inclus. Wifi.*

Ancienne résidence de Kang Sheng (1903-1975), l'un des plus proches collaborateurs de Mao et responsable en chef de la police politique secrète. Le Bamboo Garden Hotel se trouve au fond d'un très agréable jardin. Pas de geôles en sous-sol, ni de pièce secrète, mais un ensemble de jolis

pavillons avec des chambres bien ensoleillées. Le calme à Pékin.

## » Luxe

### ■ BEIJING HOTEL–

北京饭店\*\*\*\*\*

33 Dongchang'an Jie, 东长安街 33号

☎ +86 10 6513 7766

www.chinabeijinghotel.com.cn

business@chinabeijinghotel.com.cn

M° Wangfujing. En sortant du côté nord, tout de suite à gauche.

*Chambre double à partir de 1 500 RMB, petit-déjeuner compris. Wifi.*

Véritable institution pékinoise, la maison a été établie en 1900. L'édifice le plus ancien fut conçu par deux architectes français dans les premières années du siècle : un véritable palace ! Mais si l'extérieur est bien

## Une adresse pékinoise

### ■ BOUTIQUE-HÔTEL CÔTÉ COUR

70 Yanle Hutong, 演乐胡同 70号

☎ +86 10 6523 9598 / +86 10 6523 7981

hotelcotecourbj.com

reserve@hotelcotecourbj.com

M° Dongsì. Descendre l'avenue Dongsì Nan Dajie, quatrième ruelle sur la gauche.

*Chambre double à partir de 1 300 RMB. wi-fi.*

Voici un petit bijou d'hôtel, perdu au fond d'un hutong, au cœur même du quartier historique de Pékin. Les propriétaires ont choisi de jouer à fond la carte de l'authenticité et ont donc réaménagé une ancienne cour carrée traditionnelle (qui servait avant d'école élémentaire). Ils ont modernisé le tout mais sans toucher à l'essence même du lieu. Résultat, un chef-d'œuvre de raffinement et de sérénité. Avec en plus un immense toit-terrasse pour voir s'écouler la vie dans les hutong.



Hôtel Beijing.

conservé, peu d'efforts ont été mis en œuvre pour garder l'atmosphère des intérieurs. On notera que cet hôtel a longtemps fait la une des journaux, car c'est de son toit qu'a été prise la célèbre photo de l'homme devant les chars lors de la répression du mouvement de Tian'anmen en 1989.

■ **GRAND HOTEL BEIJING –  
贵宾楼饭店\*\*\*\*\***

35 Dong Chang'an Jie, 东长安街 35号

☎ +86 10 6513 7788

[www.grandhotelbeijing.com](http://www.grandhotelbeijing.com)

[sales@grandhotelbeijing.com](mailto:sales@grandhotelbeijing.com)

M° Wangfujing. Situé à côté de l'hôtel de Pékin, en sortant de la station côté Nord, tout de suite sur votre gauche.

*Chambre double à partir de 1 800 RMB, petit déjeuner compris. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Un grand hôtel au confort moderne à deux pas de la Cité interdite que l'on peut même apercevoir de certaines chambres (pour les chanceux qui auront réservé à l'avance) : voici tout

ce que vous propose cette adresse. On n'aime pas trop le côté architecture staliniste de l'endroit, mais on adore le calme qui y règne (très rare pour une adresse si centrale) et surtout la gentillesse du personnel. Dans cette gamme de prix, on conseille.

■ **DU GE COURTYARD**

26 Qianyuanensi Hutong, 前园恩寺胡同 26号

☎ +86 10 6445 7463

[www.dugehotel.com](http://www.dugehotel.com)

[duge@dugehotel.com](mailto:duge@dugehotel.com)

M° Andingmen.

*Chambre double à a partir de 1 600 RMB. Wifi. Réservation possible via le site Internet de l'hôtel.*

Premier boutique hotel de Pékin, le Duge Courtyard, est un véritable petit bijou architectural. Initialement, il eut appartenu à Mingshan, un officiel de la cour impériale sous la dynastie des Qing. Les meubles et la décoration de chaque chambre ont été spécialement conçus pour cette *siheyuan*. De l'hôtel, vous pourrez faire une promenade jusqu'au lac Hou Hai. Le restaurant propose une cuisine chinoise impériale et occidentale.

## » Se loger

### ■ PENINSULA HOTEL –

王府饭店\*\*\*\*\*

Wangfujing, 王府井

8 Jinyu Hutong, 金鱼胡同 8号

☎ +86 10 8516 2888

pbj@peninsula.com

M° Dengshikou. En sortant, descendre l'avenue principale vers le sud. 1<sup>er</sup> hutong sur votre droite.

*Chambre double standard à partir de 2 500 RMB, petit déjeuner compris. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Au cœur d'une galerie marchande extraordinaire (et hors de prix), un bijou d'hôtel de luxe. Décoration plus que soignée, accueil très sophistiqué et ambiance incroyable. Certes, c'est un peu cher, mais le luxe a un prix. Nombreux restaurants attenants, et toutes les commodités d'usage.

## CHAOYANG, LE QUARTIER EST

On se dirigera principalement vers Chaoyang si on est de passage pour quelques jours dans la capitale (idéalement pour un *business trip*) ou si on

*Immeuble sur Jianguomen Neidajie.*

aime les grandes constructions architecturales. Pas vraiment de petits prix, mais des endroits superbes.

## » Bien et pas cher

### ■ BEIJING HUATONG INTERNATIONAL YOUTH HOSTEL

– 北京华通国际青年旅舍

1 Gongren Tiyuchang Beilu 工人体育场北路 1号院

☎ +86 10 5190 9288

www.sanlitun.hostel.com/

sanlitunhostel@yahoo.com.cn

M° Dongsishitiao. En sortant, longer l'avenue Gongrentiyuchang Bei Lu vers l'est jusqu'à la porte du stade des travailleurs (10 min).

*Lit en dortoir à partir de 80 RMB (chambre de 4 et de 6 disponible). Chambre simple à partir de 180 RMB, chambre double à partir de 270 RMB. Wifi. Nombreux services disponibles à la réception.*

Ambiance Ikea, mais l'endroit est bien situé à proximité de Sanlitun (et des boîtes de nuit de Gongti Xilu pour les noctambules). Internet, location de vélos et organisation de journées à la Grande Muraille. Une bonne adresse pour les petits budgets qui, on veut bien le parier, ne verront pas trop le jour.

## » Confort ou charme

### ■ CITY HOTEL – 城市宾馆\*\*\*

4 Gongren Jiyuchang DongLu, 工人体育场东路 4号

☎ +86 10 6500 7799 /

+86 10 6500 7668

M° Tuanjieshu. En sortant, prendre l'avenue Gongrentiyuchang Bei Lu



© STEPHAN SZEREMETA

vers l'ouest. Au niveau du grand carrefour sur votre gauche.

*Chambre double à partir de 1 150 RMB, petit déjeuner compris. Wifi.*

Un hôtel vraiment pas très beau et vraiment pas ensoleillé (du fait de l'énorme bâtiment qui s'est construit en face). Mais, une bonne adresse pour un long week-end car tout est à deux pas : le village de Sanlitun, les magasins, la rue des bars... Un bon rapport qualité-prix en plus car les chambres sont spacieuses.

■ **IBIS BEIJING SANYUAN – 北京三元桥宜必思酒店\*\***

Shuguang Xili, A5, Tour 17  
Beisanhuan Donglu Fulu, 北三环东路辅路

☎ +86 10 5829 6999

h6281@accor.com

M° Sanyuanqiao.

*Chambre double à partir de 500 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Une adresse excellente pour les *business trips* puisque l'hôtel dispose de toutes les fonctionnalités propres à cette chaîne hôtelière internationale : Internet, salle de sport, parking et *business center*. Un bar et un restaurant sont également installés au cœur du complexe. Les chambres sont spacieuses et bien claires.

■ **NOVOTEL BEIJING SANYUAN**

Tour 18  
Shuguang Xili, A5, 曙光西里甲5号

☎ +86 10 5829 6666

h6280-sl8@accor.com

M° Sanyuanqiao

*Chambre double à partir de 600 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Établissement idéal pour les voyages d'affaires ou pour les séjours familiaux puisque cet établissement met à votre disposition – en sus des services qui ont fait la renommée de la chaîne – une piscine intérieure chauffée (bien agréable lors des rigoureux hivers pékinois) ainsi qu'un sauna hammam. Accueil francophone d'une part du personnel. Bref, une adresse bien agréable.

» **Luxe**

■ **SHANGRI-LA CHINA WORLD SUMMIT WING\*\*\*\*\***

1 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街 1号

☎ +86 10 6505 2299

www.shangri-la.com

csws@shangri-la.com

M° Guomao

*Chambre double à partir de 1 500 RMB. Wifi.*

Avec une vue imprenable sur Pékin, l'hôtel Shangri-La China World Summit Wing offre un sanctuaire de luxe du haut de ses 330 m dans le quartier central des affaires et à proximité de l'emblématique tour CCTV, au cœur de l'un des principaux centres commerciaux et de divertissement.

Les 278 chambres et suites spacieuses disposent de fenêtres du sol au plafond et d'un décor en bois classique avec des touches chinoises subtiles.

## Une adresse pour rêver

### ■ THE OPPOSITE HOUSE – 北京瑜舍酒店

11 Sanlitun Lu, 三里屯路11号院1号楼

☎ +86 10 6417 6688

[www.theoppositehouse.com/en/default](http://www.theoppositehouse.com/en/default)

[reservations@theoppositehouse.com](mailto:reservations@theoppositehouse.com)

M° Agricultural Exhibition Center. Puis longer l'avenue Dongzhimenwai Dajie vers l'ouest et descendre l'avenue.

*Chambre double à partir de 2400 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Perle de ce nouveau visage de Pékin, l'hôtel possède un service irréprochable et une « marque de fabrique » (la desserte de l'aéroport est assurée par un service en Masserai...) qui vous permettra de passer un séjour de rêve... Une adresse pour rêver : impossible d'en dire plus. A tester.

### ■ SOFITEL WANDA

93 Jianguo Lu,

建国路 93号

☎ +86 10 8599 6666

[www.sofitel.com](http://www.sofitel.com)

[sofitel@sofitelwandabj.com](mailto:sofitel@sofitelwandabj.com)

M° Dawanglu

*Chambres doubles à partir de 900 RMB, petit déjeuner compris. Wifi.*

*Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

L'élégant Sofitel Wanda Beijing, au cœur du centre financier, vous accueille avec luxe et raffinement. Les chambres sont très bien équipées et confortables. Le petit déjeuner en forme de buffet est impressionnant et il y en a pour tous les goûts. Vous aurez accès au sauna / hammam et piscine intérieurs. Les concierges se plieront en quatre pour vous aider lors de votre séjour.

### ■ ST. REGIS BEIJING –

北京瑞吉酒店\*\*\*\*\*

1 Jianguomenwai Dajie, 建国门外大街 1号

☎ +86 10 6460 6688

[www.starwoodhotels.com/stregis](http://www.starwoodhotels.com/stregis)

M° Jianguomen. En sortant, tout de suite au Nord, en allant vers la parc Ritan.

*Chambre double à partir de 1 500 RMB. Wifi. Nombreuses (mais faibles) réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Voici l'un des plus grands hôtels de luxe de la capitale. Ici, tout est fait pour que le client se sente bien, même très bien : piscine, buffet de petit-déjeuner incroyable, grande chambre éclatante de propreté, personnel au petit soin... Bref, rien à redire. En plus, l'emplacement est très pratique. Proche de tous les points d'intérêt mais sans être dans la cohue du centre-ville.

## XICHENG, LE QUARTIER OUEST

Le quartier ouest est en réalité diamétralement excentré. Nous ne vous conseillons pas de choisir un hôtel par ici. Néanmoins, si le cœur vous en dit, voici des adresses qui ont fait leur preuve.

### >> **Bien et pas cher**

#### ■ **TEMPLESIDE LIAN LIAN GUESTHOUSE –**

广济邻四合院-恋恋客栈

Zhao Deng Yu Lu, 赵登禹路

8 Anping An Xiang, 安平巷 8号

☎ +86 10 6617 2571

www.templeside.com

booking@templeside.com

M° Fuchengmen. En sortant, empruntez l'avenue Fuchengmen

Nei Dajie vers l'est. Egalement,

M° Xisi. A 200 mètres vers l'ouest du carrefour de Xisi.

*Lit en dortoir (12) à partir de 80 RMB (100 RMB pour un lit dans un dortoir*

de 8), Chambre double à partir de 390 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site internet de l'hôtel.

Cette auberge de jeunesse qui propose des lits en dortoirs et des chambres simples et doubles jouit d'une très belle localisation en plein cœur des hutong. Pour un séjour chinois mémorable, d'autant que le personnel organise également des cours de cuisine : si vous voulez apprendre à faire vos propres raviolis ! Attention néanmoins, en hiver, les chambres sont fraîches...

### >> **Confort ou charme**

#### ■ **FRIENDSHIP HOTEL –**

友谊宾馆贵宾楼

1 Zhongguancun Nandajie, 中关村南大街 1号

☎ +86 10 6849 8888

www.bjfriendshiphotel.com

rd@BJfriendshiphotel.com

M° Renmin University. En sortant, tout de suite.

*Chambre double à partir de 900 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site internet de l'hôtel.*

Cet hôtel est un grand classique des hôtels pékinois : en effet, ce fut l'un des premiers ouverts aux étrangers. Il est constitué de nombreux bâtiments situés au milieu d'un parc très agréable, au centre duquel trône une piscine. L'établissement jouit d'un grand calme ; et ce qui ne gâche rien les chambres sont spacieuses et bien agencées. Ambiance surannée mais très agréable.



Temple Side Hutong House Hostel à Beijing.

© BEIJING TEMPLESIDE HUTONG HOUSE HOSTEL

■ **INTERCONTINENTAL BEIJING FINANCIAL STREET –**

北京金融街洲际酒店\*\*\*

11 Jinrong Jie, 金融街 11号

☎ +86 10 5852 5888

M° Fuchengmen. En sortant, longer l'avenue Fuchengmen Nei Dajie vers l'est. Puis, au premier carrefour, prendre vers le sud (à droite) et c'est tout droit.

*Chambre double à partir de 1550 RMB. Wifi.*

Le quartier est rempli de très bons hôtels, tous plus sélects les uns que les autres. En voici un donc, parmi les premiers à s'être installés dans le quartier. Il propose, en plus d'un service excellent, une belle gamme de services pour ses quelque 300 chambres : piscine, spa, *business center*, etc. Ajoutez à cela un personnel parfaitement polyglotte et vous obtenez une très bonne adresse !

■ **SPRING GARDEN COURTYARD HOTEL – 北京春秋天园宾馆**

11 Xisi Beiliutiao, 西四北六条 11号

☎ +86 10 6653 1586

[www.springgardenhotel.com](http://www.springgardenhotel.com)

[springgardenhotel@163.com](mailto:springgardenhotel@163.com)

M° Chegongzhuang. En sortant, suivre l'avenue Ping'anlixi Dajie vers l'est, à l'intersection avec Zhaodengyu Lu, troisième ruelle vers le sud. Egalement, M° Ping'anli, descendez vers le sud puis tourner dans l'allée de l'hôtel.

*Chambre double à partir de 900 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site internet de l'hôtel.*

Un tout petit hôtel (seulement 8 chambres) niché au cœur des *hutong*, au sein d'une gigantesque cour carrée. Bref, tout le confort d'un hôtel de bon standing au milieu d'une

## Comme un chef d'état en voyage...

■ **DIAOYUTAI HOTEL – 钓鱼台国宾馆**

2 Fucheng Lu, 阜成路 2号

☎ +86 10 5859 1188

[www.chinadyt.com](http://www.chinadyt.com)

[diaoyutai@chinadyt.com](mailto:diaoyutai@chinadyt.com)

M° Baiduizi. En sortant, remonter l'avenue Fucheng Lu vers l'est. Au prochain grand carrefour sur votre droite.

*Chambre double à partir de 3 000 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site internet de l'hôtel.*

Cette villégiature de luxe est située dans un grand parc. Autrefois réservée aux officiels de l'Etat, elle est aujourd'hui ouverte au grand public. Le parc est magnifique, mais le service reste un peu trop conforme aux habitudes protocolaires. Pour autant, c'est l'adresse idéale si vous avez rêvé un jour d'être traité comme un chef d'Etat en voyage...



© STÉPHAN SZEREMETA

Immeuble d'habitation en plein cœur de la ville.

vie chinoise. On se croirait presque dans un roman de Lao She. Et nous ne sommes pas les seuls : pensez à réserver longtemps à l'avance car il est véritablement pris d'assaut pendant les beaux jours.

## HAI DIAN, LE QUARTIER NORD

Généralement, on ne dort pas dans le quartier des universités car il est très loin des attractions touristiques majeures de la capitale, à l'exception du palais d'Été et des sites olympiques.

### >> Bien et pas cher

■ **PEKING UNI INTERNATIONAL HOSTEL – 未名国际青年旅社**  
 150 Chengfu Lu, 成府路 150号  
 ☎ +86 10 6254 9667  
 www.pkuhostel.com  
 pkuhotel@163.com

M° Wudaokou. En sortant, continuez l'avenue vers l'ouest jusqu'à apercevoir l'hôtel (vous ne pouvez pas le rater, il est sur votre gauche).

*Différentes options de lit en dortoir (chambre de 4, de 6 ou de 8) à partir de 80 RMB ; chambre double à partir de 350 RMB. Wifi. Nombreux services proposés dont l'organisation d'excursions, services d'agence de voyage et présence d'une cuisine en accès libre.*

Si vous cherchez à vous loger dans le quartier des universités, voici définitivement l'adresse où vous devez vous rendre. Ici, un personnel polyglotte vous attend et ils s'assurent que vous ne manquiez de rien pendant votre séjour. Les chambres sont assez impersonnelles (surtout le dortoir de 8) mais les commodités proposées (notamment la cuisine en accès libre) devraient vous faire assez vite oublier tout cela. Parfait pour les étudiants et les *backpackers*.

## » Confort ou charme

### ■ OLYMPIC HOTEL –

#### 奥林匹克饭店\*\*\*

52 Baishiqiao Lu, 白石桥路 52号

☎ +86 10 6217 6688

M° National Library. En sortant, en face de la station.

*Chambre double à partir de 700 RMB. Wifi.*

Construit pour les Jeux olympiques, ce toujours beau bâtiment propose des prestations intéressantes et surtout des chambres d'une grande propreté. Ici, on est idéalement situé : pas trop éloigné du centre-ville (c'est direct en métro) et pas loin des nombreux sites d'intérêt de la capitale. Un bon compromis donc.

### ■ XIJIAO HOTEL –

#### 北京西郊宾馆

18 Wangzhang Lu, 王庄路 18号

☎ +86 10 6232 2288

www.xijiao-hotel.com.cn

M° Wudaokou. En sortant vers l'est, traverser la voie ferrée et prendre la première rue à gauche. *Chambre double à partir de 800 RMB. Wifi.*

Un hôtel bien situé au cœur du quartier étudiant – à deux pas du carrefour de Wudaokou – qui fut pendant longtemps le repaire des professeurs invités et des conférenciers étrangers. L'ensemble est de très bonne facture (surtout depuis l'ajout d'une piscine dans le complexe), les chambres claires et calmes (d'où l'avantage d'être en retrait de la rue) et le personnel parfaitement anglophone. Une bonne adresse si on désire résider dans le quartier.

## » Luxe

### ■ CHINA NATIONAL CONVENTION CENTER GRAND HOTEL –

#### 北京国家会议中心大酒店

8 Beichen Xilu, 北辰西路 8号

☎ +86 10 8437 2008

www.cncchina.com/en/hotel

cncchina.com

M° Olympic Green.

*Chambre double à partir de 1 200 RMB, petit déjeuner compris. Wifi.*

Dans la famille grand hôtel de luxe situé sur l'ancienne zone olympique, mais assez proche du métro (5 minutes) pour être facilement accessible depuis le centre-ville, je voudrais ce « Grand Hotel ». En effet, ce dernier est flambant neuf et propose une large gamme de services (salles de conférences, piscine et salle de sport et business center), et le tout pour un rapport qualité-prix non négligeable.

© BELING LEO HOSTEL



Beijing Leo Hostel.

## À un battement d'ailes du Nid d'oiseau

### ■ MARCO POLO PARKSIDE HOTEL –

北京中奥马哥孛罗大酒店

78 Anli Lu, 安立路 78号

☎ +86 10 5963 6688

parkside@marcopolohotels.com

M° Datunlu East. En sortant, prendre l'avenue Datun Lu puis premier carrefour sur la droite (Anli Lu).

*Chambre double à partir de 1 000 RMB, petit-déjeuner compris. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site Internet de l'hôtel.*

Un excellent hôtel au cœur de l'ancien parc olympique, qui propose une belle gamme de services (sauna, salles de réunion, piscine) et qui est géré de main de maître par un personnel souriant et sympathique. C'est un endroit commode si vous souhaitez découvrir Pékin autrement, en alternant visite des sites majeurs (facilement accessibles en taxi) et déambulation parmi les sites encore inconnus du grand nord.

## CHONGWEN, LE QUARTIER SUD

Au sud, il y a principalement des auberges de jeunesse dans le quartier de Qianmen (et surtout dans la petite rue traditionnelle Dazhalan), ainsi que de rares hôtels – mais sans beaucoup de charme il faut bien l'avouer – près du Temple du Ciel.

### » Bien et pas cher

#### ■ BEIJING LEO HOSTEL –

广聚元宾馆

Qianmen, 前门

52 Dazhalan Xijie, 大栅栏西街  
52号

☎ +86 10 6303 1595

www.leohostel.com

leohostel@gmail.com

M° Qianmen. Puis descendre l'avenue Qianmen Houjie, deuxième rue sur la droite (dazhalan), au bout.

*Chambre double partir de 200 RMB, lit en dortoir à partir de 70 RMB (dortoir de 4, de 10 et de 14, mixtes et non mixtes). Wifi. Nombreux services proposés : laverie, bar, agence de voyage, location de vélo.*

Voici un petit hôtel de hutong, très bien situé à un jet de pierre de la place Tian'anmen, en plein cœur du quartier de Dazhalan. C'est tout à la fois le lieu de rendez-vous des *backpackers* du coin et celui des assoiffés car leur bar est très fourni. On y va pour les rencontres toujours nombreuses qui s'y font et surtout pour la gentillesse du personnel. Sans aucun doute l'un des meilleurs rapports qualité/prix de la ville.

## Le « passé sulfureux » de Dazhalan

A l'époque impériale, le quartier de Dazhalan était le « quartier rouge » de la capitale chinoise, soit le quartier où les courtisanes et les prostituées régnaient en maîtresses. A l'époque, les ruelles de Dazhalan regorgeaient donc de maisons de passes. Il ne reste rien de ce passé dans la Chine communiste d'aujourd'hui, mais néanmoins certains établissements sont installés dans des endroits historiques liés à ces « vieilles » histoires – comme le Leo hostel installé dans une ancienne maison des plaisirs.

### ■ BEIJING LEO HOSTEL – 广聚元宾馆

Qianmen, 前门

52 Dazhalan Xijie, 大栅栏西街 52号

☎ +86 10 6303 1595

### ■ BEIJING QIANMEN HOSTEL

– 北京前门旅馆

Qianmen, 前门

33 Meishi Jie, 煤市街 33 号

☎ +86 10 6313 2369 /

+86 10 6313 2370

[www.qianmenhostel.net](http://www.qianmenhostel.net)

M° Qianmen. En sortant, prendre la rue piétonne puis à droite dans le quartier de Dazhalan.

*Lit en dortoir (chambre de 4) à partir de 80 RMB. Chambre double à partir de 300 RMB. Wifi. Nombreux services proposés : laverie, location de vélos, organisation d'excursions dans les environs, agence de voyage...*

Dans une magnifique bâtisse datant du XIX<sup>e</sup> siècle (dans ce qui était à l'époque le quartier rouge de Pékin), voici une très sérieuse auberge de jeunesse. Les prix ne sont pas imbattables, mais les services le sont ! Accueil irréprochable (anglophone) et atmosphère irremplaçable. Une excellente adresse.

### ■ FAR EAST INTERNATIONAL YOUTH HOSTEL – 远东国际青年旅馆

90 Tieshu Xijie, 铁树斜街 90号

☎ +86 10 5195 8607 /

+86 10 5195 8561

[www.fareasthotelbeijing.com](http://www.fareasthotelbeijing.com)

[reservation@fareasthotelbeijing.com](mailto:reservation@fareasthotelbeijing.com)

Plusieurs options s'offrent à vous. M° Qianmen. Descendre l'avenue Qianmen Dajie, puis tourner sur l'avenue Zhushikouxi Jie, au bout. Egalement, M° Hepingmen : descendre l'avenue Nanxinhua Jie, à gauche à 500 m.

*Lit en dortoir à partir de 70 RMB ; chambre double à partir de 300 RMB. Wifi. Nombreux services proposés : laverie, agence de voyage (réservation de billets de train ou d'avions), organisation d'excursions, location de vélo.*

Cette auberge de jeunesse est installée dans une ancienne cour carrée traditionnelle, au cœur d'un quartier ancien et proche du quar-

tier des antiquaires de Liulichang. Particulièrement agréable en été, lorsqu'on peut s'installer dans la cour pour un dîner ou un verre. Une bonne adresse pleine de charme et à tarif réduit, dans le quartier de Qianmen, d'autant que le personnel y est très serviable malgré un anglais balbutiant...

## >> Confort ou charme

### ■ NOVOTEL XIN QIAO BEIJING\*\*\*\*

2 DongJiao MinXiang, 东交民巷 2号

☎ +86 10 6513 3366

www.accor.fr

rsvn@novotelxinqiaobj.com

M° Chongwenmen. En sortant, traverser l'avenue Chongwenmenxi Dajie, en face.

*Chambre double à partir de 650 RMB. Wifi. Nombreuses réductions disponibles en réservant via le site internet de l'hôtel.*

Cet hôtel est l'un des favoris des hommes d'affaires (et des hommes politiques d'ailleurs en délégation) grâce à son emplacement au cœur

de l'ancien quartier des légations (le quartier de Dongjiaominxiang) et grâce aux nombreux services proposés. Ici, à deux pas du Temple du ciel et de la Cité interdite et dans un confort propre aux hôtels du groupe, vous profiterez pleinement de votre séjour à Pékin.

### ■ QIANMEN HOTEL – 前门饭店\*\*\*

175 Yong'An Lu, 永安路 175号

☎ +86 10 6301 6688

www.qianmenhotel.com

sales@qianmenhotel.com

M° Qianmen. Puis descendre plein sud jusqu'au Friendship Hospital, sur la grande rue en face.

*Chambre double à partir de 1 150 RMB, petit déjeuner compris. Wifi.*

Le grand classique des agences de voyage ! Ici, en plus d'un emplacement très intéressant car proche à la fois du quartier des antiquaires de Liulichang, de celui plus traditionnel de Dazhalan ou encore du cœur du pouvoir et de la place Tian'anmen, vous aurez en plus la possibilité de voir des spectacles d'opéra tous les soirs ! Une adresse à la fois traditionnelle et moderne qui conviendra à tous.

La place intérieure au nouveau Soho de Sanlitun.



© ANTOINE RICHARD



# Index

## »»A

3.3 MALL.....	90
AFUNTI.....	82
AIR CHINA.....	167
AIR FRANCE.....	167
AMIGOS LOUNGE.....	115
AMILAL.....	67
ANCIEN OBSERVATOIRE	
DE PÉKIN.....	78
ANCIEN PALAIS D'ÉTÉ.....	128
ANCIEN QUARTIER	
DES LÉGATIONS.....	146
APERITIVO.....	95
AQUARIUM DE PÉKIN.....	78
ARROW FACTORY BREWING.....	80
ART CAFÉ.....	96
ASSAGGI.....	84

## »»B

BAGUO BUYI.....	114
BAIJIA DAZHAIMEN.....	135
BAMBA (LA).....	138
BAOGUOSI.....	117
BAR 19.....	119
BEER MANIA.....	96
BEIJING COMIC CITY.....	157
BEIJING COMICCONVENTION	
(COMICCON).....	36
BEIJING COMMUNE.....	78
BEIJING CONCERT HALL.....	71
BEIJING DESIGN WEEK.....	36
BEIJING DOUBLE HAPPINESS	
COURTYARD HOTEL.....	176
BEIJING DRAGON-IN-SKY	
SHADOW SHOWS CLUB.....	160
BEIJING HIKERS.....	32
BEIJING HOTEL.....	178

BEIJING HUATONG	
INTERNATIONAL.....	
YOUTH HOSTEL.....	180
BEIJING LEO HOSTEL.....	187, 188
BEIJING LUFTHANSA	
SHOPPING CENTRE.....	90
BEIJING PARKSONS	
DEPT. STORE.....	116
BEIJING QIANMEN HOSTEL.....	188
BEIJING SIDEWAYS.....	33, 166
BEIJING STORE.....	62
BODHI.....	90
BOUTIQUE 001	
DE LA POSTE CHINOISE.....	157
BOUTIQUE-HÔTEL	
CÔTÉ COUR.....	178
BRIDGE CAFÉ.....	138
BTG TRAVEL.....	166
BUZZ BAR.....	119

## »»C

CAFÉ DE LA POSTE.....	60, 67
CAFÉ ZARAH.....	57
CANARD LAQUÉ DADONG.....	58
CANARD LAQUÉ LI QUN.....	153
CANARD LAQUÉ LIKANG.....	84
CANARD LAQUÉ QUANJUDE.....	153
CANARD LAQUÉ YUEHAI.....	84
CANDY INN.....	174
CAOCHANGDI ART DISTRICT.....	78
CAPITAL M.....	155
CATHÉDRALE DE	
L'IMMACULÉE CONCEPTION.....	146
CENTRE AQUATIQUE	
NATIONAL (CUBE D'EAU).....	128
CENTRO.....	96
CEPE.....	116
CFA VOYAGES.....	167

CHEZ GÉRARD.....	63
CHINA NATIONAL CONVENTION	
CENTER GRAND HOTEL.....	186
CHINA WORLD.....	91
CHONGQING KONGLIANG	
HUOGUO.....	54
CIGAR LEGENDS BAR.....	119
CINÉMA DAGUANLOU.....	161
CITÉ INTERDITE.....	7, 45
CITY HOTEL.....	180
CLUB 13.....	140
COLLÈGE IMPÉRIAL.....	16, 45
COLLINE DE CHARBON	
(PARC JINGSHAN).....	45
COLLINES PARFUMÉES.....	129
COMPTOIRS DE FRANCE.....	81
CONFUCIUS INTERNATIONAL	
YOUTH HOSTEL.....	175
CORNER COFFEE.....	160
CRYSTAL BAR.....	120

## »»D-E

DADONGBEI.....	55
DAHR KHAN RESTAURANT.....	84
DALI PEOPLE'S	
GOVERNMENT RESTAURANT.....	114
DAO CLUB.....	120
DASHANZI	
ART DISTRICT (798).....	17, 79
DAZHALAN.....	146, 151
DDC (DUSK DAWN CLUB).....	70
DESTINATION.....	100
DIAOYUTAI HOTEL.....	184
DIN TAI FUNG.....	89
DONGBEI REN.....	85
DONGSI.....	63
DOWNTOWN BACKPACKERS	
ACCOMMODATION.....	175

DU GE COURTYARD.....	179
EAST SHORE LIVE JAZZ CAFE.....	67
EASYVOYAGE.....	168
EASY VOLS.....	168

**>>> F**

FACE BEIJING.....	98
FAGUOWENHUA.COM.....	36
FANGSHAN FANZHUANG.....	61
FAR EAST INTERNATIONAL.....	
YOUTH HOSTEL.....	188
FÊTE DE LA FRANCOPHONIE.....	34
FÊTE DE LA JEUNESSE.....	35
FÊTE DE LA LUNE.....	37
FÊTE DES LANTERNES.....	34
FÊTE DES MORTS.....	35
FÊTE DU PARTI.....	
COMMUNISTE CHINOIS.....	36
FÊTE DU PRINTEMPS.....	34
FÊTE INTERNATIONALE.....	
DES ENFANTS.....	36
FÊTE INTERNATIONALE.....	
DU TRAVAIL.....	35
FÊTE NATIONALE.....	
DE LA RÉPUBLIQUE.....	
POPULAIRE DE CHINE.....	37
FIRST FLOOR.....	98
FORBIDDEN CITY.....	
CONCERT HALL.....	71
FRESCO BAR.....	160
FRIENDSHIP HOTEL.....	183
FUJIA LOU.....	82
FUKU.....	55

**>>> G**

GALERIES LAFAYETTE.....	116
GALLERIA CONTINUA.....	79
GOLDPEACOCK DAI.....	
ETHNIC FLAVOR.....	134
GRAND HOTEL BEIJING.....	179
GREAT LEAP BREWING.....	96, 98
GRILL 79.....	85
GT BANANA.....	100

**>>> H**

H! TANG & CCC.....	32
HAITANGHUA PYONGYANG.....	
COLD NOODLE RESTAURANT.....	82
HAN CANG.....	58
HANGZHOU XIAOCHI.....	53
HAOYUAN BINGUAN.....	176
HATSUNE.....	89
HELEN'S CAFÉ.....	138
HÔTEL HUGUOSI.....	176
HOUHAI PARADISE.....	70
HUAJIA YIYUAN.....	58
HUIT GRANDS SITES (LES).....	107
HUIJIANG XIANGMANLOU.....	58

**>>> I**

IBIS BEIJING SANYUAN.....	181
ILLICOTRAVEL.....	168

INNER MONGOLIA HOTEL.....	
& RESTAURANT.....	153
INTERCONTINENTAL BEIJING.....	
FINANCIAL STREET.....	184
ISSHIN JAPANESE.....	
RESTAURANT.....	135

**>>> J**

JADE GARDEN HOTEL.....	176
JANES AND HOCH.....	99
JARDINS BOTANIQUES.....	
DE PÉKIN.....	130
JIN DING XUAN.....	59
JINGCHENG BAIGONG LANE.....	157
JINGCHENG BAIXING.....	63
JINGWEI MIANDAWANG.....	56
JOY CITY.....	117

**>>> K**

KAGEN TEPPANYAKI.....	85
KAOROU JI.....	59
KARAIYA SPICE HOUSE.....	85
KELKOO.....	168
KITES FAMILY.....	
ART WORKSHOP.....	64
KONG YIJI.....	59

**>>> L**

LAC SHICHAI.....	45
LAN CLUB.....	100
LANDAO.....	91
LANTERN.....	101
LAO BEIJING ZHAJIANG.....	
MIAN DAWANG.....	152
LILIGO.....	168
LIULICHANG.....	147, 157
LIYUAN THEATER.....	161
LUGA 'S VILLA.....	83
LUGAS PHO PHO VIETNAMESE.....	
BAR AND RESTAURANT.....	83
LUSH.....	138

**>>> M**

MADE IN PARADISE.....	157
MAGASIN DE L'AMITIÉ.....	91
MAI.....	68
MAISON DE LA CHINE (LA).....	168
MAKYE AME.....	86
MAO MAO CHONG.....	68
MARATHON DE PÉKIN.....	37
MARCHÉ AU THÉ.....	
DE MALIANDAO.....	117
MARCHÉ AUX ANTIQUITÉS.....	
DE PANJIAYUAN.....	156
MARCHÉ AUX VÊTEMENTS.....	
DE YAXIU.....	92
MARCHÉ DE CHAOWAI.....	92
MARCHÉ DE GAOBEIDIAN.....	92
MARCHÉ DE HONGQIAO.....	158
MARCHÉ DE LA SOIE (XIUSHUI).....	92
MARCHÉ DE NUIT.....	
DE DONGHUAMEN.....	54

MARCHÉ DE TIANQIAO.....	157
MARCHÉ DE TIANYI.....	118
MARCHÉ DE WUDAOKOU.....	136
MARCHÉ DU ZOO DE PÉKIN.....	118
MARCO POLO.....	
PARKSIDE HOTEL.....	187
MAUSOLÉE DE MAO.....	46
MIGAS.....	86
MIX.....	101
MODERNISTA.....	66, 68
MODO.....	81
MONUMENT AUX HÉROS.....	
DU PEUPLE.....	46
MONUMENT DU MILLÉNAIRE.....	108
MORTON'S THE STEAKHOUSE.....	61
MOSCOW RESTAURANT.....	114
MOSQUÉE DE NIUJIE.....	148
MOSTO.....	87
MUSÉE D'HISTOIRE.....	
MILITAIRE.....	109
MUSÉE D'HISTOIRE.....	
NATURELLE.....	149
MUSÉE DE L'ARCHITECTURE.....	
TRADITIONNELLE.....	148
MUSÉE DE LA CAPITALE.....	108
MUSÉE DE.....	
LA GRANDE CLOCHE.....	130
MUSÉE DE.....	
LA PLANIFICATION URBAINE.....	148
MUSÉE DE LA POLICE.....	
DE BEIJING.....	148
MUSÉE DE LUXUN.....	108
MUSÉE DE XU BEIHONG.....	47
MUSÉE DES SCIENCES.....	
ET TECHNOLOGIES.....	131
MUSÉE NATIONAL DE CHINE.....	47
MUSÉE NATIONAL.....	
DE LA LITTÉRATURE.....	
CHINOISE MODERNE.....	131
MUSÉE NATIONAL.....	
DES BEAUX-ARTS.....	48
MYZENCLUB.....	168

**>>> N - O**

NANLUOGUXIANG.....	64
NAOKI.....	136
NATIONAL CENTER.....	
FOR THE PERFORMING ARTS.....	162
NEILIANSHENG.....	158
NLGX DESIGN STORE.....	64
NO. 1 JAZZ CAFÉ.....	160
NOODLE BAR.....	152
NOVOTEL BEIJING PEACE.....	177
NOVOTEL BEIJING SANYUAN.....	181
NOVOTEL XIN QIAO BEIJING.....	189
NUAGE.....	59
OLYMPIC HOTEL.....	186
OPEN DE CHINE.....	37

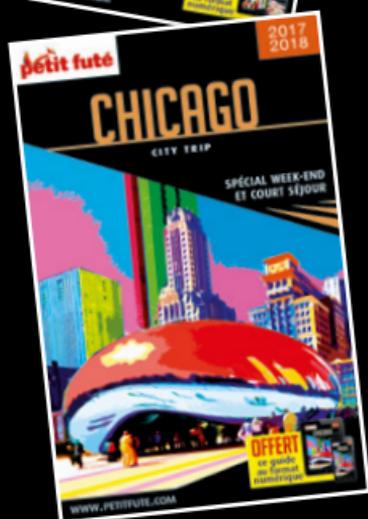
**>>> P**

PADDY O'SHEA'S.....	99
PAGE ONE CHINA.....	93
PALAIS D'ÉTÉ.....	10, 131
PALAIS DU PARC.....	
DE LA CULTURE DU PEUPLE.....	48

PALAIS DU PRINCE GONG.....	15, 48	SHANGHAI TRIO.....	94	THE OPPOSITE HOUSE.....	182
PAO MO GUAN.....	54	SHANGRI-LA CHINA		THE PLACE.....	94
PARC BEIHAI.....	48	WORLD SUMMIT WING.....	181	THE POOL BAR.....	70
PARC DES MINORITÉS.....	131	SHUANGFU.....	56	THE RED CHAMBER.....	88
PARC DES RUINES		SIÈGE DE LA CCTV.....	80	THE WORLD OF SUZIE WONG ...	102
DE L'ANCIENNE CITÉ MING.....	149	SITE DE LA GRANDE		THÉÂTRE DE CHAOYANG.....	102
PARC DU MONDE.....	147	MURAILLE À BADALING.....	12	THÉÂTRE	
PARC DU TEMPLE DU SOLEIL.....	80	SITE DE LA GRANDE		DE MARIONNETTES.....	140
PARC OLYMPIQUE.....	128, 132	MURAILLE À JINSHANLING.....	12	THÉÂTRE EXPÉRIMENTAL	
PARC ZHONGSHAN.....	49	SITE DE LA GRANDE		DE L'ACADÉMIE NATIONALE	
PARIS-BEIJING		MURAILLE À MUTIANYU.....	12	DES ARTS DRAMATIQUES.....	71
PHOTO GALLERY.....	49	SOFITEL WANDA.....	182	THÉÂTRE ZHENGYICI.....	72
PARLOR.....	99	SOURCE.....	60	TIANDI YIJIA.....	62
PASS BY BAR.....	68	SOUTH BEAUTY.....	87	TIANQIAO THEATER.....	162
PEKING UNI		SOUTH SILK ROAD.....	61	TIM'S TEXAS BBQ.....	88
INTERNATIONAL HOSTEL.....	185	SPARK.....	101	TOMBEAU	
PEKING UNIVERSITY.....	132	SPRICE.....	168	DE MATTEO RICCI.....	19, 112
PENGHAO THEATER.....	71	SPRING GARDEN		TONGRENTANG.....	159
PENINSULA HOTEL.....	180	COURTYARD HOTEL.....	184	TOUR DE LA CLOCHE.....	52
PLACE TIAN'ANMEN.....	44	ST. REGIS BEIJING.....	182	TOUR DU TAMBOUR.....	52
PLANÉTIARIUM DE PÉKIN.....	109	STADE OLYMPIQUE NATIONAL		TSINGHUA UNIVERSITY.....	132
PLASTERED 8 T-SHIRTS.....	64	(NID D'OISEAU).....	128, 132		
PLUSH.....	120	STONE BOAT BAR.....	99		
POLY THEATRE.....	102				
PONT MARCO POLO.....	150				
PORTE TIAN'ANMEN.....	50				
PROPAGANDA.....	139				
PRIX DES VOYAGES.....	168				
PUNK.....	101				
PYRO PIZZA.....	136				
<b>»»Q</b>					
QIANMEN HOTEL.....	189				
QIANMEN.....	150				
QINGTANGFU.....	82				
<b>»»R</b>					
RED BASIL.....	89				
RED CAPITAL					
CLUB RESIDENCE.....	177				
RED CAPITAL CLUB.....	61				
RED GATE GALLERY.....	150				
RÉSIDENCE DE LAO SHE.....	50				
RÉSIDENCE DE MAO DUN.....	50				
RÉSIDENCE DE MEI LANFANG.....	50				
RÉSIDENCE					
DE SONG QINGLING.....	51				
RI CHANG CANTING.....	60				
ROCKLAND.....	65				
ROYAL ICEHOUSE					
RESTAURANT.....	60				
RUIFUXIANG.....	159				
RUMORS.....	140				
<b>»»S</b>					
SAKE MANZO.....	160				
SALANG BANG.....	135				
SCHOOL LIVE BAR.....	66, 70				
SCITECH PLAZA.....	93				
SEASON'S PLACE.....	118				
SENSATIONS.....	139				
SENSES.....	116				
SERVE THE PEOPLE.....	83				
<b>»»T</b>					
TAIWAN XIABU					
XIABU HOTPOT.....	152				
TANG'ROULOU.....	94				
TANGO.....	70				
TASHI DORJEE.....	32				
TEMPLE BAR.....	69				
TEMPLE CISHOU.....	110				
TEMPLE DE CONFUCIUS.....	51				
TEMPLE DE L'ÉVEIL PARFAIT.....	111				
TEMPLE DE					
L'INTELLECTUALISATION.....	52				
TEMPLE DE					
LA GRANDE CHARITÉ.....	110				
TEMPLE DE LA LONGÉVITÉ.....	110				
TEMPLE DE LA MER					
ET DE LA LOI.....	110, 150				
TEMPLE DE LA TERRE.....	52				
TEMPLE DE LA VALLÉE					
DE L'OUEST.....	110				
TEMPLE DES LAMAS.....	13, 52				
TEMPLE DES					
NUAGES D'AZUR.....	18, 129				
TEMPLE DU					
BOUDDHA COUCHÉ.....	130				
TEMPLE DU CIEL.....	9, 151				
TEMPLE DU DAGOBA BLANC.....	111				
TEMPLE DU GRAND ÉVEIL.....	130				
TEMPLE DU					
NUAGE BLANC.....	17, 111				
TEMPLE JIETAIISI.....	111				
TEMPLE TANZHE.....	112				
TEMPLE TIANNING.....	151				
TEMPLESIDE LIAN LIAN					
GUESTHOUSE.....	183				
THE ASTRAL.....	120				
THE BEIJINGER.....	36				
THE CHINA GUIDE.....	166				
THE COURTYARD.....	62				
THE ELEPHANT.....	88				
THE FIVE SPOT.....	139				
THE LOUNGE.....	100				
<b>»»U - V</b>					
U-CENTER.....	137				
ULLENS CENTER FOR					
CONTEMPORARY ART (UCCA).....	79				
VERY SIAM.....	155				
VERY SICHUAN.....	56				
VICS.....	102				
VILLAGE SANLITUN.....	95				
VOYAGER MOINS CHER.....	168				
<b>»»W</b>					
WANGFUJING.....	65				
WHAT BAR.....	72				
WISTERIA BRIDGE.....	136				
<b>»»X</b>					
XI'AN FANZHUANG.....	57				
XI'AN IMPERIAL FRAGRANT.....	134				
XIAN BAI WEI.....	54				
XIAO DONG TIAN.....	57				
XIAO LIN.....	57				
XIDAN.....	118				
XIHE YAJU.....	89				
XIJIAO HOTEL.....	186				
XINJIANG FANZHUANG.....	114				
XINJISHI.....	83				
<b>»»Y</b>					
YABAOLU.....	95				
YUGONG YISHAN.....	72				
YUNTENG BINGUAN.....	155				
YUXIANG RENJIA.....	88				
<b>»»Z</b>					
ZEN.....	115				
ZHANGYIYUAN CHAYE.....	159				
ZHONGGUANCUN.....	137				
ZHUYUAN BINGUAN.....	178				
ZOO DE PÉKIN.....	112				

# LA COLLECTION POUR LES WEEK-ENDS ET COURTS SÉJOURS

- » AMSTERDAM
- » BARCELONE
- » BERLIN
- » BILBAO/SAN SEBASTIAN
- » BRUGES/GAND/OSTENDE
- » BRUXELLES
- » BUDAPEST
- » DUBLIN
- » CHICAGO
- » COPENHAGUE
- » CRACOVIE
- » DUBAÏ
- » DUBROVNIK
- » ÉDIMBOURG
- » FLORENCE
- » GÊNES
- » GENÈVE
- » HONG KONG
- » ISTANBUL
- » LISBONNE
- » LONDRES
- » LYON
- » MADRID
- » MARRAKECH
- » MIAMI
- » MILAN
- » MONTRÉAL
- » MOSCOU



- » MUNICH
- » NAPLES
- » NEW YORK
- » PARIS
- » PÉKIN
- » PORTO
- » PRAGUE
- » REYKJAVIK
- » ROME
- » SÉVILLE
- » SHANGHAI
- » SPLIT
- » ST-PÉTERSBOURG
- » VENISE
- » VIENNE





- Correspondance
- Station
- ⊕ Non-ouvert



# CITY TRIP

BY **petit futé**

**JUSTE POUR UN WEEK-END OU  
UN SÉJOUR DE QUELQUES JOURS.**

**LE GUIDE QUI VOUS FAIT VOIR  
L'ESSENTIEL ET VOUS FAIT VIVRE  
COMME UN LOCAL.**

» Les 12 immanquables à ne pas louer et le meilleur des restos, plans shopping et sorties.

» Un plan de la ville, une carte détaillée de chaque quartier et un plan des transports.

» « Première fois » ou thématiques, des idées de séjour détaillées pour profiter de la ville du matin au soir et jusque tard dans la nuit.

» Les interviews de figures de la ville avec leurs tuyaux et leurs adresses préférées.

» Des adresses authentiques ou « tendance » sélectionnées et testées par un auteur du cru : hôtel design ou location d'appartement, boutique de créateur ou friperie, resto gastro ou bistro sans chichis, bar classieux ou club alternatif...

» Un ton incisif et synthétique pour saisir l'esprit de la ville en un clin d'œil.

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

6,95 € Ptit France



9 791033 173892